



Av. Santa Coloma 91
AD500 Andorra la Vella
Tel. 729 410
www.bopa.ad

Butlletí Oficial del Principat d'Andorra

Andorra la Vella, 20 d'octubre del 2010
Número 60 any 22 Volum I

Índex

3857	Sumari	
3860	Tractats internacionals. Lleis. Sentències del Tribunal Constitucional	Lleis ordinàries
3875	Govern	Disposicions de caràcter general Concursos i subhastes Altres edictes i avisos

Sumari

Tractats internacionals.

Lleis. Sentències del Tribunal Constitucional

Llei 55/2010, del 22 de setembre, de modificació de la *Llei 5/2008*, del 15 de maig, d'acompanyament del Projecte de Llei del pressupost 2008 sobre les noves formes de contractació i finançament d'obres públiques.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3860

Llei 56/2010, del 22 de setembre, de crèdit extraordinari per fer front a la reposició de material i de peces de recanvi per als vehicles del parc mòbil de l'Àrea de Conservació i Explotació de Carreteres i del Departament de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvament.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3861

Llei 57/2010, del 22 de setembre, de crèdit extraordinari per fer front a l'adquisició d'instal·lacions per al Centre Nacional del Trànsit (Cenatra)

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3861

Llei 58/2010, del 22 de setembre, de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per fer front a la transferència de capital al Tribunal Constitucional i a les transferències corrents al Tribunal Constitucional i al Consell General.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3862

Llei 59/2010, del 22 de setembre, de crèdit extraordinari per al finançament de les despeses d'inversió de la societat Ràdio i Televisió d'Andorra, SA.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3863

Llei 60/2010, del 22 de setembre, de suplement de crèdit i de crèdit extraordinari per fer front als contractes vigents de manteniment de programari i de maquinari i dels treballs tècnics de reestructuració del centre de suport a Arans i l'adquisició del programari i del maquinari necessaris per actualitzar les aplicacions, gestionades pel Departament de Sistemes d'Informació.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3863

Llei 61/2010, del 22 de setembre, de crèdit extraordinari per finançar les inversions del Departament de Suport de la Secretaria d'Estat per a la Reforma

de l'Administració i la Promoció de la Societat del Coneixement.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3864

Llei 62/2010, del 22 de setembre, de crèdit extraordinari per finançar els treballs d'assistència tècnica per a la redacció de diversos estudis i projectes d'inversió.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3865

Llei 63/2010, del 22 de setembre, de crèdit extraordinari per fer front a la il·luminació exterior de la Farga Rossell, la renovació de la calefacció i la compra d'audioguies per al museu casa Rull de Sispony, l'adquisició dels SAI per als locals de Patrimoni Cultural, per al museu de la Farga Rossell i per al Centre d'Interpretació Andorra Romànica, i l'adquisició de llibres per al fons de la Biblioteca Nacional.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3866

Llei 64/2010, del 22 de setembre, de crèdit extraordinari per fer front als ajuts per a la conservació integrada, la restauració, el manteniment i la millora del patrimoni cultural.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3867

Llei 65/2010, del 22 de setembre, de crèdit extraordinari del Departament de Turisme del Govern per fer front a les despeses d'inversió per a la senyalització turística exterior.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3868

Llei 66/2010, del 22 de setembre, de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar diverses despeses d'inversió i de funcionament del Departament de Policia.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3869

Llei 67/2010, del 22 de setembre, de crèdit extraordinari per finançar despeses d'inversió real del Departament d'Agricultura i Patrimoni Natural.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3870

Llei 68/2010, del 22 de setembre, de crèdit extraordinari per fer front als treballs de manteniment de maquinària, instal·lacions i equipament del Centre Nacional de Trànsit (Cenatra)

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3871

Llei 69/2010, del 22 de setembre, de suplement de crèdit per finançar les

despeses derivades de diversos serveis de la Secretaria d'Estat per a la Reforma de l'Administració i la Promoció de la Societat del Coneixement.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3872

Llei 70/2010, del 22 de setembre, de crèdit extraordinari per finançar les despeses derivades de la instal·lació d'un ascensor i de la reposició i la millora del mobiliari de la sala de reunions de l'Ambaixada del Principat d'Andorra a Brussel·les.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3873

Llei 71/2010, del 22 de setembre, de crèdit extraordinari per fer front als treballs de millora i de conservació dels refugis de muntanya.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3873

Govern

Decret del 13-10-2010 d'aprovació del Nomenclàtor d'Andorra.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3875

Decret del 13-10-2010 pel qual s'autoritza un avenç de fons per un import de 45.856,41 euros per fer front a les despeses d'instal·lació de sis ancoratges per sostenir el talús posterior de l'Escola Andorrana de segona ensenyança de la vall d'Orient.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3954

Decret del 13-10-2010 pel qual es reconeix la nacionalitat andorrana amb plenitud de drets polítics a diverses persones.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3955

Decret del 13 d'octubre del 2010 d'estructuració i de delimitació de competències del Ministeri d'Educació i Cultura en l'àmbit de l'educació.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3955

Decret del 13-10-2010 d'aprovació de la modificació de la disposició addicional tercera del Reglament regulador del procediment de cotització i de recaptació de la Seguretat Social del 10 de febrer del 2010.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3959

Decret del 13-10-2010 de regulació del funcionament de l'organització en xarxa de l'atenció sanitària i sociosanitària.
Any 22 / núm. 60 / pàg. 3960

Edicte del 13-10-2010 pel qual es convoca un concurs per al subministrament de carburants de locomoció per als serveis del Govern, les federacions, les entitats parapúbliques i les societats públiques participades pel Govern per a l'any 2011.
Any 22 / núm. 60 / pàg. 3963

Edicte del 13-10-2010 pel qual es fa públic la licitació de les obres de construcció del vial d'Enllaç entre la C. G. 2 des de la desviació d'Encamp a l'av. de Joan Martí. Fase 1: Zona de la rotonda del prat del Genil, projecte núm. 10/2010, a la parròquia d'Encamp.
Any 22 / núm. 60 / pàg. 3964

Edicte del 13-10-10 pel qual es licita l'adquisició de maquinari, programari i per a la contractació dels serveis necessaris per construir el nou sistema d'informació de la Duana.
Any 22 / núm. 60 / pàg. 3964

Edicte del 13-10-2010 pel qual es convoca un concurs per a la construcció del Centre de Tecnificació Esportiva d'Ordino (fase 3), Edifici de serveis (dependències esportives), projecte núm. 12/2010.
Any 22 / núm. 60 / pàg. 3964

Edicte del 13-10-2010 pel qual es convoca un concurs per a l'adjudicació dels treballs de neteja del Ministeri d'Educació i Cultura, Edifici el Molí, de Sant Julià de Lòria.
Any 22 / núm. 60 / pàg. 3965

Edicte del 13-10-2010 pel qual es convoca un concurs per al subministrament dels lots de Nadal 2010.
Any 22 / núm. 60 / pàg. 3965

Edicte del 13-10-2010 pel qual es fa públic la licitació dels treballs de semaforització de 6 vies i/o cruïlles de la xarxa bàsica de carreteres.
Any 22 / núm. 60 / pàg. 3965

Edicte del 13-10-10 pel qual es fa públic la licitació dels treballs de prestació d'assistència tècnica pel control de qualitat de l'obra " Vial d'enllaç entre

la C. G. 2 des de la desviació d'Encamp a l'av. de Joan Martí. Fase 1: Zona de la rotonda del prat del Genil, plec de bases núm. 1.319. Parròquia d'Encamp.
Any 22 / núm. 60 / pàg. 3966

Edicte del 13-10-2010 pel qual es convoca un concurs públic nacional per licitar els treballs de millora i evolució del sistema d'informació del Servei d'Ocupació del departament de Treball.
Any 22 / núm. 60 / pàg. 3966

Edicte del 13-10-2010 pel qual es convoca un concurs d'adjudicació pel subministrament i col·locació de pals de neu en carreteres generals i carreteres secundàries, any 2010.
Any 22 / núm. 60 / pàg. 3966

Edicte del 13-10-2010 pel qual es convoca un concurs per a l'adquisició d'un camió amb tracció 6x6 amb grua, equip de ganxo, caixa i contenidor destinat al DEPEIS.
Any 22 / núm. 60 / pàg. 3967

Edicte del 6-10-2010 pel qual es notifica que s'ha incoat un expedient al Sr. Carlos Herminio VARELA BENDANA.
Any 22 / núm. 60 / pàg. 3967

Edicte del 7-10-10 pel qual es notifiquen les resolucions corresponents a diverses persones.
Any 22 / núm. 60 / pàg. 3967

Edicte del 7-10-10 pel qual es notifiquen les resolucions corresponents a diverses persones.
Any 22 / núm. 60 / pàg. 3968

Edicte del 7-10-10 pel qual es notifiquen les resolucions corresponents a diverses persones.
Any 22 / núm. 60 / pàg. 3968

Edicte del 7-10-10 pel qual es notifiquen les resolucions corresponents a diverses persones.
Any 22 / núm. 60 / pàg. 3968

Edicte del 07-10-10 pel qual es notifiquen les resolucions corresponents a diverses persones.
Any 22 / núm. 60 / pàg. 3969

Edicte del 7-10-10 pel qual es notifiquen les resolucions corresponents a diverses persones.
Any 22 / núm. 60 / pàg. 3969

Edicte del 7-10-2010 pel qual es notifica que s'ha incoat un expedient a la Sra. Delfina Maria VIEIRA LOPES LIMA, actuant com a representant de la seva filla, la menor T.L.L.
Any 22 / núm. 60 / pàg. 3969

Edicte del 7-10-2010 pel qual es notifica que s'ha incoat un expedient a la Sra. Delfina Maria VIEIRA LOPES LIMA.
Any 22 / núm. 60 / pàg. 3969

Edicte del 11-10-2010 pel qual es fa públic que s'ha instat la cancel·lació del negoci denominat Vip hotel plus.
Any 22 / núm. 60 / pàg. 3970

Edicte del 13-10-2010 pel qual es fa públic l'adjudicació definitiva relativa a la celebració al Principat d'Andorra del seminari per a avaluadors de Moneyval.
Any 22 / núm. 60 / pàg. 3970

Edicte del 13-10-2010 pel qual es fa públic l'adjudicació definitiva relativa a la renovació de l'actualització de l'abonament del programari sistema 5733-UXI dels ordinadors AS/400-Dual Site de Govern.
Any 22 / núm. 60 / pàg. 3970

Edicte del 13-10-2010 pel qual s'adjudica l'abonament anual a una base de dades jurídiques.
Any 22 / núm. 60 / pàg. 3970

Edicte del 13-10-2010 pel qual es fa públic l'adjudicació d'un estudi tècnic del model de gestió del Centre de tecnificació esportiva d'Ordino.
Any 22 / núm. 60 / pàg. 3970

Edicte del 13-10-2010 pel qual es fa públic l'adjudicació definitiva del subministrament de consumibles d'informàtica.
Any 22 / núm. 60 / pàg. 3971

Edicte del 13-10-2010 pel qual se sotmet a informació pública el projecte núm. 10/2010 "Vial d'Enllaç entre la C. G. 2 des de la desviació d'Encamp a l'av. de Joan Martí. Fase 1: Zona de la rotonda del prat del Genil", a la parròquia de Canillo.
Any 22 / núm. 60 / pàg. 3971

Edicte del 13-10-2010 pel qual es fa públic l'adjudicació definitiva dels treballs de Direcció facultativa de les obres del vial d'Enllaç entre la C. G. 2 des de la desviació d'Encamp a l'av. de Joan Martí, projecte núm. 10/2010, a la parròquia d'Encamp.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3971

Edicte de 13-10-2010 pel qual es fa públic l'adjudicació definitiva dels treballs de reposició d'un mur de sosteniment de la carretera secundària núm. 131, carretera de la Peguera, parròquia de Sant Julià de Lòria.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3971

Edicte de 13-10-2010 pel qual es fa públic l'adjudicació definitiva dels treballs de reposició d'un mur de sosteniment de la carretera secundària núm. 140, carretera de Fontaneda, parròquia de Sant Julià de Lòria.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3971

Edicte del 13-10-2010 pel qual es fa públic l'adjudicació definitiva de l'organització d'ArtFutura 2010 a Andorra.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3972

Edicte del 14 d'octubre del 2010 pel qual es notifica a diverses persones que han d'aportar informació a la sol·licitud d'ajut a l'habitatge de lloguer.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3972

Tractats internacionals. Lleis. Sentències del Tribunal Constitucional

Lleis ordinàries

Llei

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 22 de setembre del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 55/2010, del 22 de setembre, de modificació de la Llei 5/2008, del 15 de maig, d'acompanyament del Projecte de llei del pressupost 2008 sobre les noves formes de contractació i finançament d'obres públiques

Exposició de motius

El Projecte de llei del pressupost per a l'exercici 2010 incloïa una disposició addicional quarta que modificava els apartats 1 i 2 de l'article 4 "Contracte de concessió d'obra pública" de la Llei 5/2008, del 15 de maig, d'acompanyament del Projecte de llei del pressupost 2008 sobre noves formes de contractació i finançament d'obres públiques.

Igualment, el Projecte de llei del pressupost per a l'exercici 2010 incloïa també una disposició addicional cinquena que regulava la transmissió dels drets de cobrament mitjançant la incorporació d'un apartat "bis" a l'article 32 del capítol segon "Contracte d'obres" de la Llei de la contractació pública, del 9 de setembre del 2000.

Es considera que, a banda que el Projecte de llei per a l'exercici 2010 no s'ha aprovat, de fer-se, la modificació de la Llei ha de ser amb vocació de perennitat i no només per a l'execució pressupostària d'un any. Per aquest motiu, l'article únic modifica els apartats 1 i 2 de l'article 4 "Contracte de concessió d'obra pública" de la Llei 5/2008, del 15 de maig, d'acompanyament del Projecte de llei del pressupost 2008 sobre noves formes de contractació i finançament d'obres públiques. D'altra banda, la disposició addicional afegeix una disposició addicional setena a la mateixa Llei regulant la transmissió dels drets de cobrament atès que no està prevista en el nostre ordenament jurídic i que permetrà instrumentar noves formes de finançament a llarg termini.

Article únic

Es modifiquen els apartats 1 i 2 de l'article 4 "Contracte de concessió d'obra pública" de la Llei 5/2008, del 15 de maig, d'acompanyament del Projecte de llei del pressupost 2008 sobre les noves formes de contractació i finançament d'obres públiques, amb el redactat següent:

"1. Els contractes de concessió d'obres públiques són els que tenen per objecte la redacció del projecte, si escau, l'execució de les obres i l'explotació, o només l'explotació, de les infraestructures que s'esmenten a l'article 13, 34 i 52 de la Llei de contractació pública, del 9 de novembre del 2000, sempre que siguin susceptibles d'aprofitament o d'explotació econòmica i la contraprestació al concessionari consisteixi en el dret d'explotar l'obra o en el dret esmentat acompanyat del de percebre un preu.

2. El contracte de concessió d'obra pública també pot tenir per objecte:

- a) La redacció del projecte d'execució de les obres, d'acord amb les exigències fixades per l'Administració.
- b) L'adequació de les obres a les necessitats del servei o de l'activitat que s'hi presti.
- c) Les actuacions de reposició o gran reparació que siguin exigibles a l'obra per poder prestar de forma adequada el servei públic o l'activitat a la qual estigui destinada.
- d) La redacció del projecte, l'execució, la conservació, la reposició i la reparació de totes les obres accessòries o vinculades a la principal i que siguin necessàries perquè millori el funcionament del servei o de l'activitat a què estigui destinada l'obra.
- e) Altres prestacions de serveis lligades al desenvolupament per l'Administració del servei públic o actuació d'interès general que li hagi estat encomanat."

Disposició addicional

S'incorpora una disposició addicional setena a la Llei 5/2008, del 15 de maig, d'acompanyament del Projecte de llei del pressupost 2008 sobre les noves formes de contractació i finançament d'obres públiques, amb el redactat següent:

"Disposició addicional setena

S'incorpora l'article 32 bis al capítol segon "Contracte d'obres" de la Llei de la contractació pública, del 9 de setembre del 2000, amb el redactat següent:

"Article 32 bis.

Transmissió dels drets de cobrament

1. Els contractistes d'obres subjectes a noves formes de contractació i de contractes amb pagament a termini, que tenen dret de cobrament davant l'Administració general, poden cedir-lo de conformitat amb el dret vigent.

2. Perquè la cessió del dret de cobrament tingui plena efectivitat davant l'Administració general, cal notificar-la a l'Administració general.

3. L'eficàcia de les segones i successives cessions dels drets de cobrament cedits pel contractista queda condicionada al compliment del que disposa l'apartat anterior.

4. Un cop l'Administració general té coneixement de l'acord de cessió, l'ordre de pagament s'expedeix a favor del cessionari. Abans que la cessió es notifiqui a l'Administració general, les ordres de pagament a nom del contractista o del cedent tenen efectes alliberadors.

5. En cas de fallida, suspensió de pagaments o dissolució per qualsevol causa del contractista cedent, l'acord de cessió de cobrament no esdevé nul i, per tant, continua vigent si es compleixen els requisits següents:

- a) Que els crèdits cedits procedeixin de l'activitat empresarial del contractista cedent
- b) Que el cessionari sigui una entitat de crèdit o un tercer
- c) Que els crèdits objecte de cessió en el marc de l'acord existeixin a la data de l'acord de cessió o neixin de l'activitat empresarial del contractista en el termini màxim d'un any a comptar de la data esmentada, o que la identitat dels futurs deutors consti en el contracte de cessió
- d) Que el cessionari pagui al cedent, al comptat o a terminis, l'import dels crèdits cedits amb la deducció del cost del servei prestat

e) Que consti la certesa de la data de notificació de la cessió del dret de cobrament

f) Que s'acrediti haver fet la notificació a què fa referència el punt 2 d'aquest article.”.

Disposició final

Aquesta Llei entrarà en vigor l'endemà de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 22 de setembre del 2010

Josep Dallerès Codina
Sindic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Nicolas Sarkozy *Joan Enric Vives Sicília*
Président de la *Bisbe d'Urgell*
República Francesa
Copríncep d'Andorra *Copríncep d'Andorra*

Llei

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 22 de setembre del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 56/2010, del 22 de setembre, de crèdit extraordinari per fer front a la reposició de material i de peces de recanvi per als vehicles del parc mòbil de l'Àrea de Conservació i Explotació de Carreteres i del Departament de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvament

Exposició de motius

El Projecte de llei del pressupost per a l'exercici 2010 preveia la dotació pressupostària per assumir les despeses derivades de la reposició de material i de peces de recanvi pels vehicles del parc mòbil de l'Àrea de Conservació i Explotació de Carreteres (COEX) i del Departament de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvament.

Aquesta previsió corresponia als crèdits per finançar les despeses relatives a la reposició de material de transport per als vehicles i ginyos tant del COEX (86 vehicles) com de Bombers (46 vehicles). S'ha de preveure que el parc mòbil que cal gestionar compta amb vehicles molt específics com són les escales de bombers, el camió de foc de túnels, les

turbines de trepa de neu, les llevaneus, les màquines d'escombrar i els camions estenedors de fundents. Aquesta maquinària, per les seves característiques, ha d'estar disponible en tot moment a causa de la singularitat de les tasques a les quals es destina.

Enguany han sorgit reparacions de vehicles accidentats que són, entre d'altres, dos camions escala de bombers, un camió de foc de túnels, una ambulància, i dos turbines de trepa de neu, que no poden estar fora de servei ja que intervien en diverses tasques d'emergència.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses d'inversió, a excepció de les despeses d'inversió previstes al Projecte de pressupost pendent d'aprovació que ja s'havien aprovat amb el caràcter de despeses plurianuals, i que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot posar en vigor.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits per fer front a les despeses d'inversió real esmentades, que es xifren en un total de 150.000,00 euros.

El caràcter d'urgència i necessitat de la inversió esmentada queda justificat per la necessitat de garantir en tot moment el bon estat de la flota de vehicles tant de l'Àrea de Conservació i Explotació de Carreteres com del Departament de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvament.

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 12 de maig del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 150.000,00 euros per fer front a la reposició de material i de peces de recanvi per als vehicles del parc mòbil de l'Àrea de Conservació i Explotació de Carreteres i del Departament de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvament, per a la partida pressupostària:

620 Departament de Mobilitat i Explotació de Carreteres-622 Àrea de Conservació i Explotació de Carreteres-61400 Reposició i millora de material de transport-PROJ 0004 Manteniment de vehicles i ginyos.

Article 2

Aquest crèdit extraordinari es finança mitjançant les partides pressupostàries següents:

310 Dept. Rel. Inst. i Afers Europeus-310 Serveis de Rel. Diplomàtiques-Europa-49200 A l'exterior-PROJ-0046 Amb. UE, Benelux i països acreditats, per un import de 10.000 euros.

330 Dept. d'Afers Multilaterals i Cooperació-331 Servei d'Organismes Internacionals-49270 Cooperació per al desenvol. i altres-PROJ-0127 Subvencions a entitats cíviques, per un import de 140.000 euros.

Disposició final

Aquesta Llei entrarà en vigor l'endemà de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 22 de setembre del 2010

Josep Dallerès Codina
Sindic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Joan Enric Vives Sicília *Nicolas Sarkozy*
Bisbe d'Urgell *Président de la*
Copríncep d'Andorra *República Francesa*
Copríncep d'Andorra

Llei

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 22 de setembre del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 57/2010, del 22 de setembre, de crèdit extraordinari per fer front a l'adquisició d'instal·lacions per al Centre Nacional del Trànsit (Cenatra)

Exposició de motius

El Projecte de llei del pressupost per a l'exercici 2010 preveia la dotació pressupostària per assumir les despeses derivades de l'adquisició de diverses instal·lacions per al Centre Nacional del Trànsit (Cenatra).

Aquesta previsió corresponia als crèdits necessaris per assumir l'adquisició d'instal·lacions tecnològiques que calen per equipar el túnel de la Pedrera, CG-3, zona de Sant Antoni, que permeti fer

una vigilància de seguretat a distància. També s'han de posar semàfors a cruïlles o passos de vianants per garantir la seguretat tant dels vianants com dels vehicles. Aquests equipaments sofreixen accidents i actes de vandalisme, i danys per tempestes amb llamps que cal reparar o reemplaçar.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses d'inversió, a excepció de les despeses d'inversió previstes al Projecte de pressupost pendent d'aprovació que ja s'havien aprovat amb el caràcter de despeses plurianuals, i que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot posar en vigor.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits per fer front a les despeses d'inversió real esmentades, que es xifren en un total de 292.686,22 euros.

El caràcter d'urgència i necessitat de la inversió esmentada queda justificat pel fet de dotar o reposar en tot moment la xarxa bàsica del Principat de les instal·lacions necessàries per garantir-ne la seva seguretat.

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 12 de maig del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 292.686,22 euros per fer front a l'adquisició d'instal·lacions per al Centre Nacional del Trànsit (Cenatra), per a la partida pressupostària següent:

620 Departament de Mobilitat i Explotació de Carreteres-620 Àrea de Mobilitat i Seguretat Viària-PROJ 0014 Centre Nacional de Trànsit-60340 Altres instal·lacions.

Article 2

Aquest crèdit extraordinari es finança mitjançant la partida pressupostària 220 Departament de Pressupost i Patrimoni-221 Despeses i operacions financeres-33010 Interessos de pòlissa de crèdit-PROJ-0008 Despeses i operacions financeres, per un import de 292.686,22 euros.

Disposició final

Aquesta Llei entrarà en vigor l'endemà de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 22 de setembre del 2010

Josep Dallerès Codina
Sindic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Llei

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 22 de setembre del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 58/2010, del 22 de setembre, de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per fer front a la transferència de capital al Tribunal Constitucional i a les transferències corrents al Tribunal Constitucional i al Consell General

Exposició de motius

El Projecte de llei del pressupost per a l'exercici 2010 preveia les dotacions per fer front a la transferència de capital al Tribunal Constitucional i a les transferències corrents al Tribunal Constitucional i al Consell General, que han de finançar les despeses esmentades d'aquests organismes.

Vist que el Consell General no va aprovar el Projecte de llei de pressupost per a l'exercici 2010, l'article 22.1 de la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga per dotzenes parts del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior. Tanmateix, l'executiu no pot fer front a les transferències de capital, a excepció de les transferències als comuns, que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits per fer front a les despeses corrents i a la despesa de capital esmentades, que es xifren en un total de 170.803,38 euros.

El caràcter d'urgència i de necessitat de la dotació esmentada queda justificat pel fet que el Govern ha de fer front a la transferència de capital que ha de finançar les despeses d'inversió real del Tribunal Constitucional. També queda justificat pel fet que el Govern ha de fer front als imports, de què no disposa en dotzenes parts de les transferències corrents, al Tribunal Constitucional i al Consell General, que han de servir per completar el finançament de les despeses corrents d'aquests organismes per a l'exercici 2010, d'acord amb els imports que es van preveure al Projecte de pressupost per a l'exercici 2010.

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern de la sessió del 27 de maig del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari d'un import total de 29.500,00 euros, per a la partida pressupostària següent:

120 Secretaria General de Govern-122 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0009-Tribunal Constitucional-70100 Tribunal Constitucional, per un import de 29.500,00 euros.

Article 2

S'aprova un suplement de crèdit d'un import total de 141.303,38 euros, per a les partides pressupostàries i els imports desglossats següents:

120 Secretaria General de Govern-122 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0021-Consell General-40300 Consell General, per un import de 131.219,55 euros

120 Secretaria General de Govern-122 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0009-Tribunal Constitucional-40310 Tribunal Constitucional, per un import de 10.083,83 euros.

Article 3

Aquest crèdit extraordinari i suplement de crèdit es financen mitjançant la partida 220 Departament de Pressupost i Patrimoni-221 Despeses i operacions financeres-33010 Interessos de pòlissa de crèdit-PROJ-0008 Despeses i operacions financeres, per un import de 170.803,38 euros.

Disposició final

Aquesta Llei entrarà en vigor l'endemà de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 22 de setembre del 2010

Josep Dallerès Codina
Sindic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell

Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Copríncep d'Andorra

Llei

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 22 de setembre del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 59/2010, del 22 de setembre, de crèdit extraordinari per al finançament de les despeses d'inversió de la societat Ràdio i Televisió d'Andorra, SA

Exposició de motius

El Projecte de programa d'actuació, d'inversió i de finançament de la societat pública Ràdio i Televisió d'Andorra, SA inclòs en el Projecte de pressupost per a l'exercici 2010 preveia la dotació pressupostària per fer front a les despeses d'inversió real d'aquest organisme.

Aquesta previsió corresponia als crèdits necessaris per finançar les adquisicions necessàries per a la reposició i la millora dels equips i altres inversions de Ràdio i Televisió d'Andorra, SA.

Quan el Consell General no aprova el Projecte de Llei de pressupost, com en el cas d'enguany, la Llei no considera la possibilitat de disposar de dotació per a transferències de capital.

En conseqüència el Govern no disposa de crèdits per finançar les adquisicions necessàries esmentades, que es xifren en un import total de 136.376,44 euros; corresponents d'una part a les inversions noves i d'altra part a les inversions de reposició pel deteriorament dels equips tècnics, d'instal·lacions elèctriques, mobiliari i elements de transport i finalment per a les aplicacions informàtiques i els

drets d'emissió de programes de televisió.

El caràcter d'urgència i de necessitat de la dotació esmentada queda justificat per l'obligació del compliment d'un servei públic amb caràcter essencial, ja que en depèn bona part de la informació televisiva del Principat d'Andorra.

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern de la sessió del 27 de maig del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per dotar la partida següent:

120 Secretaria General de Govern-
122 Transferències - PROJ 0012 RTVA-
SA - 74300 Transferències de capital
RTVASA, per un import de 136.376,44
euros.

Article 2

Aquest crèdit extraordinari es finança mitjançant la partida 220 Departament de Pressupost i Patrimoni-221 Despeses i operacions financeres-33010 Interessos de pòlissa de crèdit-PROJ-0008 Despeses i operacions financeres, per un import de 136.376,44 euros.

Disposició final

Aquesta Llei entrarà en vigor l'endemà de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 22 de setembre del 2010

Josep Dallerès Codina
Sindic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell

Copríncep d'Andorra

Llei

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 22 de setembre del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 60/2010, del 22 de setembre, de suplement de crèdit i de crèdit extraordinari per fer front als contractes

vigents de manteniment de programari i de maquinari i dels treballs tècnics de reestructuració del centre de suport a Arans i l'adquisició del programari i del maquinari necessaris per actualitzar les aplicacions, gestionades pel Departament de Sistemes d'Informació

Exposició de motius

El Projecte de pressupost per a l'exercici 2010 preveia: d'una banda, al capítol de consum de béns corrents i serveis, la dotació pressupostària per fer front als contractes de manteniment de programari i de maquinari (sistemes central i de desenvolupament) que es van formalitzar en exercicis anteriors, les clàusules dels quals incorporen compromisos amb inici el 2010, corresponent a elements existents amb fi de garantia el 2009 i que s'hi incorporen automàticament; a la contractació dels serveis tècnics externs per a la reestructuració del centre de suport a Arans, i la contractació d'estudis i assessorament en noves tecnologies; d'altra banda, al capítol d'inversió, l'adquisició, la renovació i l'actualització del programari antivirus i el correu electrònic de l'Administració, i també l'adquisició del maquinari informàtic necessari per a les tasques del centre de suport als usuaris i d'altres.

Vist que el Consell General no ha aprovat el Projecte de llei de pressupost, l'executiu no pot fer front a les despeses corrents de manteniment de programari i de maquinari perquè es tracta d'obligacions que meriten l'exercici 2010 derivades de les clàusules dels contractes corresponents i que no estaven pressupostades el 2009. Pel que fa a la resta de crèdits que es sol·liciten, corresponen a despeses corrents i d'inversió, previstes al Projecte de pressupost, no aprovades, però molt necessàries per al funcionament correcte de la infraestructura tecnològica de l'Administració i que gestiona el Departament de Sistemes d'Informació.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits o no en disposa de manera suficient per fer front a les despeses esmentades que actualment es xifren en un total de 184.403,00 euros.

El caràcter d'urgència i necessitat per al pagament d'aquests manteniments i de la inversió esmentada queda justificat

per la necessitat d'actualitzar i renovar el programari i el maquinari del sistema d'informació actual de l'Administració tan aviat com sigui possible.

Vist l'informe de la intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 27 de maig del 2010;

Article 1

S'aprova un suplement de crèdit per un import de 51.254,00 euros, per a la partida pressupostària següent:

140 Departament de Sistemes d'Informació-144 Àrea d'Infraestructura Tecnològica-PROJ 0002 Informatització específica Adm.-21600 Reparació i conservació d'equipaments, per un import de 51.254,00 euros.

Article 2

S'aprova un crèdit extraordinari per un import total de 133.149,00 euros per a l'exercici 2010, per a les partides pressupostàries següents:

140 Departament de Sistemes d'Informació-144 Àrea d'Infraestructura Tecnològica-22330 Altres transports-PROJ 0002 Informatització específica Adm., per un import de 9.200,00 euros

140 Departament de Sistemes d'Informació-140 Administració i Pressupost- 22660 Reunions, conferències i cursos-PROJ 0001 Serveis generals, per un import de 5.000,00 euros

140 Departament de Sistemes d'Informació-140 Administració i Pressupost-22730 Treballs realitzats per empreses de processament de dades-PROJ 0001 Serveis generals, per un import de 20.000,00 euros

140 Departament de Sistemes d'Informació-144 Àrea d'Infraestructura Tecnològica-22730 Treballs realitzats per empreses de processament de dades-PROJ 0002 Informatització específica Adm., per un import de 26.039,00 euros

140 Departament de Sistemes d'Informació-140 Administració i Pressupost-60340 Altres instal·lacions-PROJ 0001 Serveis generals, per un import de 1.405,00 euros

140 Departament de Sistemes d'Informació-144 Àrea d'Infraestructura

Tecnològica-60340 Altres instal·lacions-PROJ 0002 Informatització específica Adm., per un import de 12.500,00 euros

140 Departament de Sistemes d'Informació-144 Àrea d'Infraestructura Tecnològica-60610 Equipaments per a processos d'informació-PROJ 0002 Informatització específica Adm., per un import de 44.005,00 euros

140 Departament de Sistemes d'Informació-144 Àrea d'Infraestructura Tecnològica-64050 Aplicacions informàtiques-PROJ 0002 Informatització específica Adm., per un import de 15.000,00 euros.

Article 3

Aquest suplement de crèdit i crèdit extraordinari es financen mitjançant la partida 220 Departament de Pressupost i Patrimoni-221 Despeses i operacions financeres-33010 Interessos de pòlissa de crèdit-PROJ-0008 Despeses i operacions financeres, per un import 184.403,00 euros.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor l'endemà de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 22 de setembre del 2010

Josep Dallerès Codina
Sindic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell

Copríncep d'Andorra

Nicolas Sarkozy
President de la República Francesa
Copríncep d'Andorra

Llei

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 22 de setembre del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 61/2010, del 22 de setembre, de crèdit extraordinari per finançar les inversions del Departament de Suport de la Secretaria d'Estat per a la Reforma de l'Administració i la Promoció de la Societat del Coneixement

Exposició de motius

El Decret d'estructuració dels ministeris del Govern i de delimitació de les seves competències, de l'1 de juliol del 2009, determina els departaments i els serveis de l'Administració que han quedat adscrits a la Secretaria d'Estat per a la Reforma de l'Administració i la Promoció de la Societat del Coneixement.

Els diversos serveis del Departament de Suport no solament permeten conservar, mantenir, adequar i renovar el patrimoni de l'Estat perquè sempre estigui en bones condicions d'ús i de funcionament, sinó que també permeten donar feina a les petites i les mitjanes empreses del país, ja que bona part dels serveis de manteniment preventiu, de reformes o rehabilitacions, de subministraments i de serveis, es deriven a empreses externes.

El Projecte de llei del pressupost per a l'exercici 2010 preveia la dotació pressupostària per assumir les despeses derivades de les inversions necessàries per a la reposició del parc informàtic i el parc mòbil així com el manteniment d'edificis.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses d'inversió real, a excepció de les despeses d'inversió previstes al Projecte de pressupost pendent d'aprovació que ja s'havien aprovat amb el caràcter de despeses plurianuals, i que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot posar en vigor. En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits per un import de 2.235.638,20 euros per fer front a les despeses d'inversió real esmentades.

Atesa la urgència de dotar dels crèdits pressupostaris necessaris les partides i els projectes corresponents per finançar les inversions esmentades, i d'aquesta manera donar feina a més de 200 empreses del país, fet que contribueix a dinamitzar l'economia andorrana;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 27 de maig del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import total de 2.235.638,20 euros per finançar les inversions del Departament de Suport per a la dinamització de l'economia andorrana i la renovació del patrimoni immobiliari, del parc informàtic i del parc mòbil de l'Estat per a les partides següents:

150 Departament de Suport-151 Central de compres-PROJ-0002 Central de compres-61600 Equipaments per a processos d'informació, per un import de 62.500,00 euros per a l'exercici 2010 i 187.500 euros per a l'exercici 2011

150 Departament de Suport-152 Manteniment d'edificis públics-2010-0000000012 Conservació i manteniment-60300 Instal·lacions de seguretat, per un import de 10.884,89 euros per a l'exercici 2010 i 32.654,66 euros per a l'exercici 2011

150 Departament de Suport-152 Manteniment d'edificis públics-2010-0000000012 Conservació i manteniment-60910 Estudis i projectes, per un import de 2.125,00 euros per a l'exercici 2010 i 6.375,00 euros per a l'exercici 2011

150 Departament de Suport-152 Manteniment d'edificis públics-2010-0000000012 Conservació i manteniment-61200 Conservació i millora d'edificis, per un import de 233.227,79 euros per a l'exercici 2010 i 699.683,37 euros per a l'exercici 2011

150 Departament de Suport-152 Manteniment d'edificis públics-1997-0000000035 Centres escolars-60310 Instal·lacions calefacció i climatització, per un import de 35.000 euros per a l'exercici 2010 i 105.000,00 euros per a l'exercici 2011

150 Departament de Suport-152 Manteniment d'edificis públics-1997-0000000035 Centres escolars-61200 Conservació i millora d'edificis, per un import de 109.671,87 euros per a l'exercici 2010 i 329.015,62 euros per a l'exercici 2011

150 Departament de Suport-152 Manteniment d'edificis públics-2005-0000000011 Galeries de serveis-60340 Altres instal·lacions, per un import de

21.500,00 euros per a l'exercici 2010 i 64.500,00 euros per a l'exercici 2011

150 Departament de Suport-153 Parc Mòbil-PROJ 0003 Transports de l'administració-61400 Reposició i millora, per un import de 84.000,00 euros per a l'exercici 2010 i 252.000,00 euros per a l'exercici 2011.

Article 2

El crèdit extraordinari per a l'exercici 2010 es finança mitjançant la partida pressupostària següent: 220 Departament de Pressupost i Patrimoni-221 Despeses i operacions financeres-33010 Interessos de pòlissa de crèdit-PROJ-0008 Despeses i operacions financeres, per un import de 558.909,55 euros.

Els crèdits de despesa amb caràcter plurianual, així com el seu finançament, d'un import d'1.676.728,65 euros, respectivament, s'inclouran en el pressupost del 2011 quan aquest s'elabori, d'acord amb l'article 29 de la Llei general de les finances públiques.

Disposició final

Aquesta Llei entrarà en vigor l'endemà de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 22 de setembre del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Llei

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 22 de setembre del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 62/2010, del 22 de setembre, de crèdit extraordinari per finançar els treballs d'assistència tècnica per a la redacció de diversos estudis i projectes d'inversió

Exposició de motius

El Projecte de llei del pressupost per a l'exercici del 2010 preveia una dotació pressupostària per finançar els treballs d'assistència tècnica per a la redacció de diversos estudis i projectes d'inversió.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses d'inversió real, a excepció de les despeses d'inversió previstes en el Projecte de pressupost pendent d'aprovació i que ja s'havien aprovat amb el caràcter de despeses plurianuals i que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot posar en vigor.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits per fer front als treballs d'assistència tècnica per a la redacció de diversos estudis i projectes d'inversió, que es xifra en 150.000 euros.

El caràcter d'urgència i necessitat de la inversió de referència queda justificat a l'haver de disposar de projectes redactats durant el present exercici pressupostari per possibilitar l'execució de les obres en l'exercici pressupostari següent.

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 27 de maig del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 150.000 euros per a l'exercici 2010 per a la partida pressupostària següent:

610 Departament d'Ordenament Territorial-617 Àrea de Comptabilitat i Secretaria-60910 Estudis i projectes d'inversió-PROJ-0001 Obres públiques, per un import de 150.000 euros.

Article 2

Aquest crèdit extraordinari es finança mitjançant la partida pressupostària 220 Departament de Pressupost i Patrimoni-221 Despeses i operacions financeres-PROJ-0009 Deute públic-30000 Interessos de deute públic.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor l'endemà de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 22 de setembre del 2010

*Josep Dallerès Codina
Síndic General*

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

*Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell*

Copríncep d'Andorra

*Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra*

Llei

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 22 de setembre del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 63/2010, del 22 de setembre, de crèdit extraordinari per fer front a la il·luminació exterior de la Farga Rossell, la renovació de la calefacció i la compra d'audioguies per al museu casa Rull de Sispony, l'adquisició dels SAI per als locals de Patrimoni Cultural, per al museu de la Farga Rossell i per al Centre d'Interpretació Andorra Romànica, i l'adquisició de llibres per al fons de la Biblioteca Nacional

Exposició de motius

El Projecte de llei del pressupost per a l'exercici del 2010 preveia una dotació per fer front a la il·luminació exterior de la Farga Rossell, la renovació de la calefacció i la compra d'audioguies per al museu casa Rull de Sispony, l'adquisició dels SAI per als locals de Patrimoni Cultural, per al museu de la Farga Rossell i per al Centre d'Interpretació Andorra Romànica, i l'adquisició de llibres per al fons de la Biblioteca Nacional.

La Farga Rossell es va obrir al públic des de final del 2002 com a centre d'interpretació de la història del ferro. És, sens dubte, un dels testimonis més rellevants de la indústria siderúrgica del segle XIX a Andorra, i també una peça clau dins de l'itinerari de la ruta del ferro als Pirineus que va obtenir, l'any 2004, la menció d'itinerari cultural del Consell d'Europa. La Farga Rossell nodreix, com altres elements del nostre patrimoni, la xarxa turística i cultural del país, tot traspassant les nostres fronteres. La seva vàlua va motivar la declaració de bé d'interès cultural en la classificació de

monument en l'annex de la Llei 9/2003 del patrimoni cultural d'Andorra.

El projecte de rehabilitació del conjunt i la museografia van incloure, com és lògic, la il·luminació exterior de les estructures arquitectòniques i dels espais que l'envolten. Malauradament, aquestes instal·lacions han patit al llarg dels anys filtracions constants d'humitat que les han malmès fins al punt que la reparació puntual és impossible i s'ha de refer una part important. Aquest fet comporta que, actualment, a la nit, la Farga quedi gairebé a les fosques.

Si bé la llum permet exaltar el monument i actuar com a pol d'atracció, també té un rol funcional que és el d'il·luminar els espais exteriors i permetre que els visitants hi passegin segurs, especialment a l'estiu quan es fan nombroses activitats de nit.

La calefacció de la casa Rull es va restaurar i rehabilitar per poder-la obrir al públic ara fa 10 anys. El sistema de calefacció que es va instal·lar en aquell moment va ser un sistema de fan-coil (sistema de calefacció elèctric per aire). Aquest sistema era l'únic que responia a una sèrie de criteris com ara la integració estètica dins dels espais (ja que presentar al públic una casa museografiada del segle XIX amb una calefacció convencional com ara radiadors era completament anacrònic).

Al cap dels anys, els aparells de calefacció s'han anat espatllant, fins al punt que avui només són operatius un nombre altament inferior per assegurar unes temperatures raonables. Els aparells han quedat obsolets, s'han deixat de fabricar i no hi ha peces de recanvi; els que encara funcionen posen en perill la seguretat de l'edifici i de les persones. Així, doncs, cal renovar urgentment el sistema de calefacció tot mantenint els criteris d'integració estètica i de respecte cap al monument.

No obstant això, els diversos sistemes de calefacció que s'han analitzat aquests darrers mesos i sobre els quals s'havia basat la previsió per a aquesta despesa en el pressupost del 2010, no compleixen amb les exigències de conservació del monument, per la qual cosa s'ha optat per substituir els aparells per uns de característiques similars. Amb això

s'aconsegueix evitar al màxim el pas de cables i altres intervencions que malmetrien els revestiments de fang i calç de les parets, els sostres o els solers de fusta que són molt fràgils. Aquest nou plantejament del sistema de calefacció suposa un increment de 6.595,75 euros respecte de la despesa prevista en el Projecte de pressupost de l'exercici 2010.

Pel que fa a les audioguies de la Casa Rull, des que es va obrir al públic l'any 2000 el museu es va equipar amb una seixantena d'audioguies que contenen continguts en diversos idiomes (4). Aquest sistema havia de permetre l'autonomia dels visitants i una gestió més bona de les visites, tant pel que fa als grups de visitants com als guies culturals que han de fer la presentació d'aquest patrimoni.

Al cap dels anys els aparells s'han anat espatllant, s'han esgotat totes les possibilitats de reparació i actualment el nombre d'aparells que funcionen és insuficient per atendre la majoria de les visites.

Pel que fa als SAI, l'objectiu d'aquesta primera adquisició és substituir el sistema d'alimentació ininterrompuda (SAI) actual de Patrimoni Cultural per un de nou a fi de garantir la conservació i el funcionament dels ordinadors dels serveis. Efectivament, els locals de Patrimoni Cultural, ubicats a la segona planta de la ITV des del final de 1992, disposen d'un SAI que es va instal·lar aquell any i que té, doncs, gairebé 18 anys. Les bateries de l'aparell s'han canviat diverses vegades i s'haurien de substituir per unes de noves. El cost d'aquesta operació supera, però, el de la substitució del SAI vell per un de nou. Aquest aparell ha quedat, doncs, obsolet i ja no pot garantir amb seguretat el subministrament d'energia elèctrica en cas d'apagada, i tampoc pot assegurar-ne la qualitat a l'hora de filtrar les pujades i baixades de la tensió elèctrica. Això posa en perill la seguretat de la vintena d'ordinadors que hi estan connectats i la informació que guarden.

Pel que fa a la substitució del SAI de la Farga Rossell, l'aparell que hi ha instal·lat al museu també ha quedat obsolet, ja que data de l'any 2002, i posa en perill els aparells electrònics que comanden la museografia de la Farga. Quant al SAI

que es vol instal·lar al museu de l'Andorra romànica de Pal, val a dir que durant l'any 2009 hi va haver al poble de Pal un tall d'energia elèctrica ocasionat per una forta tempesta. Aquest tall va malmetre un cert nombre d'aparells electrònics que comanden la museografia ja que no estaven connectats a cap sistema d'alimentació ininterrompuda. La instal·lació d'un SAI de mida petita permetrà assegurar els aparells i evitar-ne reparacions o substitucions costoses.

Pel que fa l'adquisició de llibres per al fons de la Biblioteca Nacional, cal dir que l'ampliació del patrimoni bibliogràfic nacional forma part de les funcions de la Biblioteca Nacional i és un dels seus objectius prioritaris. La recerca i l'adquisició de tot tipus de publicacions antigues d'Andorra és d'una importància vital pel valor històric i cultural que representa tot i que depèn de l'oferta que es troba al mercat dels antiquaris, els llibreters de vell o Internet. D'altra banda, l'adquisició dels llibres recents i les publicacions en sèrie són absolutament necessaris per mantenir viu i al dia el fons bibliogràfic actual.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses d'inversió real, a excepció de les despeses d'inversió previstes en el Projecte de pressupost pendent d'aprovació i que ja s'havien aprovat amb el caràcter de despeses plurianuals i que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot posar en vigor.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits per fer front a les despeses d'inversió real esmentades, que es xifren en 78.847,35 euros, de les quals 6.595,75 euros no estaven previstes al Projecte de pressupost del 2010, degut al nou plantejament del sistema de calefacció de la casa Rull, esmentat anteriorment.

Vist que el caràcter d'urgència i necessitat de les despeses en concepte d'inversió queda justificat pels fets següents: a la Farga Rossell queden a les fosques i això pertorba el lloc de pas dels visitants i afecta les activitats que s'hi fan. Les instal·lacions actuals de calefacció de la casa Rull de Sispony que encara funcionen posen en perill la seguretat de l'edifici i de les persones, ja que la temperatura diürna durant l'hivern a

l'interior de l'edifici oscil·la entre 8 °C i 13 °C. Aquestes temperatures no són adequades per als visitants del museu, com tampoc ho són per a la conservació de l'edifici i de les col·leccions que s'hi guarden. Si no es renoven les audioguies del museu de la casa Rull no es poden atendre els visitants, i el Departament de Patrimoni Cultural no disposa de guies suficients per fer les visites guiades. L'adquisició de llibres per al fons de la Biblioteca Nacional permetrà recopilar el material resultant de la recerca de publicacions d'Andorra.

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 27 de maig del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import total de 78.847,35 euros, per a les partides pressupostàries següents:

560 Departament de Patrimoni Cultural-561 Àrea de Protecció del Patrimoni immoble i etnològic-60320 Instal·lacions elèctriques-PROJ-0031 Entorns protecció monuments, per un import de 44.195,75 euros

560 Departament de Patrimoni Cultural-562 Àrea del Patrimoni moble i Museus-61310 Reposició i millora material i equipaments-PROJ-0019 Difusió dels museus, per un import de 15.251,60 euros

560 Departament de Patrimoni Cultural-562 Àrea del Patrimoni moble i Museus-60310 Instal·lacions, calefacció i climatització-PROJ-0019 Difusió dels museus, per un import d'11.150,00 euros

560 Departament de Patrimoni Cultural-563 Biblioteca Nacional d'Andorra-60810 Equipament cultural-PROJ-0066 Biblioteca Nacional, per un import de 8.250,00 euros.

Article 2

Aquest crèdit extraordinari es finança mitjançant la partida pressupostària 220 Departament de Pressupost i Patrimoni-221 Despeses i operacions financeres-PROJ-0009 Deute públic-30000 Interessos de deute públic, per un import de 78.847,35 euros.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor l'endemà de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 22 de setembre del 2010

Josep Dallerès Codina
Sindic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Nicolas Sarkozy

President de la
República Francesa

Copríncep d'Andorra

Joan Enric Vives Sicília

Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Llei

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 22 de setembre del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 64/2010, del 22 de setembre, de crèdit extraordinari per fer front als ajuts per a la conservació integrada, la restauració, el manteniment i la millora del patrimoni cultural

Exposició de motius

La Llei 9/2003, del 12 de juny, del patrimoni cultural d'Andorra, i en concret l'article 35 relatiu als ajuts públics, preveu que "el Govern ha d'establir un programa anual d'inversions per concedir ajuts per a la conservació integrada, la restauració, el manteniment i la millora del patrimoni cultural. La dotació pressupostària per a aquest programa ha de ser com a mínim igual al 0,5% de la inversió en obra pública que preveu adjudicar el Govern durant l'exercici".

El punt 5 d'aquest article estipula que "el Govern, considerant que el patrimoni cultural és un bé comú, estimularà la seva conservació i promoció, incentivant i promovent iniciatives privades dirigides cap al coneixement, la protecció, la restauració i la revitalització del patrimoni cultural".

A fi de poder seguir amb la política patrimonial iniciada l'any 2003 amb l'atorgament d'ajuts per a la conservació del patrimoni, cal dotar el Departament de Patrimoni Cultural amb els mitjans econòmics necessaris per poder

donar compliment a l'article 35 de la Llei 9/2003, del 12 de juny, del patrimoni cultural d'Andorra.

El Projecte de pressupost per a l'exercici 2010 preveia una dotació per fer front als ajuts per contribuir econòmicament a la implantació durant l'any 2010 de mesures de conservació integrada, conservació i restauració, manteniment i millora del patrimoni cultural per a l'execució d'obres de conservació i restauració, manteniment i millora de béns mobles i immobles del patrimoni cultural d'Andorra.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les transferències de capital, a excepció de les transferències als comuns, que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives. En conseqüència, el Govern no disposa dels crèdits necessaris per fer front a les despeses esmentades, que es xifren en 300.000 euros.

Vist que el caràcter d'urgència i necessitat de les despeses en concepte de transferències de capital queda justificat pel fet que el Govern ha d'incentivar la contribució de la societat en la preservació del patrimoni cultural, i que té el deure d'establir un programa anual d'inversions per concedir ajuts per a la conservació integrada, la restauració, el manteniment i la millora del patrimoni cultural;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 27 de maig del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import total de 300.000 euros, per a la partida pressupostària següent:

560 Departament de Patrimoni Cultural-561 Àrea de Protecció del Patrimoni immoble i etnològic-78249 Ajuts a la conservació del patrimoni cultural-PROJ-0103 Conservació i millora del Patrimoni Cultural.

Article 2

Aquest crèdit extraordinari es finançarà mitjançant la partida pressupostària 220 Departament de Pressupost i Patrimoni-221 Despeses i operacions

financeres-PROJ-0009 Deute públic-30000 Interessos de deute públic.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor l'endemà de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 22 de setembre del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell

Copríncep d'Andorra

Nicolas Sarkozy
President de la República Francesa
Copríncep d'Andorra

Llei

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 22 de setembre del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 65/2010, del 22 de setembre, de crèdit extraordinari del Departament de Turisme del Govern per fer front a les despeses d'inversió per a la senyalització turística exterior

Exposició de motius

L'activitat turística és actualment un dels sectors productius determinants de l'economia andorrana, atès que té un pes específic fonamental en les activitats que s'hi relacionen directament (hoteleria, restauració, agències de viatges...) i en les altres amb què, de manera indirecta, manté una relació estreta (compres, activitats esportives, oferta cultural...). Aquest fet exigeix emprendre accions dirigides a posicionar Andorra com una destinació turística atractiva, que ofereixi els productes i els serveis que cerca el visitant. Per assolir la millora constant de la competitivitat com a destinació turística i, en conseqüència, mantenir i incrementar l'aportació econòmica d'aquest sector al producte nacional brut, el Departament de Turisme del Govern, ha de fer front aquest any a un nou projecte que s'estima primordial. Després d'haver dut a terme, aquests darrers anys, la senyalització de la xarxa viària d'Andorra, i d'haver col·locat la primera fase de la senyalització patrimonial i

turística durant l'any 2009, cal senyalitzar els llocs d'interès turístic per permetre que el visitant que es desplaça pel nostre territori de la manera més clara possible, i que trobi el que cerca de manera àgil. El treball que es faci durant aquest any 2010 ens permetrà millorar l'oferta turística d'Andorra, incloure en les nostres accions de màrqueting 2010-2011 aquesta nova oferta i recollir els primers resultats durant l'any 2011. Per tant, es creu primordial endegar el nou projecte de senyalització turística exterior, inclouent-hi la senyalització relacionada amb els nous productes turístics vinculats al senderisme, al ciclisme, a les autocaravanes i a altres elements d'interès patrimonial i turístic.

La partida corresponent a aquestes despeses estava prevista al Projecte de llei de pressupost per a l'exercici 2010. Atès que aquest Projecte de llei no s'ha aprovat, el Govern no disposa de crèdits d'inversió real per finançar el projecte de senyalització turística exterior, que es xifra en 100.000 euros.

Vist que el caràcter de necessitat i d'urgència d'aquesta despesa queda justificat pel fet que el Govern ha de disposar dels crèdits pressupostaris per finançar les despeses d'inversió real del Departament de Turisme per satisfer els compromisos contrets amb la Taula de Turisme i Comerç i poder dur a terme la política turística d'Andorra en condicions òptimes;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 27 de maig del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 100.000 euros, per a la partida pressupostària següent:

810 Departament de Turisme-810 Àrea de Turisme-PROJ-0017 Ordenació del sector turístic-60820 Senyalització.

Article 2

Aquest crèdit extraordinari es finançarà mitjançant la partida pressupostària següent:

220 Departament de Pressupost i Patrimoni-221 Despeses i operacions financeres-33010 Interessos de pòlissa de crèdit-PROJ-0008 Despeses i

operacions financeres, per un import 100.000 euros.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor l'endemà de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 22 de setembre del 2010

Josep Dallerès Codina
Sindic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Llei

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 22 de setembre del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 66/2010, del 22 de setembre, de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar diverses despeses d'inversió i de funcionament del Departament de Policia

Exposició de motius

La missió del Cos de Policia és garantir la seguretat ciutadana, tant en l'aspecte preventiu com en l'aspecte repressiu. Per complir aquesta missió, el Departament de Policia ha de disposar dels mitjans tècnics necessaris per poder mantenir i fins i tot millorar el nivell de seguretat de què disposa avui en dia el Principat d'Andorra.

Per desenvolupar correctament aquesta tasca, el Cos de Policia ha de poder efectuar les inversions anyals necessàries per permetre l'exercici de totes les missions que li són assignades i que es deriven de l'aplicació de la legislació vigent en matèria de protecció ciutadana. Aquesta inversió ha de permetre, d'una part, renovar cert material que ha esdevingut obsolet i que és indispensable per garantir la seguretat dels agents de policia en el desenvolupament de les seves funcions; de l'altra ha de permetre dotar el Cos de Policia dels mitjans tècnics nous necessaris per millorar la seguretat

de l'Estat i permetre que assoleixi el mateix nivell tècnic que els cossos policials dels estats europeus veïns. També cal que faci front a diverses despeses de funcionament com el manteniment de material tecnològic divers i el lloguer i les despeses de les instal·lacions del punt fronterer amb França.

El pressupost per a l'exercici 2010 preveia els crèdits necessaris per fer front a les despeses esmentades per a l'exercici 2010. Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses d'inversió real, a excepció de les despeses d'inversió previstes al Projecte de pressupost pendent d'aprovació, que ja s'havien aprovat amb el caràcter de despeses plurianuals, i que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot posar en vigor. En aquest cas, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior.

En conseqüència, el Govern no disposa dels crèdits que havia previst per a l'exercici 2010 per dur a terme la inversió necessària, ni de crèdits plurianuals per fer front a l'adquisició del sistema automàtic d'identificació dactilar, que són necessaris tot i que no es van incloure en el Projecte de pressupost. L'executiu tampoc no disposa de dotació per satisfer les despeses de funcionament existents, atès que no estaven pressupostades de manera suficient al pressupost per a l'exercici 2009.

Vist que el caràcter d'urgència i de necessitat d'aquestes despeses queda justificat pel fet que el Govern ha de disposar dels crèdits pressupostaris necessaris per fer front als imports que es deriven de l'adquisició del material i de l'equipament necessari per desenvolupar les seves funcions d'acord amb els requeriments fixats, així com per poder fer front als compromisos adquirits;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 27 de maig del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 382.327,23 euros per a les partides pressupostàries següents:

720 Departament de Policia-720 Àrea de Seguretat Pública i Proximitat Ciutadana-PROJ-0007 Seguretat pública i proximitat ciutadana-60300 Instal·lacions i equipaments de seguretat, per un import de 6.439,60 euros

720 Departament de Policia-720 Àrea de Seguretat Pública i Proximitat Ciutadana-PROJ-0007 Seguretat pública i proximitat ciutadana-60500 Mobiliari, per un import de 3.600 euros

720 Departament de Policia-720 Àrea de Seguretat Pública i Proximitat Ciutadana-PROJ-0007 Seguretat pública i proximitat ciutadana-60870 Equipaments de seguretat, per un import de 26.527,33 euros

720 Departament de Policia-721 Àrea de Policia Criminal-PROJ-0002 Policia Criminal-21300 Reparació i conservació de maquinària, instal·lacions i equipaments, per un import de 42.555,68 euros

720 Departament de Policia-721 Àrea de Policia Criminal-PROJ-0002 Policia Criminal-60300 Instal·lacions i equipaments de seguretat, per un import de 7.831,98 euros per a l'exercici 2010, 31.327,92 euros per a l'exercici 2011, 31.327,92 euros per a l'exercici 2012 i 33.495,94 euros per a l'exercici 2013

720 Departament de Policia-721 Àrea de Policia Criminal-PROJ-0002 Policia Criminal-60510 Equipaments d'oficina, per un import de 175,10 euros

720 Departament de Policia-721 Àrea de Policia Criminal-PROJ-0002 Policia Criminal-60870 Equipaments de seguretat, per un import de 5.590 euros

720 Departament de Policia-722 Àrea Tècnica-PROJ-0008 Àrea Tècnica-60300 Instal·lacions i equipaments de seguretat, per un import de 261,04 euros

720 Departament de Policia-722 Àrea Tècnica-PROJ-0008 Àrea Tècnica-60510 Equipaments d'oficina, per un import de 175,10 euros

720 Departament de Policia-722 Àrea Tècnica-PROJ-0008 Àrea Tècnica-60610 Equipaments per a processos d'informació, per un import de 22.500 euros

720 Departament de Policia-722 Àrea Tècnica-PROJ-0008 Àrea Tècnica-60870

Equipaments de seguretat, per un import de 8.850 euros

720 Departament de Policia-722 Àrea Tècnica-PROJ-0008 Àrea Tècnica-60880 Material de comunicacions, per un import de 3.616 euros

720 Departament de Policia-722 Àrea Tècnica-PROJ-0008 Àrea Tècnica-61310 Reposició i millora de material i equipaments, per un import de 2.667,82 euros

720 Departament de Policia-722 Àrea Tècnica-PROJ-0008 Àrea Tècnica-61610 Reposició i millora d'equipaments informàtics, per un import de 54.480 euros

720 Departament de Policia-722 Àrea Tècnica-PROJ-0008 Àrea Tècnica-64050 Aplicacions informàtiques, per un import de 74.698,60 euros

720 Departament de Policia-723 SG Administrat. i pressupost. de Policia-PROJ-0001 Direc. gest. Servei de Policia-60870 Equipaments de seguretat, per un import de 26.207,20 euros.

Article 2

S'aprova un suplement de crèdit per a la partida pressupostària següent:

720 Departament de Policia-720 Àrea de Seguretat Pública i Proximitat Ciutadana-PROJ-0007 Seguretat pública i proximitat ciutadana-20000 Lloguer terrenys i béns naturals, per un import de 64.029,12 euros.

Article 3

Aquest crèdit extraordinari i el suplement de crèdit es finançaran mitjançant la partida pressupostària següent:

220 Departament de Pressupost i Patrimoni-221 Despeses i operacions financeres-33010 Interessos de pòlissa de crèdit-PROJ-0008 Despeses i operacions financeres, per un import de 350.204,57 euros.

Els crèdits de despesa de capital amb caràcter plurianual i el seu finançament, d'un import total de 96.151,78 euros, s'inclouran en els pressupostos respectius quan s'elaborin els projectes corresponents, d'acord amb l'article 29 de la Llei general de les finances públiques.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor l'endemà de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 22 de setembre del 2010

Josep Dallerès Codina
Sindic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell

Copríncep d'Andorra

Nicolas Sarkozy
President de la República Francesa
Copríncep d'Andorra

Llei

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 22 de setembre del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 67/2010, del 22 de setembre, de crèdit extraordinari per finançar despeses d'inversió real del Departament d'Agricultura i Patrimoni Natural

Exposició de motius

Per garantir el dret a un medi ambient de qualitat, és important incidir en la protecció de la natura, de manera que des de les administracions públiques cal portar a terme polítiques de foment de la biodiversitat i de protecció dels entorns naturals per fer compatibles aquests valors amb els drets que tenen els ciutadans a gaudir-ne. Per aquest motiu, la defensa de la natura i del patrimoni natural esdevé d'una importància cabdal a Andorra, atès que en el nostre territori hi ha una enorme quantitat d'elements que contribueixen a la biodiversitat. En aquest marc, són essencials les funcions de vigilància, de control i gestió i de sensibilització ciutadana que ha de dur a terme l'Administració general mitjançant l'esforç, el treball rigorós i la dedicació d'un col·lectiu de professionals adscrits específicament a aquestes funcions.

El Departament d'Agricultura i Patrimoni Natural del Govern d'Andorra disposa de tècnics especialitzats que efectuen les tasques pròpies de conservació, vigilància i control de la natura, i que necessiten poder disposar dels equipaments i els materials indispensables

per dur a terme les funcions que li són encomanades en condicions tècniques i de seguretat òptimes. Per aquest motiu, el Govern ha de poder disposar de crèdits d'inversió real per fer front a les despeses derivades de l'adquisició d'aquests equipaments i materials, i que s'havien previst en part al Projecte de llei del pressupost per a l'exercici 2010. Les despeses no previstes corresponen a l'adquisició de material que no es va considerar primordial en el moment de l'elaboració d'aquest Projecte de llei, i que es van desestimar a favor d'altres despeses que finalment no s'han dut a terme i que s'efectuaran en un altre exercici pressupostari. Actualment, l'adquisició d'aquest material ha esdevingut indispensable per assegurar que els tècnics desenvolupin les seves funcions amb garanties de seguretat.

Adicionalment, es preveu dur a terme la restauració del tram de riu que va des d'Aubinyà fins a la confluència amb el riu Gran Valira, ja que està força malmès per la seva canalització i pels desnivells excessius, i no permeten ser franquejats per les truites del riu Gran Valira fins a les zones de fres (vedat de pesca). L'objectiu d'aquesta restauració és facilitar la circulació i la reproducció dels peixos de la zona. Aquesta despesa estava prevista al Projecte de llei del pressupost per a l'exercici 2010.

Finalment, el Govern està treballant en la recuperació dels camins rals del país. El Projecte de llei de pressupost per a l'exercici 2010 ja preveia la dotació pressupostària necessària, així com els crèdits plurianuals per als anys 2011 i 2012 per elaborar les obres de rehabilitació i condicionament del camí ral de la Massana, des del pont Pla fins a Ordino. S'han efectuat tres fases de la restauració del camí ral, i queden pendents dues fases per enllaçar amb el camí ral d'Ordino, amb l'objectiu de facilitar un camí planer des d'Andorra la Vella fins al Serrat.

Atès que no s'ha aprovat el Projecte de llei del pressupost per a l'exercici 2010, el Govern no disposa dels crèdits d'inversió real per fer front a les despeses esmentades;

Vist que el caràcter d'urgència i de necessitat d'aquestes despeses de referència queda justificat pel fet que el Govern ha

de disposar dels crèdits pressupostaris suficients per fer front a les obres de rehabilitació i de condicionament del camí ral de la Massana i ha de permetre que el personal del Departament d'Agricultura i Patrimoni Natural pugui desenvolupar les seves funcions dins de les condicions de seguretat requerides;

Vist l'informe de la Intervenció general;

Vist l'acord de Govern del 27 de maig del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 877.750 euros per a les partides pressupostàries i els imports següents:

420 Departament d'Agricultura i Patrimoni Natural-422 Àrea d'Habitats i Fauna-PROJ-0022 Gestió de fauna i dels hàbitats-60390 Altra maquinària i equipament, per un import de 1.550 euros

420 Departament d'Agricultura i Patrimoni Natural-422 Àrea d'Habitats i Fauna-PROJ-0022 Gestió de fauna i dels hàbitats-60870 Equipaments de seguretat, per un import de 750 euros

420 Departament d'Agricultura i Patrimoni Natural-422 Àrea d'Habitats i Fauna-PROJ-0022 Gestió de fauna i dels hàbitats-60880 Material de comunicacions, per un import de 14.200 euros

420 Departament d'Agricultura i Patrimoni Natural-423 Àrea de Comm. Infraest. i Medi Aquàtic-PROJ-0024 Gestió i protecció del Medi Aquàtic-60870 Equipaments de seguretat, per un import de 1.250 euros

420 Departament d'Agricultura i Patrimoni Natural-423 Àrea de Comm. Infraest. i Medi Aquàtic-2006-0000000009 Restauració riu i medi aquàtic-60910 Estudis i projectes, per un import de 3.500 euros

420 Departament d'Agricultura i Patrimoni Natural-423 Àrea de Comm. Infraest. i Medi Aquàtic-2006-0000000009 Restauració riu i medi aquàtic-60770 Protecció i millores del medi ambient i parcs naturals, per un import de 100.000 euros

420 Departament d'Agricultura i Patrimoni Natural-423 Àrea de

Comm. Infraest. i Medi Aquàtic-2006-0000000012 Camins rals-60910 Estudis i projectes, per un import de 39.410 euros

420 Departament d'Agricultura i Patrimoni Natural-423 Àrea de Comm. Infraest. i Medi Aquàtic-2006-0000000012 Camins rals-61100 Conservació de terrenys i béns naturals, per un import de 210.590 euros per a l'exercici 2010, 250.000 per a l'exercici 2011 i 250.000 per a l'exercici 2012

420 Departament d'Agricultura i Patrimoni Natural-425 Cos de Banders-PROJ-0011 Cos de Banders-60870 Equipaments de seguretat, per un import de 6.500 euros.

Article 2

Aquest Projecte de llei es finançarà per un import de 377.750 euros mitjançant la partida pressupostària següent:

220 Departament de Pressupost i Patrimoni-221 Despeses i operacions financeres-33010 Interessos de pòlissa de crèdit-PROJ-0008 Despeses i operacions financeres.

Els crèdits de despesa de capital amb caràcter plurianual i el seu finançament, d'un import total de 500.000 euros, s'inclouran en els pressupostos respectius quan s'elaborin els projectes corresponents, d'acord amb l'article 29 de la Llei general de les finances públiques.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor l'endemà de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 22 de setembre del 2010

Josep Dallerès Codina
Sindic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Llei

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 22 de setembre del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 68/2010, del 22 de setembre, de crèdit extraordinari per fer front als treballs de manteniment de maquinària, instal·lacions i equipament del Centre Nacional de Trànsit (Cenatra)

Exposició de motius

El Projecte de pressupost per a l'exercici 2010 preveia una dotació per fer front a diversos treballs de manteniment de maquinària, instal·lacions i equipament del Centre Nacional del Trànsit.

Aquesta previsió corresponia als crèdits per finançar les despeses següents:

D'una banda, la revisió de preus del manteniment i de l'explotació de les instal·lacions internes i externes dels túnels del CECOT, segons l'índex de preus publicat al BOE.

D'altra banda, el manteniment dels cinemòmetres situats a les carreteres generals i la previsió de les possibles reconfiguracions automàtiques o remotes dins de la programació, ja que cal que una empresa especialitzada en faci anyalment una homologació i certifiqui que els radars funcionen i mesuren correctament.

També, el manteniment de nous semàfors instal·lats a diversos punts del Principat que no formen part de l'anella verda d'evacuació del túnel del Pont Pla ni del carril prioritari multiús. Els comuns han sol·licitat aquests semàfors a causa de la inseguretat viària de la via, i les cruïlles semaforiques estan situades al pont de Fontaneda, CG núm. 1 - zona edifici el Molí, plaça Laurèdia, zona de les Arades de la parròquia de Sant Julià de Lòria, i CG núm. 2 - Pleta d'Escaldes i CG núm. 2 - benzinera Artal de la parròquia d'Escaldes-Engordany, i CG núm. 3 - Aldosa, i CG núm. 3 - pont de Giberga de la parròquia de la Massana. I el manteniment del control estadístic del moviment d'entrada i sortida de vehicles a la frontera del riu Runer.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el

cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses de capital, a excepció de les transferències als comuns i de les despeses d'inversió previstes al Projecte de pressupost pendent d'aprovació, que ja s'havien aprovat amb el caràcter de despeses plurianuals, i que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives i pot posar en vigor, respectivament. En aquest cas, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior i la posada en vigor dels crèdits aprovats amb caràcter plurianual, a més de l'autorització a l'executiu per fer efectives les transferències als comuns.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits per fer front a les despeses d'inversió real esmentades, que actualment es xifren en un total de 141.624,14 euros.

El caràcter d'urgència i necessitat de la inversió esmentada queda justificat per la necessitat de fer front als treballs de manteniment de les instal·lacions i els equipaments que configuren el Cenatra, centre de control integral que des d'un únic sistema permet el control de túnels i àrees d'influència, el control de trànsit urbà i el control dels sistemes de trànsit interurbà. Aquest Centre permet l'optimització de les infraestructures viàries mitjançant la gestió de les vies (coordinació semaforica, carrils reversibles, senyals variables, informació a l'usuari, etc.) i en millora les condicions de seguretat.

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 21 d'abril del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 141.624,14 euros per a l'exercici 2010 per als treballs de manteniment de maquinària, instal·lacions i equipament del Cenatra, per a la partida pressupostària següent:

420 Departament de Mobilitat i Exploració de Carreteres-420 Àrea de Mobilitat i Seguretat Viària-21300 Reparació i conservació maquinària, instal·lacions i equipament-PROJ 0014 Centre Nacional de Trànsit.

Article 2

Aquest crèdit extraordinari es finançarà mitjançant la partida pressupostària 610 Departament d'Ordenament Territorial-616 Àrea d'Obres públiques. Obres-60340-Altres instal·lacions-1998-0000000012-Construcció (col·lectors), per un import de 141.624,14 euros.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 22 de setembre del 2010

Josep Dallerès Codina
Sindic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell

Copríncep d'Andorra

Nicolas Sarkozy
President de la República Francesa
Copríncep d'Andorra

Llei

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 22 de setembre del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 69/2010, del 22 de setembre, de suplement de crèdit per finançar les despeses derivades de diversos serveis de la Secretaria d'Estat per a la Reforma de l'Administració i la Promoció de la Societat del Coneixement

Exposició de motius

El Projecte de llei del pressupost per a l'exercici 2010 preveia la dotació pressupostària per fer front a les despeses dels departaments del Butlletí Oficial del Principat d'Andorra (BOPA) i de Sistemes d'Informació.

Aquesta previsió corresponia als crèdits necessaris per assumir les despeses derivades del contracte d'arrendament del local corresponent a les dependències del Departament de Sistemes d'Informació i del Butlletí Oficial del Principat d'Andorra (BOPA).

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga

del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior. Com que el pressupost del 2009 no preveia cap dotació per fer front a les despeses mencionades, enguany no es disposa de suficients crèdits per dotzenes parts per finançar-la.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits per fer front a les despeses corrents esmentades, que es xifren en un total de 94.800,00 euros.

Vista la necessitat i la urgència de dotar dels crèdits necessaris les partides corresponents per finançar les despeses esmentades, que corresponen a compromisos adquirits als quals caldrà fer front fins a final d'any per assegurar el funcionament de diversos serveis de la Secretaria d'Estat per a la Reforma de l'Administració i la Promoció de la Societat del Coneixement;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 12 de maig del 2010;

Article 1

S'aprova un suplement de crèdit per un import total de 94.800,00 euros destinat a finançar les despeses derivades de diversos serveis de la Secretaria d'Estat per a la Reforma de l'Administració i la Promoció de la Societat del Coneixement, per a les partides següents:

140 Departament de Sistemes d'Informació-140 Administració i Pressupost-20200 Lloguer d'edificis i altres construccions- PROJ0001 Serveis generals, per 72.000 euros

145 Unitat de Publicacions-145 BOPA-20200 Lloguer d'edificis i altres construccions- PROJ0001 Serveis generals, per 22.800,00 euros.

Article 2

Aquest suplement de crèdit es finançarà mitjançant la partida pressupostària 610 Departament d'Ordenament Territorial-617 Àrea de Comptabilitat i Secretaria-47290 A altres empreses privades-PROJ0001 Obres públiques, per un import de 94.800,00 euros.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor l'endemà de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 22 de setembre del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Llei

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 22 de setembre del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 70/2010, del 22 de setembre, de crèdit extraordinari per finançar les despeses derivades de la instal·lació d'un ascensor i de la reposició i la millora del mobiliari de la sala de reunions de l'Ambaixada del Principat d'Andorra a Brussel·les

Exposició de motius

Durant l'exercici 2010, el Govern ha de fer front a la transferència de capital que ha de finançar, d'una banda, els treballs complementaris al contracte principal d'instal·lació d'un ascensor a l'ambaixada d'Andorra a Brussel·les, i d'altra banda, la reposició i millora del mobiliari de la sala de reunions de l'Ambaixada del Principat d'Andorra a Brussel·les.

Els treballs complementaris d'instal·lació d'un ascensor a l'Ambaixada d'Andorra a Brussel·les consisteixen a construir un accés a la planta segona per poder utilitzar les dependències durant l'execució de l'obra, canviar les portes manuals per portes automàtiques, modificar el sanitari del primer pis i col·locar enllumenat d'emergència, canviar la moqueta dels despatxos i de la sala de reunions i refer el sostre del despatx de la primera planta.

Paral·lelament, a causa del deteriorament de part del mobiliari existent a la sala de reunions, és necessari entapissar i reparar 28 cadires.

El Projecte de pressupost per a l'exercici 2010 preveia els crèdits necessaris per fer front a la transferència de capital que ha de finançar les despeses

d'inversió real de l'Ambaixada del Principat d'Andorra a la UE, Benelux i països acreditats. Aquesta previsió incloïa els crèdits per finançar les despeses derivades de la instal·lació d'un ascensor i de la reposició i la millora del mobiliari de la sala de reunions de l'Ambaixada del Principat d'Andorra a Brussel·les.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les transferències de capital, a excepció de les transferències als comuns que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives d'acord amb la Llei general de les finances públiques. En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits per finançar les despeses esmentades, que es xifren en 50.768,09 euros.

El caràcter d'urgència i necessitat de les despeses esmentades queda justificat per l'obligació del compliment de les clàusules del contracte establert amb l'empresa a la qual es van adjudicar els treballs d'obra esmentats, i també per la necessitat de reparar les cadires deteriorades, situades a la sala de reunions de l'Ambaixada.

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 12 de maig del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per finançar les despeses derivades de la instal·lació d'un ascensor i de la reposició i la millora del mobiliari de la sala de reunions de l'Ambaixada del Principat d'Andorra a Brussel·les, per a la partida pressupostària següent:

310 Departament de Relacions Institucionals i Afers Europeus-310 Servei de Relacions Diplomàtiques, Europa-Proj. 0046 Ambaixada del Principat d'Andorra a la UE, Benelux i països acreditats-79200 Transferències de capital, per un import de 50.768,09 euros.

Article 2

Aquest crèdit extraordinari es finança mitjançant la partida pressupostària 610 Departament d'Ordenament Territorial-617 Àrea de Comptabilitat i Secretaria-47290 A altres empreses pri-

vades-PROJ0001 Obres públiques, per un import de 50.768,09 euros.

Disposició final

Aquesta Llei entrarà en vigor l'endemà de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 22 de setembre del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell

Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Copríncep d'Andorra

Llei

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 22 de setembre del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 71/2010, del 22 de setembre, de crèdit extraordinari per fer front als treballs de millora i de conservació dels refugis de muntanya

Exposició de motius

El Govern disposa d'una xarxa de refugis de muntanya distribuïts per tot el país. Atès que Andorra és una destinació turística de muntanya, es creu imprescindible i necessari poder posar a l'abast dels nostres visitants les instal·lacions adients per potenciar l'atractiu i l'oferta d'activitats de les nostres muntanyes a l'estiu. L'objectiu és poder disposar d'una xarxa de refugis guardats al llarg del sender de Gran Recorregut País (GRP), que fa la volta a Andorra passant per diversos refugis, per oferir als usuaris una pernoctació en refugis guardats cada dos dies d'excursió. Actualment es disposa de dos refugis guardats en funcionament a la zona nord del país, el refugi guardat del Comapedrosa, a la parròquia de la Massana, i el refugi guardat de Juclar, a la parròquia de Canillo.

El Projecte de llei del pressupost per a l'exercici 2010 preveia crèdits per al 2010 i amb caràcter plurianual per als anys 2011, 2012 i 2013 per fer front a les despeses derivades dels treballs de

millora i de conservació dels refugis de muntanya (Comapedrosa i Juclar), per finançar les obres d'adequació del refugi de Sorteny en refugi guardat, tal com preveu el conveni entre el Govern d'Andorra i el Comú d'Ordino referent a la cessió de la gestió del refugi de Sorteny, signat el 17 de setembre del 2008, i per a la projecció i la construcció de dos refugis guardats a la zona sud oriental del país, on actualment no n'hi ha cap. D'altra banda, el Departament de Medi Ambient preveia crèdits per satisfer les despeses derivades dels treballs relatius al sanejament del refugi del Comapedrosa al Projecte de llei esmentat.

Atès que no s'ha aprovat el Projecte de llei del pressupost per a l'exercici 2010, enguany es proposa prioritzar part de la inversió real prevista inicialment a alguns dels treballs per dur a terme les millores al refugi del Comapedrosa, que suposa una despesa total de 458.703,72 euros, 198.652,90 dels quals s'adjudicarien a càrrec del plurianual del 2011. Aquesta adjudicació inclouria també els treballs de sanejament, que el Departament de Medi Ambient havia previst al Projecte de pressupost del 2010 i el transport amb helicòpter del material i el personal, que no s'hi havia inclòs. D'altra banda, es vol adjudicar l'elaboració de l'estudi del projecte de les obres del refugi de Sorteny, per un import de 32.048,99 euros, i dur a terme l'actuació al refugi guardat de Juclar, per un import de 5.000 euros, relativa a l'ampliació de les bateries del sistema fotovoltàic, i a la potabilització de l'aigua de consum humà.

Un cop es disposi del projecte de les obres del refugi de Sorteny, es procedirà a licitar-ne les obres, i paral·lelament es licitaran i s'adjudicaran les obres d'un dels refugis guardats necessaris a la zona sud oriental d'Andorra amb càrrec als plurianuals esmentats. Aquesta despesa es xifra en 1.601.347,10 euros.

En conseqüència, el Govern no disposa de la dotació necessària per satisfer les despeses esmentades, i les relatives a la futura adequació dels refugis i a la construcció dels refugis guardats i que es xifren en un total de 2.097.099,81 euros, 1.800.000 dels quals són a càrrec de despeses plurianuals per als anys 2011, 2012 i 2013, distribuïts en 600.000 euros per a cada exercici.

Vist que el caràcter d'urgència i necessitat d'aquestes despeses queda justificat pel fet que el Govern ha de disposar dels crèdits pressupostaris suficients per fer front a les millores necessàries per condicionar els refugis existents, i transformar-los en refugis guardats, i per construir-ne de nous, i disposar així del sender GRP dotat de les instal·lacions mínimes necessàries per utilitzar-les tan aviat com sigui possible.

Vist l'informe de la Intervenció general;

Vist l'acord de Govern del 12 de maig del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 2.097.099,81 euros per a les partides pressupostàries i els imports següents:

420 Departament d'Agricultura i Patrimoni Natural-423 Àrea de Comm., Infraes. i Medi Aquàtic-2010-0000000005 Refugis de muntanya-60910 Estudis i projectes d'inversió, per un import de 33.248,99 euros

420 Departament d'Agricultura i Patrimoni Natural-423 Àrea de Comm., Infraes. i Medi Aquàtic-2010-0000000005 Refugis de muntanya-61200 Conservació i millora d'edificis, per un import de 2.063.850,82 euros (263.850,82 euros per a l'exercici 2010, 600.000 euros per a l'exercici 2011, 600.000 euros per a l'exercici 2012, i 600.000 euros per a l'exercici 2013).

Article 2

El crèdit extraordinari es finançarà per un import de 297.099,81 euros mitjançant la partida pressupostària següent:

220 Departament de Pressupost i Patrimoni-221 Despeses i operacions financeres-PROJ-0008 Despeses i operacions financeres-33010 Interessos de pòlissa de crèdit.

Els crèdits de despesa de capital amb caràcter plurianual, i el seu finançament, d'un import total d'1.800.000 euros, s'inclouran als pressupostos respectius quan s'elaborin els projectes de llei de pressupost corresponents, d'acord amb l'article 29 de la Llei general de les finances públiques.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor l'endemà de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 22 de setembre del 2010

Josep Dallerès Codina
Sindic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Govern

Disposicions de caràcter general

Decret

Vist l'article 14 de la Llei d'ordenació de l'ús de la llengua oficial, aprovada pel Consell General el 16 de desembre de 1999, que regula la toponímia;

Vist que d'acord amb aquest article de la Llei esmentada, la forma oficial dels topònims del Principat d'Andorra és l'andorrana, en llengua catalana, i que correspon al Govern, mitjançant les disposicions adequades i d'acord amb les diferents corporacions locals afectades, la determinació dels noms oficials dels territoris, dels nuclis de població, de les urbanitzacions i de les vies interurbanes;

Vist que les denominacions aprovades pel Govern amb les corporacions locals afectades són les legals dins el territori andorrà, i la retolació, la publicitat, l'etiquetatge, la documentació i altres usos de les Administracions públiques, de les empreses i les persones jurídiques s'hi han d'acordar;

Vist el Decret del 16 de febrer del 2005 pel qual s'aprova el Reglament d'organització i funcionament de la Comissió de Toponímia d'Andorra;

A proposta de la ministra d'Educació i Cultura, el Govern, en la sessió del 13 d'octubre

Decreta

Article únic

S'aprova el Nomenclàtor d'Andorra

Abreviatures utilitzades a la taula:

C: Canillo

E: Encamp

O: Ordino

M: la Massana

AV: Andorra la Vella

SJL: Sant Julià de Lòria

EE: Escaldes-Engordany

Topònim	Parròquia
l'Abarsetar	O
l'Abarsetar	E
l'Abarsetar	C
abarsetar d'Arcalís	O

abarsetar de la Coma	O
abarsetar de Ferreroles	O
abarsetar de Galliner	M
abarsetar de Rialb	O
les Abelletes	E
els Agols	E
els Agrels	C
els Agrels	M
els Agraus	M
agulla de Baiau	M
l'Aigua Grossa	M
l'Aiguat	M
Aigüesjunes	M
l'Aigüeta	AV
l'Airola	SJL
les Airoles	SJL
Aixàs	SJL
Aixirivall	SJL
Aixovall	SJL
els Ajustants	E
els Alabars	AV
l'Aldosa de Canillo	C
l'Aldosa de la Massana	M
l'Aldosadella	M
allau del Mas	M
les Allaus	SJL
les Allaus	O
alt de la Capa	M
alt del Griu	E
alt de Juclà	C
l'Alzinar	SJL
alzinar de Guillemó	AV
els Amorriadors	E
els Amples	SJL
Andorra la Vella	AV
l'Andorrana	M
les Andorranes	C
l'Anglada	O
les Angleves	M
l'Angonella	O
Anrodat	C
Ansalonga	O
els Antuixos	AV
Anyós	M
les Arades	SJL
Arans	O
l'Arenal	E
l'Arenal	SJL
arenal de la Borda del Cosp	SJL
els Arenys	AV
l'Argelagosa	M
l'Argiler	O
Arinsal	M
els Arinsols	E

l'Armiana	C
l'Arna Tova	M
l'Arrabal	M
les Arribes	E
l'Artic	C
l'Artic	SJL
l'Artic	C
artic de Capell	C
els Artics	E
l'Artiga	C
l'Artigot	SJL
ascobar de Puntal	O
les Aspades	O
l'Asparró	SJL
els Asparroigs	C
els Aspedius	SJL
l'Aspra	E
aspre de les Fonts	M
els Aspres	M
aspres de Banyell	O
aspres de la Cebollera	O
aspres de l'Ensegur	O
aspres de la Serrera	O
aspres del Solà de Nadal	AV
l'Assalador	SJL
els Assaladors	C
assaladors de Cabana Sorda	C
assaladors del Planell Gran	M
els Astrells	EE
les Aubaderes	AV
els Aubells	O
les Aubes	E
Aubinyà	SJL
l'Ausany	O
els Avellaners	C
l'Avetar	C
les Bagelles	SJL
el Baixant	M
la Baladosa	C
balmes del Solà de l'Allau	O
bancal Vedeller	M
els Bancals	C
Banyell	O
barraca de la Bauma	AV
barraca de la Farga	AV
barraca de Fembra Morta	C
barraca de l'Orri de Rusca	C
barraca de la Pleta	C
barranc de l'Andorrana	M
barranc del Bosc	C
barranc del Bullidor	E
barranc del Carcabanyat	M
barranc del Clot d'Aixades	C
barranc del Clot de les Deveses	M

barranc de Costa Rodona	E
barranc del Fenefau	C
barranc de la Font Antiga	M
barranc de la Font de la Pauca	C
barranc del Llempe	M
barranc de la Plana	M
barranc de la Solana del Pas de la Casa	E
barranc del Solanyó	M
el Barrer	M
el Barrer	M
barrer d'Areny	M
les Barreres	C
les Barreres	M
el Barrerol	SJL
els Barrerots	M
els Barrers	M
els Barrers	O
els Barrers	SJL
barrers del Camp	AV
el Barricó	M
les Bartigues	O
la Bartra	E
la Bartra	AV
la Bartra	M
la Bartra	AV
la Bartra	SJL
bartra del Ganxo	SJL
baser de l'Estany de les Truites	M
baser Negre	O
la Basera	C
basera de la Borda de l'Arena	SJL
basera d'Encarners	SJL
basera d'Encarners	SJL
basera Gran	AV
basera Mateu	AV
basera del Niu de l'Àliga	SJL
basera de Pesada	M
basera del Prat de la Farga	SJL
basera de Rialb	O
basera dels Tolls de l'Olla	SJL
els Basers	C
basers d'Aigua Vella	C
basers d'Arcalís	O
basers del Bancal Vedeller	M
basers de Besalí	O
basers del Bruig	O
basers de Coll Pa	AV
basers de la Comarqueta	C
basers del Corb	O
basers d'Embolcar	C
basers de l'Estany de Més Amunt	O
basers de Font Blanca	O
basers de la Font de Joans	SJL
basers de la Llessa	AV

basers de la Llosada	E
basers de Madona	C
basers del Mig	C
basers del Motxo	C
basers del Pic de la Cabaneta	C
basers de les Portes	SJL
basers del Prat de la Creu	C
basers del Prat del Quart	C
basers de Sobre la Pleta	M
basers de les Tallades	AV
basers de Vicenç	SJL
bassa de les Arenes	E
bassa del Racó	O
bassa Roja	C
basses dels Basers	C
basses del Bitó	C
basses de la Burna	M
basses de la Cebollera	O
basses de l'Estany Negre	M
basses del Pic	C
basses Roges	SJL
basses del Ruf	M
basses de les Salamandres	C
basses de Setut	AV
basses del Siscar	C
basses del Siscaró	C
la Basseta	AV
bassot dels Clots de Massat	C
els Bassots	C
els Batallassos	C
els Batallats	O
la Bauma	AV
la Beceda	M
el Becet	M
els Becets	SJL
els Beçolans	O
la Beçosa	O
el Bedràs	SJL
el Bedre	M
els Bedres	M
els Bedres	M
Beixalís	E
les Berques	M
les Berques	M
Besalí	O
Billura	O
el Bisset	M
els Bissets	M
bissets de Més Amunt	M
bissets de Més Avall	M
la Bixellosa	M
Bixessarri	SJL
la Boïga	SJL
boïga del Bony	M

boïga del Bony	SJL
boïga del Lluís	SJL
boïga Rodona	SJL
els Boigals	M
les Boïgues	C
les Boïgues	C
les Boïgues	M
les Boïgues	O
les Boïgues	O
les Boïgues	O
les Boïgues	O
boïgues del Bony	M
boïgues de Borró	C
boïgues del Cansalada	O
boïgues de la Gonarda	M
boïgues del Miqueló	SJL
boïgues dels Plans	M
boïgues del Roc del Racó	AV
boïgues del Roc de Sendes	AV
boïgues de Sant Francesc	M
boïgues de Som	M
boïgues del Tosquer	O
els Boïgons	AV
els Boïgons	O
els Boïgots	M
els Boïgots	M
els Boïgots	M
boïgots de Socabanyada	M
els Boixaders	M
els Boixaders	M
la Boixassa	M
la Boixosa	O
Bombal	O
les Bons	E
bony de l'Artic	O
bony de les Carboneres	C
bony de la Castelleta	M
bony del Coll de l'Era	SJL
bony de les Collades	M
bony de la Coma	M
bony de Comascura	AV
bony de la Costa	O
bony de la Costa l'Arn	SJL
bony de la Costa del Sodorn	SJL
bony del Cubil d'Erts	M
bony de les Deu Hores	E
bony de l'Estany Mort	C
bony de la Ginebrera	SJL
bony de les Gordioles	M
bony dels Llorers	SJL
bony dels Maïans	E
bony de les Marrades	M
bony de Mitgeu	M
bony Negre	M

bony de l'Orri Vell	E
bony de la Pica	AV
bony del Planell Gran	O
bony de les Planes	M
bony de la Pleta de Jan	C
bony de la Posella	M
bony del Riu de les Cebes	O
bony Rodó	O
bony Roig	C
bony dels Sulls	AV
bony de Tres Corts	M
bony de Vellatocina	O
la Bor	E
la Borda	M
borda de les Agunes	M
borda de l'Alma	C
borda d'Ansalonga	O
borda de l'Any de la Part	O
borda de l'Arena	SJL
borda de l'Artic	C
borda de l'Asó	C
borda de l'Aviar	E
borda de Babot	AV
borda de la Baronia	E
borda de Bitó	C
borda del Blau	AV
borda del Bonetó	SJL
borda del Bringuer	SJL
borda de Bundància	C
borda del Buno	O
borda del Cardago	E
borda del Casadet	AV
borda del Casadet	C
borda de les Comes	E
borda del Comet	C
borda del Cortal Vell	AV
borda de la Coruvilla	M
borda del Cosp	SJL
borda del Cresper	E
borda del Cristo	E
borda de la Cúltia	C
borda de la Cultiassa	E
borda d'Encadena	E
borda d'Endrieta	C
borda de l'Estall	M
borda de l'Estanyet dels Vilars	AV
borda del Feliu	AV
borda del Fenemars	C
borda del Ferrer	AV
borda del Ferrer Nou	SJL
borda de Ferreres	O
borda del Fiter	C
borda del Folc	SJL
borda del Gabriel	C

borda del Ganxo	AV
borda del Gastó	SJL
borda del Germà	SJL
borda del Guisal	SJL
borda de l'Huguet	SJL
borda del Jaile	SJL
borda del Janramon	C
borda del Jarca	C
borda del Jarca	C
borda del Jep	C
borda del Joansaus	C
borda de la Juverrussa	SJL
borda del Llècsia	C
borda del Mandicó	AV
borda del Martí	C
borda del Marticella	C
borda de la Margineda	AV
borda del Mas	AV
borda de Mas	E
borda del Mas d'Alins	SJL
borda del Masoveró	SJL
borda del Mateu	AV
borda de Mateu	AV
borda del Moixellaire	SJL
borda de Moles	AV
borda de Molines	SJL
borda del Molner	C
borda del Mota	SJL
borda Nova	AV
la borda Nova	O
borda Nova	SJL
borda de l'Obac	C
borda de l'Obac	C
borda de l'Orri	M
borda del Pa-i-aigua	AV
borda de les Pardines	E
borda del Patxeco	AV
borda de Paulelles	M
borda del Pere	M
borda del Peret	E
borda del Peretol	C
borda del Pedro	C
borda del Pirot	C
borda de la Plana	M
borda de Prat Salit	AV
borda del Puigcernal	C
borda del Queco	AV
borda del Roig	C
borda del Rossell del Vilaró	O
borda del Sabater	SJL
borda del Savoiano	O
borda de Soler	O
borda del Som	C
borda del Sucarà	AV

borda del Sucarana	C
borda de Tolse	SJL
borda del Torner	M
borda del Torres	M
borda del Vaqueró	C
borda del Vicari	AV
borda del Vidal	SJL
les Bordes	C
les Bordes	C
les Bordes	C
bordes d'Aixirivall	SJL
bordes de l'Armiana	C
bordes de la Basera	C
bordes de Beixalís	E
bordes de la Casa	E
bordes del Castellar	E
bordes de Comallemple	M
bordes d'Engolasters	AV
bordes de l'Ensegur	O
bordes d'Envalira	C
bordes dels Fenerols	M
bordes de Galliner	M
bordes de la Juverrussa	SJL
bordes del Lloset	E
bordes del Mas	SJL
bordes de Mereig	C
bordes de la Molina	E
bordes de la Mollera	O
bordes de Montalarí	E
bordes de la Peguera	SJL
bordes de Percanela	M
bordes de la Plana	E
bordes dels Plans	M
bordes dels Prats Nous	M
bordes de Ramonet	E
bordes de Ramonet	E
bordes de Rigoder	E
bordes de Sedornet	O
bordes de Setúria	M
bordes del Vilar	AV
Bordomingo	M
el Bornal	M
Borrassica	AV
la Borreva	C
bosc d'Aigüesjunes	M
bosc de l'Airola	C
bosc d'Aixàs	SJL
bosc dels Amorriadors	M
bosc de l'Assalador	C
bosc de l'Assalador	C
bosc de l'Assalador	C
bosc de l'Astarell	O
bosc de l'Avetar	O
bosc de l'Avier	AV

bosc dels Bancs	SJL
bosc dels Banyes	M
bosc del Barrer d'Areny	M
bosc de la Bartra	AV
bosc de les Bartres	M
bosc del Becet	O
bosc de Beixalís	E
bosc de la Bixellosa	M
bosc de la Boïga Plana	SJL
bosc de la Boixera	M
bosc de la Borda del Rauquet	C
bosc del Bernal	M
bosc de la Cabanella	M
bosc de la Cabeça	SJL
bosc del Camp de la Finestra	AV
bosc del Campeà	E
bosc de la Canal Llisa	O
bosc de les Canals	C
bosc de la Canya	C
bosc de les Carboneres	M
bosc del Carpider	M
bosc del Castell	O
bosc del Castellar	O
bosc de la Castelleta	M
bosc de la Cauba	M
bosc de la Caülla	AV
bosc dels Colells	E
bosc de la Colija	C
bosc de Coll Pa	AV
bosc de la Collada	M
bosc de Collart	C
bosc de Coma	M
bosc de la Coma dels Llops	E
bosc dels Comellassos	C
bosc de Comes Beçoses	E
bosc dels Còms	M
bosc Comunal	O
bosc de Conxa	C
bosc de la Corruga	C
bosc de les Cortanbells	SJL
bosc de les Corts	O
bosc de la Costassa	M
bosc del Cúbol	C
bosc del Cussol	SJL
bosc de la Devesa	AV
bosc d'Enclar	AV
bosc de l'Enfreu	O
bosc de l'Ensegur	O
bosc d'Entor	C
bosc de l'Entrada	M
bosc d'Escalluquer	M
bosc de l'Esquella	O
bosc de l'Estall Serrer	AV
bosc dels Estanyons	AV

bosc de les Feixes	M
bosc del Felegrill	M
bosc de les Fenemores	M
bosc dels Feners	SJL
bosc de la Finestra	M
bosc de la Fita	O
bosc de la Font del Bisbe	M
bosc de la Font del Gipal	M
bosc de la Font del Mallo	M
bosc de la Font del Pascol	M
bosc de la Font del Pi	O
bosc de la Font Roja	M
bosc dels Fontanals	C
bosc de les Fonts	C
bosc Fosc	C
bosc de la Gargallosa	O
bosc de la Gonarda	O
bosc Gran de l'Any de la Part	O
bosc dels Hortons	M
bosc de l'Hostal del Poll	C
bosc de l'Hoste	C
bosc d'Incles	C
bosc del Jou	M
bosc de la Juverrussa	SJL
bosc dels Llacs	M
bosc de les Llaus	E
bosc de Llevat	M
bosc de les Llongues	M
bosc dels Maians	AV
bosc de la Mandurana	C
bosc de la Mata	C
bosc de la Mata	C
bosc de les Matelles	M
bosc del Matet	O
bosc del Menadís	SJL
bosc de Mereig	C
bosc de la Moixella	SJL
bosc de la Mollera	O
bosc de les Molleres	AV
bosc de Moretó	E
bosc del Mulassar	O
bosc Negre	AV
bosc Negre	AV
bosc Negre	E
bosc Negre	M
bosc Negre	O
bosc de les Neres	E
bosc de l'Obac de Salla	M
bosc de l'Obaga de Galí	M
bosc de l'Obaga de l'Óssa	M
bosc de l'Obaga Sobirana	M
bosc de les Obagues	C
bosc de l'Orri del Call	C
bosc de l'Ovella	E

bosc de Padern	M
bosc de Pal	M
bosc del Pardal	M
bosc del Pas de la Clau	E
bosc de Paulelles	M
bosc de la Peguera	SJL
bosc del Peu dels Pessons	E
bosc del Pi de Montsalla	M
bosc del Picó	AV
bosc de la Pinosa	C
bosc de la Pinosa	SJL
bosc de la Pinosa de Llumeneres	SJL
bosc de la Pixistella	M
bosc del Pla de la Cot	M
bosc del Pla de Miretes	M
bosc del Pla de Redó	M
bosc de la Plana	M
bosc de Plana en Blanca	E
bosc de la Planassa	M
bosc de Planavilla	C
bosc de les Planes	E
bosc dels Plans	C
bosc de la Pleta	M
bosc de la Pollentia	M
bosc de les Poselletes	M
bosc dels Pous	M
bosc del Prat del Bosc	M
bosc del Prat de l'Estel	M
bosc dels Prats Sobirans	M
bosc de Puntal	O
bosc de la Quera	M
bosc de la Rabassa	SJL
bosc de la Rasa	SJL
bosc de Rasets	SJL
bosc de Rèbols	SJL
bosc de Riambert	O
bosc de Riba	C
bosc de les Ribes	O
bosc del Roc Gros	M
bosc del Roc del Quer	E
bosc de la Roca	M
bosc del Ròdol	AV
bosc de Roures	O
bosc del Sabater	SJL
bosc de les Salines	O
bosc de la Salvata	SJL
bosc de Sant Romà	SJL
bosc de la Senyoreta	SJL
bosc del Serrat Llong	M
bosc de Sigarró	E
bosc del Socarrat	C
bosc del Solà d'Envalira	C
bosc de la Solana	M
bosc del Solanet	M

bosc del Solanyó	M
bosc de Soldeu	C
bosc del Soleador	O
bosc de Solobre	AV
bosc d'en Som	C
bosc del Tabanell	O
bosc de la Tallada Nova	M
bosc de la Tarterosa	C
bosc de Tolse	SJL
bosc de la Tosa	E
bosc de la Tosa	C
bosc de la Tosca	SJL
bosc del Tosquer	O
bosc del Tosquer	E
bosc del Tossal de les Poselles	M
bosc de la Trava	AV
bosc de la Vall del Riu	C
bosc de Vilar	O
el Boscarró	M
el Boscarró	SJL
boscarró de Fontaneda	SJL
el Bosquet	O
bosquet de la Plana	AV
els Botaders	AV
les Boueres	AV
el Braibal	E
brancs de la Farga	AV
els Brecals	M
el Brossós	O
les Bullideres	M
el Bullidor	E
el Bullidor	C
la Burna	M
Ca l'Aern	AV
cabana de l'Angonella	O
cabana de Claror	SJL
cabana de Comapedrosa	M
cabana de l'Estall Serrer	AV
cabana dels Estanys	AV
cabana de l'Eucasser	O
cabana de l'Eucasser	C
cabana de l'Eucasser	O
cabana dels Meners	O
cabana de Perafita	AV
cabana dels Planells de Rialb	O
cabana de la Pleta de les Romes	O
cabana del Serrat de la Barracota	AV
cabana de Setut	AV
cabana de les Solanelles	E
cabana Sorda	C
la Cabanella	M
les Cabanyes	AV
la Cabeça	SJL
Caborreu	M

els Càcols	M
el Caire Forc	E
Cal Bartreta	C
Cal Becaina	C
Cal Borró	C
Cal Borronet	C
Cal Call	C
Cal Jaumina	C
Cal Patxeta	C
Cal Ponet	C
Cal Rosselló	AV
Cal Serra	SJL
Cal Toni	C
la Callissa	M
callissa de l'Aubrial	O
callissa de Palomer	M
les Callissoles	AV
calm de Claror	SJL
calm Ramonet	SJL
les Calranes	E
la Calsinera	E
el Camarell	SJL
camí de l'Allau	C
camí de l'Avier	AV
camí de per Baix	C
camí de la Borda del Cosp	SJL
camí del Brossós	O
camí del Canal	C; E
camí de les Canals	C
camí de Casamanya	O
camí de Claror	AV
camí del Coll d'Arenes	C
camí del Coll dels Isards	E
camí del Coll d'Ordino	O
camí del Coll de Turer	M
camí de la Collada d'Enradort	E
camí de la Collada de Ferreroles	O
camí de la Collada de la Maiana	AV
camí de la Collada de la Maiana	AV
camí de la Collada de Muntaner	M
camí de la Collada de Sanfons	M
camí dels Collells	M
camí de Comallemple	M
camí de Comapedrosa	M
camí del Comellar Llarg	C
camí de les Comes de Som	M
camí del Corb	O
camí del Cortal de la Serra	M
camí dels Cortals	M
camí d'Enclar	AV
camí d'Encodina	O
camí d'Ensagents	E
camí de l'Ensegur	O
camí d'Entor	C

camí d'Escàs	M
camí de l'Estany de la Nou	SJL
camí dels Estanys	AV
camí de Fontargent	C
camí del Forn	C
camí del Grau de la Molina	E
camí de les Gravades	M
camí d'Incles	C
camí del Jou	M
camí de Juclà	C
camí de la Juverussa	SJL
camí de la Llobatera	M
camí de la Massana	M
camí de les Marrades	M
camí del Mas	SJL
camí dels Matxos	AV
camí de la Moixella	SJL
camí de Montmantell	M
camí de la Muntanya	AV
camí de l'Obaga	M
camí de Perafita	AV
camí del Pi de la Creu	C
camí del Pla del Bosc	C
camí del Pla de les Pedres	C
camí de la Plana	AV
camí dels Plans	M
camí dels Plans	C
camí del Port	AV
camí del Port Dret	C
camí del Port de Setut	AV
camí del Pou	M
camí Ral	C
camí Ral	E
camí de Ribaescorjada	C
camí de Ribaescorjada	C
camí del Riu del Seig	C
camí de Sedornet	O
camí del Serrat Pla	SJL
camí de Setúria	M
camí del Siscaró	C
camí de Sispony	M
camí del Socarrat	C
camí de la Solana	SJL
camí de Soldeu	C
camí de la Tallada	AV
camí de Torrent Forcat	SJL
camí de la Vall del Riu	C
el Camp	AV
camp de l'Aubinyà	SJL
camp de l'Aubinyana	SJL
camp de l'Aviar	E
camp de Baix	SJL
camp de la Bassa	SJL
camp Beneit	SJL

camp de Bernat Tomàs	E
camp de la Borda del Cosp	SJL
camp Borrut	SJL
camp de Casa	SJL
camp de Ceró	O
camp de la Cirera	E
camp del Colomer	SJL
camp de la Cometa	E
camp del Cortal	M
camp de la Creu	O
camp Gran	SJL
camp de l'Hortal	SJL
camp de Jordà	O
camp del Llarg	O
camp de la Llosa	O
camp Marí	SJL
camp Nou	SJL
camp de l'Orri	SJL
camp de Perot	SJL
camp de la Prunera	SJL
camp del Rector	M
camp del Remugar	O
camp de la Riaca	E
camp del Roig	C
camp de Rossell	E
camp de Sant Martí	M
camp de Sant Romà	E
camp del Sastre	SJL
camp Secà	SJL
camp del Serra	SJL
camp del Soquer	SJL
camp de la Tanada	O
camp de la Trava	O
camp de Vassalló	O
camp de la Vila	M
campanar dels Miquelets	M
el Campàs	O
el Campàs del Duc	SJL
els Campassos	C
els Camps	C
els Camps	M
els Camps	M
els Camps	M
els Camps	M
camps de l'Aldosa	C
camps de les Bordes	SJL
camps dels Cortals	SJL
camps d'Escàs	M
camps de l'Església	O
camps de la Gonarda	M
camps de Pardellà	SJL
camps dels Plans	M
camps de Pont	E
camps del Pui	M

camp de Sant Martí	O
camp de Sant Martí	SJL
camp de Sispony	M
camp de Sornàs	O
camp de Vila	E
camp de Xixerella	M
els Campsrodons	SJL
el Campús	SJL
les Canadilles	SJL
les Canadilles	M
les Canadilles	AV
canal dels Agrels	M
canal d'Aigua Vella	C
canal dels Alegrets	AV
canal de l'Alt	M
canal de l'Alt	M
canal de l'Alzina	AV
canal Ampla	AV
canal Ampla	AV
canal Ampla de Serra Mitjana	AV
canal de l'Arbeguer	SJL
canal de l'Argelagosa	AV
canal de les Asclades	AV
canal de l'Assalador del Rei	M
canal dels Astrells	AV
canal dels Avellaners	M
canal de l'Avet	M
canal de l'Avetar	C
canal de l'Avetar	AV
canal dels Banyes	M
canal del Barrer	O
canal de Bartreta	C
canal Blanca	C
canal dels Boigals	M
canal del Boïgot	AV
canal de les Boïgues	M
canal de la Boïgueta	O
canal de la Boneta	AV
canal de les Bons	E
canal de les Bordes	C
canal del Bosc de Coma	M
canal del Bosc Negre	M
canal del Bosc Nou	C
canal dels Botaders	AV
canal del Botàs	C
canal de la Bova	AV
canal de la Calsinera	E
canal de Cantallops	M
canal del Cap dels Camps	O
canal de la Carbassa	AV
canal Carnissera	M
canal Carnissera	AV
canal Carnissera	O
canal de les Casasses	M

canal del Castell	O
canal del Castellar	C
canal de la Castelleta	M
canal de la Cirera	AV
canal de les Claperes	M
canal del Clot del Mener	AV
canal de les Codelles	M
canal de la Colija	C
canal de la Colilla	AV
canal del Coll de l'Acaumader	SJL
canal del Coll de la Basera	C
canal del Coll de les Cases	M
canal del Coll de la Cauba	C
canal de Coll d'Eres	AV
canal de Coll Jovell	AV
canal del Coll de l'Obac	AV
canal del Coll de Turer	M
canal del Coll de Vista	SJL
canal de la Collada Gran	AV
canal de Collart	C
canal de Collet Purgat	SJL
canal de la Coma	O
canal de la Coma	O
canal de la Coma	O
canal de Coma Fregona	O
canal de Coma Fregona	O
canal de Coma Llonga	C
canal de Coma Sansa	SJL
canal de Comabella	SJL
canal dels Còms	SJL
canal del Corb	E
canal del Corb	M
canal de Cordabalba	AV; EE
canal de la Corruça	C
canal del Cortà	AV
canal del Cortal Vell	M
canal del Cortalet	AV
canal de la Costa de l'Avier	M
canal de la Costa de les Gerqueres	C
canal de la Costa de les Salineres	AV
canal de Costa Verda	AV
canal de les Costes	AV
canal del Cresp	O
canal del Cuinal	SJL
canal del Cul	SJL
canal de Descàrrega / canal de les Mussoles	E
canal del Diumenge	AV
canal Dreta	AV
canal Dreta	O
canal del Duc	C
canal de l'Embut	M
canal d'Engolasters	E
canal de l'Escaella	SJL
canal de les Esquirols	SJL

canal de l'Estany de l'Isla	C
canal del Favar	AV
canal del Fener Blanc	AV
canal de Fener de Cussols	M
canal de les Fijoles	M
canal de la Fita	E
canal de les Flamies	C
canal Fonda	E
canal Fonda de la Serrera	O
canal de la Font	M
canal de la Font de l'Angleveta	M
canal de la Font del Boix	M
canal de la Font del Condal	C
canal de la Font del Cuc	AV
canal de la Font de la Gallina	SJL
canal de la Font de Gambada	M
canal de la Font Llarga	C
canal de la Font del Llop	M
canal del Fontanal	C
canal de les Fontanelles	SJL
canal de les Fonts	O
canal del Forn	O
canal del Forn de la Calç	O
canal Fosca	O
canal Fosca	AV
canal de la Fusta	M
canal dels Gais	AV
canal del Gel	SJL
canal de les Grailes	E
canal Gran	O
canal Gran	E
canal Gran	M
canal Gran	M
canal Gran	C
canal Gran	SJL
canal Gran	SJL
canal Gran	M
canal Gran del Bony de la Pica	AV
canal Gran de la Grella	AV
canal Gran de la Quera	SJL
canal Gran de la Serrera	O
canal del Grau	C
canal de l'Infern	E
canal de l'Isard	M
canal dels Isards	E
canal del Jou	M
canal de la Juverruusa	SJL
canal de Luixent Passader	AV
canal del Llarg	AV
canal Llisa	E
canal Llisa	O
canal dels Llomassos	M
canal de les Llongues	M
canal de la Llosa	M

canal del Lloser	AV
canal del Lloset	M
canal dels Llumeners	M
canal dels Maians	AV
canal Mala	SJL
canal de Maria	M
canal de la Mata	M
canal de les Moles	C
canal de la Molina	SJL
canal de la Molina	AV
canal de les Molleres	AV
canal de les Molleres	AV
canal del Monjo	AV
canal de Mora	C
canal del Mulassar	O
canal de Nicolau	O
canal de l'Obaga Fosca	SJL
canal de l'Obaga de l'Óssa	M
canal de les Obagues	M
canal de l'Osca de Migdia	SJL
canal de l'Óssa	M
canal de l'Óssa	E
canal de l'Ovella Morta	AV
canal de Palomer	M
canal del Passatorrents	SJL
canal de la Peça Rodona	M
canal de Pedra Plana	AV
canal de la Pera	M
canal de Pesada	M
canal del Pi Gros	SJL
canal de la Pica	AV
canal dels Picons	M
canal de la Pixistella	M
canal de la Plana	AV
canal de la Pleta dels Llacs	C
canal de Pleta Mosquera	O
canal del Pletiu	AV; EE
canal del Pont	AV
canal del Port	M
canal del Port Vell	M
canal del Pouet	O
canal Pregona	M
canal Pregona	M
canal de la Premsa	SJL
canal de la Presa	C
canal del Quer	O
canal del Roc del Quer	E
canal del Racó	M
canal de la Ramenada	AV
canal del Ramer	M
canal de la Rata	M
canal de Rita	E
canal del Roc de la Graiel	AV
canal de la Roca	AV

canal de la Roca Blanca	AV
canal de Roca Major	SJL
canal de Rocafort	SJL
canal de Rocanegra	SJL
canal de Roques Blanques	AV
canal de Rudielles	SJL
canal del Ruixol	O
canal dels Rulls	SJL
canal del Seig	O
canal de Serra Plana	AV
canal Serradora	AV
canal de la Serradora	SJL
canal de Serrats	M
canal de la Sicalma	AV
canal del Solà de les Comes	M
canal de les Solanelles	C
canal del Tabanell	O
canal Tancada	AV
canal del Teixó	M
canal del Terrer Roig	M
canal del Timbarro	AV
canal del Torrent Cauber	O
canal de Torrentinyà	SJL
canal Torta	O
canal Torta	O
canal de la Tosa	AV
canal del Tosquer	O
canal de la Trava	O
canal dels Trèmols	AV
canal de les Veces	M
canal de la Vinya	M
les Canaletes	M
els Canalons	SJL
les Canals	C
canals de l'Alt	M
canals d'Amunt de l'Estany del Mig	O
canals d'Arans	O
canals dels Assaladors dels Pletius	AV
canals del Brossós	O
canals de la Burna	M
canals de la Comarqueta	AV
canals de Comascura	AV
canals de les Comes	O
canals de la Coruvilla	M
canals d'Entalàs	E
canals dels Espiolets	C
canals d'Espolla	AV
canals d'Espones	C
canals de l'Estall Serrer	AV
canals de l'Estany Blau	AV
canals de l'Estanyó	O
canals de Falcobí	O
canals de la Forniga	SJL
canals de Juclà	C

canals del Lloset	E
canals del Maià	C
canals dels Maians	AV
canals Males	M
canals Males	SJL
canals de la Mata	O
canals Negres	C
canals dels Obacs	O
canals d'Ortafà	C
canals del Pla de l'Inglà	AV
canals dels Planells de Baell	AV
canals de la Pleta del Llomar	O
canals de la Rabassa	O
canals de Ribera	SJL
canals Roges	C
canals del Siscar	C
canals del Siscaró	C
canals del Solà de Juclà	C
canals Tancades dels Estanyons	AV
canals de Torradella	C
canals del Torrent Pregó	AV
canals de la Tosa	C
canals de la Vall del Riu	C
Canillo	C
el Canimar	M
els Canimars	M
els Canimars	SJL
Canòlic	SJL
canya dels Eucassers	C
canya de les Falgueres	SJL
canya de les Grailes	SJL
canya de les Grailes	SJL
canya dels Moros	M
canya de l'Óssa	O
canya dels Pujols	SJL
canya de la Rabassa	O
canya de la Sucarana	O
les Canyetes	C
les Canyorques	M
cap dels Agols	E
cap de l'Astarell	O
cap del Baser	O
cap del Baser de la Llonga	O
cap del Bosc de Moretó	E
cap del Bosc dels Plans	C
cap dels Camps	O
cap de les Canals de Ribanelles	M
cap del Clot del Cavall	O
cap dels Clots	C
cap dels Clots de Massat	C
cap de la Coma dels Llops	E
cap de les Comelles	M
cap dels Graus	O
cap de Montuèll	E

cap de la Muntada	C
cap dels Oriols	M
cap de la Palomera	E
cap del Quer	C
el Cap de Rep	C; E
cap del Roc	M
cap de la Serra dels Isards	C
cap de la Serrera	O
cap del Solà de les Comes	M
cap de la Solana del Forn	C
cap de les Terres	O
cap de la Tosa d'Entor	C
les Capçanes	M
els Capsolàs	E
el Carbediu	M
els Carbedius	SJL
la Carbonera	AV
les Carboneres	SJL
carboneres de Ferrer	AV
el Carcamanyat	M
el Cardemeller	M
carena del Solà d'Engordany	AV
el Carrador	M
el Carregador	O
carrera de Dalt	C
carrera del Mig	C
carrera de Montaup	C
carrera Plana	O
carrera del Solà	E
carrerada del Forn	C
carrerons d'Encenrera	E
la Carruga	SJL
Casa Llarg	C
Casa Llècsia	C
Casa Sola	C
el Casal	M
el Casal	M
Casamanya	O
les Casasses	M
les Caselles	SJL
el Caser dels Pans	E
Caser dels Pans	AV
les Cases del Vilar	EE
el Castell	O
castell dels Moros	O
castell de Sant Vicenç	AV
el Castellar	AV
el Castellar	O
la Castelleta	M
el Castellot	M
Catolla la Guineu	SJL
la Caubella	M
les Caubelles	SJL
els Caubets	M

la Caülla	E
el Cedre	AV
el Censal	M
la Cercadella	O
els Cererols	M
Certers	SJL
circ dels Colells	E
Civós	SJL
les Claperes	M
Claror	SJL
la Clau	C
el Clos	E
el Clos	E
el Clos	SJL
el Clos	C
la Closa	O
la Closa	O
la Closa	AV
la Closa	SJL
les Closes	C
les Closes	AV
closes de Guillemó	AV
els Closets	M
els Closos	O
clot de les Abelletes	E
clot de l'Allau	AV
clot de les Allaus	AV
clot de les Berques	M
clot de la Borda del Blau	AV
clot del Bosc	SJL
clot dels Brillons	SJL
clot de la Burna	M
clot del Cap del Maià	C
clot del Cavall	O
clot del Collet de Font Podrida	M
clot de la Coma del Pou	M
clot de la Coma del Prat	M
clot de la Coma de la Sella	M
clot de Comaubosa	
	M
clot de la Comellada	M
clot de les Comes	M
clot del Diable	C
clot d'Emprivat	AV
clot d'Encampadana	C
clot de l'Ensegur	O
clot de la Font	C
clot de les Fonts	SJL
clot de les Fonts	C
clot del Gel	M
clot de Graupont	SJL
clot dels Gravaders	SJL
clot de les Greixes	SJL
clot del Llomar	M

clot dels Mais	C
clot de la Mata	C
clot de l'Ós	C
clot de la Pardina	SJL
clot del Port	AV
clot del Port Negre	SJL
clot de les Rebes	C
clot de la Rectoria	M
clot del Salt	C
clot del Saltader	M
clot de Sant Josep	C
clot del Solà	SJL
clot de les Solanelles	C
clot Sord	C
clot de Sornàs	O
clot de les Terres	O
clot de Tres Torrents	M
la Clota	O
la Clota	C
la Clota	O
clotada de les Fonts	M
clotada del Gargallet	SJL
els Clotassos	O
els Clots	M
els Clots	C
clots d'Aigua Vella	C
clots de l'Abarsetar	O
clots d'Aixades	C
clots de l'Aspra	E
clots dels Barrers	AV
clots del Bullidor	E
clots de Caraup	C
clots de Carmenús	C
clots de la Caülla	SJL
clots de la Collada	C
clots d'Embolcar	C
clots d'Encarners	C
clots d'Entinyac	C
clots de l'Estany de Més Avall	O
clots de l'Estanyó	O
clots de la Febrerussa	SJL
clots de Ferreroles	O
clots Fondos	C
clots de les Fonts	C
clots del Forn	O
clots de Gargantillar	E
clots de la Llosa	C
clots de Massat	C
clots de la Menera	E
clots de Més Amunt de la Pleta	O
clots del Mig	O
clots de Moscatosa	E
clots de l'Obaga de Torradella	C
clots d'Ortafà	C

clots de l'Ós	C
clots del Port	AV
clots del Port Dret	C
clots de la Portella de Setut	AV
clots de Prat Primer	AV
clots de la Raconada de la Maiana	AV
clots del Segon Estany	C
clots de la Serrera	O
clots dels Terregalls	C
clots de la Tora	SJL
les Codolles	M
les Codolles	M
el Coferony	SJL
els Colells	E
els Colells	C
la Colija	C
la Colilla	E
la Colilla	AV
el Colitx	O
coll dels Abós	O
coll de l'Airola	SJL
coll d'Anrodat	C
coll de l'Aquell	SJL
coll de l'Astrell	SJL
coll de Basers	AV
coll del Bast	SJL
coll Blanc	E
coll de la Botella	M
coll de Caldes	AV
coll de les Cases	O
coll de la Cauba	C
coll del Cerc	SJL
coll de la Finestra	AV
coll de Finestres	SJL
coll de la Gallina	SJL
coll de Gomà	M
coll dels Isards	E
coll de Jou	AV
coll de Jou	SJL
coll Jovell	SJL
coll Jovell	AV
coll Jovell	SJL
coll Jovellar	M
coll de la Manyiga	SJL
coll de la Manyiga	SJL
coll d'Obac	AV
coll d'Ordino	O
coll Pa	M
coll Pa	SJL
coll Passader	M
coll Petit	M
coll de la Plana	SJL
coll del Rep	SJL
coll de la Tàpia	SJL

coll de la Trapella	AV
coll de la Trava	SJL
coll de Turer	M
coll de Vista	AV
coll de Vista	SJL
collada de Basses Roges	SJL
collada de Beixalís	M
collada de Candòlic	SJL
collada del Cap dels Clots	C
collada de la Caülla	SJL
collada del Clot Sord	C
collada dels Clots de la Tora	SJL
collada de Coll Carnisser	M
collada de la Coma	C
collada d'Enradort	E
collada de l'Ensegur	O
collada d'Entinyola	E
collada de l'Estaleritx	O
collada de l'Estall	M
collada dels Estanys	C
collada dels Estanys Forcats	M
collada de Ferreroles	O
collada Fonda	AV
collada del Forat de Malhiverns	M
collada Fosca	SJL
collada de Jan	C
collada de Juclà	C
collada de la Maiana	AV
collada dels Meners	O
collada del Mig	O
collada de Montmalús	E
collada de Montmantell	M
collada de Muntaner	M
collada dels Pessons	E
collada de Pimes	SJL
collada de les Planes	O
collada de la Portella	AV
collada de la Portelleta	AV
collada de Prat Porceller	SJL
collada de Prat Primer	AV
collada del Riu de les Cebes	O
collada de la Solana del Forn	C
collada de les Solanelles	E
collada de les Soronelles	C
collada de la Tosa de Caraup	C
collada de les Vaques	C
collada del Xeig	M
collades d'Arcalís	O
collades Baixes d'Emportona	E
collades de Gargantillar	E
collades de Nier	O
la Colladeta	M
colladetes Baixes	E
el Collell	SJL

els Collells	M
les Colleroles	C
collet de la Burna	M
collet dels Colls	M
collet de la Coma	O
collet de Comapedrosa	M
collet de la Comarqueta d'Incles	C
collet de la Costa del Bony Roig	C
collet de Costassedà	SJL
collet de Font Podrida	M
collet de Fornis	AV
collet de l'Infern	AV
collet de la Llosa	O
collet Martí	AV
collet Martí	SJL
collet de la Mira	O
collet de Montaup	C
collet d'Ortafà	C
collet de les Planes	O
collet del Puialàs	AV
collet Purgat	SJL
collet de Roques Negres	SJL
collet de Sant Vicenç	AV
collet de les Solanelles	C
els Collets	M
els Colls	O
el Colomer	O
el Colomer	M
el Colomer	M
les Colomines	E
la Coma	M
la Coma	M
la Coma	E
la Coma	M
la Coma	M
la Coma	O
la Coma	C
la Coma	O
la Coma	M
coma de l'Ascladella	M
coma del Favar	EE
coma dels Llops	E
coma del Mig	O
coma de Ransol	C
coma de Soquer	O
coma de Teix	SJL
coma de Varilles	O
Comabella	C
Comabella	SJL
Comallarga	E
Comallemple	M
Comangerra	M
Comastremera	E
Comastreta	O

Comatarterosa	SJL
Comaubaga	O
Comaubosa	O
les Comarques	M
la Comarqueta	AV
la Comarqueta	C
comarqueta d'Incles	C
la Comella	AV
la Comella	E
comella dels Esclops	SJL
comella Escura	SJL
comella de les Fonts	SJL
comella del Set	M
les Comelles	M
les Comelletes	SJL
el Comellot	M
les Comes	SJL
les Comes	O
les Comes	E
les Comes	AV
les Comes	M
les Comes	M
comes de Banyars	M
Comes Beçoses	E
comes Martines	O
comes de Som	M
els Cominals	AV
el Comís Vell	O
el Comptador	C
els Cóms de Jan	C
els Comuns	O
Conangle	SJL
el Confòs	E
conreu d'Aixirivall	SJL
conreu de Canillo	C
conreu de Canòlic	SJL
conreu de Certers	SJL
conreu de la Peguera	SJL
conreu de Sant Pere	C
conreu de la Uina	O
el Corbater	E
les Corbelles	E
corral de Pedra	C
corral de Pedra	C
els Corralets	O
corrals de la Mentirosa	SJL
els Corrubells	AV
les Corruguelles	M
cort Cremada	O
cort d'Esteve	O
cort de Rossell	SJL
la Cortada	SJL
la Cortada	E
les Cortadelles	E

cortal del Bonet	SJL
cortal del Bou	SJL
cortal de Bringuier	M
cortal del Bringuier	SJL
cortal de Bundància	C
cortal del Capdevila	M
cortal del Casaler	SJL
cortal del Coix	M
cortal de l'Estevet	AV
cortal del Folc	SJL
cortal del Gat	SJL
cortal del Genret	SJL
cortal del Guitard	SJL
cortal del Guitard	SJL
cortal dels Hortells	SJL
cortal de Llumeneres	SJL
cortal del Martí	M
cortal del Martí	SJL
cortal del Masover	M
cortal del Masoveró	SJL
cortal del Mestre	SJL
cortal Nou	SJL
cortal de la Plana	AV
cortal del Ribal	SJL
cortal del Sabater	SJL
cortal de Sansa	AV
cortal de la Serra	M
cortal Vell	M
el Cortalet	M
el Cortalet	M
el Cortalet	EE
el Cortalet	M
el Cortalet	SJL
els Cortals	E
cortals de Fontaneda	SJL
cortals de Manyat	SJL
cortals de Sispony	M
cortals de Tolse	SJL
la Cortinada	O
les Corts	O
corts d'Aern	AV
la Coruvilla	M
la Costa	E
la Costa	SJL
la Costa	C
la Costa	AV
la Costa	O
la Costa	SJL
costa de l'Abalanç	M
costa dels Aiguaders	SJL
costa d'Aiguarrebre	O
costa de l'Alt de la Capa	M
costa de l'Aubell	O
costa dels Avellaners	C

costa de l'Avemaria	O
costa de l'Avet	AV
costa de l'Avier	O
costa de Bescaran	SJL
costa de les Boïgues	SJL
costa del Bony Roig	C
costa de Boumort	SJL
costa del Bringuier	SJL
costa del Caup	C
costa del Cell	SJL
costa del Colltort	SJL
costa de la Coma del Forat	O
costa del Comellar Llarg	C
costa del Congost	M
costa del Cubil d'Erts	M
costa de la Devesa	M
costa dels Edrers	O
costa d'Enradort	E
costa de les Eroles	M
costa de l'Estany de Més Amunt	O
costa de l'Estany de Més Avall	O
costa de l'Estany del Mig	O
costa de la Font	M
costa de Font Freda	O
costa de la Font dels Miquelets	M
costa de les Gerqueres	C
costa Gran	C
costa Gran	C
costa Gran	AV
costa de les Grandalles	E
costa del Grau	C
costa del Guineu	SJL
costa dels Isards	C
costa dels Llomassos	M
costa del Lloser de Naudí	C
costa dels Maïans	C
costa de les Neres	M
costa del Pas del Monjo	O
costa Pentinada	SJL
costa de Perafita	AV
costa de la Pleta	M
costa del Port	M
costa del Port	E
costa del Port	M
costa del Port Dret	C
costa del Pou	C
costa del Pui	O
costa del Puntès	SJL
costa Rasa	SJL
costa del Riu de les Cebes	O
costa de Roca Negra	C
Costa Rodona	E
costa Rodona	O
costa Rodona	M

costa de la Salamandra	M
costa Salamandra	AV
costa de les Salines	O
costa Sàlvia	AV
costa de la Sauvata	C
costa Seda	AV
costa del Sodom	SJL
costa de la Sucarana	O
costa Verda	AV
costa Verda	AV
costa de Xurius	AV
les Costelles	E
les Costeres	M
les Costeres	SJL
les Costeres	M
les Costes	M
les Costes	M
les Costes	C
les Costes	E
les Costes	O
les Costes	M
les Costes	C
les costes de l'Alt	M
Costes i Corrugues	AV
costes dels Turers	M
costes de Pixolell	C
costes de Sant Miquel	AV
costes de Sant Pere	AV
cova de l'Óssa	SJL
cova de l'Óssa	SJL
cova de la Tuta	SJL
Covanella	O
coves de la Canya Gran	SJL
el Cresp	O
el Cresper	E
cresta de l'Alt	M
cresta del Forat dels Malhiverns	M
cresta del Solà de Nadal	AV
crestes de Gargantillar	E
la Creu Blanca	M
la Creu Blanca	C
la Creu de Noral	O
la Creu de les Portes	SJL
Creussans	O
el Cubil	E
el Cubil	SJL
el Cubil Gran	E
el Cubil Petit	E
el Cucut	M
la Cuina	M
els Cuiners	O
la Cultia	SJL
la Cultia	M
la Cultia	SJL

la Cultia	O
la Cúltia	C
el Cultiar	C
les Culties	SJL
les Culties	SJL
culties de Sant Miquel	O
els Daus	SJL
el Debanyador	O
devesa del Mas d'Alins	SJL
la Devesassa	C
les Devesasses	O
les Deveses	E
les Deveses	AV
les Devesoles	C
la Dolcerma	E
dreuera de Sant Martí	SJL
Emportona	E
emprius de la Llosada	C
Encambra	M
Encamp	E
Encampadana	C
Encenrera	E
Encodina	O
Encorcers	AV
Encortesa	SJL
les Engadelles	C
Engait	E
Engolasters	EE
Engordany	EE
Ensagents	E
l'Ensegur	O
Ensucaranes	AV
Entor	C
Entremesaigües	AV
Erts	M
l'Escala	O
Escaldes	EE
l'Escaella	C
els Escalls	AV
l'Escalluquer	M
els Escarpiders	E
els Escarpiders	O
Escàs	M
els Escaubers	O
l'Escobar	C
les Escobes	SJL
l'Escobet	SJL
els Escolls	AV
els Escolls	M
els Espadals	O
els Espadals	C
l'Espalmera	M
els Esparverats	C
Espeluga	E

l'Espeluga	M
els Esperacaus	AV
els Espiolets	C
els Espius	AV
els Esquirolets	C
l'Estall	AV
l'Estall Serrer	AV
estany de les Abelles	E
estany d'Anrodat	C
estany de Baix	C
estany Blau	AV
estany de la Bova	AV
estany de Cabana Sorda	C
estany de les Canals Roges	C
estany del Cap dels Pessons	E
estany de Creussans	O
estany del Cubil	E
estany d'Encamp	E
estany d'Engaït	E
estany d'Engolasters	E
estany Esbalçat	O
estany de l'Estanyó	O
estany dels Estanyons	AV
estany de les Fonts	E
estany Forcat	E
estany Forcat	EE
estany Gran de la Vall del Riu	C
estany de l'Illa	E
estany de l'Isla	C
estany del Meligar	E
estany del Meligar d'Emportona	E
estany dels Meners de la Coma	C
estany de Més Amunt	O
estany del Mig	O
estany de Montmalús	E
estany Moreno	E
estany Mort	C
estany Mort	C
estany Negre	M
estany de la Nou	AV
estany del Port Dret	M
estany Primer	E
estany Primer	O
estany Rodó	E
estany Rodó	E
estany Sec	AV
estany de Serra Mitjana	AV
estany de les Truites	M
l'Estanyassa	C
estanyó del Querol	C
els Estanyons	AV
estanyons de Banyell	O
els Estanys	AV; EE
els Estanys	M

estanys de l'Angonella	O
estanys d'Ensagents	E
estanys dels Estanyons	AV
estanys Forcats	M
estanys de Juclà	C
estanys de Montmantell	M
estanys de l'Obac	E
estanys de Perafita	AV
estanys de la Solana	E
estanys de Tristaina	O
estanys de la Vall del Riu	C
les Esterres	M
les Estremes	SJL
estret de l'Angonella	O
estret de l'Estanyó	O
estret del Pla de l'Estany	M
les Falconeres	E
els Falguerets	M
el Falgueró	AV
fangot Gran	E
fangots dels Maians	C
fangots de Moretó	E
la Farga	C
Farga Rossell	M
les Fargues	AV
el Farreny	M
el Favar	M
el Favar	AV
el Favar	SJL
els Faucellers	SJL
feixa de l'Escobar	SJL
feixa Pallola	SJL
feixans d'Arcalís	O
feixants de Xixerella	M
feixar del Baladre	O
feixar de Setut	AV
les Feixes	O
les Feixes	M
les Feixes	M
les Feixes	M
les Feixes	M
feixes de l'Àrtic	SJL
feixes del Baixant	M
feixes de Besolí	M
feixes del Boix	AV
feixes del Collell	SJL
feixes de la Font	SJL
feixes de l'Obaga	AV
feixes del Ribal	SJL
feixes de Riberola	SJL
feixes de la Segrata	SJL
feixes del Solà	M
feixes del Solà de l'Avellanet	M
feixes de Torrent Pregó	C

el Fenemars	C
el Fener	AV
fener de Comadejó	AV
fener Llong	M
fener Lluent	SJL
els Fenerals	SJL
els Fenerassos	AV
els Fenerols	M
els Fenerols	E
els Feners	SJL
els Feners	C
els Feners	C
el Feritxet	E
les Ferreres	O
la Fita	M
el Fiter	C
Fonamordell	M
font de les Agunes	M
font de l'Alt	M
font d'Arduix	SJL
font de l'Ainarsola	SJL
font de l'Àrtic	SJL
font de Baell	AV
font de Baitar	M
font del Baladre	M
font de Banyell	O
font de Bessó	SJL
font de la Birena	M
font del Bisbe	M
font Blanca	O
font Blanca	C
font de la Boïga Mitgera	AV
font de la Boïga del Roi	AV
font del Boïgot	AV
font dels Bullidors	SJL
font de la Ca	SJL
font de la Cabana de l'Eucasser	C
font de Cantallops	M
font de les Canyonques	M
font dels Capellans	C
font del Castellar	M
font de la Closa	EE
font dels Clots	C
font dels Clots de la Llosa	C
font de la Colilla	E
font del Coll de Vista	SJL
font de Comabella	SJL
font de la Comarca	M
font de la Comarqueta	C
font dels Comellassos	C
font del Comiol	EE
font dels Còms	SJL
font de Conxa	C
font del Corb	M

font dels Correus	C
font de la Coruvilla	M
font de la Costa de l'Avier	O
font de la Costa Gran	AV
font d'Encampadana	C
font de l'Enciam	O
font de les Entrades	M
font d'Esponella	C
font del Feixar	AV
font del Fenoll	M
font del Feritxet	E
font de Ferro	SJL
font de Ferro	C
font de Ferro del Planell Gran	C
font de Ferrús	AV
font de Fontduí	C
font del Fontanal	SJL
font de Fontverd	AV
font del Fornell	SJL
font Freda	M
font Freda	O
font Freda	SJL
font de la Gaitanta	EE
font del Gargallet	SJL
font de Gargantí	AV
font de la Gavatxa	E
font del Ginebre	SJL
font del Grau	O
font de les Greixes	SJL
font dels Isards	C
font de la Jubanya	M
font dels Llacs	M
font del Mallol	M
font dels Meners	O
font dels Meners	SJL
font de la Mentirosa	SJL
font dels Miquelets	M
font de Montllobar	SJL
font de Montmantell	M
font de la Navina	O
font de l'Obac	AV
font de l'Ordigal	SJL
font de les Ordigues	EE
font d'Ortafa	C
font de l'Óssa	AV
font Peixadera	EE
font dels Pets	M
font Picadora	C
font Podrida	SJL
font del Port de Cabús	M
font de la Portelleta	AV
font de la Posada	SJL
font del Pradàs	AV
font del Prat del Jep	C

font del Prat dels Pollins	C
font de Prat Primer	AV
font del Prat de Roca	C
font de les Reïneres	C
font del Riu de les Cebes	O
font del Roc del Porquer	M
font Rodona	M
font Roja	SJL
font Roja	M
font Roja	O
font del Solà	C
font del Sucre	M
font de les Taules	O
font dels Traginers	SJL
font del Tudó	SJL
font Verda	O
font del Vi	M
font de la Vinya	AV
font de la Xona	M
el Fontanal	SJL
fontanal de l'Ascladella	M
fontanal del Besurt	M
fontanal Llarg	M
fontanal de les Roques	M
els Fontanals	C
els Fontanals	M
els Fontanals	SJL
els Fontanals	SJL
fontanals del Pui	SJL
Fontaneda	SJL
la Fontanella	M
les Fontanelles	C
les Fontanelles	SJL
Fontausina	C
la Fonteta	M
Fontfred	AV
les Fonts	M
les Fonts	C
fonts del Braibal	E
fonts del Campeà	E
fonts dels Obacs	O
fonts Roges	M
fonts Roges	C
fonts Vives	AV
Fontverd	AV; EE
Fontverd	AV
les Foranques	M
forat d'Arau	M
forat dels Clots de Massat	C
forat Fosc	O
forat de l'Hort	SJL
forat dels Horts	O
forat dels Malhiverns	M
forat Negre	AV

forats de l'Óssa	O
forat del Riu dels Clots de Massat	C
el Forn	C
forn de la Calç	O
forn de la Calç	M
forn del Terrissaire	SJL
el Fornell	M
el Fornell	SJL
el Fornet	C
els Formentals	M
les Forques	M
Francolí	SJL
les Gaioles	M
Galliner	M
la Gargallera	SJL
la Garganta	E
Gargantillar	E
la Ginebrosa	M
la Gonarda	M
la Gonarda	O
les Gordioles	M
gorges de la Bor	E
les Galdes	M
el Grau	C
grau del Cabrer	C
grau de Comapedrosa	M
grau d'Incles	C
grau de la Llosa	O
grau de la Molina	E
grau Negre	SJL
grau Nou	C
grau de les Places	M
grau Roig	M
grau Roig	E
grau del Turer	O
els Graus	SJL
els Graus	C
els Graus	AV
la Grella	AV
el Griu	E
el Guilard	M
les Guindaldes	M
hort de Baix	M
hort de Godí	E
l'Hortal	M
l'Hortal	E
l'Hortal	M
l'Hortal	SJL
l'Hortal	AV
l'Hortal	M
l'Hortal	E
hortal Baró	M
l'Hortalet	SJL
l'Hortalet	E

els Hortals	O
els Hortals	M
els Hortals	AV
els Hortals	M
els Hortals	C
els Hortals	E
l'Hortell	O
els Hortells	SJL
els Hortells	O
l'Hortó	O
l'Hortó	AV
l'Hortó	M
l'Hortó	C
els Hortoells	AV
els Hortonous	SJL
horts d'Arinsal	M
horts de la Callissa	SJL
horts de la Corruça	AV
horts de la Creueta	SJL
horts del Llomar	M
horts del Peu del Rec	AV
horts del Pou	M
horts del Puial	AV
horts del Quiral	SJL
horts del Vilaró	O
l'Hospital	AV
l'Illa	SJL
l'Illa	C
els Indrets	SJL
el Jou	M
Jovell	M
Jovell	C
Juverri	SJL
la Juverrussa	SJL
Juclà	C
Laínsol	M
els Llacs	M
el Ladrer	E
els Lladres	AV
les Llanasques	C
llanesques de les Rebes	C
el Llempe	C
la Llenguadera	E
les Llenguaderes	AV
la Llobatera	AV
la Llobatera	M
el Llomar	SJL
el Llomar	C
la Llonga	O
Llorts	O
la Llosa	M
la Llosada	E
el Lloser	SJL
llosers de Naudí	O

el Lloset	E
el Lloset	M
les Llosses	AV
Llumeneres	SJL
la Lomera	SJL
la Massana	M
el Madriu	AV; EE
el Maià	C
els Maians	E
les Majobarnes	M
les Majobarnes	M
la Mallola	SJL
la Mandurana	C
el Manreu	AV
Manyat	SJL
Marçanelles	O
el Marge	SJL
el Marge	SJL
els Marges	SJL
els Marginets	AV
la Marjot	O
el Marjot	C
marrades del Bruig	O
marrades Negres	C
marrades Negres	O
marrades de Ribaescorjada	C
marrades del Siscar	C
marrades de Sorteny	O
els Martinets	O
el Mas	M
el Mas	SJL
el Mas d'Alins	SJL
el Mas de Cal Diumenge	EE
el Mas del Cortal	C
el Mas de Ribafeta	M
mas d'en Soler	O
el Mascaró	C
Massolina	AV
la Mata	C
la Matarulla	C
el Meligar de la Coma dels Llops	E
el Meligar d'Emportona	E
la Mentirosa	SJL
Mereig	C
Meritxell	C
les Mines	O
els Mitjaners	AV
la Moixella	SJL
el Moixeret	O
les Moles	M
les Moles	C
les Moles	M
molí del Tomàs	C
la Molina	E

la Molina	SJL
el Mollar	E
Molleres	C
les Molleres	M
les Molleres	M
les Molleres	M
les Molleres	AV
les Molleres	C
les Molleretes	M
el Momó	M
mónjol de Cabana Sorda	C
Montalari	E
Montaup	C
Montllobar	SJL
Montmalús	E
Montmantell	M
el Morelló	E
la Moresola	SJL
la Mosquera	E
la Mosquera	M
la Muga	AV
la Muntada	O
Nagol	SJL
els Naviners	AV
les Negadelles	M
les Neres	E
el Noguer	AV; EE
les Nogueredes	SJL
el Noguerol	AV
Nou Fonts	SJL
obac d'Anyós	M
obac de Canillo	C
obac de la Cebollera	O
obac dels Cortals	E
obac d'Encamp	E
obac d'Envalira	C
obac d'Erts	M
obac d'Escaldes-Engordany	AV
obac de la Farga	AV
obac d'Incles	C
obac del Mas	M
obac de Molines	C
obac de la Pixistella	M
obac de Ràmio	AV
obac de Sispony	M
obac de Soldeu	C
obac del Tarter	C
obac de la Vall	SJL
els Obacs	O
els Obacs	M
l'Obaga	E
obaga d'Andorra	AV
obaga d'Ansalonga	O
obaga d'Areny	E

obaga de l'Avier	SJL
obaga del Bony	AV
obaga del Bony de la Costa	O
obaga de Comapedrosa	M
obaga de la Comarca	M
obaga dels Còms	SJL
obaga del Cubil	M
obaga del Cultiar	C
obaga d'Encampadana	C
obaga d'Enclar	AV
obaga d'Encortesa	SJL
obaga d'Ensagents	E
obaga de l'Ensegur	O
obaga de l'Estall Serrer	AV
obaga de la Font dels Pets	M
obaga de Fontverd	AV; EE
obaga del Forn	SJL
obaga Fosca	SJL
obaga de la Gonarda	M
obaga de Graupont	SJL
obaga de Guardiola	C
obaga de Juclà	C
obaga de Juerri	SJL
obaga dels Llorers	SJL
obaga de la Llosada	E
obaga de la Moixa	E
obaga de la Molina	M
obaga de la Molina	SJL
obaga de la Mollera	O
obaga de Montmantell	M
obaga de les Mussoles	C
obaga de Nou Fonts	SJL
obaga de l'Orri	SJL
obaga de Palomer	M
obaga dels Planells de la Regalíssia	SJL
obaga dels Pradets	SJL
obaga de Prat Primer	AV
obaga de Redort	O
obaga del Riguer	AV
obaga de les Terres de Casamanya	O
obaga de la Torradella	C
obaga de la Tuta	SJL
obaga de Vista	SJL
obagot d'Incles	C
obagot del Maià	C
obagot de la Solana del Forn	C
les Obagues	M
obagues dels Fenerals	SJL
obagues de la Iesca	SJL
obagues del Prat de la Posella	SJL
l'Obaguet	O
l'Obaguet	C
l'Obagueta	M
obagueta de Cantí	O

obagueta d'òliba	O
els Orals	E
l'Oratori	E
oratori de la Font de Joans	SJL
oratori del Pont d'Aixovall	SJL
oratori de Sant Cristòfol	SJL
Ordino	O
els Oriosos	M
l'Orri	O
l'Orri Amagat	C
orri de la Pleta de la Serrera	O
orri de Rusca	C
orri del Tamany	O
els Orris	M
orris de Mateu	AV
orris de Setut	AV
Ortafà	C
l'Ovella	C
l'Ovella	E
Pal	M
pala Alta	C
pala del Cap de les Tallades	O
pala dels Clots d'Entinyac	C
pala dels Clots de Massat	C
pala de Coll Carnisser	M
pala de Comaubaga	O
pala de l'Estany Gran	C
pala Estreta	E
pala del Géspit	O
pala del Géspit	O
pala del Goter	C
pala de Jan	C
pala de Rep	E
pala de la Roca	C
pala del Ruf	M
pala de Sobre les Basses	C
pala de Sobre l'Estany	C
pala de Torradella	C
palanca de la Borda del Sabater	SJL
pales de les Basses de les Salamandres	C
pales de Cabana Sorda	C
pales dels Llacs	C
el Palinqueró	C
els Pallers	E
els Pallerils	O
els Pallerons	SJL
Palomer	M
la Palomera	E
el Palpui	SJL
el Pardal	M
les Pardines	M
les Pardines	SJL
les Pardines	SJL
la Parruca	C

partida de l'Any de la Part	O
partida d'Ensucaranes	AV
partida de la Grella	AV
pas de l'Angonella	O
el Pas de la Casa	E
el Pas de la Casa	E
pas de la Clau	E
pas dels Gargalls	C
el Pas Mal	E
pas del Monjo	O
pas de la Serrera	O
pas de les Vaques	C
pas del Xic	AV
Passatorrents	SJL
la Passera	O
passes Llongues	AV
passos dels Estanys	C
passos de la Tarterosa	C
pastor Puial	M
el Pasturer	SJL
el Pasturer	M
pasturer de Molines	AV
els Pasturers	C
els Pasturers	M
els Pasturers	M
els Pasturers	M
els Pasturers	M
els Pasturers	O
els Pasturers	AV
els Pasturers	M
pasturers del Solà de Riambert	O
els Pasturessos	E
el Pau de la Ramona	SJL
la Peça	M
la Peça	O
la Peça	O
el Pedral	E
les Pedrasses	M
els Pedregassos	AV
la Pedregosa	C
Pedres Blanques	M
les Pedrusques	E
les Pedrusques	M
pedrusques del Calm de Claror	SJL
la Peguera	SJL
la Peguera	E
la Pera	M
la Peracaus	C
la Peracaus	M
Perafita	AV; EE
la Peralaiqua	SJL
Percanela	M
les Percases	SJL
les Peres	M

Pesada	M
el Pesar	M
els Pessons	E
els Pialassos	E
pic de les Abelletes	E
pic de l'Àliga	E
pic de les Angleves	M
pic d'Anrodat	C
pic d'Arcalís	O
pic dels Aspres	M
pic de Baiau	M
pic de Besalí	O
pic del Brossós	O
pic de la Burna	M
pic de la Cabaneta	C
pic de les Canals d'Arans	O
pic de les Canals de Montmantell	M
pic del Cap de la Solana dels Batallats	O
pic de Carroi	M
pic de Casamanya	O
pic de Cataperdís	O
pic del Clot del Cavall	M
pic de Coll Pa	AV
pic de la Coma de Varilles	C
pic de Comapedrosa	
	M
pic del Cubil	M
pic d'Encampadana	C
pic d'Enclar	AV
pic d'Envalira	E
pic d'Escobes	C
pic de l'Estanyó	O
pic dels Estanyons	AV
pic del Feixar	AV
pic de Font Blanca	O
pic de les Fonts	C
pic de les Fonts	M
pic de l'Hortell	O
pic dels Llacs	M
pic del Maià	E
pic de la Maiana	AV
pic dels Maians	C
pic de Medacorba	M
pic de la Menera	E
pic de Montmalús	E
pic de Monturull	SJL
pic Negre	M
pic Negre	SJL
pic de Noé	C
pic d'Òs	SJL
pic de Padern	M
pic de la Pala Alta	C
pic de la Pala de Coll Carnisser	M
pic de Palomer	M

pic de Percanela	M
pic dels Pessons	E
pic del Pla de l'Estany	M
pic del Pla de l'Inglà	AV
pic de les Planes	O
pic del Port Negre	M
pic del Port de Siguer	O
pic del Port Vell	M
pic de la Portelleta	AV
pic de Racofred	M
pic de la Raconada de la Maiana	AV
pic de Sanfons	M
pic de Serra Mitjana	AV
pic de Serra Seca	E
pic de la Serrera	O
pic del Solà d'Erts	M
pic de les Sorobilles	O
pic de Torradella	C
pic de la Tosa de Juclà	C
pic de Tristaina	O
els Picons	M
la Pinatella	E
els Pirineus	E
el Piró	C
el Pla	E
el Pla	M
el Pla	AV
pla de l'Abarsa	SJL
pla de la Bassa de les Granotes	M
pla de la Bassa de les Granotes	AV
pla de Besalí	O
pla de Bordetes	C
pla de Borràs	M
pla del Bosc	C
pla del Bosc	C
pla de Buscalls	C
pla de la Cot	M
pla de la Creu	C
pla del Cubil	E
pla d'Engolasters	EE
pla de l'Estany	M
pla del Géspit	C
pla de l'Inglà	AV
pla de Llúcia	C
pla de Mossers	SJL
pla Mussola	E
pla de les Pedres	E
pla del Pi de Bondat	C
pla de Rodó	M
pla del Socarrat	C
pla de Sorteny	O
pla de les Toves	SJL
pla de Viàs	C
plaça d'Engordany	AV

Plainàs	M
la Plana	M
la Plana	AV
la Plana	M
la Plana	O
la Plana	M
la Plana	M
la Plana	E
la Plana	AV
la Plana	AV
plana de l'Avier	O
plana del Banc	SJL
plana del Bou	SJL
plana dels Camps	O
plana Duedra	O
plana del Far	SJL
plana de Gral	M
plana del Grau	O
plana del Jou	M
plana de Llumeneres	SJL
plana Moleta	O
plana Morell	M
plana Mortalla	O
plana Perdiguera	M
plana Perdigueres	M
la Planada	C
planada dels Camps	O
planada del Cap de les Canals dels Obacs	O
planada dels Maians	C
les Planades	C
planades del Bony Negre	M
planades del Port	M
planades del Vedat	M
la Planassa	SJL
la Planavilla	C
planell de les Agudelles	O
planell d'Aiguarrebre	O
planell de l'Allar	E
planell de l'Allau	C
planell dels Alls	E
planell de l'Andreu	E
planell d'Antònia	M
planell de la Baronia	E
planell de les Basses	C
planell dels Beços	O
planell del Bisbe	AV
planell de la Burna	E
planell de Campillar	C
planell de la Canya	C
planell del Carbó	M
planell de la Caubella	M
planell de la Caubella	O
planell del Colitx	O
planell de Coll Pa	AV

planell de Comaubosa	
	M
planell de la Creueta	O
planell de l'Espluga	SJL
planell de l'Estall	O
planell de les Flores	O
planell del Fogal	O
planell de la Font	C
planell de la Font de l'Altar	M
planell de la Gallina	SJL
planell de Ginestar	O
planell Gran	C
planell Gran	C
planell Gran	C
planell Gran	O
planell Gran	M
planell Gran	SJL
planell Gran de la Cebollera	O
planell de la Guàrdia	O
planell de Laverdú	O
planell de la Llentiga	O
planell de la Palanca	E
planell de Prat Primer	AV
planell del Quer	O
planell del Roc Gros	M
planell de la Roca Grossa	C
planell de Roca Grossa	C
planell del Serrat del Tronc	C
planell de la Tora	C
planell de la Tosa	M
la Planella	M
la Planella	M
la Planella	M
planella del Duc	SJL
el Planellet	O
les Planelles	C
les Planelles	O
les Planelles	M
els Planells	M
els Planells	M
planells d'Arcalís	O
planells de Baell	AV
planells del Braibal	E
planells de Caraup	C
planells dels Còms	C
planells de l'Estall Serrer	AV
planells de Ferreroles	O
planells del Forn	C
planells d'Incles	C
planells de la Jeguda	SJL
planells de Mereig	C
planells de la Mollera	M
planells d'Olió	E
planells de Perafita	AV

planells dels Prats Nous	M
planells de Rialb	O
planells de Ribaescorjada	C
planells Secants	SJL
planells Sobirans	M
les Planes	M
les Planes	O
les Planes	E
les Planes	AV
les Planes	C
les Planes	O
les Planes	O
planes de Fels	O
planes de Fort	O
les Planes de Sornàs	O
els Plans	M
els Plans	SJL
els Plans	C
la Pleta	M
pleta dels Agols	E
pleta de Més Amunt	E
pleta de l'Angonella	O
pleta de les Bacives	AV
pleta de Baix	E
pleta de Baix	SJL
pleta dels Borrecs	C
pleta del Bruig	O
pleta de Cabana Sorda	C
pleta de la Cabaneta	C
pleta Carbona	O
pleta del Castellar	O
pleta de la Cebollera	O
pleta de Claror	SJL
pleta de la Coma dels Llops	E
pleta de Comapedrosa	M
pleta de Dalt	SJL
pleta de Duedra	O
pleta de Duedra	O
pleta d'Emportona	E
pleta de l'Estaleritx	O
pleta de l'Estall Serrer	AV
pleta del Forquilló	C
pleta dels Graus	AV
pleta de Guitard	E
pleta de Juclà	C
pleta dels Llacs	C
pleta del Llomar	O
pleta del Maià	C
pleta del Manegor	C
pleta dels Moltons	E
pleta de Montmantell	M
pleta de Moretó	E
pleta Mosquera	O
pleta de les Mules	SJL

pleta Nova	O
pleta dels Orris	E
pleta de Perafita	AV
pleta dels Pescadors	AV
pleta de Pixolell	C
pleta del Pla de l'Estany	M
pleta de les Planes	O
pleta de la Portella	C
pleta del Querol	C
pleta de la Rabassa	O
pleta del Racó	O
pleta del Racó	M
pleta de les Romes	O
pleta de la Serrera	O
pleta de la Trava	AV
pleta Vella	E
les Pletes	AV
pletes del Siscaró	C
el Pletiu	AV
els Pletius	C
la Polguera	C
pont dels Agrels	M
pont de l'Aigüerola	E
pont d'Aixovall	SJL
pont de l'Aldosa	M
pont d'Arans	O
pont de la Baladosa	C
pont dels Barrons	O
pont de Bonavida	C
pont del Camp	M
pont de Capigol	C
pont de la Coma	M
pont de les Comes de Som	M
pont d'Entremesaigües	AV
pont de l'Espalmera	M
pont dels Esquirols	M
pont de la Farga	O
pont de Faucellers	SJL
pont de Ferreres	O
pont d'Incles	C
pont del Llarg	C
pont del Mamó	M
pont de la Margineda	AV
pont del Mas d'en Soler	O
pont de Mereig	C
pont de les Mines	O
pont de la Mola	C
pont de les Moles	O
pont de Molleres	C
pont de Mos	C
pont de l'Obac de Fontaneda	SJL
pont d'Ordino	O
pont de l'Orri	C
pont de Pal	M

pont de les Palanques	M
pont de Palomer	M
pont de les Pardines	E
pont Pedregat	M
pont de Pesada	M
pont de la Pixistella	M
pont del Prat del Bosc	M
pont de Puntal	O
pont de la Rebollissa	O
pont del Riu Muntaner	M
pont de les Salines	O
pont de Sant Antoni de la Grella	M
pont de Santa Creu	C
pont Sessenat	EE
pont del Tarter	C
els Ponts	SJL
port de l'Angonella	O
port de l'Arbella	O
port d'Arinsal	M
port de Baiau	M
port de Banyell	O
port de Cabús	M
port de Creussans	O
port Dret	C
port Dret	M
port d'Envalira	E
port de l'Estany Esbalçat	O
port d'Incles	C
port Negre	M
port Negre	SJL
port de l'Ovella	M
port de Perafita	AV
port de Rat	O
port de Setut	AV
port de Siguer	O
port de Vallcivera	AV
port Vell	O
port Vell	M
portell de les Comes	SJL
la Portella	SJL
la Portella	C
la Portella	C
portella d'Arcalís	O
portella de Besalí	O
portella Blanca	E
portella de la Cebollera	O
portella de la Coma de Varilles	C
portella de Comallemple	M
portella del Forn	O
portella de Joan Antoni	E
portella de la Portelleta	AV
portella de Rialb	O
portella de Sanfons	M
portella de les Vaques	M

la Portelleta	AV
les Portes	SJL
la Posa	E
posada dels Pastors	M
Posella Martí	O
el Pouader	E
el Pouader	AV
el Pou	M
els Pous	M
la Prada	M
la Prada	SJL
prada d'Arans	O
prada de la Borda del Germà	SJL
prada de la Borda de Pal	O
prada de Giraut	M
prada de Guillemó	AV
prada de Moles	AV
prada de Moles	E
prada de Motxilla	AV
prada de Rossell	O
prada del Sucarà	O
prada de Tolse	SJL
prada de Xixerella	M
el Pradàs	O
el Pradàs	AV
els Pradassos	O
les Prades	AV
prades de la Borda	O
prades del Vilaró	O
el Pradet	M
el Pradet	SJL
el Pradet	SJL
pradet de Capdevila	SJL
els Pradets	M
el Pradot	M
prat Agre	O
prat de l'Allau	M
prat de l'Allau	O
prat dels Amorriadors	M
prat de l'Areny	O
prat de l'Areny	E
prat de l'Assumpta	SJL
prat de l'Avellaner	SJL
prat de l'Avençader	SJL
prat de les Avenetes	M
prat de Baró	E
prat de les Barres	C
prat de les Barres	C
prat de les Basses	C
prat del Bau	E
prat del Beal	SJL
prat de Bellina	M
prat de Bernat	C
prat de Bertrà	O

prat de Bolló	SJL
prat de la Borda	C
prat de la Borda	C
prat de la Borda de Salla	M
prat del Bosc	M
prat del Bosc de la Finestra	M
prat del Botàs	C
prat del Bregader	M
prat de Call	O
prat del Campanar	M
prat del Cercernat	M
prat de la Closa	C
prat del Colat	M
prat de la Coma	E
prat del Comellar	C
prat de la Costa	E
prat del Cresp	O
prat de la Creu	M
prat de la Creu	SJL
prat de la Creu	AV
prat de Dalt	SJL
prat Dolç	O
prat d'Enclar	AV
prat de l'Ermal	SJL
prat de l'Escorial	E
prat de l'Estany	M
prat de l'Esteve	SJL
prat de la Farga	O
prat de la Farga	AV
prat de la Farga	E
prat de Fegina	M
prat del Ferrer Nou	SJL
prat de la Ferreria	O
prat de la Font	M
prat de la Font	O
prat de la Font	M
prat de la Font	SJL
prat de la Font	SJL
prat de Fontcalent	M
prat de la Font de Joans	SJL
prat del Fornet	C
prat del Ganxo	SJL
prat del Ganxo	SJL
prat Gavatx	SJL
prat de Geneton	C
prat del Genil	E
prat del Germà	E
prat del Gilet	E
prat Gran	C
prat Gran	O
prat Gran	M
prat Gran	E
prat Gran	SJL
prat Gran de la Farga	SJL

prat del Grillaire	M
prat de la Jaia	M
prat de la Jaia	M
prat de la Jaia	SJL
prat del Jan	O
prat del Jaumet	C
prat de Jaumet	C
prat del Jornal	C
prat Jusà	SJL
prat de Llaç	E
prat Llarg	C
prat Llarg	C
prat Llarg	SJL
prat de les Llenes	M
prat Llong	M
prat del Manel	E
prat de Martí	M
prat de les Mates	O
prat de Miró	M
prat de Moixó	M
prat de la Mola	M
prat de la Mola	M
prat de la Mola	O
prat de la Mola	M
prat de la Mola	E
prat de la Mola	C
prat de la Mola	C
prat de la Mola	C
prat de la Mola	AV
prat del Molí	M
prat de la Molina	M
prat dels Mollassos	O
prat de Mora	C
prat de Nagol	SJL
prat del Notari	E
prat Nou	M
prat Nou	M
prat Nou	SJL
prat Nou	SJL
prat del Nyarrat	M
prat de l'Obac	M
prat de l'Obac	C
prat de l'Obac	O
prat de l'Obac	C
prat de l'Orri	C
prat de la Palanca	E
prat del Palancó	M
prat de Paleta	AV
prat de Pallaràs	M
prat Petit	SJL
prat del Pla de Sant Pere	C
prat de la Planassa	M
prat del Pont	E
prat del Pont	C

prat del Pont d'Ordino	O
prat del Popaire	C
prat del Portal	C
prat de la Posella	SJL
Prat Primer	SJL
prat del Puiol	M
prat del Quadró	O
prat de la Quica	SJL
prat de la Rasa	M
prat del Rector	E
prat de Regí	C
prat del Riu	O
prat del Riu	AV
prat Rodó	O
prat Roig	M
prat del Roser	M
prat del Ruider	M
prat de Sant Bartomeu	SJL
prat de Sant Joan	C
prat de Santa Caterina	M
prat de Santa Maria	E
prat del Senzill	SJL
prat de Serrador	M
prat Sobirà	C
prat del Solà	M
prat del Solà	SJL
prat del Tarter	SJL
prat de la Teresa	SJL
prat i terra dels Castanyers	SJL
prat de la Terricarda	C
prat de Toneta	C
prat del Toni	C
prat de Tor	O
prat d'en Torres	O
prat de la Trava	C
prat de Tribala	E
prat del Vaqueró	C
prat de Verdú	M
prat de Vidal	O
Prats	C
els Prats	M
prats de l'Astarell	O
prats de la Baronia	E
prats de la Bartra	E
prats de la Berca	M
prats de la Boixosa	O
prats de les Bons	E
prats del Bony	M
prats de la Borda	C
prats de la Borda Nova	O
prats de la Borda del Vidal	SJL
prats del Bosc	M
prats del Bosc	M
prats de la Callissa de les Moles	O

prats del Camí Vell	E
prats de les Canals	C
prats de Casa	M
prats de la Cirera	AV
prats de Collart	C
prats de Coma	M
prats de Comaubaga	O
prats de la Cort	M
prats d'Encodina	O
prats de la Farga	O
prats de la Farga	O
prats del Forn	M
prats Grans	C
prats d'Incles	C
prats de Llorenç	O
prats Llosants	C
prats del Martinol	M
prats de la Mola	M
prats de la Mola	AV
prats de la Molina	O
prats de la Mollera	M
prats de Montaup	C
prats de l'Obac	C
prats de l'Obac	M
prats de l'Obac	E
prats de l'Obac	E
prats de l'Obac del Tarter	C
prats Obacs	SJL
prats dels Orris	E
prats de les Palanques	M
prats del Palinqueró	C
prats de la Plaça	M
prats del Quart	C
prats de Ransol	C
prats de Ribassols	M
prats de la Ribera	M
prats de la Ribera	E
prats del Riu	SJL
prats del Riu d'Ós	SJL
prats de les Salines	C
prats de Santa Bàrbara	O
prats de Santa Coloma	AV
prats del Serrat	O
prats Sobirans	M
prats del Solà	M
prats de la Solana	M
prats de la Solana	E
prats de Sornàs	O
prats del Tarter	C
prats de Terra Obaga	M
prats del Toni Vila	SJL
prats de Tonyó	SJL
prats del Torrent Pregó	E
prats del Tura	E

prats de la Vall	SJL
prats Vells	C
presa de Ransol	C
la Presó	O
Primer Estany	C
el Pui	AV
el Pui	M
el Pui	AV
pui d'Encamp	E
el Pui d'Olivesa	SJL
el Pui d'Olivesa	SJL
el Puial	AV
el Puialàs	AV
el Puiet	O
el Puigut	E
el Puiol del Piu	M
els Puiols	C
els Puis	O
pujant de Donges	SJL
els Pujols	SJL
Puntal	O
el Quadre	M
els Quadres	C
els Quadrells	SJL
els Quatre Rocs	SJL
el Quer	M
quer de l'Hort	C
la Quera	M
el Querol	O
el Querol de la Plana	C
la Querola	O
les Queroles	O
la Rabassa	SJL
la Rabassa	O
racó de l'Estany de Cabana Sorda	C
Racolins	C
els Racons	AV
Racons	C
Ràdio Andorra	E
Ràdio de les Valls	E
la Radonella	SJL
el Ramer	M
Ràmio	AV
Ransol	C
ras de la Costa de l'Avier	M
rasa de Perafita	AV
el Ravell	M
rebaixant del Maià	C
les Rebes	C
els Rebolians	M
la Rebollissa	O
rec d'Andorra	AV
rec d'Areny	M
rec de Bolló	SJL

rec d'Engordany	AV
rec de Mereig	C
rec de l'Obac	AV
Redort	O
refugi d'Envalira	E
regatells de les Planes	O
les Reguerades	M
el Remugar	O
Rep	C
Rialb	O
la Riba	C
ribada de la Plana	M
riba Grossa	C
Ribaescorjada	C
Ribagrossa	C
el Ribal	AV
els Ribals	O
la Ribalta	AV
les Ribaltes	M
la Ribassa	M
els Ribassos	SJL
el Ribassot	M
les Riberaigües	E
riberal d'Envalira	E
la Riberoia	SJL
les Riberoles	C
les Ribes	M
el Riguer	AV
riu de l'Abeurador	C
riu dels Agols	E
riu d'Aiguarrebre	O
riu d'Aixàs	SJL
riu Aixec	E
riu Aixec	C
riu d'Aixirivall	SJL
riu de l'Angonella	O
riu d'Arcalís	O
riu Arieja	E
riu d'Arinsal	M
riu de l'Aspra	M
riu de l'Astarell	O
riu de les Aubes	O
riu d'Aubinyà	SJL
riu de l'Avier	AV
riu del Bancal Vedeller	M
riu de la Bixellosa	M
riu Blanc	E
riu de la Bor	C
riu de Cabana Sorda	C
riu de Caborreu	SJL
riu del Caire Forc	E
riu de les Canals	C
riu de Cap Torrent	E
riu del Carcamanyat	M

riu del Cardemeller	M
riu de Casamanya	O
riu de les Castelletes	SJL
riu de les Cebes	O
riu de la Cebollera	O
riu de les Claperes	M
riu de Claror	SJL
riu de Claror i Perafita	AV
riu dels Colells	E
riu del Coll de l'Aquell	SJL
riu de la Coma	SJL
riu de la Coma	C
riu de la Coma del Forat	O
riu de la Coma dels Llops	E
riu de la Coma del Mig	O
riu de Comapedrosa	M
riu de Comallemple	M
riu de la Comarca de les Fonts	C
riu de la Comarqueta d'Incles	C
riu de la Comella	AV
riu de la Comella	AV
riu del Comís Vell	O
riu dels Cortals	M
riu dels Cortals	E
riu del Cubil	M
riu del Cubil	E
riu de les Deveses	E
riu d'Enclar	AV
riu de l'Enfreu	O
riu d'Ensagents	E
riu de l'Ensegur	O
riu de l'Escobet	SJL
riu de l'Espeluga	M
riu de l'Estany	C
riu de l'Estany Blau	AV
riu de l'Estany de Creussans	O
riu de l'Estany Esbalçat	O
riu de l'Estany de l'Isla	C
riu de l'Estany Negre	M
riu de l'Estanyó	O
riu de Ferreroles	O
riu de Font Amagada	M
riu de les Fonts	M
riu de les Fonts de la Tosa	C
riu de Forat de Rius	C
riu del Forn	C
riu Fred	AV
riu de Galliner	M
riu del Grill	E
riu Gros	C
riu dels Hortons	M
riu d'Incles	C
riu de Jan	C
riu de Juclà	C

riu dels Llacs	M
riu Llosà	SJL
riu de la Llosada	E
riu de Llumeneres	SJL
riu Madriu	AV; EE
riu de Manegó	C
riu de Massat	C
riu dels Meners	C
riu de la Moixella	SJL
riu de la Molina	E
riu de Montalari	E
riu de Montaup	C
riu de Montuell	E
riu de Mossers	SJL
riu Muntaner	M
riu Negre	SJL
riu de les Obagues	C
riu dels Orris	AV
riu d'Ós	SJL
riu de l'Ovella	E
riu de Padern	M
riu de Pal	M
riu de la Palanqueta	C
riu de la Palomera	E
riu de les Pardines	E
riu del Pas de la Casa	E
riu del Pas Mal	E
riu de la Peguera	SJL
riu de Perafita	AV
riu dels Pessons	E
riu del Pla de l'Estany	M
riu dels Planells de Caraup	C
riu de les Planes	O
riu Pollós	M
riu del Port Dret	M
riu de les Portelles	C
riu de la Posa	O
riu del Prat del Bosc	M
riu del Prat del Comellar	C
riu de Prats	C
riu del Querol	O
riu del Querol	C
riu de Rialb	O
riu Runer	SJL
riu de Sant Josep	C
riu Sec	M
riu del Seig	C
riu de Serrana	M
riu de la Serrera	O
riu del Siscaró	C
riu de la Solana del Forn	C
riu de les Solanelles	E
riu del Solanyó	M
riu de Soplanars	C

riu de Soriguera	C
riu de Sornàs	O
riu de les Soronelles	E
riu de Sorteny	O
riu de Tristaina	O
riu d'Urina	C
riu Valira	
riu Valira del Nord	
riu Valira d'Orient	
riu de la Vall del Riu	C
riu Xic	C
Rius	C
rius de les Salses	O
roc de l'Aldiàs	AV
roc de l'Àliga	SJL
roc de l'Àliga	M
roc d'Arcalís	O
roc de l'Areny	C
roc de l'Auba	M
roc de les Aubes	AV
roc del Barrer	M
roc dels Batallassos	C
roc del Bessó	SJL
roc Blanc	SJL
roc de Boïga Curta	AV
roc de la Botifarra	AV
roc de les Bruixes	C
roc de les Bruixes	AV
roc de Bruna Roja	O
roc de la Cacarulla	M
roc de la Canalia	SJL
roc de Canomala	C
roc del Carrador	M
roc del Carret	M
roc del Castell	SJL
roc de la Castelleta	M
roc dels Castells	AV
roc de la Cauba	M
roc de les Closes	M
roc del Colomer	M
roc de la Coma	EE
roc de les Comes	E
roc dels Còms	C
roc de la Copa	SJL
roc dels Corbs	AV
roc de la Costa	M
roc del Cresp	M
roc de la Creu	M
roc dels Cuiners	O
roc de l'Eixidor	C
roc dels Entorns	SJL
roc d'Escalluquer	M
roc de l'Espluga	SJL
roc d'Esquers	EE

roc de les Esquiroles	SJL
roc de les Esquiroles	SJL
roc de l'Estall	AV
roc de l'Estany Moreno	E
roc del Far	SJL
roc del Fiter	SJL
roc de la Garganta	E
roc del Goter	C
roc del Grailler	M
roc Gros	M
roc de la Guilla	EE
roc de l'Home Dret	C
roc del Jaume	M
roc Llarg	M
roc del Lloser	O
roc dels Llumeners	M
roc de Maria	AV
roc del Melic	C
roc del Mig	C
roc del Moixó	M
roc de les Moles	M
roc de Montmantell	M
roc de l'Oral	E
roc de Patapou	AV
roc de la Penya	M
roc de Persoma	SJL
roc de la Pleta	M
roc de Podoïna	SJL
roc del Poll	O
roc del Porquer	M
roc dels Pouets	AV
roc dels Pous	C
roc del Puigut	E
roc del Pujol	SJL
roc del Quer	SJL
roc del Quer	C
roc del Quer	E
roc del Quer	M
roc del Quer	M
roc del Quer	O
roc de la Querola	E
roc del Rellotge	O
roc del Rellotge	C
roc de Ribassols	M
roc Rodó	M
roc Rodó	M
roc del Ruider	M
roc del Salt	C
roc de Sant Andreu	AV
roc de Sant Jaume	AV
roc de Sant Miquel	C
roc de Sant Pere	AV
roc de Sant Vicenç	AV
roc del Sastre	C

roc de Sendes	AV
roc de la Senyoreta	SJL
roc de Solobre	AV
roc del Tampuent	M
roc del Vaquer	O
roc de la Vinya	AV
roc de la Vinya	E
roc de Vista	AV
roc del Xeig	M
roc del Xin	AV
la Roca	C
la Roca	C
roca d'Aïll	SJL
roca de les Allaus	O
roca Blanca	M
roca de Carcamanyà	E
roca de Carmenús	C
roca Corba	AV
roca Cosconera	AV
roca Entravessada	M
roca del Forn	C
roca Herbosa	AV
roca Major	SJL
roca Negra	C
roca del Pisó	E
roca Podrida	M
roca de Ràmio	EE
roca de la Sabina	M
roca de la Salve	E
roca del Tut	M
Rocafort	SJL
les Rocatelles	C
les Rocatelles	C
rocs Alts	M
rocs de l'Ascobet	O
rocs de l'Aspra	M
rocs Blancs	SJL
rocs de Castell	SJL
rocs del Colomer	M
rocs de Coma de Teix	SJL
rocs del Cresp	O
rocs de l'Estany Negre	M
rocs de les Moles	M
rocs Negres	C
rocs Negres	E
rocs Tous	E
el Ròdol	SJL
els Rogers	M
roques Blanques	SJL
roques Grosses	C
roques Negres	AV
roques Negres	SJL
la Roureda	SJL
la Roureda	SJL

roureda del Jaile	SJL
roureda de Moles	AV
roureda de Sansa	AV
la Roureda	M
la Rovira	SJL
rua del Terrer Roi	SJL
el Rubier	O
el Rufó	M
el Salancar	SJL
saleres de l'Estanyó	O
les Salineres	AV
les Salines	O
les Salines	C
la Salita	AV
el Salitar	SJL
les Salses	O
Sant Andreu	AV
Sant Antoni de la Grella	M
Sant Serni de Nagol	SJL
Sant Cristòfol d'Anyós	M
Sant Eloi	SJL
Sant Esteve	SJL
Sant Esteve de Juerri	SJL
Sant Joan de Caselles	C
Sant Julià de Lòria	SJL
Sant Martí de Nagol	SJL
Sant Miquel d'Engolasters	EE
Sant Miquel de Fontaneda	SJL
Sant Pere del Tarter	C
Sant Romà d'Aubinyà	SJL
Sant Romà dels Vilars	EE
Sant Romà de les Bons	E
Sant Romà de Vila	E
Santa Bàrbara	O
Santa Caterina	O
Santa Caterina	M
Santa Coloma	AV
Santuari de la Mare de Déu de Canòlic	SJL
el Saquet	C
el Saquet	O
el Segalar	E
els Segalers	SJL
Segon Estany	C
Segudet	O
el Seig	E
el Seig	O
Sella	C
la Sella	SJL
la Senyal de Migdia	SJL
la Senyal de Missa	SJL
el Senyal Negre	O
la Senyoreta	SJL
la Seronella	E
la Serra	SJL

serra Airosa	SJL
serra d'Anrodat	C
serra d'Arcalís	O
serra de l'Avier	O
serra de Boïga Gran	AV
serra de Cabana Sorda	C
serra de les Canals de Falcobí	O
serra del Cap de l'Abarsetar de Rialb	O
serra del Cap dels Aspres de Banyell	O
serra del Cap de la Coma	O
serra de Casamanya	O
serra de la Cebollera	O
serra de Comaubaga	O
serra de Comaubaga i Ferrerols	O
serra dels Corral	M
serra de la Creu	SJL
serra del Cussol	SJL
serra d'Encamp	M
serra d'Enclar	AV
serra de l'Ensegur	O
serra de l'Estanyó	O
serra dels Estanys	C
serra de Falcobí	O
serra del Forn	O
serra de Guardiola	C
serra de l'Honor	M
serra de l'Hortell	O
serra del Mig	C
serra Mitjana	AV
serra Mitjana	SJL
serra de l'Obac	M
serra de l'Obaga d'Enclar	AV
serra de Padern	M
serra Plana	M
serra Plana	C
serra Plana	SJL
serra del Roc del Rellotge	O
serra de la Sauvata	C
serra del Solà del Quart Mitger	M
serra del Solà de Ràmio	EE
serra del Solà de Sispony	M
serra de les Solanelles	C; E
serra de Teix	SJL
serra de Tristaina	O
serra del Vedat	SJL
el Serradal	M
el Serradal	E
els Serradells	AV
els Serradells	O
els Serradells	C
la Serradora	SJL
el Serrat	O
serrat de l'Agraulet	M
serrat de l'Allau	AV

serrat de l'Alzinar	SJL
serrat de l'Arna Tova	M
serrat de l'Ascladella	M
serrat Blanc	AV
serrat de la Boïga Gran	AV
serrat de la Burna	M
serrat de la Cabanota	M
serrat del Caire Forc	E
serrat de la Canal de Nicolau	O
serrat de Codinet	E
serrat de Coll Pa	M
serrat del Corantell	M
serrat de Corpalanca	M
serrat del Cubil	E
serrat dels Cuiners	O
serrat de l'Enfreu	O
serrat de l'Estany	EE
serrat de l'Estany Negre	M
serrat de la Farga	SJL
serrat de la Font del Mallol	M
serrat del Forn	M
serrat de la Garriga	E
serrat de la Llonga	O
serrat dels Matets	M
serrat de Meligar	M
serrat dels Miquelets	C
serrat Negre	M
serrat de l'Obac	SJL
serrat dels Obacs	O
serrat de l'Orri	C
serrat de l'Orri de Gastó	SJL
serrat de Padern	M
serrat de la Palanqueta	C
serrat Palleró	SJL
serrat de les Pedrusques	O
serrat Pinós	E
serrat del Pla Morell	M
serrat del Planell Lluent	O
serrat dels Planells Grans	M
serrat de la Pleta Vella	O
serrat de les Pletes	SJL
serrat de la Posa	E; C
serrat del Pouet	M
serrat dels Punxons	SJL
serrat de la Quera	M
serrat del Rec d'Areny	M
serrat Rei	C
serrat de Roques Grosses	C
serrat de Rudielles	SJL
serrat de Sant Jaume	E
serrat dels Serradells	O
serrat de la Uina	O
serrat del Ventader	SJL
serrat dels Vilars	AV

els Serrats	C
els Serrats	AV
serrats Pelats	E
la Serreta	C
Setúria	M
Setut	AV; EE
el Sincloset	AV
les Singuessòries	M
el Siscar	C
el Siscaró	C
Sispony	M
les Sobiranes	O
les Sobiranes	O
Sobre dels Camps de la Cortinada	O
la Sobrevia	AV
la Socarrada	C
el Socarrat	C
el Solà	O
solà d'Airet	SJL
solà d'Aixirivall	SJL
solà d'Aixovall	SJL
solà de l'Aldosa	C
solà de l'Allau	O
solà d'Andorra	AV
solà de l'Angleva	M
solà d'Ansalonga	O
solà d'Arcavell	SJL
solà de l'Avellanet	M
solà de Barra	C
solà de la Coma de Cardes	C
solà de les Comes	M
solà de les Corberes	C
solà d'Encamp	E
solà d'Encampadana	C
solà d'Enclar	AV
solà d'Engordany	AV
solà d'Entremesaigües	EE
solà d'Erts	M
solà d'Escàs	M
solà de la Farga	AV
solà de Faucellers	SJL
solà del Fener	M
solà de Galaup	C
solà del Jou	M
solà del Mas	SJL
solà de Mereig	C
solà de la Moixella	SJL
solà de Mossers	SJL
solà de Nadal	AV
solà de Pal	M
solà dels Plans	C
solà del Pui	M
solà del Quart Mitger	M
solà del Quart de Nagol	SJL

solà de Ràmio	EE
solà de Ransol	C
solà de Riambert	O
solà del Riguer	AV
solà de Sant Julià	SJL
solà de Sant Miquel	C
solà de Sant Serni	SJL
solà de Santserra	SJL
solà de Segudet	O
solà de Sispony	M
solà de Soldeu	C
solà de Soquer	SJL
solà dels Sulls	AV
solà del Tarter	C
solà Vell	SJL
la Solana	SJL
la Solana	E
solana de l'Alzinar	SJL
solana d'Arcavell	SJL
solana de les Aubes	O
solana de la Baronia	E
solana dels Barrers	AV
solana dels Batallats	O
solana de Caborreu	SJL
solana de la Canal	SJL
solana de la Caülla	SJL
solana de Coll Pa	M
solana de la Coma dels Llops	E
solana de Comaubaga	O
solana del Contador	SJL
solana del Cosp	C
solana del Cubil	M
solana d'Ensagents	E
solana de l'Era de Mitges	SJL
solana de l'Estall Serrer	AV
solana de l'Estany de l'Illa	E
solana de Ferrerols	O
solana del Forn	C
solana de Galliner	M
solana de la Gandina	M
solana de la Gaverna	E
solana del Jordà	E
solana de Juclà	C
solana dels Llampells	M
solana dels Llimois	SJL
solana dels Llorers	SJL
solana del Lloser	SJL
solana del Lloser d'Ordino	O
solana dels Oriols	M
solana del Pas de la Casa	E
solana de les Planes	O
solana de la Pleta del Perro	E
solana del Prat del Bosc	M
solana de Prat Primer	AV

solana del Querol	O
solana de la Regalíssia	SJL
solana de la Roca de la Sabina	M
solana de Rubials	SJL
solana del Saltader	O
solana del Solanyó	M
solana de Soriguer	O
el Solanell	M
la Solanella	SJL
la Solanella	SJL
les Solanelles	SJL
les Solanelles	E
les Solanelles	C
solanelles de Ribaescorjada	C
solanes de la Peguera	SJL
solanet de Ràmio	EE
la Solaneta	M
la Solaneta	M
les Solanetes	SJL
Solans	E
Soldeu	C
les Somiades	C
el Soquer	AV
la Soriguera	C
Sornàs	O
les Sorobilles	O
la Sorolla	O
Sorribes	M
les Sorribes	SJL
Sorteny	O
sots de Sant Miquel	AV
sots del Vilar	AV
la Sucarana	O
Sudornar	M
Suvillar	M
les Tallades	O
les Tallades	M
el Tamany	O
el Tarter	C
tarter Gran	M
tarter Gros	SJL
tarter Xic	SJL
tartera del Coferony	SJL
tartera del Goter	C
tartera Gran	SJL
tartera de les Guineus	C
els Tarterals	SJL
els Tarterers	SJL
les Tarteres	SJL
tarteres del Cap de la Coma	O
tarteres de la Cebollera	O
tarteres d'Entalàs	E
tarteres d'Ortafà	C
tarteres de Plana de Gral	M

tarteres dels Pujols	SJL
tarteres de la Serrera	O
els Tarters	C
terra de l'Abellar	M
terra Aimara	M
terra Bancasa	E
terra dels Bancs	SJL
terra Bogada	SJL
terra del Boix	O
terra Boneta	SJL
terra Borda	M
terra Borrassa	M
terra Callissa	M
terra Cirera	M
terra del Coll	C
terra Major	O
terra Major	M
terra del Mas	M
terra de la Molina	C
terra Mora	M
terra de l'Obac	SJL
terra de l'Ordi	C
terra del Pont	C
terra del Pont	C
terra del Pou	SJL
terra de Raubert	M
terra de Sant Corneli	O
terra de Sant Quiri	O
terra de la Solana	M
terra Torta	O
els Terregalls	AV
terregalls de l'Alt	M
terregalls de l'Alt	M
terregalls del Solanet	C
terrer Roig	M
les Terres	C
les Terres	M
les Terres	O
les Terres	M
les Terres	O
les Terres	C
les Terres	AV
les Terres	C
terres de l'Alzinar	SJL
terres de la Borda de Pal	O
terres de la Borda de Soler	O
terres de la Callissa dels Batallats	O
terres de Casadet	C
terres de la Creu	SJL
terres de la Creu	M
terres d'Endrieta	C
terres d'Entor	C
terres de la Font de Canyar	O
terres de Jacques	C

terres del Lloser	O
terres Majors	M
terres de la Mare de Déu	C
terres de Miró	M
terres de la Mola	O
terres de l'Obac	C
terres de l'Obac	E
terres de l'Obac	M
terres de l'Obac	AV
terres de l'Obac	M
terres dels Obacs	M
terres Paleses	O
terres de la Patro	SJL
terres de la Paula	M
terres de Pesada	M
terres de la Pixistella	M
terres de la Posa	O
terres del Pou	SJL
terres Primeres	E
terres de Rep	C
terres de la Roca	C
terres de Rocafort	SJL
terres Roges	SJL
terres del Sant	C
terres de Sant Miquel	AV
terres de la Senyoreta	SJL
terres de Serra	SJL
terres del Solà	M
terres del Solà	E
terres del Solà	O
terres del Solà d'Envalira	C
terres del Solà de Soldeu	C
terres de Soquer	SJL
terres de la Torre	C
terres de Torrent Pregó	C
les Terretes	SJL
les Terretes	SJL
Tobira	AV
els Tolls	O
tolls de l'Olla	SJL
Tolse	SJL
el Tornall	SJL
la Torre	C
torre dels Soldats	SJL
torrent dels Artics	E
torrent dels Aspedius	SJL
torrent de l'Aviar	E
torrent del Barreró	SJL
torrent de Bixec	SJL
torrent del Bosc	SJL
torrent dels Càcols	M
torrent dels Camps de Pardellà	SJL
torrent de la Canadilla	E
torrent de la Cauba	M

torrent de la Comella	AV
torrent de les Corbelles	E
torrent Estret	E
torrent dels Fenerals	SJL
torrent de la Font dels Pals	SJL
torrent Forcat	SJL
torrent del Forn	AV
torrent del Gargallet	SJL
torrent dels Hortals	E
torrent dels Hortells	SJL
torrent dels Indrets	SJL
torrent de la Llampà	C
torrent Llimois	SJL
torrent de la Moixella	SJL
torrent de la Molina	SJL
torrent de Montllobar	SJL
torrent del Nedó	SJL
torrent dels Nyerros	SJL
torrent Pedrós	SJL
torrent de Plamanera	E
torrent de la Plana	E
torrent del Prat del Gaspar	E
torrent Pregó	E; C
torrent Pregó	AV
torrent Ribal	M
torrent de Ribassols	M
torrent de Rubials	SJL
torrent del Ruider	M
torrent del Segalar	E
torrent del Tirader	E
torrent Tort	E
torrent del Tossalroi	SJL
torrent de Vila	E
el Torrentill	SJL
el Torrentill	SJL
Torrentinyà	SJL
els Torrents	M
els Torrepuis	M
la Torta	O
les Tortes	M
la Tosa	M
tosa del Braibal	E
tosa del Cap del Siscaró	C
tosa de Caraup	C
tosa dels Clots de Massat	C
tosa de Comabella	C
tosa de la Comarqueta	C
tosa dels Espiolets	C
tosa de les Fonts	C
tosa d'Incles	C
tosa de Juclà	C
tosa de la Llosada	E
tosa del Maià	C
tosa del Mig	C

tosa de Moscatosa	E
tosa de les Mussoles	C
tosa d'Ortafà	C
tosa Plana	AV
tosa de Ribaescorjada	C
els Tosquers	M
el Tossal	SJL
tossal Gran	SJL
tossal Momó	M
tossal de la Pardina	AV
tossal de les Peces	AV
el Tossalet i Vinyals	AV
els Tossals	M
la Trava	C
la Trava	O
el Travenc	C
el Través	M
les Travesseres	O
les Travesseres	E
els Travessers	M
el Tremat	E
Tremeraigua de Collart	C
els Tremosquers	M
les Tres Fonts	AV
les Tresoles	EE
el Tresquer	M
el Trillar	AV
el Trillar	SJL
els Trillars	SJL
el Tros	AV
túnels de Sant Antoni	M
el Turer	O
la Turera	O
turó de l'Estany Blau	AV
turó de l'Estany de la Nou	AV
turó del Forn	O
turó de Jan	C
turó del Port Vell	O
turó Rodó	O
la Uïna	O
Vacamorta	E
la Valireta	SJL
el Vallat	M
vall d'Incles	C
vall de Soldeu	C
valls de la Coma	C
la Vaquerissa	M
veda del Castellar	O
veda de Sorteny	O
el Vedat	SJL
vedat del Coll de les Cases	M
vedat dels Plans	M
vedat del Xeig	M
les Vedes	C

la Vena	E
la Ventiga	E
la Verdú	O
el Viader	SJL
vial del Beç	M
vial Blanc	SJL
vial del Cardaire	M
vial de l'Escala	SJL
vial de l'Estany Blau	AV
vial de la Pala de la Roca	C
vial dels Pujols	SJL
vial de la Roca	C
vial de Rubials	SJL
vial de la Socarrada de Coll Carnisser	M
Vila	E
el Vilar	C
el Vilar	O
el Vilaró	AV
els Vilars	AV
la Vinya	SJL
la Vinya	SJL
la Vinya	E
el Vinyal	AV
els Vinyers	AV
les Vinyes	AV
Visanseny	C
Xixerella	M
Escaldes-Engordany	EE
les Escaldes	EE
les Cases de Sant Pere	C
la Margineda	AV
Cortal de Montllobar	SJL
Sacalma	EE
camí dels Artells	AV
solà dels Artells	AV
la Vall del Riu	C
el Bruig	O
sender de la Marta	AV
camp de l'Avançader	SJL
Prada Casadet	AV
Prada Ramon	AV
Molí d'Abaix	M
Molí d'Adalt	M
bassa del Serrat de la Barracota	EE
bosc de la Tosa	EE
canal del Bony	EE
canal del Caser dels Pans	EE
canal Fosca	EE
canal del Rebollar	EE
font de la Portella de Setut	EE
font del Gat	EE
serrat de Pedres Blanques	EE
els Arenals	E
els Assaladors	E

el Boïgal	E
bordes de la Costa	E
bordes del Feritxet	E
bosc de la Bartra	E
bosc de la Canya	E
cabanes de la Burna	E
camí dels Colells	E
camí dels Cortals	E
camí de la Solana	E
canal Ampla	E
canal de Jon Martí	E
font de Ferro	E
font de la Magnèsia	E
orri Vell	E
el Pasturer	E
Plamanera	E
pleta de Porro	E
les Prades	E
riu dels Orris	E
serrat del Boïgal	E
torrent de l'Horta	E
la Vinyeta	E
la Fontllonga	E
la Bartreta	E
obaga Molla	E
torre dels Moros (castell de les Bons)	E
pont dels Escalls	EE
pont Pla	EE
pont d'Engordany	EE
pont de la Tosca	EE
Casa Rossell	O
capella de Casa Rossell	O
colomer de Casa Rossell	O
Casa d'Areny-Plandolit	O
mola i serradora de cal Pal	O
conjunt arquitectònic de les Cabanes del Castellar	O
zona arqueològica de la Balma del Llunci	E
zona arqueològica del Roc d'Enclar	AV
zona arqueològica de la Balma de la Margineda	SJL
zona arqueològica dels Gravats de cal Diumenge	EE
zona arqueològica de la Farga d'Andorra	EE
zona arqueològica de Sant Jaume d'Engordany	EE
zona arqueològica dels Gravats de la Terra de la Mola	O
zona arqueològica dels Gravats de Sornàs	O
zona arqueològica de la Mina de Llorts	O
zona arqueològica de la Mina de la Cabana dels Meners	O
zona arqueològica dels Meners de Ransol	C
zona arqueològica dels Gravats del Roc de les Bruixes	C
jaciment arqueològic de la Roureda de la Margineda	AV
Casa Rull	M
Hotel Rosaleda	E
Vall del Madriu-Perafita-Claror	E; AV; SJL; EE
borda de Moles	E
la Valireta	E

Sant Felip i Sant Jaume dels Cortals	E
Sant Vicenç d'Enclar	AV
la Plana	E
barranc de Montaup	C
basers de l'Angonella	O
basses del Port de Rat	O
bony de les Neres	O
bosc del Coll d'Ordino	O
Cal Pal	O
Caldea	EE
camp de neu d'Ordino-Arcalís	O
camp de neu de la Rabassa	SJL
camp de tir de la Rabassa	SJL
Canaleta	O
Casa de la Vall	AV
cascada de la Vall del Riu	C
cementiri Nou	SJL
coll d'Arenes	C
coma del Forat	O
Comapedrosa	M
Comú d'Andorra la Vella	AV
Comú d'Encamp	E
Comú d'Escaldes-Engordany	EE
Comú d'Ordino	O
Comú de Canillo	C
Comú de Sant Julià de Lòria	SJL
Comú de la Massana	M
Envalira	E
estació d'esquí d'Arinsal	M
estació d'esquí de Pal	M
estació d'esquí del Pas de la Casa	E
estació d'esquí Soldeu el Tarter	C
estació d'esquí Grau Roig	C
Hospital de Nostra Senyora de Meritxell	EE
mirador del Cap de Rep	C; E
mola del Mas d'en Soler	O
museu Casa Cristo	E
museu Casa d'Areny-Plandolit	O
Palau de Gel d'Andorra	C
parc natural de la Vall de Sorteny	O
pic de Siscaró	C
pic Negre d'Envalira	E
Poblet d'Encamp	E
pont d'Aina	C
pont d'Anyós	M
pont d'Arcalís	O
pont d'Arinsal	M
pont de les Bons	E
pont de Casadet	AV
pont del Castellar	O
pont de la Cortinada	O
pont de l'Estarell	O
pont de Fontaneda	SJL
pont de Madrid	AV

pont de la Molina	E
pont de Palinquerons	O
pont de París	AV
pont del Prat de la Creu	AV
pont del Riu de la Posa	O
pont de Santa Coloma	AV
pont de Sella	C
pont de Sornàs	O
pont de Tobira	AV
pont del Vilar	O
pont del Vilaró	O
la Portella	C
refugi Borda de Sorteny	O
refugi d'Ensagents	E
refugi de Cabana Sorda	C
refugi de Claror	AV
refugi de Comapedrosa	M
refugi de Comaubaga	O
refugi de Fontverd	AV
refugi de Francolí	SJL
refugi de Juclà	C
refugi de l'Angonella	O
refugi de l'Illa	E
refugi de les Fonts	M
refugi de Montmalús	E
refugi de Perafita	AV
refugi de Prat Primer	AV
refugi de Rialb	O
refugi de Ribaescorjada	C
refugi de Roca de Pimes	SJL
refugi del Pla de l'Estany	M
refugi del Pla de les Pedres	E
refugi dels Agols	E
refugi Riu dels Orris	AV
riu de la Barraca Cremada	E
riu de l'Empallador	E
riu de Montmantell	M
riu de Segudet	O
riu del Solà	M
Sant Andreu d'Arinsal	M
Sant Bartomeu de Soldeu	C
Sant Climent de Pal	M
Sant Corneli i Sant Cebrià	O
Sant Ermengol de l'Aldosa	M
Sant Esteve	AV
Sant Esteve de Bixessarri	SJL
Sant Iscle i Santa Victòria	M
Sant Jaume dels Cortals	E
Sant Jaume de Ransol	C
Sant Joan de Sispony	M
Sant Julià i Sant Germà de Lòria	SJL
Sant Marc i Santa Maria	E
Sant Martí de la Cortinada	O
Sant Martí de Nagol	SJL

Sant Miquel d'Ansalonga	O
Sant Miquel de Prats	C
Sant Miquel i Sant Joan de la Mosquera	E
Sant Pere d'Aixirivall	SJL
Sant Pere del Pas de la Casa	E
Sant Pere del Serrat	O
Sant Pere Màrtir	EE
Sant Roc de Sornàs	O
Sant Romà d'Erts	M
Sant Serni de Canillo	C
Sant Serni de Llorts	O
Santa Coloma	AV
Santa Creu	C
Santa Eulàlia d'Encamp	E
Santa Maria del Fener	AV
Santuari nou de Meritxell	C
Santuari vell de Meritxell	C
solà d'Envalira	C
túnel d'Envalira	E
túnel del Pont Pla	EE
el Vilaró	O
GRP	O, LM, C, AV; SJL; E; EE
carretera general 1 / CG-1	AV; SJL
carretera general 2 / CG-2	C; E; EE
carretera general 3 / CG-3	O; M
carretera general 3A / CG-3A	AV; EE
carretera general 4 / CG-4	M
carretera general 5 / CG-5	M
carretera general 6 / CG-6	SJL
carretera de la Comella i de la Plana / CS-101	AV; EE
carretera de Cal Rosselló / CS-102	AV
carretera de Certers / CS-120	SJL
carretera de la Rabassa / CS-130	SJL
carretera de la Peguera / CS-131	SJL
carretera de Fontaneda / CS-140	SJL
carretera de la Moixella / CS-141	SJL
carretera de la Collada de la Gallina / CS-142	SJL
carretera del Mas d'Alins / CS-143	SJL
carretera de Mossers i Civís / C-144	SJL
carretera d'Engolasters / CS-200	EE
carretera de Vila i de Beixalís / CS-210	E
carretera dels Cortals / CS-220	E
carretera de les Pardines / CS-221	E
carretera de Meritxell / CS-230	C
carretera de Montaup / CS-240	C
carretera de Prats / CS-250	C
carretera del Forn / CS-251	C
carretera de l'Aldosa de Canillo / CS-255	C
carretera de Ransol / CS-260	C
carretera dels Plans de Ransol / CS-261	C
carretera d'Entor / CS-262	C
carretera del Tarter / CS-265	C
carretera de Sant Pere / CS-266	C
carretera de la Vall d'Incles / CS-270	C

carretera del Grau Roig / CS-280	E
carretera dels Vilars / CS-300	AV; EE
carretera d'Anyós / CS-310	M
carretera de Sispony / CS-320	M
carretera de Sispony i dels Plans / CS-321	M
carretera d'Escàs / CS-330	M
carretera de l'Aldosa de la Massana / CS-335	M
carretera del Coll d'Ordino / CS-340	O
carretera de Segudet / CS-345	O
carretera de Sornàs / CS-350	O
carretera d'Arans / CS-360	O
carretera de Sorteny / CS-370	O
carretera d'Arcalís / CS-380	O
carretera del Pui / CS-400	M
carretera de la Caubella / CS-420	M
carretera del Collet dels Colls / CS-430	M
carretera del Puïol del Piu / CS-500	M
carretera del Mas de Ribafeta / CS-510	M
carretera de Comallemple / CS-520	M
carretera de Prats Sobirans / CS-530	M
carretera de Canòlic / CS-600	SJL
carretera d'Aixàs / CS-610	SJL
carretera d'Encortesa	SJL
carretera de l'Estall	M

Disposició derogatòria

Aquest Decret deroga el Decret del 18 de juliol del 2007 de modificació de la grafia de topònims.

Disposició final

Aquest Decret entra en vigor l'endemà de ser publicat al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 13 d'octubre del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Decret

Vist que l'Escola Andorrana de segona ensenyança de la vall d'Orient se situa en un terreny on s'han hagut de fer treballs de sosteniment del terreny mitjançant micropilots;

Vist que abans de posar en funcionament el centre escolar es va constatar un excés de tensió en 5 tirants dels 15 tirants verificats sobre els 43 instal·lats segons el projecte;

Vist que es va decidir d'afegir 11 tirants per corregir el sosteniment del mur;

Vist que durant el mes de març del 2010 es van prendre noves lectures de les tensions residuals d'11 tirants, on es va constatar tensions superiors en 2 dels tirants observats i, a causa de les proves de tensió, es van malmetre dos fils de dos tirants més;

Vist que el caràcter d'extrema urgència d'aquesta inversió queda justificat per la necessitat de garantir l'estabilitat del talús, tal com s'exposa a l'informe tècnic de la direcció facultativa, del 2 d'agost del 2010, que recomana la instal·lació de 6 tirants més;

Tenint en compte que es tracta d'un supòsit d'extrema urgència, segons el que preveu l'article 28.1 de la Llei general de les finances públiques;

El Govern, en la sessió del 13 d'octubre del 2010, ha aprovat el següent

Decret

1. S'autoritza un avenç de fons per un import de 45.856,41 euros per fer front a les despeses d'instal·lació de sis ancoratges per sostenir el talús posterior de l'Escola Andorrana de segona ensenyança de la vall d'Orient, per a la partida següent:

520 Departament de Sistemes Educatius, Serveis Escolars-524 Unitat de Planif. Educativa i Cent. Escolars-PROJ-0027 Planificació educativa-60220 Construcció d'edificis escolars

2. Se sol·licita l'aprovació oportuna d'un crèdit extraordinari per un import de 45.856,41 euros, de conformitat amb el que disposen els articles 23 i 28.2 de la Llei general de les finances públiques, amb el benentès que, si el Consell General no l'aprova, s'hauria de cancel·lar a càrrec del compte pressupostari següent:

220 Departament de Pressupost i Patrimoni-221 Despeses i operacions financeres-33010 Interessos de pòlissa de crèdit-PROJ-0008 Despeses i operacions financeres

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 13 d'octubre del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Decret.

Vist l'article 28 del text refós de la Llei qualificada de la nacionalitat, aprovada per decret legislatiu del 28 març del 2007;

Atès que les persones interessades han acreditat de forma fefaent que han perdut la nacionalitat d'origen en aplicació del que es preveu en l'article 38 i han emès la declaració jurada corresponent,

El Govern

Decreta

Reconèixer la nacionalitat andorrana amb plenitud de drets polítics a les persones relacionades a la llista següent:

Carrera Moreno, Montserrat, amb efectes des del 7 de juliol del 2010

Fernández Alba, Isabel, amb efectes des del 4 de febrer del 2010

García Parreño, Ignacio, amb efectes des del 13 d'abril del 2010

Infante Rich, Albert, amb efectes des del 3 de juny del 2010

L'adquisició de la nacionalitat andorrana de les persones interessades té efecte a partir de la data en què han perdut la nacionalitat o les nacionalitats que tenien.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 13 d'octubre del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Decret d'estructuració i de delimitació de competències del Ministeri d'Educació i Cultura en l'àmbit de l'educació.

Exposició de motius

El Decret del 26 d'agost del 2009 d'estructuració i de delimitació de competències del Ministeri d'Educació i Cultura en l'àmbit de l'educació, presentava en l'exposició de motius la idea de l'educació com a dret fonamental de l'individu

que els poders públics han de garantir, i també com a factor clau per al progrés i el benestar social de la ciutadania del Principat d'Andorra. Perquè aquest dret es faci realment efectiu, cal practicar polítiques que vetllin essencialment pel manteniment de l'equilibri de l'estructura educativa del Principat d'Andorra, la solidesa del sistema educatiu andorrà, la qualitat de l'ensenyament i la concepció de models que donin respostes de qualitat amb plantejaments sostenibles en el màxim nombre d'àmbits: educatiu, social, organitzatiu i econòmic.

El Govern vol seguir garantint una educació al servei de la ciutadania que enforteixi el teixit social andorrà: que reforci l'esperit crític i independent, elevi el nivell cultural general i que prepari la ciutadania del país per a la realitat participativa i formativa que requereix. A més, cal fer-ho tot i prestigiant tant la tasca dels docents com la de la resta de persones que hi participen.

El Govern reafirma, per tant, el paper socialitzador que ha de tenir l'educació i que sens dubte exigeix nous plantejaments i apostes decidides per una formació de la ciutadania al llarg de la vida. Cal promoure un model educatiu enfocat no solament a l'aprenentatge, sinó també a la capacitat de seguir aprenent.

L'objectiu de l'estructuració és fer efectiva aquesta voluntat política del Govern de seguir el procés d'ajustament i d'adaptació en l'àmbit estructural i de millora de la racionalització de l'organigrama per afavorir encara més l'equilibri entre els departaments, així com per garantir la interrelació de les direccions, les àrees i els serveis a favor d'un millor funcionament.

L'estructuració ha de servir, doncs, per propiciar un augment de l'operativitat tant de les parts com del conjunt i ha de revertir en la millora de l'educació. A més, l'estructuració es du a terme assumint els reptes que imposa la conjuntura econòmica a la societat andorrana. La millora de l'educació segueix sent, finalment, l'objectiu central de l'estructuració, concebuda des del Ministeri d'Educació i Cultura com un instrument organitzatiu clau.

El desplegament estratègic i l'estructura organitzativa de la Secretaria d'Estat

d'Educació s'estableix a partir de la consideració de cinc àmbits diferenciats pel que fa a la responsabilitat i a la tipologia d'actuació, organitzats en cinc estructures diferents: el Departament de Sistemes Educatius i Relacions Internacionals, el Departament de Suport a l'Ensenyament i Inspecció Educativa, el Departament de Formació Professional i Serveis Escolars, el Departament d'Escola Andorrana i la Unitat d'Administració Central.

La creació o la modificació d'algunes d'aquestes cinc estructures altera necessàriament algunes de les estructures organitzatives de nivell inferior.

Els àmbits d'actuació, la missió, les funcions i l'organització del Departament de Sistemes Educatius i Relacions Internacionals, el Departament de Suport a l'Ensenyament i Inspecció Educativa, el Departament de Formació Professional i Serveis Escolars, el Departament d'Escola Andorrana i la Unitat d'Administració Central, queden delimitats en aquest Decret.

El 2 de setembre de 2009 es publica al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra (número 63, any 21) el decret, aprovat pel Govern el 26 d'agost del 2009, d'estructuració i de delimitació de competències del Ministeri d'Educació i Cultura en l'àmbit de l'educació. És per tots els motius exposats més amunt que la motivació que impulsa ara una nova organització té un doble sentit: en primer lloc, vetllar pel rigor i l'exigència de les polítiques educatives del Ministeri d'Educació i Cultura i, en segon lloc, incrementar-ne l'eficàcia i l'eficiència, tot garantint-ne la racionalització en la despesa econòmica. En conseqüència, aquest decret deroga el Decret del 26 d'agost del 2009 d'estructuració i de delimitació de competències del Ministeri d'Educació i Cultura en l'àmbit de l'educació.

A proposta de la ministra d'Educació i Cultura, el Govern, en la sessió del 13 d'octubre del 2010, aprova aquest Decret d'estructuració i de delimitació de competències del Ministeri d'Educació i Cultura en l'àmbit de l'educació amb el contingut següent.

Article 1

1. El Ministeri d'Educació i Cultura s'organitza orgànicament, en l'àmbit

de l'educació, en una Secretaria d'Estat d'Educació que té adscrites les estructures següents:

- a) El Departament de Sistemes Educatius i Relacions Internacionals
- b) El Departament de Suport a l'Ensenyament i Inspecció Educativa
- c) El Departament de Formació Professional i Serveis Escolars
- d) El Departament d'Escola Andorrana
- e) La Unitat d'Administració Central

2. Sense perjudici de l'autoritat i de les competències que corresponen a la ministra d'Educació i Cultura, els quatre departaments i la Unitat d'Administració Central en què s'estructura el Ministeri en l'àmbit de l'educació operen funcionalment sota la dependència directa de la secretària d'Estat d'Educació.

Article 2

Secretaria d'Estat d'Educació

1. Àmbits d'actuació de la Secretaria

La Secretaria d'Estat d'Educació té cinc grans àmbits d'actuació, que són els sistemes educatius i les relacions internacionals, el suport a l'ensenyament i la inspecció educativa, la formació professional, el desenvolupament tecnològic educatiu i els serveis escolars, l'Escola Andorrana i la gestió administrativa, pressupostària i comptable de la Secretaria.

2. Missió de la Secretaria

La missió de la Secretaria d'Estat d'Educació consisteix a coordinar, planificar i gestionar les iniciatives del Govern en matèria de política educativa.

3. Funcions de la Secretaria

La Secretaria d'Estat d'Educació té les funcions següents:

- a) El comandament sobre el Departament de Sistemes Educatius i Relacions Internacionals, el Departament de Suport a l'Ensenyament i Inspecció Educativa, el Departament de Formació Professional i Serveis Escolars i el Departament d'Escola Andorrana.
- b) La direcció de la Unitat d'Administració Central.
- c) L'elaboració de l'avantprojecte de pressupost que afecta la Secretaria d'Estat d'Educació.

d) El comandament sobre el personal de la Secretaria d'Estat d'Educació i l'organització i la inspecció dels departaments, les estructures, els serveis i les dependències a càrrec seu.

e) La supervisió dels expedients de contractació de qualsevol tipus que afectin la Secretaria d'Estat d'Educació, l'autorització de les despeses dins els límits que estableix l'ordenament i la proposta al cap de Govern o a la ministra d'Educació i Cultura de les que superen aquest límit.

f) Els convenis internacionals en matèria educativa.

g) Les relacions amb organismes internacionals.

h) L'exercici de la resta de facultats que li atribueixi la legislació i les disposicions vigents i les que encomani el cap de Govern o la ministra d'Educació i Cultura.

4. Dependència orgànica de la Secretaria

Depenen orgànicament de la Secretaria d'Estat d'Educació:

- a) El Departament de Sistemes Educatius i Relacions Internacionals
- b) El Departament de Suport a l'Ensenyament i Inspecció Educativa
- c) El Departament de Formació Professional i Serveis Escolars
- d) El Departament d'Escola Andorrana
- e) La Unitat d'Administració Central

Article 3

Departament de Sistemes Educatius i Relacions Internacionals

1. Àmbits d'actuació del Departament

El Departament de Sistemes Educatius i Relacions Internacionals té tres grans àmbits d'actuació.

El primer àmbit d'actuació d'aquest Departament és el dels tres sistemes educatius presents al país.

El segon àmbit d'actuació d'aquest Departament és el de les relacions internacionals en l'àmbit educatiu.

El tercer àmbit d'actuació d'aquest Departament és el de l'avaluació externa del sistema educatiu andorrà de nivell no universitari.

2. Missió del Departament

La missió del Departament de Sistemes Educatius i Relacions Internacionals en l'àmbit dels sistemes educatius consisteix, d'una banda, a garantir l'educació i la formació dels infants i joves del país en el respecte de la diversitat i dels drets i de les llibertats fonamentals, i, de l'altra, a impulsar la interrelació dels tres sistemes educatius de l'estructura educativa andorrana.

La missió del Departament de Sistemes Educatius i Relacions Internacionals en l'àmbit de les relacions internacionals consisteix a coordinar les actuacions relacionades amb el seguiment dels convenis ratificats pel Govern d'Andorra en matèria educativa i dels projectes interescolars provinents d'organismes internacionals als quals pertany Andorra amb la finalitat de millorar i aprofundir les relacions entre els sistemes educatius que cohabituen al país.

La missió del Departament de Sistemes Educatius i Relacions Internacionals en l'àmbit de l'avaluació externa del sistema educatiu andorrà de nivell no universitari consisteix, d'una banda, a analitzar en quina mesura els diversos elements que componen el sistema educatiu andorrà contribueixen a la consecució dels objectius establerts, i, de l'altra, a facilitar les dades que permetin una presa de decisions adequada.

3. Funcions del Departament

El Departament de Sistemes Educatius i Relacions Internacionals té les funcions següents:

- L'establiment de projectes culturals i educatius que garanteixin una formació escolar de qualitat.
- La promoció del coneixement, la difusió i l'ús de la llengua catalana en tota la població escolar del país.
- La promoció del coneixement i la difusió de la història, la geografia i les institucions d'Andorra en tota la població escolar del país.
- La planificació, la gestió de les infraestructures, els equipaments i els materials dels centres educatius dels tres sistemes d'ensenyament presents al país.
- El subministrament de serveis escolars i mitjans corporatius.

f) El control i la coordinació dels principals elements i processos de caràcter corporatiu.

g) Les relacions amb els sistemes educatius altres que l'andorrà presents a Andorra.

h) Les relacions amb organismes internacionals.

i) La promoció de projectes pedagògics interescolars provinents d'organismes internacionals.

j) La coordinació de les actuacions relacionades amb la redacció dels informes de seguiment de convenis internacionals en matèria educativa ratificats per Andorra.

k) La coordinació de la redacció dels informes de respostes als qüestionaris enviats per organismes internacionals.

l) L'avaluació del sistema educatiu andorrà de nivell no universitari

m) La participació en els estudis avaluatius de caràcter internacional que decideixi el ministeri encarregat de l'educació.

n) La gestió dels recursos humans i materials del Departament.

o) La gestió disciplinària del personal del Departament.

p) La coordinació i la col·laboració amb la resta de departaments de la Secretaria d'Estat d'Educació i amb la Unitat d'Administració Central.

q) Qualsevol altra que li sigui encomanada per la ministra o per la secretària d'Estat d'Educació.

4. Dependència orgànica del Departament

Depenen orgànicament del Departament de Sistemes Educatius i Relacions Internacionals:

- L'Àrea de Formació Andorrana.
- L'Àrea de Convenis i Relacions Internacionals.
- La Unitat de Planificació Educativa i Centres Escolars
- L'Observatori Nacional per a la Qualitat de l'Educació.

Article 4

Departament de Suport a l'Ensenyament i Inspecció Educativa

1. Àmbits d'actuació del Departament

El Departament de Suport a l'Ensenyament i Inspecció Educativa té tres grans àmbits d'actuació.

El primer àmbit d'actuació d'aquest Departament és el suport a l'ensenyament. Aquest àmbit d'actuació és concebut com el conjunt de dispositius que suporten i asseguren la solidesa de l'ensenyament en el si del sistema educatiu andorrà.

El segon àmbit d'actuació d'aquest Departament és la inspecció educativa. Aquest àmbit d'actuació complementa el conjunt de dispositius de suport a l'ensenyament per garantir que s'apliquen correctament en l'entorn educatiu.

El tercer àmbit d'actuació d'aquest Departament és la renovació i la millora del sistema educatiu andorrà. Aquest àmbit d'actuació és concebut com a motor de canvi en els moments de renovació del sistema i coordina les accions en aquest sentit de tots els agents relacionats amb l'educació.

2. Missió del Departament

La missió del Departament de Suport a l'Ensenyament i Inspecció Educativa en l'àmbit del suport a l'ensenyament consisteix, d'una banda, a desenvolupar projectes dirigits fonamentalment a millorar la qualitat de l'ensenyament i a enfortir el sistema educatiu andorrà, i, de l'altra, a dur a terme accions i iniciatives que garanteixin la integració i el màxim rendiment de tot el teixit discent escolar.

La missió del Departament de Suport a l'Ensenyament i Inspecció Educativa en l'àmbit de la inspecció educativa consisteix a desenvolupar les accions de supervisió i d'assessorament pedagògic necessàries per garantir el compliment de les funcions bàsiques que permeten la millora contínua de la qualitat de l'ensenyament.

La missió del Departament de Suport a l'Ensenyament i Inspecció Educativa en l'àmbit de la renovació i millora dels sistemes educatius andorrà consisteix a introduir els canvis necessaris i les millores a fi d'aconseguir l'excel·lència i la sostenibilitat del sistema d'acord amb la normativa, les necessitats de la societat andorrana i les directrius internacionals en matèria educativa.

3. Funcions del Departament

El Departament de Suport a l'Ensenyament i Inspecció Educativa té les funcions següents:

- a) L'ordenament curricular i la innovació educativa, curricular i didàctica.
- b) La direcció, l'impuls i la coordinació de projectes d'innovació pedagògica.
- c) La difusió dels materials didàctics, curriculars i dels recursos pedagògics.
- d) La formació i l'actualització permanent dels ensenyants i del conjunt de professionals del sistema educatiu andorrà.
- e) La implantació de sistemes de gestió dels recursos humans transparents i eficaços.
- f) La coordinació dels processos de cobertura de places.
- g) L'expedició de titulacions i diplomes oficials.
- h) La direcció, l'impuls i la coordinació de les accions necessàries relacionades amb l'orientació i la intervenció psicopedagògica.
- i) La inspecció educativa.
- j) El desenvolupament i la coordinació del Pla estratègic de renovació i millora del sistema educatiu andorrà.
- k) La participació en la gestió disciplinària dels ensenyants del sistema educatiu andorrà en coordinació amb la resta de departaments de la Secretaria d'Estat d'Educació.
- l) El subministrament de serveis escolars i mitjans corporatius.
- m) El control i la coordinació dels principals elements i processos de caràcter corporatiu.
- n) La gestió dels recursos humans i materials del Departament.
- o) La gestió disciplinària del personal del Departament.
- p) La coordinació i la col·laboració amb la resta de Departaments de la Secretaria d'Estat d'Educació i amb la Unitat d'Administració Central.
- q) Qualsevol altra que li encomani la ministra o la secretària d'Estat d'Educació.

4. Dependència orgànica del Departament

Depenen orgànicament del Departament de Suport a l'Ensenyament i Inspecció Educativa:

- a) La coordinadora del Pla estratègic per a la renovació i millora del sistema educatiu andorrà
- b) L'Àrea d'Exàmens Oficials i Reconeixement de Titulacions
- c) L'Àrea d'Ordenament Curricular
- d) L'Àrea de Recursos Humans i Formació al Professorat
- e) L'Àrea d'Innovació Pedagògica
- f) L'Àrea de Recursos Pedagògics
- g) L'Àrea d'Activitats Culturals i Educatives
- h) L'Àrea de Psicopedagogia
- i) L'Àrea d'Inspecció Educativa

Article 5

Departament de Formació Professional i Serveis Escolars

1. Àmbits d'actuació del Departament

El Departament de Formació Professional i Serveis Escolars té tres grans àmbits d'actuació.

El primer àmbit d'actuació d'aquest Departament és la formació professional.

El segon àmbit d'actuació d'aquest Departament és el desenvolupament tecnològic educatiu.

El tercer àmbit d'actuació d'aquest Departament són els serveis escolars, integrats per l'esport escolar, l'esquí escolar, el transport escolar i les beques i els ajuts a l'estudi.

2. Missió del Departament

La missió del Departament de Formació Professional i Serveis Escolars en l'àmbit de la formació professional consisteix a dotar els joves i les persones adultes de les competències professionals, dels sabers i les destreses que els permetin integrar-se al món laboral o millorar les competències que ja tenen.

La missió del Departament de Formació Professional i Serveis Escolars en l'àmbit del desenvolupament tecnològic educatiu consisteix a mantenint-se actualitzat quant a l'evolució tecnològica en el camp de l'educació per desenvolupar projectes educatius que impliquin l'ús de les noves tecnologies que millorin la qualitat de l'ensenyament i per facilitar l'accés a les noves tecnologies a la comunitat educativa del país.

La missió del Departament de Sistemes Educatius i Serveis Escolars en l'àmbit dels serveis escolars consisteix a proveir uns serveis escolars públics de qualitat, que cobreixin les necessitats de la població escolar i de les famílies.

3. Funcions del Departament

El Departament de Formació Professional i Serveis Escolars té les funcions següents:

- a) La promoció i el desplegament de la formació professional reglada.
- b) L'adaptació de la formació professional al món empresarial i laboral i l'elaboració dels convenis corresponents.
- c) La formació bàsica dels adults.
- d) La formació, en col·laboració amb les institucions i els agents socials corresponents, de la formació continuada dels treballadors.
- e) La formació, en col·laboració amb el ministeri encarregat del treball, de la formació professional ocupacional de les persones en situació d'atur.
- f) El reconeixement i la certificació de l'experiència professional dels treballadors del país.
- g) La promoció del coneixement, la difusió i l'ús de la llengua catalana en les persones adultes.
- h) La promoció del coneixement i la difusió de la història, la geografia i les institucions d'Andorra en les persones adultes.
- i) L'orientació educativa i professional.
- j) La direcció, l'impuls i la promoció de projectes de desenvolupament tecnològic educatiu.
- k) La facilitació de l'accés a les noves tecnologies a la comunitat educativa del país i especialment a la població escolar i als professionals de la Secretaria d'Estat d'Educació.
- l) El subministrament de serveis escolars i mitjans corporatius.
- m) El control i la coordinació dels principals elements i processos de caràcter corporatiu.
- n) La gestió dels recursos humans i materials del Departament.
- o) La gestió disciplinària del personal del Departament.
- p) La coordinació i la col·laboració amb la resta de Departaments de la

Secretaria d'Estat d'Educació i amb la Unitat d'Administració Central.

r) Qualsevol altra que li encomani la ministra o la secretària d'Estat d'Educació.

4. Dependència orgànica del Departament

Depenen orgànicament del Departament de Formació Professional i Serveis Escolars:

- a) El Centre de Formació Professional
- b) L'Àrea de Formació Professional Continuada, Ocupacional i de Reconeixement de l'Experiència Professional
- c) L'Àrea de Formació d'Adults
- e) L'Àrea de Desenvolupament Tecnològic Educatiu
- f) La Unitat de Serveis Escolars

Article 6

Departament d'Escola Andorrana

1. Àmbit d'actuació del Departament

L'àmbit d'actuació d'aquest Departament és l'Escola Andorrana, en tant que escola pública del sistema educatiu andorrà.

2. Missió del Departament

La missió del Departament d'Escola Andorrana consisteix, d'una banda, a garantir l'educació i la formació dels infants i joves del país en el respecte de la diversitat i dels drets i de les llibertats fonamentals, i, d'altra banda, a desenvolupar una cultura de l'esforç, de la disciplina i de l'excel·lència en els infants i joves del país, tenint en compte la diversitat i vetllant perquè els aprenentatges que l'escola els proposa els siguin útils i significatius.

3. Funcions del Departament

El Departament d'Escola Andorrana té les funcions següents:

- a) La direcció pedagògica dels centres escolars públics del sistema educatiu andorrà.
- b) La direcció i la coordinació administrativa i pressupostària dels centres escolars públics del sistema educatiu andorrà.
- c) La direcció i la coordinació dels equips directius dels centres escolars públics del sistema educatiu andorrà.

d) La promoció del coneixement de diverses llengües d'acord amb el que estableix la política educativa del Govern en matèria lingüística.

e) El subministrament de serveis escolars i mitjans corporatius.

f) La gestió dels recursos humans i materials del Departament.

g) La gestió disciplinària del personal del Departament.

h) Qualsevol altra que li sigui encomanada per la ministra o per la secretària d'Estat d'Educació.

4. Dependència orgànica del Departament

Depenen orgànicament del Departament d'Escola Andorrana:

Els centres escolars de l'Escola Andorrana dels nivells educatius de maternal, primera ensenyança, segona ensenyança i batxillerat.

Article 7

Unitat d'Administració Central

La Unitat d'Administració Central dona servei als quatre departaments en què s'estructura la Secretaria d'Estat d'Educació. En aquest sentit, depèn orgànicament de la mateixa Secretaria d'Estat d'Educació, que n'assumeix la direcció.

1. Àmbits d'actuació de la Unitat

La Unitat d'Administració Central té dos grans àmbits d'actuació.

El primer àmbit d'actuació és l'administració central d'Educació.

El segon àmbit d'actuació és la comptabilitat de la Secretaria d'Estat d'Educació i els departaments que hi estan adscrits.

2. Missió de la Unitat

La missió de la Unitat d'Administració Central en l'àmbit de l'administració central d'educació consisteix a assegurar els serveis administratius necessaris per al funcionament correcte de la Secretaria d'Estat d'Educació i de les estructures organitzatives que en depenen.

La missió de la Unitat d'Administració Central en l'àmbit de la comptabilitat consisteix a assegurar els serveis de gestió comptable necessaris de la Secretaria d'Estat d'Educació i les estructures organitzatives que en depenen.

3. Funcions de la Unitat

La Unitat d'Administració Central té les funcions següents:

- a) La gestió, la planificació i el funcionament dels serveis administratius de la Secretaria d'Estat d'Educació.
- b) La gestió pressupostària de la Secretaria d'Estat d'Educació.
- c) Qualsevol altra que li sigui encomanada per la ministra o per la secretària d'Estat d'Educació.

4. Dependència orgànica de la Unitat

Depenen orgànicament de la Unitat d'Administració Central:

- a) La Secció d'Administració Central d'Educació
- b) La Secció de Comptabilitat

Disposició derogatòria

Queden derogades totes les disposicions de rang igual o inferior que s'oposin al que estableix aquest Decret i, de manera específica, el Decret del 26 d'agost del 2009 d'estructuració i de delimitació de competències del Ministeri d'Educació i Cultura en l'àmbit de l'educació.

Disposició final primera

Es faculta el ministre de Finances perquè faci les adaptacions pressupostàries necessàries per complir el que estableix aquest Decret.

Disposició final segona

Aquest Decret entrarà en vigor l'endemà de ser publicat al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 13 d'octubre del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Decret

Exposició de motius

La disposició addicional tercera del Reglament regulador del procediment de cotització i de recaptació de la Seguretat Social, del 10 de febrer del 2010, estableix que la Caixa Andorrana de Seguretat Social pot trametre per correu el

full de cotització mensual a les persones obligades al pagament, durant el termini màxim d'un any a comptar de l'entrada en vigor de la Llei.

A partir de l'1 de novembre del 2010 la cotització s'ha de fer via electrònica o bé anar a recollir el full de cotització a la Caixa Andorrana de Seguretat Social.

Tanmateix, per a moltes persones amb dificultats de desplaçament, aquest fet representa un inconvenient important a l'hora de presentar les cotitzacions.

Amb l'objectiu de facilitar tant com es pugui el procediment de cotització, la Caixa Andorrana de Seguretat Social ha de continuar enviant els fulls a aquelles persones, patrons domèstics o empreses amb un nombre de treballadors igual o inferior a cinc persones.

A proposta del ministeri de Salut, Benestar i Treball, i, en execució de l'acord de Govern del 13 d'octubre del 2010,

Decreto

Article únic

Es modifica la disposició addicional tercera del Reglament regulador del procediment de cotització i de recaptació de la Seguretat Social, del 10 de febrer del 2010, que queda redactat de la manera següent:

“Disposició addicional tercera

La Caixa Andorrana de Seguretat Social pot trametre per correu el full de cotització mensual a les persones obligades al pagament durant el termini màxim d'un any a comptar de l'entrada en vigor de la Llei.

A partir d'aquesta data les persones obligades a fer el pagament han de dur a terme la cotització de forma electrònica o bé adreçar-se a les oficines de la Caixa Andorrana de Seguretat Social per obtenir l'imprès de cotització.

En el cas dels patrons domèstics o de les empreses amb cinc o menys treballadors, la CASS continua trametent per correu el full de cotització mensual.”

Disposició final

Aquest Decret entrarà en vigor l'endemà de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 13 d'octubre del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Decret

Exposició de motius

La Llei general de sanitat, del 20 de març de 1989, fixa les bases de caràcter normatiu i organitzatiu del sistema de salut andorrà. L'article 4 d'aquesta Llei estableix la distribució de les competències relatives a l'assistència sanitària, d'acord amb els criteris següents: a) al Govern li correspon l'ordenació i la programació en tots els àmbits relacionats amb la salut; b) la Caixa Andorrana de Seguretat Social ha d'efectuar la recaptació de les cotitzacions dels seus assegurats i finançar els serveis sanitaris rebuts pels seus beneficiaris; c) el Servei Andorrà d'Atenció Sanitària ha de gestionar els serveis de salut finançats públicament. L'article 5 d'aquesta mateixa norma sanitària estableix que el Govern ha de regular les condicions per al desenvolupament de la pràctica mèdica i de les altres professions sanitàries i parasanitàries i garantir la coordinació òptima entre les activitats sanitàries públiques i les privades per assolir un sistema de salut global i integral. Així mateix, l'article 54 de la Llei esmentada assigna al Govern competències per elaborar i executar la política sanitària, i també per autoritzar l'obertura i la modificació de centres, serveis i establiments sanitaris.

Pel que fa a la Seguretat Social, la Llei 17/2008, del 3 d'octubre, reguladora d'aquesta matèria, estableix que el dret a la Seguretat Social està garantit per l'Estat i faculta el Govern per fer-ne el desplegament del contingut i, en concret, el faculta a l'article 134 per aprovar, amb un informe previ del Consell d'Administració de la CASS, la nomenclatura de les prestacions.

Des de la perspectiva planificadora, el Pla estratègic de salut (PES), aprovat per acord de Govern el 17 de desembre del 2008, estableix, entre els seus objectius que les estructures i els serveis sanitaris s'han de dotar d'una estratègia i d'un

funcionament coherent amb les prioritats fixades i, per això, el Govern, mitjançant el ministeri encarregat de la salut, és el responsable de planificar, dirigir i administrar el sistema de salut. Entre els eixos del Pla esmentat, cal ressaltar el referent a la garantia d'una assistència sanitària continuada i coordinada, centrada en la qualitat i l'eficiència; el treball en xarxa; l'articulació dels sectors privats i públic; el lligam entre l'àmbit social i sanitari; el paper clau de l'atenció primària en el sistema; o la importància de promoure la prevenció de la malaltia i la promoció de la salut.

Quant a l'àmbit social, el Pla nacional d'atenció social (PNAS, 2008-2011), aprovat pel Govern mitjançant el Decret del 18 de juny del 2008, estableix com una de les bases del sistema el seu caràcter sociosanitari i defineix l'atenció sociosanitària com la que s'adreça a tota la població i ofereix simultàniament i de forma coordinada atenció social i atenció sanitària mitjançant actuacions de prevenció, de promoció, d'assistència, de rehabilitació i d'inserció. Des del punt de vista organitzatiu, estableix que la planificació, la direcció, l'execució i l'avaluació dels serveis es faran conjuntament entre ambdós àmbits.

Per donar compliment al que estableixen les lleis esmentades i articular les accions incloses al Pla estratègic de salut i al Pla nacional d'atenció social, i per garantir la unitat d'acció, la racionalització i l'optimització dels recursos, es considera que la manera més eficaç és mitjançant l'organització de l'atenció en xarxa i l'estructuració de xarxes específiques. Aquesta organització, dirigida des del ministeri competent en matèria de salut, facilitarà, en les situacions previstes, la col·laboració, la cooperació i la complementació dels mitjans humans, tècnics i materials de l'àmbit de la salut i dels de l'atenció social, a escala nacional i comunal, i permetrà la prestació d'una atenció més eficient i de qualitat als ciutadans.

A proposta de la ministra de Salut, Benestar i Treball, el Govern, en execució de l'acord del 13 d'octubre del 2010.

Decreta

Capítol primer. Disposicions generals

Article 1

Objecte

Aquest Decret té per objecte regular el funcionament de l'organització en xarxa de l'assistència sanitària i socio-sanitària dins el sistema de salut andorrà, que integra, sota la responsabilitat i la coordinació pública, els establiments i els centres públics i privats concertats i els seus professionals, els professionals liberals de la salut que s'integrin en les diverses xarxes i els grups de cooperació sanitària. Així mateix, quan les persones presentin, a més de problemes de salut, necessitats socials, s'articularen prestacions i serveis sociosanitaris.

Article 2

Definició i estructura de la xarxa

L'estructuració en xarxa es refereix al conjunt organitzat d'accions sanitàries i, quan calgui, socials, que assegurin una millor orientació del pacient dins el sistema sanitari per afavorir la proximitat, i la coordinació i la continuïtat assistencial.

Aquesta estructura es conforma per organitzar les xarxes específiques que aprovi el Govern, atenent a grups de població, per patologies o segons les activitats sanitàries i socials que calgui desenvolupar.

Article 3

Objectius

Els objectius de les xarxes són els següents:

- Garantir l'accés a l'atenció, la coordinació, la complementarietat i la interdisciplinarietat de la presa en càrrec sanitària, particularment a través de les xarxes específiques.
- Assegurar una presa en càrrec adaptada a les necessitats de la persona per integrar l'educació sanitària, la prevenció, el diagnòstic, el tractament i la rehabilitació.
- Oferir una atenció amb la millor qualitat, efectivitat, equitat i eficiència possible tenint en compte els mitjans i les característiques del país.

d) Repartir adequadament els mitjans sobre el territori per respectar les exigències de proximitat i l'equitat.

e) Recaptar la informació imprescindible per a la planificació dels recursos sanitaris i per a les necessitats en matèria de salut pública.

f) Adaptar i racionalitzar el cost de la despesa sanitària a les necessitats de la població.

g) Ordenar i racionalitzar els recursos, tant els professionals com els d'institucions sanitàries.

h) Afavorir i possibilitar condicions de treball adequades per als professionals.

Article 4

Principis rectors

Els principis rectors de les xarxes són els següents:

- Prevenció de malalties i promoció de la salut
- Assistència sanitària continuada i coordinada
- Qualitat
- Eficiència
- Treball en xarxa
- Participació i articulació del sector públic i privat
- Lligam entre l'àmbit sanitari i social
- Paper clau de l'atenció primària
- Sistema d'informació i comunicació interprofessional

Capítol segon. Aspectes organitzatius

Article 5

Distribució de competències

Les competències relatives a organització en xarxa i sobre les xarxes específiques s'exerceixen d'acord amb el que estableix la normativa vigent en matèria sanitària i d'atenció social.

El Govern, a través del ministeri competent en matèria de salut, exerceix la direcció, la planificació, la coordinació i l'avaluació general i de les xarxes específiques.

Els comuns i altres institucions degudament acreditades per a la provisió de serveis sanitaris i/o sociosanitaris poden col·laborar en el marc de les seves competències i dels acords assolits.

La provisió dels serveis de les xarxes i els institucions sanitàries i sociosanitàries, públiques o privades acreditades i concertades, i els professionals, d'acord amb el que estableix l'article 7.

Article 6

Òrgans de l'estructura en xarxa

L'organització en xarxa i les xarxes específiques de salut i sociosanitàries adscrites al Ministeri competent en matèria de salut disposen dels òrgans següents:

6.1. Comitè Tècnic de Coordinació

a) Definició

Aquest Comitè, de naturalesa tècnica, té assignades comeses relacionades amb la coordinació, la planificació, la recollida i el tractament de la informació i l'avaluació del conjunt de la xarxa sanitària i sociosanitària.

b) Composició

- Coordinador general de l'organització de la xarxa: càrrec tècnic del ministeri competent en matèria de salut, designat pel seu titular, que n'exerceix la presidència.
- Els responsables de les xarxes específiques.
- Secretari: una persona del cos de l'Administració del ministeri.

Els membres del Comitè esmentat els nomena el titular del ministeri competent en matèria de salut.

c) Funcions

- Planificar l'organització en xarxa.
- Establir un sistema de recollida d'informació permanent, d'acord amb el que estableix l'article 9.
- Coordinar els recursos, els professionals i les actuacions que es duguin a terme des de les xarxes.
- Avaluar els processos i els resultats.
- Altres que li atribueixi el titular del ministeri competent en matèria de salut relacionades amb la xarxa.

6.2. Comitè d'Assessorament Científic

a) Definició

Aquest Comitè, de naturalesa consultiva i assessora, és independent, amb llibertat de criteri i de posicionament en l'exercici de les seves funcions i davant

les diverses qüestions que se li pugin plantejar.

b) Composició

- Coordinador del Comitè d'Assessorament Científic, del qual n'esdevé president.

- Un representant dels col·lectius professionals que intervinguin en la xarxa.

- Tres professionals experts de reconegut prestigi per les patologies, grups de població atesos i activitats sanitàries que es desenvolupen des de les xarxes específiques.

- Secretari: una persona del cos de l'Administració del ministeri.

El coordinador del Comitè i els altres membres els nomena el titular del ministeri competent en matèria de salut. Els professionals que representin els col·lectius professionals seran nomenats després d'una consulta prèvia als seus òrgans competents.

c) Funcions

- Elaborar propostes per planificar i millorar la xarxa.

- Emetre informes i dictàmens tècnics sobre els aspectes que se'ls consultin.

- Assessorar en les qüestions relacionades amb el funcionament de la xarxa.

- Altres que li atribueixi el titular del ministeri competent en matèria de salut relacionades amb les xarxes.

Article 7

Professionals

Els professionals que participen en les xarxes específiques poden tenir les funcions següents:

a) Responsable de la xarxa específica. Cadascuna d'aquestes xarxes té un professional responsable, que ha de ser expert en la matèria objecte d'atenció per la dita xarxa. Aquests professionals els nomena el Govern i funcionalment depenen del Comitè Tècnic de Coordinació esmentat.

b) Professional referent. Tots els pacients han de disposar d'un professional de la salut o de l'atenció social de referència que serà l'interlocutor principal i el que ha de vetllar per la coherència, la coordinació i la globalitat de l'itinerari del pacient.

c) Professionals integrats i/o adherits a les xarxes específiques. El ministeri competent en matèria de salut pot integrar a les xarxes esmentades els professionals que presten els seus serveis en el sistema de salut andorrà. Així mateix, s'hi poden integrar els professionals liberals de la salut que s'adhereixin a alguna de les xarxes específiques, amb la subscripció prèvia del document corresponent, d'acord amb el que estableix l'article 8.

Article 8

Instrument de col·laboració i coordinació

Per garantir l'eficiència de l'organització en xarxa i del funcionament de les xarxes específiques s'estableixen els instruments de col·laboració i de coordinació següents:

a) Document d'adhesió a alguna de les xarxes específiques

- Dels usuaris

- Dels professionals

b) Conveni amb els proveïdors de salut

Se signa un conveni entre el Ministeri de Salut, Benestar i Treball i les entitats i els professionals prestadors de serveis de salut. En aquest conveni hi han de constar els drets i els deures de les dues parts, els aspectes organitzatius, i també el mode de pagament a les entitats i als professionals, i la manera de reemborsament als pacients

Article 9

Sistema d'informació

Es crea un sistema d'informació comú del conjunt de la xarxa i de les xarxes específiques per assegurar la comunicació i la coordinació entre els professionals implicats en l'atenció i garantir la recollida sistemàtica de les dades dels usuaris i dels professionals, i de les característiques de l'activitat desenvolupada.

Capítol tercer. Drets i deures

Article 10

Drets i deures dels usuaris

Als usuaris de les xarxes específiques els corresponen els drets i els deures establerts a la legislació sanitària i d'atenció social i, en tot cas, els següents:

10.1. Tenen dret a:

a) Accedir a la xarxa sense discriminació.

b) Que se'ls respecti la dignitat i la intimitat, així com altres drets i llibertats constitucionals.

c) Rebre una atenció personalitzada.

d) Rebre informació suficient i entenedora sobre els serveis, les prestacions, els criteris i les prioritats de la xarxa.

e) Tenir llibertat per ingressar i romandre a la xarxa i per sortir-ne.

f) Ser advertit de projectes docents o de recerca que es puguin aplicar i exigir una autorització prèvia.

g) La confidencialitat de les dades i informacions dels expedients.

h) Participar en la presa de decisions sobre el procés d'intervenció acordat.

i) Disposar d'un pla assistencial individual.

j) Rebre serveis de qualitat.

k) La continuïtat assistencial.

l) Disposar d'un professional de referència.

m) Mantenir la relació amb l'entorn familiar, de convivència i social.

n) Accedir a un sistema de recepció, seguiment i resolució de suggeriments i queixes.

10.2. Estan obligats a:

a) Subministrar les dades i la informació necessàries per a l'atenció a la xarxa.

b) Complir els acords, seguir el pla d'atenció, les orientacions dels professionals i participar activament en el procés.

c) Respectar la dignitat i els drets del personal.

d) Utilitzar les instal·lacions amb responsabilitat.

e) Contribuir al cost del centre o servei, d'acord amb la normativa aplicable.

Article 11

Drets i deures dels professionals

Als professionals que desenvolupen les seves funcions a les xarxes específiques els corresponen els drets i els deures establerts en la legislació laboral i sectorial que els correspongui, i en tot cas els següents:

11.1. Tenen dret a:

- a) Gaudir de l'atenció, el respecte i el suport en la seva participació en la xarxa.
- b) Treballar en equip interdisciplinari per oferir una atenció integrada.
- c) Disposar de suport tècnic i de formació permanent que els permeti donar una resposta adequada i de qualitat.
- d) Rebre un tracte respectuós per part dels usuaris i llurs familiars.
- e) Formar part, a través dels seus representants, del Comitè Científic Assessor.

11.2. Tenen l'obligació de:

- a) Garantir els drets i les llibertats fonamentals de les persones ateses i facilitar-ne el seu exercici.
- b) Orientar les activitats de manera que es garanteixi especialment la dignitat de les persones, el benestar i el respecte a l'autonomia i la intimitat.
- c) Facilitar les dades i la informació en els termes establertes a l'article 9.

Article 12

Qualitat

El Govern aprovarà una carta de qualitat de la xarxa d'atenció sanitària i socio sanitària que inclourà:

- a) Requisits d'acreditació dels centres i els establiments que en formin part, i altres normes referents als processos i als professionals.
- b) Pla de qualitat general de la xarxa i específics per a cadascuna de les xarxes, que inclourà els criteris i els estàndards de qualitat.

Capítol quart. Finançament

Article 13

Tarifes de responsabilitat

La cobertura dels actes sanitaris que es prestin des de les xarxes específiques, ja siguin efectuats per professionals adherits, per centres hospitalaris o per centres socio sanitaris, s'abonen d'acord amb el que estableix l'article 14.

Article 14

Fonts de finançament

Les xarxes de salut es financen amb aportacions procedents del Govern, de la Caixa Andorrana de Seguretat Social,

dels comuns i dels usuaris, d'acord amb els criteris següents:

- a) El Govern es fa càrrec de les despeses corresponents a la direcció i a la coordinació de l'organització en xarxa i de la formació específica dels professionals.
- b) La Caixa Andorrana de Seguretat Social ha d'abonar, d'acord amb la normativa vigent, la tarifa de responsabilitat dels seus assegurats establerta per a cada procediment, com a conjunt coordinat d'actes o per acte individual, segons procedeixi.
- c) Els comuns i altres institucions acreditades per a la provisió de serveis sanitaris i/o socio sanitaris hi poden col·laborar en els temes que s'acordin.
- d) Els usuaris, si són assegurats de la CASS, han d'abonar la part de les despeses sanitàries o d'hospitalització que li corresponguin de les tarifes de responsabilitat, d'acord amb la normativa vigent. Si no estan coberts per la CASS s'hauran de fer càrrec, a més a més, de la tarifa de responsabilitat de la CASS esmentada. Així mateix, si escau, hauran de participar en el pagament dels serveis d'atenció social, d'acord amb la normativa vigent.

Disposició final

Aquest Decret entra en vigor l'endemà de ser publicat al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 13 d'octubre del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Concursos i subhastes

Edicte

1. Objecte: *licitació*

2. Entitat adjudicadora

a) Identitat: Govern d'Andorra

b) Data de l'acord: 13 d'octubre del 2010

c) Organisme que gestiona l'expedient: Secretaria d'Estat per a la Reforma de l'Administració i la Promoció de la Societat del Coneixement

3. Plec de bases

a) Denominació: Adjudicació del subministrament de carburants de locomoció per als serveis del Govern, les entitats parapúbliques, les federacions i les societats públiques participades pel Govern, per a l'any 2011

4. Característiques del contracte

a) Forma d'adjudicació: concurs nacional

b) Procediment: obert

c) Modalitat de la contractació: ordinària

5. Classificació administrativa de contractistes:

Grup I, subgrup I.1, categoria B

6. Documentació reguladora

a) Recollida: Servei de Tràmits, Edifici administratiu del Govern, c. Prat de la Creu, 62-64, Andorra la Vella

b) Informació complementària: Secretaria d'Estat per a la Reforma de l'Administració i la Promoció de la Societat del Coneixement, Departament de Suport

7. Lliurament de les ofertes

a) Modalitat: en sobres tancats i lacrats

b) Lloc: Servei de Tràmits, Ed. administratiu del Govern, c. Prat de la Creu, 62-64, Andorra la Vella

c) Data límit de presentació: fins a les 16.30 h del 18-11-2010

8. Obertura de les ofertes

- a) Lloc: Secretaria d'Estat per a la Reforma de l'Administració i la Promoció de la Societat del Coneixement
- b) Adreça: ed. Administratiu del Govern, c. Prat de la Creu, 62-64, AD500 Andorra la Vella
- c) Data: 19 de novembre del 2010
- d) Hora: 10.30 hores

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 13 d'octubre del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Edicte

1. Objecte: licitació

2. Entitat adjudicadora

- a) Identitat: Govern
- b) Data de l'acord: 13 d'octubre del 2010
- c) Organisme que gestiona l'expedient: Ministeri d'Ordenament Territorial

3. Projecte

- a) Denominació: "Vial d'Enllaç entre la C. G. 2 des de la desviació d'Encamp a l'av. de Joan Martí. Fase 1: Zona de la rotonda del prat del Genil"
- b) Localització: Parròquia d'Encamp
- c) Núm. de projecte: 10/2010

4. Característiques del contracte

- a) Forma d'adjudicació: concurs nacional
- b) Procediment: obert
- c) Modalitat de la contractació: ordinària

5. Classificació administrativa de contractistes:

- Grup A, Subgrup A1, Categoria A

6. Documentació reguladora

- a) Recollida: Servei de Tràmits. Camí de la Grau. Andorra la Vella
- b) Preu: 60 euros
- c) Informació complementària: Ministeri d'Ordenament Territorial. Àrea d'Obres Públiques

7. Lliurament de les ofertes

- a) Modalitat: en sobres tancats i lacrats
- b) Lloc: Servei de Tràmits. Camí de la Grau. Andorra la Vella

- c) Data límit de presentació: fins les 16.30 hores del 18 de novembre del 2010

8. Obertura de les ofertes

- a) Lloc: Ministeri d'Ordenament Territorial
- b) Adreça: Camí de la Grau. Andorra la Vella
- c) Data: 19 de novembre del 2010
- d) Hora: 10 hores

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 13 d'octubre del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Edicte

1. Objecte: licitació

2. Entitat adjudicadora

- a) Identitat: Govern
- b) Data de l'acord: 13 d'octubre 2010
- c) Organisme que gestiona l'expedient: Ministeri d'Economia i Finances – Departament de Duana

3. Projecte

- a) Denominació: Adquisició de maquinari, programari i la contractació dels serveis necessaris per construir el nou sistema d'informació de la Duana.
- b) Localització: Andorra la Vella

4. Característiques del contracte

- a) Forma d'adjudicació: concurs internacional
- b) Procediment: obert
- c) Modalitat de la contractació: ordinari

5. Classificació administrativa

- a) Categoria A en el cas que es liciti per un import inferior de 150.000 euros
- b) Categoria B en el cas que es liciti per un import superior a 150.000 euros
- c) Subgrup B1

6. Documentació reguladora

- a) Recollida: Servei de Tràmits de l'Edifici administratiu de Govern C/ Prat de la Creu, 62-64, Andorra la Vella

- b) Informació complementària: Despatx Central de Duana

Telèfon: 879 900

7. Lliurament de les ofertes

- a) Modalitat: en sobres tancats i lacrats
- b) Lloc: Servei de Tràmits de l'Edifici administratiu de Govern C/ Prat de la Creu, 62-64, Andorra la Vella
- c) Data límit de presentació: fins les 16.30 hores del 2 de desembre del 2010

8. Obertura de les ofertes

- a) Lloc: Sala B1 de l'Edifici administratiu del Prat del Rull, planta baixa
- b) Adreça: Edifici administratiu del Prat del Rull, Camí de la Grau, Andorra la Vella
- c) Data: 3 de desembre del 2010
- d) Hora: 10 hores

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 13 d'octubre del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Edicte

1. Objecte: licitació

2. Entitat adjudicadora

- a) Identitat: Govern
- b) Data de l'acord: 13 d'octubre del 2010
- c) Organisme que gestiona l'expedient: Ministeri d'Ordenament Territorial

3. Treball

- a) Denominació: Construcció del Centre de Tecnificació Esportiva d'Ordino (fase 3), Edifici de serveis (dependències esportives).
- b) Localització: Ordino
- c) Núm. del projecte: 12/2010

4. Característiques del contracte

- a) Forma d'adjudicació: concurs nacional
- b) Procediment: obert
- c) Modalitat de la contractació: ordinària

5. Classificació administrativa de contractistes: Grup D, subgrups D-3 i D5, categoria mínima ©

6. Documentació reguladora

- a) Recollida: Servei de Tràmits, Edifici administratiu del Prat del Rull, Camí de la Grau, Andorra la Vella (tel. 150)
- b) Preu: 50 euros
- c) Informació complementària: Ministeri d'Ordenament Territorial, Àrea d'Edificació

7. Lliurament de les ofertes

- a) Modalitat: en sobres tancats i lacrats
- b) Lloc: Servei de Tràmits, Edifici administratiu del Prat del Rull, Camí de la Grau, Andorra la Vella
- c) Data límit de presentació: fins les 16.30 hores del 18 de novembre del 2010

8. Obertura de les ofertes

- a) Lloc: Ministeri d'Ordenament Territorial
- b) Adreça: Edifici administratiu del Prat del Rull, Camí de la Grau, Andorra la Vella
- c) Data: 19 de novembre del 2010
- d) Hora: 11 hores

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 13 d'octubre del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Edicte

1. Objecte: *licitació*

2. Entitat adjudicadora

- a) Identitat: Govern
- b) Data de l'acord: 13 d'octubre del 2010
- c) Organisme que gestiona l'expedient: Ministeri d'Educació i Cultura

3. Projecte

- a) Denominació: Treballs de neteja del Ministeri d'Educació i Cultura, Edifici el Molí, Sant Julià de Lòria

4. Característiques del contracte

- a) Forma d'adjudicació: concurs nacional
- b) Procediment: obert

c) Modalitat de la contractació: ordinària

5. Documentació reguladora

- a) Recollida: Ministeri d'Educació i Cultura
Av. Rocafort, 21-23, Edifici el Molí, Sant Julià de Lòria
- b) Informació complementària: Secretaria d'Estat d'Educació, Unitat d'Administració Central

6. Lliurament de les ofertes

- a) Modalitat: en sobres tancats i lacrats
- b) Lloc: Ministeri d'Educació i Cultura
Av. Rocafort, 21-23, Edifici el Molí, Sant Julià de Lòria
- c) Data límit de presentació: fins les 16.30 hores del 18 de novembre del 2010

7. Obertura de les ofertes

- a) Lloc: Ministeri d'Educació i Cultura
Adreça: Av. Rocafort, 21-23, Edifici el Molí, Sant Julià de Lòria
- b) Data: 19 de novembre del 2010
- c) Hora: 11 hores

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 13 d'octubre del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Edicte

1. Objecte: *licitació*

2. Entitat adjudicadora

- a) Identitat: Govern
- b) Data de l'acord: 13 d'octubre del 2010
- c) Organisme que gestiona l'expedient: Presidència del Govern, Secretaria d'Estat de Funció Pública i Secretaria d'Estat per a la Reforma de l'Administració i la Promoció de la Societat del Coneixement

3. Plec de bases

- a) Denominació: Subministrament dels lots de Nadal 2010
- b) Localització: Andorra la Vella
- c) Núm. del projecte: 0005-16310, 0009-16310

4. Característiques del contracte

- a) Forma d'adjudicació: concurs nacional
- b) Procediment: obert
- c) Modalitat de la contractació: urgent

5. Classificació administrativa de contractistes

Subgrup K.1, categoria B

6. Documentació reguladora

- a) Recollida: Servei de Tràmits, Edifici administratiu, c. Prat de la Creu 62-64, Andorra la Vella.
- b) Informació complementària: Presidència del Govern, Secretaria d'Estat de Funció Pública (Àrea d'Administració i Situacions Administratives, tel.: 875 700, ext.1324)

7. Lliurament de les ofertes

- a) Modalitat: en sobres tancats i lacrats
- b) Lloc: Servei de Tràmits, Edifici administratiu, c. Prat de la Creu 62-64, Andorra la Vella
- c) Data límit de presentació: fins les 14.30 hores del 4 de novembre del 2010

Obertura de les ofertes

- d) Lloc: Edifici Administratiu de Govern
- e) Adreça: C. Prat de la Creu, 62-64, Andorra la Vella
- f) Data: 5 de novembre del 2010
- g) Hora: 10 hores

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 13 d'octubre del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Edicte

1. Objecte: *licitació*

2. Entitat adjudicadora

- a) Identitat: Govern
- b) Data de l'acord: 13 d'octubre del 2010
- c) Organisme que gestiona l'expedient: Ministeri d'Ordenament Territorial

3. Projecte

- a) Denominació: "Semaforització de 6 vies i/o cruïlles de la xarxa bàsica de carreteres"
- b) Localització: Diverses parròquies
- c) Projecte núm. 1.326

4. Característiques del contracte

- a) Forma d'adjudicació: concurs nacional
- b) Procediment: obert
- c) Modalitat de la contractació: ordinària

5. Classificació administrativa de contractistes: No requerida

5. Documentació reguladora

- a) Recollida: Servei de Tràmits. Edifici Prat del Rull. Camí de la Grau. Andorra la Vella
- b) Preu: 30 euros
- c) Informació complementària: Ministeri d'Ordenament Territorial - Àrea de mobilitat

6. Lliurament de les ofertes

- a) Modalitat: en sobres tancats i lacrats
- b) Lloc: Servei de Tràmits. Edifici Prat del Rull. Camí de la Grau s/n. Andorra la Vella
- c) Data límit de presentació: fins les 16.30 hores del 18 de novembre del 2010

7. Obertura de les ofertes

- a) Lloc: Ministeri d'Ordenament Territorial
- b) Adreça: Edifici Prat del Rull. Camí de la Grau s/n. Andorra la Vella.
- c) Data: 19 de novembre del 2010
- d) Hora: 10 hores

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 13 d'octubre del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Edicte

1. Objecte: *licitació*

2. Entitat adjudicadora

- a) Identitat: Govern
- b) Data de l'acord: 13 d'octubre del 2010

c) Organisme que gestiona l'expedient: Ministeri d'Ordenament Territorial.

3. Projecte

- a) Denominació: "Prestació d'assistència tècnica pel control de qualitat de l'obra vial d'enllaç entre la C. G. 2 des de la desviació d'Encamp a l'av. de Joan Martí. Fase 1: Zona de la rotonda del prat del Genil"
- b) Localització: Parròquia d'Encamp
- c) Núm. de plec de bases: 1.319

4. Característiques del contracte

- a) Forma d'adjudicació: concurs nacional
- b) Procediment: obert
- c) Modalitat de la contractació: ordinària

5. Documentació reguladora

- a) Recollida: Servei de Tràmits. Camí de la Grau, Edifici Prat del Rull. Andorra la Vella
- b) Preu: 30 euros
- c) Informació complementària: Ministeri d'Ordenament Territorial. Àrea d'Obres Públiques

6. Lliurament de les ofertes

- a) Modalitat: en sobres tancats i lacrats
- b) Lloc: Servei de Tràmits. Camí de la Grau, Edifici Prat del Rull. Andorra la Vella
- c) Data límit de presentació: fins les 16.30 hores del 18 de novembre del 2010

7. Obertura de les ofertes

- a) Lloc: Ministeri d'Ordenament Territorial.
- b) Adreça: Camí de la Grau, Edifici Prat del Rull. Andorra la Vella
- c) Data: 19 de novembre del 2010
- d) Hora: 10.30 hores

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 13 d'octubre del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Edicte

1. Objecte: *licitació*

2. Entitat adjudicadora

- a) Identitat: Govern
- b) Data de l'acord del Govern: 13 d'octubre del 2010
- c) Organisme que gestiona l'expedient: Ministeri de Salut, Benestar i Treball

3. Projecte

- a) Denominació: Evolució de sistema d'informació del Servei d'Ocupació del departament de Treball

4. Característiques del contracte

- a) Forma d'adjudicació: concurs públic nacional
- b) Procediment: obert
- c) Modalitat de contractació: ordinària

5. Documentació reguladora

- a) Recollida: Servei de Tràmits del Govern
- b) Informació complementària: Ministeri de Salut, Benestar i Treball -Departament de Treball

6. Lliurament de les ofertes

- a) Modalitat: en sobres tancats i lacrats
- b) Lloc: Servei de Tràmits del Govern
- c) Data límit de presentació: fins les 16.30 hores del 18 de novembre del 2010

7. Obertura de les ofertes

- a) Lloc: Ministeri de Salut, Benestar i Treball
- b) Adreça: Av. Príncep Benlloch, núm. 30, edifici Clara Rabassa, 4a. planta. Andorra la Vella
- c) Data: 19 de novembre del 2010
- d) Hora: 09.30 hores

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 13 d'octubre del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Edicte

1. Objecte: *licitació*

2. Entitat adjudicadora

- a) Identitat: Govern
- b) Data de l'acord: 13 d'octubre de 2010

c) Organisme que gestiona l'expedient: Ministeri d'Ordenament Territorial - Àrea de Conservació i Explotació de Carreteres

3. Projecte

a) Denominació: Subministrament i col·locació de pals de neu en carreteres generals i carreteres secundàries, any 2010

b) Localització: Totes les parròquies

c) Núm. de plec de bases: 1.325

4. Característiques del contracte

a) Forma d'adjudicació: concurs nacional

b) Procediment: obert

c) Modalitat de la contractació: ordinària

5. Documentació reguladora

a) Recollida: Servei de Tràmits, Edifici Prat del Rull, Camí de la Grau, Andorra la Vella

b) Preu: 30 euros

c) Informació complementària: Ministeri d'Ordenament Territorial - Àrea de Conservació i Explotació de Carreteres

6. Lliurament de les ofertes

a) Modalitat: en sobres tancats i lacrats

b) Lloc: Servei de Tràmits, Edifici Prat del Rull, Camí de la Grau, s/n, Andorra la Vella

c) Data límit de presentació: fins les 16.30 hores del 18 de novembre del 2010

7. Obertura de les ofertes

a) Lloc: Ministeri d'Urbanisme i Ordenament Territorial

b) Adreça: Edifici Prat del Rull, Camí de la Grau, s/n, Andorra la Vella

c) Data: 19 de novembre del 2010

d) Hora: 10 hores

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 13 d'octubre del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Edicte

1. Objecte: *licitació*

2. Entitat adjudicadora

a) Identitat: Govern

b) Data de l'acord: 13 d'octubre del 2010

c) Organisme que gestiona l'expedient: Secretaria d'Estat per a la Reforma de l'Administració i la Promoció de la Societat del Coneixement

3. Projecte

a) Denominació: Adquisició d'un camió amb tracció 6x6 amb grua, equip de ganxo, caixa i contenidor destinat al DEPEIS

b) Localització: Caserna de Bombers d'Andorra la Vella

c) Núm. dels Plecs de Bases: PM-DEPEIS/03/2010

4. Característiques del contracte

a) Forma d'adjudicació: concurs nacional

b) Procediment: obert

c) Modalitat de la contractació: ordinària

5. Classificació administrativa de contractistes:

Grup H, Subgrup H.3 o H.5, categoria B

6. Documentació reguladora

a) Recollida: Servei de Tràmits 875 700, ext. 1400

b) Informació complementària: DEPEIS 890 900

7. Lliurament de les ofertes

a) Modalitat: en sobres tancats i lacrats

b) Lloc: Servei de Tràmits 875 700, ext. 1400

c) Data límit de presentació: fins les 16.30 hores del 18 de novembre del 2010

8. Obertura de les ofertes

a) Lloc: Sala 2 del Servei de Tràmits

b) Adreça: Edifici administratiu, c. Prat de la Creu, 62-64

c) Data: 19-11-2010

d) Hora: 10 hores

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 13 d'octubre del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Altres edictes i avisos

Edicte

Es notifica al Sr. Carlos Herminio VARELA BENDANA, nascut el 22/6/1963 a Orense (Espanya), de nacionalitat espanyola, titular d'una autorització de residència i treball vigent, que de la seva declaració escrita i de l'enquesta efectuada pel Departament de Policia es desprèn que no resideix ni treballa de forma permanent ni efectiva al Principat.

Per aquest motiu i en base als articles 71 i 72 de la Llei qualificada d'Immigració vigent, s'ha acordat incoar un expedient de proposta d'anul·lació de l'autorització suara esmentada que serà tramès posteriorment al M.I. Sr. Ministre d'Interior per a la seva resolució.

D'acord amb el que preveu l'article 120 del Codi de l'Administració, disposa d'un termini de 10 dies hàbils, comptats a partir de la data de publicació d'aquest edicte al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, per informar-se de l'estat de l'expedient, aportar els documents que cregui necessaris i al·legar el que estimi pertinent prop del Departament de Policia.

I a efectes de notificació a la persona interessada, atesa la impossibilitat de notificar-li, en trobar-se en parador desconegut, es publica aquest edicte a Escaldes - Engordany, el dia 6 d'octubre del 2010.

Jordi LLUÍS FRANCÉS
Director del Departament de Policia

Edicte

1. Vist l'acord del Govern 22 d'abril de 1998 relatiu a la publicació de resolucions al BOPA.

2. Objecte: notificació pública, a persones en parador desconegut, de desestimació, mitjançant resolució, de la seva sol·licitud d'autorització d'immigració temporal.

3. Relació de les persones interessades

-Sra. Vania Patricia DIAS TAVARES RAMOS
(Resolució 25-03-2010)
-Sr. Eduardo MIRO VIURA
(Resolució 11-02-2010)
-Sra. Joanna TORRES
(Resolució 11-02-2010)

4. Interposició de recurs:

a) D'acord amb l'article 141 de la Llei qualificada d'Immigració, del 14 de maig del 2002, contra aquestes resolucions pot interposar-se recurs davant el Govern, en el termini màxim de 8 dies hàbils a comptar de la seva notificació.

b) D'acord amb els articles 50.1 i 129 del Codi de l'Administració de data 29 de març de 1989, la interposició de recurs no suspèn l'execució de l'acte impugnat.

Cosa que es fa pública a l'efecte de notificació a les persones esmentades.

Escaldes-Engordany, el 7 d'octubre del 2010

Ministre d'Interior

Edicte

1. Vist l'acord del Govern 22 d'abril de 1998 relatiu a la publicació de resolucions al BOPA.

2. Objecte: notificació pública, a persones en parador desconegut, de desestimació, mitjançant resolució, de la seva sol·licitud d'autorització de residència i treball.

3. Relació de les persones interessades

-Sr. Jorge Santiago FERNANDEZ MURILLO
(Resolució 22-03-2010)
-Sr. Antonio LARREA REQUENA
(Resolució 24-02-2010)

4. Interposició de recurs:

a) D'acord amb l'article 141 de la llei qualificada d'Immigració, del 14 de maig del 2002, contra aquestes resolucions pot interposar-se recurs davant el Govern, en el termini màxim

de 8 dies hàbils a comptar de la seva notificació.

b) D'acord amb els articles 50.1 i 129 del Codi de l'Administració de data 29 de març de 1989, la interposició de recurs no suspèn l'execució de l'acte impugnat.

Cosa que es fa pública a l'efecte de notificació a les persones esmentades.

Escaldes-Engordany, el 7 d'octubre del 2010

Ministre d'Interior

Edicte

1. Vist l'acord del Govern 22 d'abril de 1998 relatiu a la publicació de resolucions al BOPA.

2. Objecte: notificació pública, a persones en parador desconegut, de desestimació, mitjançant resolució, de la seva sol·licitud de regularització de l'autorització de residència i treball.

3. Relació de les persones interessades

-Sr. Alberto TALLADA MARTIN
(Resolució 21-06-2010)
-Sra. Maria Da Conceicao DOS SANTOS MAIO MOREIRA
(Resolució 08-06-2010)
-Sr. José Luis SANCHEZ DEL RIO
(Resolució 7-05-2010)
-Sr. Daniel GRADO ALEMANY
(Resolució 24-02-2010)

4. Interposició de recurs:

a) D'acord amb l'article 141 de la Llei qualificada d'Immigració, del 14 de maig del 2002, contra aquestes resolucions pot interposar-se recurs davant el Govern, en el termini màxim de 8 dies hàbils a comptar de la seva notificació.

b) D'acord amb els articles 50.1 i 129 del Codi de l'Administració de data 29 de març de 1989, la interposició de recurs no suspèn l'execució de l'acte impugnat.

Cosa que es fa pública a l'efecte de notificació a les persones esmentades.

Escaldes-Engordany, el 7 d'octubre del 2010

Ministre d'Interior

Edicte

1. Vist l'acord del Govern 22 d'abril de 1998 relatiu a la publicació de resolucions al BOPA.

2. Objecte: notificació pública, a persones en parador desconegut, d'anul·lació, mitjançant resolució, de la seva sol·licitud d'autorització de residència i treball.

3. Relació de les persones interessades

-Sra. Ana Belén LOZANO MARTÍN
(Resolució 21-06-2010)
-Sr. Justo LOZANO MARTÍN
(Resolució 21-06-2010)
-Sr. Dionisio DA SILVA MOREIRA
(Resolució 21-06-2010)
-Sr. Manel do Nascimento ESTEVES MOREIRA
(Resolució 21-06-2010)
-Sr. Pascal GUILLAUME
(Resolució 15-07-2010)
-Sra. Laurence DALLE
(Resolució 15-07-2010)
-Sr. Augusto Fernando VAZ MARTINS DA SILVA
(Resolució 21-06-2010)
-Sr. Rui Manuel GONÇALVES DIAS
(Resolució 22-06-2010)
-Sra. Aurore JIMÉNEZ
(Resolució 21-06-2010)
-Sr. Patrick Andre CHOTARD
(Resolució 21-06-2010)
-Sra. Marta FRAUCA FAGES
(Resolució 21-06-2010)
-Sr. José Maria LORENZO CARRIAZO
(Resolució 21-06-2010)
-Sra. Balbina DA SILVA PÉREZ
(Resolució 08-06-2010)
-Sr. Francisco Javier PÉREZ
(Resolució 08-06-2010)
-Sr. Marcelo Daniel CABRAL
(Resolució 13-04-2010)
-Sr. Eduardo José JIMÉNEZ ARNES
(Resolució 13-04-2010)
-Sr. Rajesh Kishin SHAHANI
(Resolució 13-04-2010)
-Sr. Mohammed BERROUANE
(Resolució 24-02-2010)
-Sra. Gemma VILAPLANA MARTÍNEZ
(Resolució 24-02-2010)
-Sr. Gumersindo Mateus CALDAS
(Resolució 24-02-2010)
-Sr. Juan AMADOR MARTINEZ

(Resolució 13-05-2010)

4. Interposició de recurs:

a) D'acord amb l'article 141 de la Llei qualificada d'Immigració, del 14 de maig del 2002, contra aquestes resolucions pot interposar-se recurs davant el Govern, en el termini màxim de 8 dies hàbils a comptar de la seva notificació.

b) D'acord amb els articles 50.1 i 129 del Codi de l'Administració de data 29 de març de 1989, la interposició de recurs no suspèn l'execució de l'acte impugnat.

Cosa que es fa pública a l'efecte de notificació a les persones esmentades.

Escaldes-Engordany, el 7 d'octubre del 2010

Ministre d'Interior

Edicte

1. Vist l'acord del Govern 22 d'abril de 1998 relatiu a la publicació de resolucions al BOPA.

2. Objecte: notificació pública, a persones en parador desconegut, d'anul·lació, mitjançant resolució, de la seva sol·licitud d'autorització de residència.

3. Relació de les persones interessades

- Sr. Mohammed BERROUANE (actuant com a representant del seu fill menor N.B.R)

(Resolució 24-02-2010)

- Sr. Pascal GUILLAUME (actuant com a representant del seu fill menor F.P.P.G)

(Resolució 15-07-2010)

- Sr. Pascal GUILLAUME (actuant com a representant de la seva filla menor E.M.G)

(Resolució 15-7-2010)

4. Interposició de recurs:

a) D'acord amb l'article 141 de la Llei qualificada d'Immigració, del 14 de maig del 2002, contra aquestes resolucions pot interposar-se recurs davant el Govern, en el termini màxim de 8 dies hàbils a comptar de la seva notificació.

b) D'acord amb els articles 50.1 i 129 del Codi de l'Administració de data 29 de març de 1989, la interposició de recurs no suspèn l'execució de l'acte impugnat.

Cosa que es fa pública a l'efecte de notificació a les persones esmentades.

Escaldes-Engordany, el 7 d'octubre del 2010

Ministre d'Interior

Edicte

1. Vist l'acord del Govern 22 d'abril de 1998 relatiu a la publicació de resolucions al BOPA.

2. Objecte: notificació pública, a persones en parador desconegut, de desestimació, mitjançant resolució, de la seva sol·licitud d'autorització de residència.

3. Relació de les persones interessades

- Sra Maria Concepción ALEGRIA GONZALEZ

(Resolució 11-02-2010)

-Sr. Daniel Jean ROSE

(Resolució 13-05-2010)

4. Interposició de recurs:

a) D'acord amb l'article 141 de la Llei qualificada d'Immigració, del 14 de maig del 2002, contra aquestes resolucions pot interposar-se recurs davant el Govern, en el termini màxim de 8 dies hàbils a comptar de la seva notificació.

b) D'acord amb els articles 50.1 i 129 del Codi de l'Administració de data 29 de març de 1989, la interposició de recurs no suspèn l'execució de l'acte impugnat.

Cosa que es fa pública a l'efecte de notificació a les persones esmentades.

Escaldes-Engordany, el 7 d'octubre del 2010

Ministre d'Interior

Edicte

Es notifica a la Sra. Delfina Maria VIEIRA LOPES LIMA, nascuda l'1/2/1979 a Viana do Castelo (Portugal), actuant

com a representant de la seva filla, la menor T.L.L., titular d'una autorització de residència, que de l'enquesta efectuada pel Departament de Policia es desprèn que no resideix de forma permanent ni efectiva al Principat.

Per aquest motiu i en base als articles 71 i 72 de la Llei qualificada d'Immigració vigent, s'ha acordat incoar un expedient de proposta d'anul·lació de l'autorització suara esmentada que serà tramès posteriorment al M.I. Sr. Ministre d'Interior per a la seva resolució.

D'acord amb el que preveu l'article 120 del Codi de l'Administració, com a representant de la seva filla menor, disposa d'un termini de 10 dies hàbils, comptats a partir de la data de publicació d'aquest edicte al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, per informar-se de l'estat de l'expedient, aportar els documents que cregui necessaris i al·legar el que estimi pertinent prop del Departament de Policia.

I a efectes de notificació a la persona interessada, actuant en representació de la seva menor, atesa la impossibilitat de notificar-li, en trobar-se en parador desconegut, es publica aquest edicte a Escaldes - Engordany, el dia 7 d'octubre del 2010.

Jordi LLUÍS FRANCÉS
Director del Departament de Policia

Edicte

Es notifica la Sra. Delfina Maria VIEIRA LOPES LIMA, nascuda l'1/2/1979 a Viana do Castelo (Portugal), de nacionalitat portuguesa, titular d'una autorització de residència i treball vigent, que de l'enquesta efectuada pel Departament de Policia es desprèn que no resideix ni treballa de forma permanent ni efectiva al Principat.

Per aquest motiu i en base als articles 71 i 72 de la Llei qualificada d'Immigració vigent, s'ha acordat incoar un expedient de proposta d'anul·lació de l'autorització suara esmentada que serà tramès posteriorment al M.I. Sr. Ministre d'Interior per a la seva resolució.

D'acord amb el que preveu l'article 120 del Codi de l'Administració, disposa d'un termini de 10 dies hàbils, comptats

a partir de la data de publicació d'aquest edicte al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, per informar-se de l'estat de l'expedient, aportar els documents que cregui necessaris i al·legar el que estimi pertinent prop del Departament de Policia.

I a efectes de notificació a la persona interessada, atesa la impossibilitat de notificar-li, en trobar-se en parador desconegut, es publica aquest edicte a Escaldes - Engordany, el dia 7 d'octubre del 2010.

Jordi LLUÍS FRANCÉS
Director del Departament de Policia

Edicte

De conformitat amb l'article 3 del Decret sobre la cancel·lació en el Registre de Comerç i Indústria de negocis que no tenen activitat, de 14 de novembre del 2001, es fa públic que s'ha instat la cancel·lació del negoci denominat "Vip hotel plus", situat a l'av. de François Mitterrand, núm. 102, d'Encamp, a fi de la/les persona/es interessada/es al·legui/n allò que estimi/n procedent, dins un termini de 10 dies hàbils, a comptar a l'endemà de la publicació d'aquest edicte.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 11 d'octubre del 2010.

Claude Benet Mas
Ministre de Turisme, Comerç i Indústria

Edicte

1. Objecte: *adjudicació definitiva*
2. Òrgan contractant
 - a) Identitat: Unitat d'Intel·ligència Financera
 - b) Data de l'acord del Govern: 13 d'octubre del 2010
3. Dades de l'adjudicació
 - a) Identitat dels adjudicatariis:
 - Seti 4.466,00 euros
 - Autocars Nadal 372,00 euros
 - Andorra Park hotel 1.250,08 euros
 - Centre de congressos i exposicions 5.447,04 euros

- Hotel Plaza 240,00 euros
Treball de qualitat 1.912,34 euros
Companyia Novatel 1.460,00 euros
- b) Denominació del treball: celebració al Principat d'Andorra del seminari per a avaluadors de Moneyval.
 - c) Localització: Andorra la Vella
 - d) Preu cert: 15.147,46 euros
 - e) Partida pressupostària: 190/190 PROJ 0001, 22660
 - f) Termini d'execució: 16 de juliol del 2010
 - g) Forma d'adjudicació: adjudicació directa
 - h) Modalitat de la contractació: ordinària

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 13 d'octubre del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Edicte

1. Objecte: *adjudicació definitiva*
2. Òrgan contractant
 - a) Identitat: Secretaria d'Estat per a la Reforma de l'Administració i la Promoció de la Societat del Coneixement - Departament de Sistemes d'Informació
 - b) Data de l'acord del Govern: 13 d'octubre del 2010
3. Dades de l'adjudicació
 - a) Identitat de l'adjudicatari: Andorsoft
 - b) Denominació del treball: Renovació de l'actualització de l'abonament del programari sistema 5733-UXI dels ordinadors AS/400-Dual Site de Govern
 - c) Localització: Andorra
 - d) Preu cert: 12.175,68 euros (impostos indirectes inclosos)
 - e) Partida pressupostària: 140-144-21600-PROJ-0002
 - f) Termini d'execució: 1 any (del 27 de setembre del 2010 al 28 de setembre del 2011)
 - g) Forma d'adjudicació: adjudicació directa
 - h) Modalitat de la contractació: ordinària

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 13 d'octubre del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Edicte

1. Objecte: *adjudicació definitiva*
2. Òrgan contractant
 - a) Identitat de l'adjudicatari: Presidència de Govern
 - b) Data de l'acord del Govern: 13 d'octubre del 2010
3. Dades de l'adjudicació
 - a) Identitat de l'adjudicatari: Wolters Kluwer España, SA
 - b) Denominació del treball: Abonament base de dades digital
 - c) Localització: Andorra la Vella
 - d) Preu cert: 10.835,76 euros (ISI inclòs)
 - e) Partida pressupostària: 185-185-PROJ 0002-22730
 - f) Termini: 1 any
 - g) Forma d'adjudicació: directa
 - g) Modalitat de contractació: ordinària

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 13 d'octubre del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Edicte

1. Objecte: *adjudicació definitiva*
2. Òrgan contractant
 - a) Identitat: Secretaria d'Estat d'Esports, Joventut i Voluntariat
 - b) Data de l'acord del Govern: 13 d'octubre del 2010
3. Dades de l'adjudicació
 - a) Identitat de l'adjudicatari: ITIK
 - b) Denominació del treball: adjudicació d'un estudi tècnic del model de gestió del Centre de tecnificació esportiva d'Ordino
 - c) Localització: Poliesportiu d'Andorra

- d) Preu cert: 10.400 euros Impostos indirectes inclosos
- e) Partida pressupostària: 610-613-2006-0000000008-60910
- f) Termini d'execució: 5 mesos a partir de l'adjudicació
- g) Forma d'adjudicació: adjudicació directa
- h) Modalitat de la contractació: ordinària

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 13 d'octubre del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Edicte

1. Objecte: *adjudicació definitiva*
2. Òrgan contractant
 - a) Identitat: Presidència del Govern, Secretaria d'Estat per a la Reforma de l'Administració i la Promoció de la Societat del Coneixement
 - b) Data de l'acord del Govern: 13 d'octubre del 2010
3. Dades de l'adjudicació
 - a) Identitat de l'adjudicatari: Ofijet i Cop Disseny
 - b) Denominació del treball: Subministrament de consumibles d'informàtica
 - c) Localització: Andorra la Vella
Preu cert: 47.021,67 euros i 16.300,01 euros, respectivament
 - d) Forma d'adjudicació: concurs nacional
 - e) Procediment: obert
 - f) Modalitat de la contractació: ordinària
 - g) Partida pressupostària: 150-151-Proj-0002-22040
 - h) Termini d'execució: fins el 25 de gener del 2011
 - i) Edicte de licitació: BOPA núm. 48, any 22, de l'1 de setembre del 2010

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 13 d'octubre del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Edicte

Per tal de donar compliment a l'apartat 2n de l'article 21 de la Llei de Contractació Pública, del 9 de novembre del 2000, i a l'apartat 2n de l'article 10 del "Reglament per a la realització de treballs o activitats que modifiquin l'estat actual del terreny", del 25 de juliol del 2001, s'anuncia que el projecte núm. 10/2010 "Vial d'Enllaç entre la C. G. 2 des de la desviació d'Encamp a l'av. de Joan Martí. Fase 1: Zona de la rotonda del prat del Genil" se sotmet a informació pública a partir de la data de publicació d'aquest edicte al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra i fins al dia 12 de novembre del 2010.

Els interessats podran consultar la documentació del referit projecte a les dependències del Ministeri d'Urbanisme i Ordenament Territorial, Edifici Prat del Rull, camí de la Grau, d'Andorra la Vella, durant l'horari d'atenció al públic i hi podran efectuar les al·legacions que considerin oportunes en el mateix termini.

Cosa que es fa pública per a coneixement general

Andorra la Vella, 13 d'octubre del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Edicte

1. Objecte: *adjudicació definitiva*
2. Òrgan contractant
 - a) Identitat: Ministeri d'Ordenament Territorial
 - b) Data de l'acord del Govern: 13 d'octubre del 2010
3. Dades de l'adjudicació
 - a) Identitat de l'adjudicatari: SU-PORT
 - b) Denominació del treball: "Direcció facultativa de les obres del Vial d'Enllaç entre la C. G. 2 des de la desviació d'Encamp a l'av. de Joan Martí"
 - c) Localització: Parròquia d'Encamp
 - d) Preu cert: 2,15%
 - e) Partida pressupostària: 610-616-60910/2010-0010
 - f) Termini d'execució: 6 mesos
 - g) Forma d'adjudicació: adjudicació directa

- h) Modalitat de la contractació: ordinària

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 13 d'octubre del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Edicte

1. Objecte: *adjudicació definitiva*
2. Òrgan contractant
 - a) Identitat: Ministeri d'Ordenament Territorial
 - b) Data de l'acord del Govern: 13 d'octubre del 2010
3. Dades de l'adjudicació
 - a) Identitat de l'adjudicatari: TP CI-ANSA
 - b) Denominació del treball: Treballs de reposició d'un mur de sosteniment de la carretera secundària núm. 131, carretera de la Peguera, parròquia de Sant Julià de Lòria
 - c) Preu cert: 7.550,04 euros
 - d) Localització: Parròquia de Sant Julià de Lòria
 - e) Partida pressupostària: 620-622-61700-1994-0000000018
 - f) Termini d'execució: 2 setmanes
 - g) Forma d'adjudicació: contractació directa
 - h) Modalitat de la contractació: urgent

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 13 d'octubre del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Edicte

1. Objecte: *adjudicació definitiva*
2. Òrgan contractant
 - a) Identitat: Ministeri d'Ordenament Territorial
 - b) Data de l'acord del Govern: 13 d'octubre del 2010
3. Dades de l'adjudicació
 - a) Identitat de l'adjudicatari: MOU TERRES TOBIRA

b) Denominació del treball: Treballs de reposició d'un mur de sosteniment de la carretera secundària núm. 140, carretera de Fontaneda, parròquia de Sant Julià de Lòria

c) Preu cert: 17.572,09 euros

d) Localització: Parròquia de Sant Julià de Lòria

e) Partida pressupostària: 620-622-61700-1994-0000000018

f) Termini d'execució: 2 setmanes

g) Forma d'adjudicació: contractació directa

h) Modalitat de la contractació: urgent

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 13 d'octubre del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Edicte

1. Objecte: *adjudicació definitiva*

2. Òrgan contractant

a) Identitat: Secretaria d'Estat per a la Reforma de l'Administració i la Promoció de la Societat del Coneixement- Departament de Projectes Estratègics

b) Data de l'acord del Govern: 13 d'octubre del 2010

3. Dades de l'adjudicació

a) Identitat de l'adjudicatari: ArtFutura

b) Denominació del treball: Mostra audiovisual ArtFutura 2010

c) Localització: Andorra

d) Preu cert: 12.480 euros (impostos indirectes inclosos)

e) Partida pressupostària: 165 165 proj 0001- 22760

f) Termini d'execució: novembre del 2010

g) Forma d'adjudicació: adjudicació directa

h) Modalitat de la contractació: ordinària

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 13 d'octubre del 2010

Jaume Bartumeu Cassany
Cap de Govern

Edicte

del 14 d'octubre del 2010 pel qual es notifica a diverses persones que han d'aportar informació a la sol·licitud d'ajut a l'habitatge de lloguer

Vist el Reglament d'ajuts a l'habitatge de lloguer, del 9 de juny del 2010;

Atès que en la revisió de les sol·licituds presentades per les persones relacionades a continuació s'ha observat que hi ha dades incompletes, que falta o és incorrecte algun dels documents que han d'acompanyar l'expedient;

Atesa la impossibilitat de notificar a les persones interessades la manca d'informació, de dades o de documents de la seva sol·licitud;

D'acord amb el que preveu l'article 22 b) del Reglament esmentat, es notifica a les persones relacionades a continuació que han d'esmenar les deficiències o aportar els documents que manquen en el termini de 10 dies hàbils. Passat aquest termini, la seva petició es considerarà desistida, es produirà la caducitat de l'expedient i s'arxivarà.

Álvarez Solino, Rosa Maria
Amorim De Sa, Maria Da Graca
Anguera Cruceta, Anna
Arcalis Peroy, Maria Pilar
Armenteras Puig, Jaime
Ayach Cherkaoui, Ali
Azevedo De Sousa Barbosa, Livia Bra
Baldira Sampons, Merce
Barba Perdiguero, Dolors
Barbosa Da Costa, Ana Maria
Barreira, Manuel
Barreira Vaz, Ana Cristina
Barros Da Costa, Rosa Maria
Batista Noesi, Rosanna
Belle-Rose Erriya, Jacques Philippe
Bories, Jacqueline
Braga Goncalves, Marisa Daniela
Bredillet Miquel, Leaticia
Cabanes Farras, Rufina
Calero Herrera, Alex
Candeias Martins Carreto, Maria
Capo Ferrer, Isabel
Carrera Álvarez, Antonio Alberto
Carvalho Da Silva, Carlos Albino

Carvalho Da Silva, Maria Raquel
Cesar De Oliveira, Claudia
Clermont, Dominique
Coelho Lopes Ferreira, Ana Margarida

Cristovao Monteiro, Anna Isabel
Cumare De Anca, Nora Magdalena
Da Costa Pereira, Sonia
Da Silva Leite, Adao Fernando
De Almeida Ferreira, Maria Fatima
De Jesus Estevo, Hortensia Maria
De Jesus Gomes, Filomena
De Jesus, Esperança
De Miranda Teixeira, Maria De Fatima

De Sousa Pereira Ribeiro, Carla
Dias Enes, Isabel
Duhri, Otman
Drogas Silveiro, Joao Domingos
El Harrouni, Rachida
Elices Domenech, Amparo
Esteves Gomes, Nuria
Fernandes, Nuno Sergio
Fernandez Zafra, Angel

Ferreira Diaz, Colette
Ferreira Goncalves, Conceicao
Ferreira Soares Lopes Pinto, Alberto
Franch Soler, Maria Assumpció
García López, Manel
García Méndez, Rosa Maria
García Merideno, Lorenzo
Garrido Vázquez, Saladina
Giménez Navarraz, Neus
Giraldo Florez, Caterine
Girol Jiménez, Maria Luisa

Gispert Del Corral, Pere
Gomes De Araujo, Aurora De Jesus
Goncalves Diogo Freixo, Alice
González Gonzalez, Cristia
González Pérez, Francesc Andreu
Grandvallet García, Jesús
Guerra Batista Afonso, Jacinta M.
Guerra Soares, Maria Luisa
Guerrero Morales, Carme
Ibáñez Ibáñez, Sergi

Jordán Fernández, Ma Josefa
Lamrani Zhou, Sanae
Leighton Aguilar, Elisabeth
Llach Serra, Maria Dolors
Llarden Pujol, Gemma
López Pérez, Maria Ines
Machado Mendes De Souza, Nelma
Maksymczuk, Patricia Irene
Marques Alves, Joao Manuel
Marrakchi, Zohra
Martins Bastos, Cidalia
Mendes Monteiro, Maria Gorete
Mirón Martínez, Maria Concepció

Mont Montero, Meritxell
Mora Jiménez, Yolanda
Moreira Rodrigues, Maria Albertina
Nafei, Abdeslam
Najem, Ahmed
Ndao Ndao, Ousmane
Oliva García, Eulalia
P.Lustina, Mary Jane
Palau Crespo, Alícia
Penedo Riveiro, Jose Manuel
Pereira De Sousa Sanchez,
M.Sameiro
Pereira De Sousa, Carla Maria
Pérez Ameneiro, Anna Belen
Pericas Oliveras, Maria Dolors
Pinheiro Da Silva, Antonio Arlindo
Pinheiro Ferreira De Carvalho, Maria
Pinho De Oliveira, Carla Sofia
Pinto Capitaó Pereira, Francisco Jo
Pinto Teixeira, Maria De Fatima
Portugal Esteves, Justí
Ramos Felix, Susana
Rey Ares, Maria Felisa
Rodrigues Da Silva, Maria De Lurdes
Rodrigues Santinho Contins, Liliana
Romanillos Carrera, Vicens
Romero González, Valentí
Salas Moreno, Anna Maria
Sanmartin Jaraute, Maria Antònia
Segura Peix, Joana
Sirkia Zachari, Arno Henri William
Sola Ramos, Anna Maria
Taouil, Rachid
Tavares Pinto Da Cunha, Rosa Maria
Tejera Lucas, Rosa Fabiola
Terrovere, Maria
Valdebenito Díaz, Ximena Roxana
Valero Paños, Laura
Vargas Jorge, Ana Maria
Velasco Carrillo, Laura
Vilela Da Silva Pacheco, Ana Paula
Vinues Lopez, Maria Teresa
Zaitouni Amjan, Rachida
Zarioh, Mimoun
Zurdo León, Nuria

Cosa que es fa pública a l'efecte de notificació a les persones esmentades.

Andorra la Vella, 14 d'octubre del 2010

Pere López Agràs
Ministre d'Economia i Finances



Av. Santa Coloma 91
AD500 Andorra la Vella
Tel. 729 410
www.bopa.ad

Butlletí Oficial del Principat d'Andorra

Andorra la Vella, 20 d'octubre del 2010
Número 60 any 22 Volum II

Índex

3977	Sumari	
3981	Tribunal Constitucional	Resolucions del Tribunal Constitucional
3993	Consell Superior de la Justícia	Nomenaments
3994	Comuns i Quarts	Parròquia de Canillo Parròquia d'Encamp Parròquia d'Ordino Parròquia de la Massana Parròquia d'Andorra la Vella Parròquia d'Escaldes-Engordany
4020	Administració de Justícia	Notificació de resolucions Citacions Altres anuncis judicials
4034	Registre Civil	Edictes

4035	Altres edictes i anuncis oficials	Caixa Andorrana de Seguretat Social Cambra de Comerç, Ind. i Serveis d'And. Comissió N. Andorrana per a la UNESCO
4037	Anuncis i convocatòries no oficials	Anuncis

Sumari

Tribunal Constitucional

Aute del Tribunal Constitucional del 13-10-2010 relatiu al recurs d'empara 2010-11-RE.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3981

Aute del Tribunal Constitucional del 13-10-2010 relatiu al recurs d'empara 2010-13, 14, 15 i 16-RE.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3984

Aute del Tribunal Constitucional del 13-10-2010 relatiu al recurs d'empara 2010-22-RE.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3986

Aute del Tribunal Constitucional del 13-10-2010 relatiu al recurs d'empara 2010-24-RE.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3989

Consell

Superior de la Justícia

Acord de data 08 d'octubre del 2010 pel qual es procedeix al nomenament del Sr. Pere Pastor Vilanova per al càrrec de Batlle.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3993

Comuns i Quarts

Parròquia de Canillo

Ordinació de 7-10-2010, de modificació de l'Ordinació de Funció Pública del Comú de Canillo,

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3994

Ordinació de 7-10-2010, de modificació de preus públics.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3995

Reglament de 7-10-2010, de Permisos Administratius.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 3996

Parròquia d'Encamp

Edicte del 5-10-2010 pel qual es fa pública l'adjudicació dels treballs de revisió dels quadres elèctrics dels edificis del Comú d'Encamp.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4000

Edicte del 5-10-2010 pel qual es fa pública l'adjudicació dels treballs de redacció del projecte constructiu d'embranchament de la claveguera del poble de Vila amb el col·lector general.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4000

Edicte del 5-10-2010 pel qual es fa pública l'adquisició de material de fundició dúctil pel magatzem d'aigua potable.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4000

Edicte del 5-10-2010 pel qual es fa pública l'adjudicació del manteniment de les calderes de calefacció i aigua calenta sanitària dels edificis del Comú d'Encamp.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4000

Edicte del 5-10-2010 pel qual es fa pública l'adjudicació del manteniment dels sistemes de detecció i seguretat contra incendis dels edificis del Comú d'Encamp.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4000

Edicte de l'11-10-10 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva de la redacció de projecte de l'Estudi de reposició de l'enllaç comunal amb la CS-220 dels Cortals d'Encamp a la zona del Mollar - Roc de la Salve - Projecte núm. 433.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4000

Edicte de l'11-10-10 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva dels treballs corresponents a l'execució de les obres d'Arranjament de voravies de particulars al Pas de la Casa: Lot carrer Catalunya - Fase 1- Projecte núm. 427-2.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4001

Ordinació del 12-10-10 de Transferència de crèdit (Capital), modificació pressupost 2010.16.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4002

Ordinació del 12-10-10 de suplement de crèdit, modificació pressupost 2010.15.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4002

Parròquia d'Ordino

Edicte del 12-10-2010 pel qual es fa pública l'adjudicació directa per la realització dels treballs d'impermeabilització de dipòsits d'aigua.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4004

Parròquia de la Massana

Decret del 13-10-2010 pel qual s'aprova el pla parcial de desenvolupament de la unitat d'actuació de sòl urbanitzable E- 014.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4004

Decret del 13-10-2010 pel qual s'aprova límit d'edificació de la parcel·la ubicada a la unitat d'actuació A-240 carretera general núm.3, Serra de l'Honor, al terme de Sispony a demanda del Sr. Ramon Rossell Mas.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4004

Edicte del 13-10-2010 pel qual s'aprova la modificació de la unitat d'actuació de Sòl urbanitzable E-046 estimant la sentència del Tribunal Superior de Justícia número 20-2010.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4004

Edicte del 13-10-2010 pel qual s'acorda aprovar provisionalment la modificació puntual de les normes Urbanístiques del Pla d'Ordenació i Urbanisme de la parròquia de La Massana.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4007

Edicte del 13-10-2010 pel qual es convoca un concurs nacional per l'adjudicació del contracte de manteniment de les instal·lacions contra incendis d'edificis comunals de la Parròquia de La Massana.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4007

Edicte del 14/10/2010 pel qual es convoca un concurs públic per la contractació del programa d'assegurances del Comú de La Massana.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4007

Edicte del 13-10-2010 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva per al subministrament de vestimenta per als

diferents departaments del Comú de La Massana.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4008

Edicte del 13 d'octubre de 2010 pel qual es modifica l'edicte publicat al BOPA núm.54 any 22, de data 23/09/2010, pàg. 3534.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4009

Parròquia d'Andorra la Vella

Ordinació del 7-10-2010 per la qual s'aprova un suplement de crèdit per fer front al pagament de diferents manteniments del Departament d'Informàtica.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4009

Ordinació del 7-10-2010 per la qual s'aprova un suplement de crèdit per fer front al pagament de l'assegurança de l'escultura cedida pel Govern.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4009

Ordinació del 7-10-2010 per la qual s'aprova l'Ordinació de modificació de l'Ordinació de Preus Públics del 17 de desembre del 2009.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4009

Ordinació del 7-10-2010 per la qual s'aprova un suplement de crèdit per fer front a les despeses corresponents a les factures de les demandes judicials derivades del POUP.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4010

Decret del 7-10-2010 pel qual s'aprova el nou Reglament de les terrasses de bar a la parròquia d'Andorra la Vella.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4011

Decret del 7-10-2010 pel qual es fa pública la relació de vehicles abandonats pels seus propietaris.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4012

Codi del 7-10-2010 de conducta i ètica professional per al Comú d'Andorra la Vella.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4015

Edicte del 7-10-2010 pel qual es convoca un concurs nacional per adjudicar el subministrament d'una escombradora industrial per a l'Àrea d'Higiene Pública.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4019

Parròquia d'Escaldes-Engordany

Edicte del 14 d'octubre del 2010 pel qual es convoca un concurs per a l'adjudicació de la gestió del servei de recollida selectiva del paper/cartró de les parròquies d'Andorra la Vella i Escaldes-Engordany.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4019

Administració de Justícia

Edicte T.S.J.C. del 12-10-10 per notificar l'admissió del recurs d'apel·lació al senyor José DE AMORIN CARDOSO.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4020

Edicte B.A. del 27-09-10 pel qual es notifica una Providència al Sr. Isaac Ascon Montserrat.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4020

Edicte B.A. del 28-09-2010 per notificar una sentència als Srs. Paulino Garcia Ceballos i Concepción Godayol Arpal.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4020

Edicte B.A. del 30-09-2010 per notificar una Providència al Sr. Alejandro-Joaquin Lafuente Martínez.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4020

Edicte B.A. del 01/10/10 pel qual es notifica una Providència als Srs. Carlos Alberto Sousa Tavares i Ilda Serra Antonio.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4021

Edicte B.A. del 01/10/10 pel qual es notifica una Providència al Sr. Pedro Luís Fernandes Da Silva.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4021

Edicte B.A. del 04-10-10 pel qual es notifica una Providència al Sr. José A. Fernandes Ventura Dos Reis.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4021

Edicte B.A. del 4-10-10 per notificar una providència als Srs. Jaime Victory Vaquer i Maria Jose Peñalver Vico.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4021

Edicte B.A. del 4-10-10 per notificar una providència als Srs. Daniel Omar Ferrera i Liliane Noemi Schelling.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4022

Edicte B.A. del 4-10-10 per notificar una providència a la Sra. Isabelle Michele Andree Franques.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4022

Edicte B.A. del 04-10-10 per notificar una providència a la Sra. Balbina DA SILVA PÉREZ.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4022

Edicte B.A. del 04-1-10 per notificar una providència al Sr. Jose Armindo MOREIRA DE SOUSA.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4022

Edicte B.A. del 01-10-2010 pel qual es notifica una Providència al Sr. Miguel Angel Baró Prados.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4023

Edicte B.A. del 5-10-2010 per notificar una providència a la Sra. Margarita Godoy Luzardo.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4023

Edicte de l'Hble. Batlle Cristina Bea Rebés, del 5-10-2010, pel qual es notifica a Jose Ramon Morante Vera,

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4023

Edicte B.A. del 28-09-10 pel qual es notifica una Providència als Srs. José Fernando MARINHO LOPES i Rosinda Cecília DURAES DE OLIVEIRA.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4023

Edicte B.A. del 01-09-2010 per notificar un Aute a la Sra. Rosana Daniela Vieira Salgado.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4024

Edicte B.A. del 13-10-2010 pel qual es notifica una Sentència al Sr. Bernard Bourgeois.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4024

Edicte T.C. del 11-10-2010 per citar a judici el Sr. José Antonio Quijada Campos.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4024

Edicte T.C. del 13-10-2010 per citar a judici el Sr. Gerson Emanuel Tavares Fernandes.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4024

Edicte T.C. del 14-10-2010 per citar a judici el Sr. Dídac Milan Dacal.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4025

Edicte B.A. del 29-09-2010 pel qual es cita al Sr. José Antonio Ruiz Cabezas en qualitat d'inculpat.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4025

Edicte B.A. del 05-10-10 per citar al Sr. Luis Mendez Mandarin.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4025

Edicte B.A. del 6-10-2010 per citar el Sr. Antonio Jorge Pinto Durao.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4025

Edicte B.A. del 6-10-2010 per citar la Sra. Maria De Fatima Chaves Pereira Marques.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4025

Edicte B.A. del 6-10-2010 per citar la Sra. Nathalie Paulette Juliette Delannel.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4025

Edicte B.A. del 6-10-2010 per citar el Sr. Manuel Velasco Ramos.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4026

Edicte B.A. del 6-10-2010 per citar el Sr. Manuel Fernando Seabra Nogueira.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4026

Edicte B.A. del 07-10-10 per citar al Sr. Faustino Dacal Rodrigues.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4026

Edicte B.A. del 07-10-2010 per citar el Sr. Maximino Pousa Dorrego.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4026

Edicte B.A. del 8-10-2010 per citar els Srs. José Pedro Machado Teixeira i Vera Lucia Domingues Magalhaes.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4026

Edicte B.A. del 8-10-2010 per citar el Sr. Alex Encinas Chaves.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4027

Edicte B.A. del 8-10-2010 per citar els Srs. José Alves Martins i Laurinda Manuela Pacheco Dos Santos Martins.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4027

Edicte B.A. del 8-10-2010 per citar al Sr. Oscar Santiago Loro.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4027

Edicte B.A. del 8-10-2010 per citar al Sr. Andreu Mateu Serra.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4027

Edicte B.A. del 8-10-2010 per citar al Sr. Joao Carlos Da Silva Barbosa.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4027

Edicte B.A. del 8-10-2010 per citar al Sr. Josep Lluís Leyva Gil.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4027

Edicte B.A. del 8-10-2010 per citar i notificar l'Aute al Sr. Domingos José Afonso Machado.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4028

Edicte B.A. del 8-10-2010 per citar al Sr. Avelino Manuel Martins Barbeitos.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4028

Edicte B.A. del 8-10-2010 per citar a la Sra. Laurentina de Jesús Martins.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4028

Edicte B.A. del 8-10-2010 per citar a la Sra. Maria Antonia Matarrodona Corretja.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4028

Edicte B.A. del 8-10-2010 per citar a la Sra. Maria Do Carmo Osorio Araujo.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4029

Edicte B.A. del 8-10-2010 pel qual es cita als ignorats hereus del Sr. Americo Fernandes Gomes.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4029

Edicte B.A. del 08-10-2010 per citar al Sr. Julio Pereira Fernandes i als ignorats hereus del que fou Manuel Ferreira Oliveira Santos.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4029

Edicte B.A. del 11-10-2010 per citar el Sr. Isidre TURET REY, en tant que titular administratiu del negoci TRANSPORT TURET.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4029

Edicte de la B.A. del 11-10-2010 per citar al Sr. Jorge Abelairas Castro.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4029

Edicte de la B.A. del 11-10-2010 per citar al Sr. Ricardo Manuel Carvalho De Almeida.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4030

Edicte de la B.A. del 11-10-2010 per citar als Srs. Maria Ermelinda Lopes Gomes Leal i Joao Paulo De Jesus Leal.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4030

Edicte de la B.A. del 11-10-2010 per citar als Srs. Sergio Fernández Alvarez i Ruben Fernández Alvarez.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4030

Edicte de la B.A. del 11-10-2010 per citar al Sr. José Manuel Da Costa Teixeira.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4030

Edicte B.A. del 12-10-2010 pel qual es notifica una Providència i es cita a la Sra. Carmen Garcia Morales.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4030

Edicte B.A. del 6-10-2010 pel qual s'anuncia la subhasta pública de la unitat immobiliària "edifici "Lake Placid".

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4031

Edicte B.A. del 11-10-2010 relatiu a la cessació de pagaments i fallida de la societat mercantil andorrana Pintures Jimenez, SAU.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4031

Edicte B.A. del 12-10-2010 relatiu a la cessació de pagaments de la societat mercantil andorrana Colomer Parc, SL.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4031

Edicte B.A. del 12-10-2010 pel qual s'anuncia la subhasta pública de la unitat immobiliària "edifici l'Oratori".

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4032

Edicte B.A. del 12-10-2010 pel qual s'anuncia la venda en tercera pública subhasta d'un pis, d'una plaça d'aparcament i d'un quarter traster a Aixirivall, parròquia de Sant Julià de Lòria.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4032

Edicte B.A. del 12-10-2010 pel qual s'anuncia la venda en segona pública subhasta d'una unitat immobiliària i d'una plaça d'aparcament situats a Sispony, parròquia de La Massana.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4032

B.A. edicte del 13 d'octubre del 2010 pel quin es publica l'estat de crèdits de L'EIXUT, SL.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4032

B.A. edicte del 13 d'octubre del 2010 pel quin es publica l'estat de crèdits de MARBRES ALFONS, SL.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4033

Registre Civil

Edicte del 13-10-2010 pel qual s'anuncien les proclames del matrimoni civil que s'ha de celebrar entre els Srs. Nuno Daniel Sepulveda Borges i Lara Hernandez Moron.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4034

Edicte del 13-10-2010 pel qual s'anuncien les proclames del matrimoni civil que s'ha de celebrar entre els Srs. Sergi Tejero Cano i Lara Hernandez Moron.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4034

Altres edictes i anuncis oficials

Caixa Andorrana de Seguretat Social

Edicte del 11-10-2010 per a la contractació d'una empresa pels serveis de suport correctiu i evolutiu de l'entorn SAP.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4035

Edicte del 11-10-2010 per a la renovació i ampliació de la xarxa informàtica de comunicació interna de la CASS.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4035

Cambra de Comerç, Ind. i Serveis d'And.

Certificat d'acords de la sessió del Ple de la Cambra de Comerç, Indústria i Serveis d'Andorra celebrada el 6 de juliol de 2010.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4036

Comissió N. Andorrana per a la UNESCO

Avís del 08-10-2010 per contractar un/a especialista de programa per a

la Divisió de les estratègies educatives i de reforçament de les capacitats per al Sector de l'educació a la seu de la UNESCO a París.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4036

Anuncis i convocatòries no oficials

Avís del 7-10-2010 pel qual es modifiquen els requisits necessaris per accedir als habitatges adaptats de JOVIAL per persones amb mobilitat reduïda.

Any 22 / núm. 60 / pàg. 4037

Tribunal Constitucional

Resolucions del Tribunal Constitucional

Causa 2010-11-RE

Número de registre 188-2010. Recurs d'empara

Aute del 13 d'octubre del 2010

En nom del Poble Andorrà;

El Tribunal Constitucional;

Atès l'escrit presentat i registrat al Tribunal Constitucional, el 30 d'abril del 2010, per la representació processal del Sr. Joan Isern Cunill, mitjançant el qual interposa recurs d'empara contra les decisions i actuacions judicials següents: l'aute del 29 de novembre del 2007 del Tribunal Superior de Justícia, la sentència del Tribunal de Batlles de l'1 d'abril del 2008, l'aute del 15 d'octubre del 2009, la vista oral celebrada el 10 de novembre del 2009, la sentència del 25 de febrer del 2010 i l'aute del 15 d'abril del mateix any, dictats per la Sala Civil del Tribunal Superior de Justícia, per una presumpta vulneració dels drets a la jurisdicció, a un procés degut i a la defensa, reconeguts a l'article 10 de la Constitució i, atès que demana al Tribunal Constitucional que dicti una resolució que anul·li les decisions i actuacions enunciades, que declari la vulneració dels drets al·legats i que ordeni la retroacció del procediment al moment en què es va produir aquesta vulneració;

Vista la Constitució, especialment els articles 10, 41, 88 i 98 c);

Vista la Llei qualificada del Tribunal Constitucional, especialment el títol IV, capítol sisè;

Vist l'informe del Ministeri Fiscal del 18 de maig del 2010;

Escollat l'informe del magistrat ponent, Sr. Carles Viver Pi-Sunyer;

Antecedents

Primer

El 15 de desembre de 1994, la representació processal del Sr. Joan Isern Company, succeït processalment pel seu fill i hereu el Sr. Joan Isern Cunill, va formular una demanda en judici verbal civil, pel procediment ordinari, per enriquiment injust contra la Banca Privada d'Andorra, SA (antiga Banca Cassany, SA), contra el Sr. Josep Cassany Grau, propietari i president del negoci, en el moment dels fets, succeït processalment pel seu hereu Sr. Robert Cassany Vila, i contra la *Banque Nationale de Paris*, que formava part en aquell moment d'una unitat d'empresa i de risc amb Banca Cassany, SA de la qual n'era gerent de fet.

Segon

El 24 d'abril del 2007 es va practicar el tràmit de tancament d'aquest judici i es van dictar dues providències que declaraven la pràctica d'un seguit de proves innecessària o improcedent.

La representació processal del Sr. Joan Isern Cunill va presentar un recurs de reposició contra la diligència mitjançant la qual es convocava les parts perquè evacuessin el tràmit de conclusions, al·legant substancialment que diverses proves documentals no havien estat degudament complimentades, que el resultat de la pràctica de dues de les proves proposades per l'adversa no els havia estat comunicat, i que el perit proposat per l'altra part havia tingut accés a una documentació que desconeixia, motius pels quals es vulneraven els seus drets constitucionals. Així mateix, segons el seu parer, les providències que havien declarat innecessària o improcedent la pràctica de diverses proves eren contràries a dret, atès que vulneraven les disposicions de l'article 80 de la Llei transitòria de procediments judicials.

Després de seguir les normes processals escaients, el 5 de febrer del 2008, aquesta part va presentar un recurs d'empara contra els autes del 29 de novembre del 2007 i del 17 de gener del 2008, dictats per la Sala Civil del Tribunal Superior de Justícia per haver-se produït una presumpta vulneració del dret a la jurisdicció, del dret a un procés degut i del dret a la defensa, reconeguts

a l'article 10 de la Constitució. Aquest recurs va ser inadmès a tràmit el 25 d'abril del 2008 (causa 2008-3-RE).

Tercer

L'1 d'abril del 2008, la Secció Civil de la Batllia va dictar una sentència en què, tot i desestimar totes les excepcions plantejades pels bancs esmentats i pel Sr. Robert Cassany Vila, també desestimava en tots els seus termes, la demanda interposada per la representació processal del Sr. Joan Isern Cunill.

Quart

Les dues parts van presentar sengles recursos d'apel·lació. En el seu recurs, la part demandant en primera instància sol·licitava, entre d'altres, que es practiquessin degudament, en fase d'apel·lació, una llarga sèrie de proves que enumerava i que, segons el seu parer, eren necessàries i pertinents per a la resolució de la causa.

El 15 d'octubre del 2009, la Sala Civil del Tribunal Superior de Justícia, mitjançant aute, va considerar que tot i que els requisits formals necessaris per sol·licitar novament la pràctica de la prova havien estat respectats, les proves que es pretenien obtenir ja constaven en les actuacions obtingudes per altres mitjans probatoris, decidia no donar lloc a aquestes pretensions i es reservava la decisió sobre les eventuais costes judicials al pronunciament de la sentència que posés fi a l'apel·lació.

Cinquè

El 25 de febrer del 2010, la Sala Civil del Tribunal Superior de Justícia va dictar la sentència d'apel·lació en què decidia desestimar el recurs del Sr. Joan Isern Cunill i confirmar la sentència de primera instància en tots els seus extrems, sense fer cap condemna especial en relació amb les costes processals de la segona instància.

Sisè

La representació processal del Sr. Joan Isern Cunill va presentar, aleshores, un incident de nul·litat d'actuacions, per tal com va considerar que la sentència de la Sala Civil del Tribunal Superior de Justícia confirmava les múltiples vulneracions dels seus drets a la jurisdicció, a la defensa i a un procés degut.

Setè

El 15 d'abril del 2010, la Sala Civil del Tribunal Superior de Justícia dictava un aute en què contestava punt per punt tots els greuges adduïts per la part demanant i declarava que els havia descartat *“per un raonament jurídic, conseqüent, desenvolupat i que considera ajustat als fets i al dret. El justiciable té dret a no ésser d'acord amb la motivació d'una sentència, però manifestar, com ho fa el Sr. Joan ISERN CUNILL que la motivació de la resolució no és raonable i que pot ser considerada com arbitrària i parcial, va més enllà de la llibertat de la defensa dels interessos dels seus drets, sinó que constitueix una veritable difamació envers la Justícia andorrana, que es pot equiparar a una culpa veritable.”*

Dit això, la Sala Civil del Tribunal Superior de Justícia acordava desestimar aquest incident de nul·litat d'actuacions i condemnar el demandant a pagar les costes de l'incident esmentat.

Vuitè

El 30 d'abril del 2010, la representació processal del Sr. Joan Isern Cunill va presentar un recurs d'empara en què, en primer lloc, desgrana totes les actuacions realitzades en la via ordinària per a la defensa dels drets que considera vulnerats així com les peticions que contenen, peticions totes elles denegades per l'autoritat judicial competent.

Aquesta part dona per reproduïts tots els arguments de fet i de dret continguts en els escrits esmentats, segons els quals, considera que diverses actuacions i decisions dels òrgans judicials en el marc d'aquest procediment judicial vulneren els seus drets a la jurisdicció, a un procés degut i a la defensa. Fonamenta aquestes vulneracions en quatre motius: primer, l'aute del 15 d'abril del 2010, que resol el darrer incident de nul·litat d'actuacions, confirma les vulneracions esmentades; segon, aquest aute no es pronuncia sobre la totalitat d'allò que aquesta part va sol·licitar –efectivament, es va sol·licitar la suspensió de l'execució de la sentència del 25 de febrer del 2010 i res es diu al respecte; tercer, el Tribunal Superior de Justícia va condemnar aquesta part al pagament de les costes de l'incident sense la previsió legal escaient i sense cap motivació; i, quart, enlloc en els Fonaments de Dret de l'aute del 15 d'abril

del 2010 s'analitza el fet que la sentència esmentada confirma les múltiples vulneracions dels drets fonamentals a la jurisdicció, a la defensa i a un procés degut en aquest procediment judicial.

Així mateix, retreu al Tribunal Superior de Justícia que destaqui, en els antecedents de l'aute del 15 d'abril del 2010, que s'haurien formulat molts incidents de nul·litat d'actuacions respecte de les preteses vulneracions al·legades i que *“per tant no s'ha de tornar a examinar totes aquesta presumptes vulneracions”*, ja que en l'aute del 22 de desembre del 2009, aquesta mateixa Sala Civil considerava que s'havia d'esperar a la sentència definitiva per analitzar la vulneració dels drets al·legats. Aquesta contradicció demostra i confirma la vulneració dels drets fonamentals a la jurisdicció, a un procés degut i a la defensa.

Per acabar demana al Tribunal Constitucional que dicti una resolució que anul·li les decisions i actuacions enunciatades, que declari la vulneració dels drets al·legats i que ordeni la retroacció del procediment al moment en què es va produir aquesta vulneració.

Novè

El 18 de maig del 2010, el Ministeri Fiscal va presentar un informe mitjançant el qual s'oposava a l'admissió a tràmit d'aquest recurs d'empara, perquè el que realment pretén el recurrent és una revisió i reforma de les consideracions jurídiques adoptades en les resolucions objecte de recurs, que estan fonamentades jurídicament i que no són arbitràries, per tant, no hi ha la vulneració de cap dels drets recollits a l'article 10 de la Constitució.

En primer lloc, el Ministeri Fiscal analitza el contingut de la sentència del 25 de febrer del 2010, punt per punt, resumint la motivació emprada pel Tribunal Superior de Justícia en relació amb les al·legacions de les parts.

Seguidament, conclou que pel que fa a la vulneració del dret a un procés degut considera que s'ha respectat el dret a un procés sense dilacions indegudes, amb totes les garanties, essencialment la de la imparcialitat objectiva del jutge, el dret d'accés a la jurisdicció, el dret a ser part en el procés, el dret a obtenir un pronunciament judicial fonamentat, el

dret a interposar recurs, així com amb les garanties de prohibició de la indefensió i el dret a la defensa i el principi d'igualtat de les parts en el procés.

Pel que fa a la vulneració del dret a la jurisdicció, considera que el recurrent ha pogut al·legar i defensar els seus drets i interessos i ha obtingut una resposta a totes les seves pretensions, malgrat que les resolucions judicials no han satisfet les seves demandes i, afegeix, que el Tribunal Superior de Justícia ha contestat, punt per punt, tots els arguments plantejats amb un raonament jurídic conseqüent, desenvolupat i ajustat als fets i al dret. Així mateix, conclou, que en aquest cas, res permet afirmar que les jurisdiccions andorranes hagin estat sotmeses a altra cosa que a la Constitució i a la Llei.

Així doncs, el Ministeri Fiscal sol·licita la inadmissió a tràmit del recurs d'empara 2010-11-RE.

Fonaments jurídics

Primer

El recurrent interposa un recurs d'empara contra les resolucions i actuacions judicials següents: l'aute del 29 de novembre del 2007 del Tribunal Superior de Justícia, la sentència del Tribunal de Batlles de l'1 d'abril del 2008, l'aute del 15 d'octubre del 2009, la diligència del 6 de novembre del 2009, la vista oral celebrada el 10 de novembre del 2009, la sentència del 25 de febrer del 2010 i l'aute del 15 d'abril del mateix any, dictats per la Sala Civil del Tribunal Superior de Justícia

Al·lega, en el suplico de la demanda, la vulneració dels seus drets a la jurisdicció, a un procés degut i a la defensa, reconeguts a l'article 10 de la Constitució. Llevat de la impugnació dirigida contra l'aute del 15 d'abril del 2010 del Tribunal Superior de Justícia, en tots els altres casos es remet a deu documents presentats durant el procediment judicial previ. Aquesta manera d'al·legar en una jurisdiccional diferenciada de l'ordinària, pot plantejar diversos problemes com, per exemple, el fet que en algun supòsit no coincideixen els drets constitucionals que en els escrits previs es consideren

lesionats amb els drets que es porten al recurs constitucional d'empara.

Segon

La pretensió relativa a l'aute que acabem d'esmentar ja va ser portada en empara davant d'aquest Tribunal pels mateixos motius que ara es tornen a al·legar. El Tribunal va inadmetre el recurs per manca manifesta de contingut constitucional (art. 37.2 de la Llei qualificada del Tribunal Constitucional). La causa ha adquirit el caràcter de cosa jutjada (art. 37.2 de la Llei qualificada del Tribunal Constitucional) i s'ha d'inadmetre d'entrada.

Les preteses vulneracions de l'article 10 produïdes per la sentència de l'1 d'abril del 2008 del Tribunal de Batlles són objecte del recurs d'apel·lació i s'analitzaran en el moment d'enjudiciar les pretensions dirigides contra aquesta darrera resolució.

L'aute de la Sala Civil del Tribunal Superior de Justícia del 15 d'octubre del 2009 refusa la pràctica de determinades proves en fase d'apel·lació mitjançant un raonament que no pot titllar-se d'arbitrari o irracional ni des del punt de vista lògic ni des del punt de vista jurídic. Aquest és l'únic cànon d'enjudiciament que respecte d'aquesta qüestió pot emprar el Tribunal Constitucional, atès el monopoli dels òrgans de justícia a l'hora de decidir les proves pertinents i atès que el recurs d'empara no és una instància judicial més.

La diligència del 6 de novembre del 2009 de la mateixa Sala, que convoca la celebració de la vista oral unes hores abans del previst inicialment –per evitar el seu ajornament segons sembla deduir-se de les actuacions aportades– hauria vulnerat el dret a la defensa per tal com fixa un termini massa breu per poder al·legar adequadament. Així mateix, durant la vista oral, segons consta en l'acta recorreguda del 10 de novembre del 2009, també s'hauria vulnerat aquest dret pel fet de la limitació del temps d'al·legació. Pel que fa a aquesta pretensió cal posar de manifest que, com ha reiterat aquest Tribunal, correspon en exclusiva als tribunals de justícia ordenar i dirigir els processos judicials d'acord amb els principis i regles que els regeixen, tot vetllant per la igualtat d'armes processals, evitant dilacions indegudes

i propiciant la defensa de les pretensions de les parts en litigi. Doncs bé, en el cas aquí enjudiciat, és clar que les mesures adoptades responen a la finalitat constitucionalment rellevant d'evitar dilacions en un procediment ja prou dilatat; en cap cas s'ha vulnerat el principi d'igualtat d'armes processals i els límits imposats en avançar unes hores la vista i posar un topall temporal a les al·legacions, no es poden considerar arbitraris ni desproporcionats (cal tenir present que el recurrent en empara va poder al·legar durant més de dues hores i els límits li van ser anunciats amb molta antelació).

Contra la sentència del 25 de febrer del 2010 dictada en apel·lació per la Sala Civil del Tribunal Superior de Justícia el recurrent al·lega, en l'incident de nul·litat d'actuacions, quaranta-set vulneracions dels seus drets de l'article 10 de la Constitució, entre els quals el dret a obtenir una resolució en una durada raonable, que no es porta al recurs d'emparament, ni s'aixeca la càrrega d'aportar els arguments concrets que fonamenten la vulneració d'aquest dret des de la perspectiva dels elements que conformen el seu contingut constitucional al qual es refereix una doctrina constant d'aquest Tribunal Constitucional.

Les tres primeres vulneracions serien la conseqüència del fet que la sentència d'apel·lació no hauria reparat les vulneracions que s'havien anat produint al llarg del procediment judicial per part de les sentències, autes i activitats judicials ja denunciats (manca de pràctica de proves o pràctica indeguda, manca de temps per preparar la vista oral i per exposar els seus arguments). La inadmissió d'aquestes vulneracions que acabem de fer en els paràgrafs precedents condueix ara directament a refusar la vulneració atribuïda a la sentència del Tribunal Superior de Justícia. També cal rebutjar d'entrada la pretesa manca d'imparcialitat que s'atribueix en general a la "justícia andorrana" sense argumentació i, en tot cas, amb desconeixement del contingut constitucional del dret a un tribunal imparcial de l'article 10.1 de la Constitució.

Les trenta-sis vulneracions restants, que hauria produït la sentència d'apel·lació consistirien en: l'absència de

fonamentació de la condemna en costes en la primera instància, l'"escamoteig" de pretensions en no analitzar si l'exercici de l'activitat bancària sense llicència és una qüestió d'ordre públic; la inversió de la càrrega de la prova en determinats supòsits; l'"escamoteig" d'arguments emprats per demostrar la falta contractual i extracontractual; la "tergiversació" per part del Tribunal de determinats arguments en relació amb la nul·litat dels contractes, l'omissió de tota referència a la rescissió de la *incolutum datio* i en trenta ocasions la manca de motivació raonable i error manifest.

Doncs bé, la lectura de la sentència correguda posa de manifest que aquesta dóna resposta expressa –llevat d'un cas en què és tàcita, però clara perquè del context es poden deduir les raons que la fonamenten– a totes les pretensions formulades i ho fa amb un raonament que no es pot considerar arbitrari. De fet, en molts casos, especialment en les trenta denúncies d'arbitrarietat i error patent o manifest, el recurrent no aixeca la càrrega processal que li correspon d'exposar amb claredat, és a dir, no exposa els motius pels quals considera, des de la perspectiva constitucional, que els arguments emprats pel Tribunal Superior de Justícia són manifestament erronis o arbitraris. Aquest Tribunal ha reiterat que només es poden vulnerar els drets de l'article 10 i, més precisament, el dret a una decisió fonamentada en Dret, quan la resolució presenta evidents falles lògiques o, des de la perspectiva de la lògica jurídica, quan s'aparta de manera incontrovertible de la *communis opinio* consolidada dels juristes andorrans. Cap d'aquestes dues deficiències, que són l'únic cànon que pot emprar el Tribunal per no convertir-se en darrera instància judicial, s'argumenta en el recurs d'empara.

Finalment respecte de l'aute del 15 d'abril del 2010 que desestima la nul·litat de la sentència d'apel·lació, el recurrent imputa quatre nous motius de vulneració dels drets a la jurisdicció, a un procés degut i a la defensa. El primer i el quart tornen a atribuir-se a la no reparació de les vulneracions precedents. Els altres fan referència: a la no resposta a la pretensió de suspensió de l'execució de la sentència d'apel·lació que va formular un mes abans de la resolució del recurs

de nul·litat i a la condemna en costes de l'incident. Es tracta, però, de decisions raonables, malgrat que la primera d'elles sigui tàcita, respecte de les quals aquest Tribunal no ha de fer cap altra consideració.

Per tot el que s'ha exposat,

El Tribunal Constitucional del Principat d'Andorra,

DECIDEIX:

Primer

No admetre a tràmit el recurs d'empara 2010-11-RE, interposat per la representació processal del Sr. Joan Isern Cunill per manca de contingut constitucional.

Segon

Notificar aquest aute a la representació processal del recurrent, al president de la Batllia, al president del Tribunal Superior de Justícia i al Ministeri Fiscal.

Tercer

Publicar aquest aute, d'acord amb el que disposa l'article 5 de la Llei qualificada del Tribunal Constitucional, al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Acordat a Andorra la Vella, el 13 d'octubre del 2010.

Pierre Subra de Bieusses *Juan A. Ortega Díaz-Ambroña*
President Vicepresident

Didier Maus *Carles Viver Pi-Sunyer*
Magistrat Magistrat

Causa

2010-13, 14, 15 i 16-RE

Números de registre: 228, 229, 230 i 231-2010. Recursos d'empara

Aute del 13 d'octubre del 2010

En nom del Poble Andorrà;

El Tribunal Constitucional;

Atesos els quatre escrits presentats i registrats al Tribunal Constitucional, el 20 de maig del 2010, per la representació processal de les Sres. Concepció García Higón i Regina, Sílvia i Agueda Riba García, mitjançant els quals interposa quatre recursos d'empara contra els autes del 9 de març del 2010, dictats pel batlle, i, contra els autes del 12 d'abril del mateix

any, dictats pel Tribunal de Batlles, en el marc de les causes AD-0184-3/2008, AD-0183-3/2008, AD-0173-3/2008 i AD-0167-3/2008, per una presumpta vulneració del dret a la jurisdicció, reconegut a l'article 10 de la Constitució i, atès que demana al Tribunal Constitucional que els admeti a tràmit, que dicti una sentència que declari que ha resultat vulnerat el dret a la jurisdicció en el seu vessant del dret a un procés degut, que anul·li les resolucions objecte de recurs i que es retroreguin les actuacions per tal que la Batllia dicti uns altres autes concedint a aquesta part un nou termini per evacuar el tràmit de conclusions;

Així mateix demana que es valori si hi ha lloc a l'acumulació, d'acord amb el principi de l'economia processal, de les causes AD-0184-3/2008, AD-0183-3/2008, AD-0173-3/2008 i AD-0167-3/2008;

Vista la Constitució, especialment els articles 10, 41, 88 i 98 c);

Vista la Llei qualificada del Tribunal Constitucional, especialment el títol IV, capítol sisè;

Vistos els informes respectius del Ministeri Fiscal del 10 de juny del 2010;

Escollat l'informe del magistrat ponent, Sr. Juan Antonio Ortega Díaz-Ambroña;

Considerant que, d'acord amb l'article 34.3 de la Llei qualificada del Tribunal Constitucional, es podrà decidir en qualsevol moment de la tramitació d'acumular varis assumptes en un de sol per raó d'identitat o semblança d'objecte, i que en aquest supòsit serà ponent el magistrat que es trobi coneixent de l'assumpte repartit en primer lloc, el Tribunal Constitucional acorda acumular els recursos 2010-13-RE, 2010-14-RE, 2010-15-RE i 2010-16-RE.

Antecedents

Primer

Per causa d'una baixa mèdica i després per maternitat, la lletrada i part en les causes objecte dels recursos d'empara, va sol·licitar la suspensió provisional de la tramitació de totes les seves causes judicials.

En la majoria de casos, aquesta demanda va ser admesa pels diferents òrgans judicials. Tanmateix, el 19 de febrer del 2009, la Secció Administrativa núm. 3 la va denegar i va continuar la tramitació dels quatre procediments en curs.

Segon

La part demandant, després d'una altra suspensió per la defunció de la seva mare i part en els processos, va sol·licitar el seu emplaçament per tal d'evacuar el tràmit de conclusions en els quatre processos de referència. El 9 de març del 2010, el Tribunal Unipersonal de la Batllia va acordar no donar lloc a aquesta petició.

En efecte, el batlle ponent va considerar que, en aquests supòsits, la petició no podia prosperar, ja que aquesta part ja havia sigut degudament emplaçada per evacuar el tràmit de conclusions i havia deixat escolar el termini atorgat, incidint en *"el fet de formular una petició de suspensió no eximeix a la part actora de presentar les corresponents conclusions en el termini establert en defecte de resolució que donés lloc a la seva pretensió."*

Tercer

La part demandant va presentar, aleshores, un incident de nul·litat d'actuacions contra aquesta decisió per considerar que vulnerava els seus drets a obtenir una decisió fonamentada en Dret i a un procés degut, reconeguts a l'article 10 de la Constitució.

Quart

El 12 d'abril del 2010, la Secció Administrativa del Tribunal de Batlles, mitjançant un aute, va desestimar l'incident de nul·litat esmentat. En aquesta decisió, el Tribunal de Batlles va estimar que *"els terminis processals són d'ordre públic i tenen per finalitat assegurar una deguda celeritat al procés, fixant-se un determinat lapse temporal per tal de què els litigants puguin preparar amb degudes garanties els seus respectius mitjans de defensa amb ple respecte del principi d'igualtat d'armes. En conseqüència els mateixos no són en principi susceptibles d'interrupció i/o suspensió i molt menys intentant fer aplicació analògicament de les regles pròpies de la legislació laboral en relació a les causes de suspensió del contracte de treball."*

Cinquè

El 20 de maig del 2010, les Sres. Regina, Sílvia i Agueda Riba García van presentar quatre recursos d'empara, relatiu a les quatre causes de referència, en què s'al·legava que la denegació de l'atorgament d'un nou termini per presentar conclusions en les causes objecte dels recursos d'empara vulnera el seu dret a la defensa, ja que el termini inicialment atorgat no es va poder respectar perquè la representació lletrada es trobava en període de baixa mèdica.

En primer lloc, es destaca que la suspensió de les causes demanada pel motiu esmentat va ser acordada en totes les altres causes litispendents; la Secció Administrativa número 3 no va acordar aquesta suspensió i va decidir la continuació normal dels procediments.

En segon lloc, incideix en què la suspensió esmentada de les causes objecte de recurs no portava cap perjudici a les altres parts en els procediments. El batlle administratiu va desestimar la petició de suspensió pel fet que una de les parts s'hi va oposar sense motivar la seva postura, ni explicar els possibles danys que la suspensió hagués pogut ocasionar. Ara bé, queda acreditada la situació mèdica de la representació processal i allò que es va sol·licitar era un nou termini per presentar les conclusions que no s'havien pogut presentar de cap manera.

Seguidament, aquesta part manifesta que s'ha vulnerat el seu dret a un procés degut, ja que no han pogut fer prevaler els seus arguments en el tràmit de conclusions, tràmit en el qual hagués pogut rebatre les qüestions plantejades pel Comú d'Andorra la Vella i del Govern en els seus escrits de contesta. Aquest tràmit no és intranscendent i cal retrotreure les actuacions a aquest moment processal. Després de citar la jurisprudència del Tribunal Constitucional en relació amb la indefensió material, considera que el jutgador no va tenir en compte les circumstàncies del cas i no es va pronunciar en relació amb les al·legacions formulades, tant de fet com de dret. La raó jurídica de l'acte objecte de recurs és el principi de preclusió que no pot oposar-se a la doctrina del Tribunal Constitucional sobre els drets processals, la igualtat d'armes i el principi del contradictori. En definitiva, aquesta part s'ha trobat

en total i absoluta indefensió material i, per tant, s'ha disminuït d'una manera efectiva la seva defensa, materialitzada en l'omissió del deure legal per part del Comú d'aportar l'expedient administratiu complet, cosa que s'havia de denunciar en l'escrit de conclusions.

Per acabar, demanava al Tribunal Constitucional que els admetés a tràmit, que dictés una sentència que declarés la vulneració del dret a la jurisdicció en el seu vessant del dret a un procés degut, que anul·lés les resolucions objecte de recurs i que es retrotreguessin les actuacions per tal que la Batllia dictés un altre acte concedint a aquesta part un nou termini per evacuar el tràmit de conclusions. També demanava, al Tribunal Constitucional de valorar si hi havia lloc d'acumular, d'acord amb el principi d'economia processal, les causes 2010-13-RE, 2010-14-RE, 2010-15-RE i 2010-16-RE.

Sisè

El 10 de juny del 2010, el Ministeri Fiscal va presentar quatre informes idèntics mitjançant els quals s'oposava a l'admissió a tràmit d'aquests recursos d'empara, perquè la qüestió plantejada no era matèria d'ordre constitucional i que, per tant, no hi havia la vulneració de cap dels drets recollits a l'article 10 de la Constitució.

El Ministeri Fiscal considera que l'acte objecte de recurs justifica la seva decisió de denegació de la suspensió en mèrits del principi de preclusió en considerar que la part recurrent ja havia estat degudament emplaçada i que el termini s'havia escolat amb anterioritat. Reprèn que els terminis processals són d'ordre públic i tenen per finalitat assegurar una deguda celeritat al procés, fixant-se un determinat lapse temporal per tal que els litigants puguin preparar amb degudes garanties els seus respectius mitjans de defensa amb el ple respecte del principi d'igualtat d'armes.

Així mateix, recorda que la selecció, la interpretació i l'aplicació de les regles processals són una qüestió que correspon en exclusiva als jutges i tribunals de la jurisdicció ordinària i només adquireix relleu constitucional quan la resolució no dona resposta a les qüestions plantejades, quan la resposta incorre en error material patent, quan és immotivada o

quan resulta arbitrària, en el sentit de lògicament irraonable.

Així doncs, el Ministeri Fiscal sol·licita la inadmissió a tràmit dels recursos d'empara 2010-13-RE, 2010-14-RE, 2010-15-RE i 2010-16-RE.

Fonament jurídic únic

Una vegada acumulats en un sol procés els quatre recursos d'empara, que contenen al·legacions idèntiques, cal examinar si les pretensions formulades davant d'aquest Tribunal Constitucional són admissibles a tràmit.

En essència, s'al·lega la vulneració del dret constitucional a un procés degut, reconegut a l'article 10.1 de la Constitució. La part recurrent argumenta que aquesta vulneració és la conseqüència d'haver-se produït diversos vicis, entre els quals la indefensió material i la manca de possibilitat d'exercir el dret a la defensa. Aquests vicis derivarien del fet que la lletrada directora dels processos de referència no va poder atendre'ls per tal com estava de baixa de maternitat. Per aquesta circumstància la lletrada havia sol·licitat la suspensió d'aquests processos, com també ho fa ver en d'altres que també dirigia. La suspensió li va ser atorgada en la majoria d'ells, però no en aquells que originen els recursos d'empara. Afegeix en el recurs que la suspensió no generava cap perjudici a tercers i que, pel fet que no se li atorgués, va perdre l'oportunitat de formular conclusions, a més de no haver pogut demanar a la Batllia que es completés l'expedient administratiu.

No obstant això, de l'examen acurat de les argumentacions plasmades en el recurs, es conclou que, tal com s'ha fet, no és possible entendre com a ben plantejada una qüestió de rellevància constitucional per vulneració de l'article 10.1 de la Constitució.

En efecte, el dret a un procés degut té rang constitucional, sense cap dubte. Però els titulars d'aquest dret són les parts contendents i no els professionals directors. La part recurrent, una vegada comprovat que la Batllia denegava la suspensió sol·licitada per la seva lletrada, podia acudir a una substitució temporal de la direcció lletrada, afectada per

la impossibilitat justificada d'atendre a les seves clientes, o a una altra via de reemplaçament. Així doncs, no es pot considerar admissible a tràmit un recurs d'empara per vulneració del dret a un procés degut, quan la part perjudicada va tenir en la seva mà evitar la indefensió material i exercir el dret a la defensa lletrada acudint a una altra persona professionalment qualificada. El raonament d'aquests recursos d'empara acumulats constitueix una petició de principi. Es parteix del supòsit que únicament aquesta lletrada, sotmesa en impossibilitat per embaràs, podia dirigir els interessos de la part. Però no és així.

Pel que fa a la denegació de la suspensió del procés per part de la Batllia, davant la petició de la lletrada directora per raons d'embaràs, part o malaltia, no és matèria que adquireixi, en aquest cas, rellevància constitucional. És una qüestió que s'ha de resoldre d'acord amb els criteris de legalitat ordinària, la competència de la qual correspon als tribunals també ordinaris de la jurisdicció. Les raons al·legades de manca de perjudici a tercers o de criteris diferents dels altres òrgans jurisdiccionals que van acordar la suspensió, no alteren el principi que acabem d'esmentar que han de ser resoltes pels tribunals ordinaris, com ha succeït en aquest cas. La decisió adoptada, basada en la preclusivitat dels terminis processals, el seu caràcter d'ordre públic, en la conveniència d'assegurar la celeritat del procés, tot això en l'àmbit contencions administratiu, no pot tatar-se d'irracional, ni d'il·lògica o d'absurda, motiu pel qual no compleix amb el *cànon de constitucionalitat* exigible per tal que aquest Tribunal Constitucional entri a jutjar aquestes matèries.

Per tots els criteris que acabem d'exposar, és procedent considerar inadmissibles a tràmit els recursos d'empara acumulats als quals es refereix aquesta causa.

Per tot el que s'ha exposat,

El Tribunal Constitucional del Principat d'Andorra,

DECIDEIX:

Primer

Acordar l'acumulació dels recursos d'empara 2010-13-RE, 2010-14-RE, 2010-15-RE i 2010-16-RE.

Segon

No admetre a tràmit el recurs d'empara 2010-13, 14, 15 i 16-RE, interposat per la representació processal de les Sres. Regina, Sílvia i Agueda Riba Garcia, contra els autes del 9 de març del 2010, dictats pel batlle, i, contra els autes del 12 d'abril del mateix any, dictats pel Tribunal de Batlles.

Tercer

Notificar aquest aute a la representació processal de les recurrents, al president de la Batllia i al Ministeri Fiscal.

Quart

Publicar aquest aute, d'acord amb el que disposa l'article 5 de la Llei qualificada del Tribunal Constitucional, al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Acordat a Andorra la Vella, el 13 d'octubre del 2010.

Pierre Subra de Bieusses *Juan A. Ortega Díaz-Ambrona*
President Vicepresident

Didier Maus Carles *Viver Pi-Sunyer*
Magistrat Magistrat

Causa

2010-22-RE

Número de registre 248-2010. Recurs d'empara

Aute del 13 d'octubre del 2010

En nom del Poble Andorrà;

El Tribunal Constitucional;

Atès l'escrit presentat i registrat al Tribunal Constitucional, l'1 de juny del 2010, per la representació processal del Comú d'Andorra la Vella, mitjançant el qual interposa recurs d'empara contra la sentència del 3 de març del 2010 i contra l'aute del 10 de maig del mateix any, dictats per la Sala Administrativa del Tribunal Superior de Justícia, per una presumpta vulneració del dret a la jurisdicció per les lesions del dret a obtenir una decisió fonamentada en Dret i del dret a un procés degut, protegits per l'article 10 de la Constitució, i, atès

que demana al Tribunal Constitucional que dicti una sentència que declari la lesió dels drets fonamentals invocats i que anul·li les resolucions objecte de recurs;

Vista la Constitució, especialment els articles 10, 41, 88 i 98 c);

Vista la Llei qualificada del Tribunal Constitucional, especialment el títol IV, capítol sisè;

Vist l'informe del Ministeri Fiscal del 5 de juliol del 2010;

Ecoltat l'informe del magistrat ponent, Sr. Juan Antonio Ortega Díaz-Ambrona;

Antecedents

Primer

Una vegada esgotat el procediment administratiu previ, les societats Banca Privada d'Andorra, SA, Crèdit Andorrà, SA i Crèdit Capital Immobiliari, SA, Andbanc, SA, Banca Mora, SAU, Banc Internacional d'Andorra, SA i Banc Sabadell d'Andorra, SA van presentar, una demanda jurisdiccional contra les liquidacions de les taxes d'higiene pública i d'enllumenat públic exigides pel Comú d'Andorra la Vella per a l'exercici 2009.

En aquesta demanda al·legaven que el Comú d'Andorra la Vella havia aplicat l'Ordinació tributària comunal del 18 de desembre del 2008, la qual infringia l'article 18 de la Llei de les finances comunals (manca d'acompanyament de la memòria econòmica i reclamació d'una suma superior al cost del servei); que les dues taxes tenien com a base de tributació la quota de l'impost de radicació i, per tant, les dues taxes es convertien en un pur recàrrec de l'esmentat tribut; i, subsidiàriament, que calia anul·lar l'Ordinació esmentada per discriminació, ja que les entitats bancàries havien de satisfer les taxes abans dels restants obligats tributaris. Per consegüent, sol·licitaven el retorn de les sumes abonades i la declaració de nul·litat dels articles 11 a 14 i dels annexos 1 i 2 de l'Ordinació abans esmentada.

Segon

El 7 de setembre del 2009, la Secció Administrativa del Tribunal de Batlles va dictar una sentència en què va considerar

que la liquidació efectuada no quedava justificada de manera suficient, ja que no hi havia hagut una aprovació formal de la memòria econòmica. Així mateix, aquesta memòria tampoc respectava les previsions de la Llei de les finances comunals, perquè aquest document no venia acompanyat per cap tipus de suport documental susceptible de permetre la verificació dels imports i dels càlculs utilitzats. Per tal com aquesta memòria econòmica constitueix una garantia i un element essencial per la fixació de la taxa, els defectes detectats fan que l'exacció no gaudeixi de cap suport i, per tant, de valor obligatori.

Per aquests motius va acordar "**PRI-MER.** - *Estimar parcialment les demandes promogudes per les societats "BANCA PRIVADA D'ANDORRA, S.A.", "CRÈDIT ANDORRÀ, S.A. i CRÈDIT CAPITAL IMMOBILIARI, S.A.", "ANDBANC, S.A.", "BANCA MORA, SAU", "BANCINTERNACIONAL D'ANDORRA, S.A." i "BANC SABADELL D'ANDORRA, S.A.", registrades en el Llibre de Protocol amb el núm. AD-025-1/2009.*

SEGON. - *Declarar que la decisió tàcita del Govern en relació als recursos d'alçada interposats pels agents no és ajustada a dret i als fins que legitimen l'activitat administrativa i per tant procedeix anul·lar-la.*

TERCER. - *Declarar la nul·litat de les liquidacions de les taxes d'higiene pública i d'enllumenat del 12 de gener de 2009.*

QUART. - *Condemnar el COMÚ D'ANDORRA LA VELLA a retornar les societats "BANCA PRIVADA D'ANDORRA, S.A.", "CRÈDIT ANDORRÀ, S.A.", "CRÈDIT ANDORRÀ, S.A. i CRÈDIT CAPITAL IMMOBILIARI, S.A.", "ANDBANC, S.A.", "BANCA MORA, SAU", "BANC INTERNACIONAL D'ANDORRA, S.A." i "BANC SABADELL D'ANDORRA, S.A." les sumes respectives de 36.002,12 €, 410.273,05 €, 233.575,53 €, 343.188,56 €, 258.645,96 €, 64.706,20 € i 102.607,62 €.*

CINQUÈ. - *Desestimar els demés pediments.*

SISÈ. - *No efectuar especial condemna en costes.*

Tercer

Tant el Comú d'Andorra la Vella, com el Govern, van formular un recurs d'apel·lació contra aquesta decisió. El Comú va al·legar, essencialment, que la no aprovació formal de la memòria econòmica no pot constituir de cap manera una formalitat indispensable per assolir la seva finalitat i va negar la manca de rigor del seu contingut, ja que les dades que incorpora són conegudes pel Comú i són emprades al moment de determinar els imports de les taxes.

El Govern va considerar que les liquidacions no es podien considerar nul·les de ple dret; l'elaboració de l'estudi econòmic del cost dels serveis aportat pel Comú apleix els requisits mínims sobre les dades precises en relació amb la justificació de la quantia de les taxes impugnades. Així mateix, no es pot confondre arbitrarietat amb el marge de discrecionalitat que consisteix en l'exercici d'unes facultats concedides per la Llei de les finances comunals: una vegada calculat el cost del servei, el Comú ha de determinar la forma de computar les quotes individuals als usuaris.

Quart

El 3 de març del 2010, la Sala Administrativa del Tribunal Superior de Justícia va acordar desestimar aquest recurs, va confirmar la sentència recorreguda i va declarar la nul·litat de les liquidacions de les taxes d'higiene pública i d'enllumenat públic del 12 de gener del 2009.

Efectivament, va considerar que per apreciar la legalitat d'una taxa, calia procedir a un doble control: la verificació dels elements de càlcul invocats per l'administració i després apreciar el càlcul mateix. Només així es pot apreciar la proporcionalitat de l'import de les taxes amb els costos reals del servei. En aquesta causa no es pot determinar el cost exacte del servei, els elements tinguts en compte són insuficients per permetre al jutge exercir un control sobre les modalitats de determinació de les taxes. De fet es tracta d'una simple aplicació d'un percentatge sobre l'impost i aquesta forma de càlcul condueix a un suplement de l'import de l'impost. En aquest cas, el Comú ha sobrepassat el seu marge d'apreciació, ja que la seva manera de càlcul introdueix una confusió entre les

taxes i els impostos en contradicció amb els texts vigents en la matèria.

Cinquè

El Comú d'Andorra la Vella va formular, aleshores, un incident de nul·litat d'actuacions per tal com considerava que s'havia vulnerat el seu dret a obtenir una decisió fonamentada en Dret, ja que els tribunals no fonamenten per quin motiu legal ha estat declarada la nul·litat de les liquidacions impugnades.

Sisè

El 10 de maig del 2010, la Sala Administrativa del Tribunal Superior de Justícia va dictar un aute mitjançant el qual rebutjava l'incident esmentat, per tal com considera que el Comú d'Andorra la Vella no ha estat privat de cap dels seus drets fonamentals i reitera que el recurs basat sobre l'article 10 de la Constitució no es pot considerar com una tercera instància. Tot i això, contesta de manera detallada els arguments de la part esgrimits en les instàncies anteriors.

Setè

L'1 de juny del 2010, la representació processal del Comú d'Andorra la Vella va presentar un recurs d'empara en què manifesta que s'havien vulnerat els seus drets a obtenir una decisió fonamentada en Dret i a un procés degut, reconeguts per l'article 10 de la Constitució.

S'ha vulnerat el dret a una decisió fonamentada en dret per tal com la Sala Administrativa del Tribunal Superior de Justícia no havia fonamentat per quin motiu havia declarat la nul·litat de les liquidacions de les taxes comunals d'higiene pública i d'enllumenat públic per a l'exercici 2009. Destaca que l'article 48 del Codi de l'Administració preveu les causes de nul·litat en un *numerus clausus* i la Sala esmentada no en determina cap.

En primer lloc, segons el parer d'aquesta part, no es dona cap motiu legal que fonamenti la declaració de nul·litat acordada. La manca d'aprovació formal de la memòria econòmica no pot per sí mateixa justificar aquesta nul·litat. I aclareix que el Comú d'Andorra la Vella no fa cap confusió entre taxes i impostos. En segon lloc, no és competència dels tribunals entrar a valorar si el mètode de càlcul de les taxes és adequat o no, ja que es tracta d'una facultat discrecional

de les administracions dins el respecte del marc previst per la Llei de bases de l'ordenament tributari i la Llei de finances comunals. Per tant la valoració del mètode de càlcul suposa una invasió de competències que vulnera els drets comunals i el principi d'autogovern de les administracions comunals. Efectivament, la modalitat de càlcul impugnada és conforme a dret, ja que es fixen amb un mètode de determinació objectiva que utilitza tres variables: la superfície d'explotació del negoci, la ubicació del negoci i una quota tributària segons l'activitat econòmica. Aquest mètode és totalment lícit i conforme a la legislació vigent i correspon al pagament de la prestació d'un servei públic que beneficia l'obligat tributari en base a uns criteris objectius.

Aquesta part manifesta que de la decisió del Tribunal Superior de Justícia es desprèn que no hi ha cap causa de nul·litat que pugui ser aplicada i per tal de justificar que les taxes impugnades contravindrien la Llei de les finances comunals efectua una presumpció d'il·legalitat de les taxes tot afirmant que l'informe econòmic del Comú no permet a l'òrgan jurisdiccional comprovar les modalitats de determinació de les taxes. Aquesta presumpció no pot ser admesa en dret.

Segons el Tribunal Superior de Justícia l'informe econòmic es basa en dades generals extretes del pressupost i aquests elements són insuficients per exercir el control jurisdiccional, de la qual cosa se'n deriva la nul·litat pronunciada. Tanmateix, convé citar l'article 41 del Codi de l'administració que disposa que les dades contingudes en els actes administratius gaudeixen d'una presumpció d'exactitud. Així mateix cita una jurisprudència recent d'aquesta mateixa Sala que es pronuncia en un sentit totalment oposat al nostre cas.

Finalment, manifesta que, en definitiva, el Tribunal Superior de Justícia supleix una llacuna legal –la manca de la norma relativa al contingut de la memòria econòmica, ja que la Llei de finances comunals només imposa la seva elaboració que justifiqui que no s'ultrapassa el límit establert a l'article 18 però no existeix cap disposició que fixi el seu contingut, ni les seves formalitats- imposant unes

obligacions al Comú que contravenen els principis constitucionals de seguretat jurídica i li causen una greu indefensió per tal com no pot saber a priori com ha d'actuar o elaborar l'informe.

Per acabar, demana al Tribunal Constitucional que "*Vulgui rebre i admetre el present RECURS D'EMPARA per lesió de drets fonamentals protegits per l'article 10 de la Constitució i en els seus mèrits, segueixi el procediment pel seu curs i en son dia vulgui dictar sentència atorgant empara constitucional en el sentit sol·licitat en el cos de l'escrit, declarant la lesió dels drets fonamentals invocats i anul·lant l'acte sobre l'incident de nul·litat d'actuacions i la sentència corresponent, ambdues resolucions dictades per la Sala Administrativa del Tribunal Superior de Justícia d'Andorra en la causa administrativa AD-0025-1/09.*"

Vuitè

El 5 de juliol del 2010, el Ministeri Fiscal va presentar un informe mitjançant el qual s'oposava a l'admissió a tràmit d'aquest recurs d'empara, perquè el Comú recurrent pretén una revisió i reforma de les consideracions jurídiques adoptades en les resolucions d'instància i d'apel·lació, denotant-se de la lectura de les mateixes que estan fonamentades jurídicament i que no són arbitràries, per tant, no hi ha la vulneració de cap dels drets recollits a l'article 10 de la Constitució.

Pel que fa a la vulneració del dret a un procés degut, el Ministeri Fiscal afirma que el recurrent ha gaudit d'un procés sense dilacions indegudes, amb totes les garanties i drets processals i ha pogut interposar un recurs quan ho ha cregut adient.

Pel que fa al dret a la jurisdicció, afirma que les resolucions objecte de recurs contenen un raonament suficient, del qual es pot desprendre que la decisió no és arbitrària. Efectivament, la Sala Administrativa després de recordar qüestions de principi i sobretot de distingir entre impostos i taxes, explícita detalladament, perquè per apreciar la legalitat de la taxa, el jutge ha de procedir a un doble control, havent de verificar els elements de càlcul invocats per l'Administració, després d'apreciar el càlcul ell mateix. Explica també que el fet que el Comú

no hagi aprovat de manera formal la memòria exigida no justifica la nul·litat d'aquest document. Seguidament, la sentència examina la forma de calcular les taxes afectades reprenent el control esmentat i conclou que els elements són insuficients per permetre al jutge exercir un control sobre les modalitats de determinació de les taxes i que el Comú ha sobrepassat el marge d'apreciació amb la seva manera de calcular aquestes taxes.

Així doncs, el Ministeri Fiscal sol·licita la inadmissió a tràmit del recurs d'empara 2010-22-RE.

Fonament jurídic únic

En aquest recurs d'empara s'al·lega la vulneració del dret constitucional a obtenir una decisió fonamentada en Dret, reconegut a l'article 10 de la Constitució com a element essencial del dret a un procés degut, establert en aquest mateix article.

La part recurrent assegura que no es va especificar el motiu pel qual les taxes comunals d'higiene pública i d'enllumenat públic per a l'exercici 2009 van ser declarades nul·les. En particular, s'al·lega que no es va precisar quina era la causa aplicable a la nul·litat declarada entre les causes que s'enumeren en l'article 48 del Codi de l'Administració.

No obstant això, el fonament de la nul·litat de les taxes va ser expressat en la sentència del Tribunal de Batlles del 7 de setembre del 2009 quan es va dir que les liquidacions, pel fet com mancava l'aprovació final de la memòria econòmica, no quedaven justificades de manera suficient. I, a part d'això, s'afegia que aquesta memòria tampoc respectava les previsions de la Llei de les finances comunals, ni permetia comprovar els càlculs utilitzats per fixar els imports de les taxes. Aquest conjunt d'arguments i de motivacions va constituir el fonament donat pel Tribunal de Batlles en la seva decisió i va merèixer la seva confirmació per part de la Sala Administrativa del Tribunal Superior de Justícia en la sentència del 3 de març del 2010. Aquesta Sala va fonamentar la desestimació de l'apel·lació raonant, al seu torn, que no hi havia dades per

El Tribunal Unipersonal de la Batllia va considerar que l'informe econòmic que justificava l'acomiadament es limitava a reflectir la situació econòmica i financera de l'empresa, però no oferia propostes de solució o de millora de la situació, o no contemplava els motius pels quals la situació econòmica negativa requeria l'acomiadament efectuat i les raons per les quals no es podia superar aquesta situació amb mesures alternatives.

Tercer

La societat Transports Daniel, SAU va interposar un recurs d'apel·lació contra aquesta decisió i, el 29 d'abril del 2010, la Sala Civil del Tribunal Superior de Justícia va desestimar l'apel·lació i va confirmar la sentència de primera instància en tots els seus punts.

Quart

La societat Transports Daniel, SAU va presentar, aleshores, un incident de nul·litat d'actuacions per tal com va considerar que la sentència del Tribunal Superior de Justícia contenia molts errors que vulneraven el dret a la jurisdicció, així com mancances en l'argumentació fàctica i probatòria que feien que la seva motivació no estigués prou raonada i argumentada, la qual cosa suposava una vulneració del dret a obtenir una decisió fonamentada en Dret, i que els arguments exposats eren inadequats amb la decisió final, cosa que convertia la resolució en una decisió arbitrària. Així mateix, demanava si s'havia respectat el torn en la designació del ponent, ja que en cas contrari hi podria haver una vulneració del dret a un procés substanciat per un tribunal imparcial predeterminat per la llei.

Cinquè

El 10 de juny del 2010, la Sala Civil del Tribunal Superior de Justícia va desestimar l'incident de nul·litat d'actuacions per considerar que no es constataren cap de les vulneracions adduïdes.

Sisè

L'1 de juliol del 2010, la representació processal de la societat Transports Daniel, SAU va presentar un recurs d'empara en què manifesta que la sentència del Tribunal Superior de Justícia conté errors, d'una banda no argumenta res pel que fa a l'existència o no de les causes tècniques, organitzatives i de producció al·legades i acreditades i, d'altra banda,

va més enllà de la interpretació de la Llei laboral, afirmant que l'informe econòmic ha de contenir els motius pels quals l'única i imprescindible solució per tal d'esmenar la situació econòmica negativa, sigui la reducció de personal. En definitiva, aquest Tribunal decideix en base a afirmacions errònies i això fa que la seva sentència incorri en una manca manifesta de raonabilitat i de raonament de l'ordenament jurídic.

Així mateix, després de desgranar altres errors i/o omissions en relació amb les dades econòmiques que s'indiquen en l'informe econòmic (el resultat negatiu no es produeix únicament l'any 2008, l'any 2007 ja s'havia produït; la davallada de vendes s'ha incrementat en els primers mesos del 2009; la resta de despeses d'explotació ja s'havien reduït de forma molt significativa) conclou que tots aquests errors i mancances en l'argumentació fàctica i probatòria de la sentència fan que la seva motivació no sigui prou raonada i argumentada i vulneren el dret a la jurisdicció.

Pel que fa al fet que l'informe econòmic no contingui les mesures alternatives que s'haurien de prendre per tal de superar les dificultats de l'empresa, considera que si aquestes no existeixen, l'informe no les pot inventar. A més, la Llei laboral exigeix que l'informe esmentat evidenciï les causes econòmiques, tècniques i organitzatives o de producció que s'hagin al·legat al moment d'acomiadar el treballador, sense que esmenti les mesures que s'haurien de prendre per tal de solucionar els problemes de l'empresa. Afegeix que l'acomiadament de treballadors és, per si mateix, una mesura per revertir la situació i evitar la fallida de l'empresa. La Llei també exigeix que l'informe estigui realitzat per un auditor degudament autoritzat a exercir la seva professió, i tot i no existir a Andorra, una Llei sobre les auditories, aquesta part considera que la funció d'assessorament en la direcció i la gestió de les empreses no és una funció que correspongui als auditors que han de comprovar que els comptes anuals mostrin la imatge fidel del patrimoni, de la situació financera i dels resultats de les societats. D'això se'n desprèn que els arguments exposats a la sentència impugnada són inadequats amb la decisió final, la qual cosa converteix la resolució

en una decisió arbitrària vulneradora novament del dret a la jurisdicció.

També, esmenta que en cas que no s'hagués designat el ponent d'aquesta causa mitjançant el torn corresponent hi podria haver la vulneració del dret a un procés substanciat per un tribunal imparcial predeterminat per la llei.

Per acabar demana al Tribunal Constitucional que estimi aquest recurs i que declari que l'acomiadament del Sr. De Sousa va ser procedent, tot condemnant-lo al pagament de les costes judicials, inclosos els honoraris d'advocat i de procurador, tant de la segona instància com de la instància constitucional.

Setè

El 30 de juliol del 2010, el Ministeri Fiscal va presentar un informe mitjançant el qual s'oposava a l'admissió a tràmit d'aquest recurs d'empara, d'una banda perquè les resolucions objecte de recurs estan fonamentades jurídicament i que no són arbitràries, i, d'altra banda, perquè no existeix la vulneració del dret al jutge imparcial predeterminat per la llei. Per tant, no hi ha la vulneració de cap dels drets recollits a l'article 10 de la Constitució.

Pel que fa al dret a obtenir una decisió fonamentada en Dret, el Ministeri Fiscal reprèn el contingut de la sentència del Tribunal Superior de Justícia en què es declara que l'acomiadament ha de respectar els requisits legals de forma però també ha d'estar motivat per causes justificades. Aquest Tribunal va considerar que l'informe econòmic no compleix els requisits legals, perquè no acredita les causes econòmiques, tècniques, organitzatives o de producció necessitant de manera peremptòria l'acomiadament d'un treballador. Així doncs, constata que les sentències objecte de recurs, quant a motivació, contenen un raonament suficient, del qual es pot desprendre que la decisió no és arbitrària.

Pel que fa al greuge de la vulneració del dret a un tribunal imparcial i predeterminat per la llei, el Ministeri Fiscal destaca que la manca d'independència i de neutralitat dels magistrats s'ha de provar en cada cas concret, cosa que no fa la part demandant. Seguidament, cita els articles 14 i 15 de la Llei qualificada de la Justícia relatius al torn de designació

del ponent i reprèn de manera literal la resposta del Tribunal Superior de Justícia en l'aute que resol l'incident de nul·litat d'actuacions que afirma que *“el torn que s'estableix cada any a l'inici de l'any judicial; i que els tres mateixos magistrats que sempre constitueixen la Sala Civil, han estat investits de jurisdicció i competència segons la legislació vigent; i que no existeix cap raó de posar-ne en dubtes d'independència i imparcialitat”* i conclou que no veu cap argument pertinent que desvirtui aquesta resposta.

Així doncs, el Ministeri Fiscal sol·licita la inadmissió a tràmit del recurs d'empara 2010-24-RE.

Fonaments jurídics

Primer

Si bé les resolucions de la Batllia i del Tribunal Superior de Justícia estan a bastament motivades i els escrits de les dues parts són quantitativament força substancials, aquesta causa, per aquests motius, no ha de generar llargues consideracions en seu constitucional.

Pel que fa a l'al·legació d'acord amb la qual el Tribunal Superior de Justícia hauria vulnerat el dret a la jurisdicció de la societat recurrent en el seu vessant del dret a obtenir una decisió fonamentada en Dret, aquesta part argumenta, essencialment, que el Tribunal Superior de Justícia va considerar equivocadament que no havia satisfet les exigències de l'article 70.2 c) de la Llei sobre el contracte de treball que regula l'acomiadament per causes objectives.

Aquest article determina les causes per les quals l'empresari pot acomiadar el treballador i, en aquest cas, es tractaria del supòsit relatiu a l'existència de la necessitat objectivament acreditada d'amortitzar llocs de treball per causes econòmiques, tècniques, organitzatives o de producció.

També explicita allò que cal entendre per *“causes econòmiques”* i especifica que la societat ha de justificar que aquesta és la finalitat perseguida *“per mitjà d'un informe econòmic, realitzat per un auditor degudament autoritzat (...) que evidenciï les causes abans esmentades.”*

Fent referència a aquestes disposicions, la societat recurrent considera que ha satisfet de manera suficient les seves exigències. Efectivament, considera que *“l'empresa havia complert amb obligació legal de fer un informe econòmic, realitzat per un auditor degudament autoritzat a exercir la seva professió i, al seu torn, dit informe acreditava, d'una banda, l'existència de causes econòmiques i, d'altra banda, l'existència de causes tècniques, organitzatives i de producció, les quals, al seu torn, entenem que eren molt rellevants i suficients per procedir a l'acomiadament d'un treballador.”*

En aquestes condicions, retreu al Tribunal Superior de Justícia haver decidit que l'informe econòmic *“no diu res quan a les mesures que s'haurien de prendre per tal de superar les dificultats que encontre l'empresa i particularment si s'ha de procedir a una reorganització dels llocs de treball amb acomiadament de personal”* i d'haver extret d'aquesta llacuna la conseqüència que un dels motius fonamentals pel qual s'estima la demanda d'acomiadament improcedent, és perquè a l'informe econòmic no s'esmenten les mesures que s'haurien de prendre per tal de superar les dificultats empresarials. Aquest seria, doncs, l'error comés pel Tribunal Superior de Justícia del qual derivaria la vulneració del dret a la jurisdicció de la societat recurrent.

En realitat, es tracta d'una divergència d'anàlisi pel que fa a l'abast exacte de les disposicions esmentades de l'article 70.2 c) de la Llei sobre el contracte de treball.

Divergència d'anàlisi en relació amb la qual no li correspon pronunciar-se al Tribunal Constitucional. Això és així perquè, com ho declara la seva jurisprudència constant en aquest punt, el Tribunal Constitucional no és un tercer grau de jurisdicció que el convertiria en un jutge del fons. No li correspon, salvat que ultrapassi les seves funcions, interpretar i aplicar la legislació infraconstitucional, en aquesta causa, la Llei sobre el contracte de treball, per tal d'apreciar i, si fos escaient, esmenar la interpretació i l'aplicació efectuada per les jurisdiccions ordinàries exclusivament competents en la matèria.

En el moment de pronunciar-se, quan se li demana, com és el cas aquí, en relació amb el dret a obtenir una decisió fonamentada en Dret, no ha d'aplicar els mateixos criteris que aquells utilitzats pels jutges del fons, només ha d'assegurar-se que la decisió d'aquests va respondre a les pretensions invocades, que la seva resposta no va ser materialment errònia, no fonamentada o arbitrària en el sentit de lògicament irraonable.

Aquest no és manifestament el cas amb la sentència del 29 d'abril del 2010 i l'aute del 10 de juny del mateix any del Tribunal Superior de Justícia.

Només cal referir-se a la seva fonamentació i, més concretament, al considerant VI de la sentència esmentada. La lectura d'aquest considerant permet verificar que l'anàlisi segons la qual l'informe econòmic aportat per la societat no compleix de manera satisfactòria les exigències de l'article 70.2 c) de la Llei sobre el contracte de treball, per tal com no estableix la necessitat absoluta de l'acomiadament efectuat, està argumentada de manera explícita.

Per tant, hem de concloure que les resolucions impugnades contenen un raonament suficient i no són, per consegüent, arbitràries.

Segon

Pel que fa a la vulneració del dret a un tribunal imparcial predeterminat per la llei, la societat recurrent declara que *“aquesta part interessava que s'esclarís si en el procés seguit en la segona instància davant d'aquest M.I. Tribunal de Justícia d'Andorra si s'havia designat mitjançant el corresponent tom al President de la Sala, el M.I. Senyor Jean Louis VUILLEMIN, tal com es regula a l'article 14 i 15 de la Llei Qualificada de la Justícia”*. I que *“En cas contrari, entenem que podria haver-hi una vulneració al dret a un procés substanciat per un tribunal imparcial predeterminat per la Llei.”*

Aquesta formulació no aporta per si mateixa cap començament de prova i demana al Tribunal Constitucional la recerca d'uns elements que ella mateixa no està en mesura d'aportar. Aquesta demanda no pot prosperar, ja que correspon al recurrent establir la veracitat de les seves al·legacions.

Consell Superior de la Justícia

Nomenaments

Acord

Vista la Constitució, especialment els articles 89.3 i 90,

vista la Llei qualificada de la Justícia, especialment els articles 22.1, 31 i 66.1,

el Consell Superior de la Justícia, en la sessió de data 8 d'octubre del 2010,

Acorda

1. Nomenar el Sr. Pere Pastor Vilanova per al càrrec de Batlle.

2. Notificar aquest Acord a la persona nomenada, comunicar-lo a les autoritats i publicar-lo al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 08 d'octubre del 2010

Membre Secretari
Sr. Francesc CERQUEDA PASCUET

Vist i plau,
President
Sr. Lluís MONTANYA TARRÉS

Comuns i Quarts

Parròquia de Canillo

ORDINACIÓ

Atès allò disposat a l'article 5.1. de la Llei qualificada de delimitació de competències dels comuns,

Atesa l'Ordinació de la Funció Pública del Comú de Canillo, de data 20 de desembre del 2002;

Vista la necessitat d'adaptar l'estructura retributiva a la realitat dels diferents llocs de treball ja que la darrera modificació és de l'any 2003;

Vista la voluntat de tots els comuns del país d'unificar els criteris d'atorgament dels permisos administratius;

El Comú de Canillo, en la sessió de Consell que ha tingut lloc el 7 d'octubre del 2010, ha acordat modificar la seva Ordinació de la funció pública;

Article 1

Es modifica l'article 55 (permisos administratius), que passa a tenir el redactat següent:

Article 55

Permisos administratius

Els treballadors del Comú de Canillo, sempre que no hi hagi raons de servei públic que ho impedeixin, poden obtenir permisos administratius, en els casos i en les condicions detallats en el corresponent Reglament.

Article 2

Es modifica l'article 60 (estructura retributiva). També es modifica els apartats 3 i 4 de la Disposició addicional segona, que s'unifiquen en un sol redactat que s'inclou com apartat núm. 3 del mateix article 60.

Per tant l'article 60 passa a tenir el contingut següent:

Article 60

1. Les retribucions dels funcionaris es componen dels conceptes retributius següents:

a) Base retributiva: Retribueix el lloc de treball en funció del grup funcional a què pertany el funcionari.

b) Complement de lloc: Retribueix el lloc de treball en funció del seu nivell de classificació. La seva quantia és la diferència resultant entre l'assignada al grup i la del nivell corresponent.

c) Complement específic: Retribueix circumstàncies i condicions específiques d'un o més llocs de treball no contemplades en els conceptes anteriors, que quedaran descrites per reglament intern. Deixa d'abonar-se quan les circumstàncies i condicions específiques desapareixen.

d) Complement d'antiguitat: Està constituït en una quantitat igual per a tots el funcionaris per cada 3 anys de serveis prestats al Comú de Canillo en jornada completa, o bé proporcional si la jornada és de durada inferior.

e) Complement de millora: Retribueix amb caràcter fix, el desenvolupament professional excepcional i consolidat durant un temps determinat dels funcionaris, d'acord amb els sistema d'avaluació de l'acompliment que s'estableixi, i en funció de la disponibilitat pressupostària del Comú.

f) Complement de responsabilitat addicional: Retribueix les funcions assumides en un lloc de treball de nivell superior, pel temps que sigui necessari. Per tenir dret a la prestació cal l'autorització de la junta de govern. Aquest no complement no s'abona quan les funcions esmentades es deixen de realitzar.

g) Complement d'acompliment: Retribueix el desenvolupament professional en el lloc de treball, en funció de l'acompliment del funcionari titular d'una plaça d'aquest lloc de treball, i en tot cas superat el període de prova,, mesurat d'acord amb el sistema de gestió de l'acompliment que s'estableixi. El complement es podrà fixar per exercici, d'acord amb la disponibilitat pressupostària i la política de retribució de la Corporació. Constitueix un concepte retributiu no consolidable.

Els conceptes estructurals es perceben en tretze pagues (dotze pagues mensuals, més una paga més al desembre) i els no estructurals es perceben en 12 pagues. La tretzena paga es prorrataja

en funció del temps de servei en actiu de l'annualitat.

2. El Reglament de sistemes de compensació identifica i descriu altres conceptes, estructurals o no, com a conseqüència de circumstàncies laborals i d'organització del treball.

3. La actualització dels imports dels diferents conceptes retributius s'establirà en l'Ordinació Pressupostària de cada exercici.

Article 3

A l'article 83, apartat núm. 3 s'hi afegeix a la seva relació el següent:

Jubilació

Disposició addicional

1. Com a conseqüència de la implantació de l'estructura retributiva definida per aquesta Ordinació, es fixen els conceptes retributius següents:

a) Complement de banda: És de naturalesa personal i transitòria, ja que té la finalitat de recollir en un concepte retributiu estructurat, les eventuais diferències entre els retribucions existents en el moment de la implantació de l'estructura retributiva definida per aquesta Ordinació i els mínims per a cada nivell estipulats en la graella (base retributiva i complement de lloc).

b) Complement d'absorció: Recull les diferències salarials que existeixin, a favor del funcionari derivades d'un canvi d'estructura retributiva anterior. Serà compensable i absorbible, conforme als criteris que, d'acord amb els intervals retributius i el grau d'absorció, estableixi l'Ordinació pressupostària per a cada exercici; la compensació i l'absorció esmentades es podran fer efectives amb els increments futurs dels conceptes del nou sistema, i quan es promocioni a places de llocs de treball de nivell superior al de la plaça de què cada persona sigui titular.

Tots els complements salarials hauran de figurar a la nòmina amb la mateixa nomenclatura establerta per aquesta Ordinació. A més el complement de banda i el d'absorció també es percebran en tretze pagues, com a norma general.

2. S'aprova la nova graella salarial del personal funcionari i agent de caràcter indefinit del Comú de Canillo, la qual

es detalla a l'Annex 1 d'aquesta Ordinació.

Disposició final

1. Queden derogades totes les disposicions de rang normatiu igual o inferior que s'oposin a allò establert en aquesta Ordinació.

2. La graella salarial es podrà modificar anyalment per acord de Consell de Comú.

3. Aquesta Ordinació entra en vigor el mateix dia de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Canillo, 7 d'octubre de 2010

*PO del Comú
La Secretària general
Núria López i Sellés*

*El Cònsol major
Enric Casadevall Medrano*

ANNEX 1

Graella salarial

Cat	Base retributiva	Complement de Lloc	Banda mínima		Banda màxima
A1	2.810,75	362,28	3.173,03	1.285,08	4.458,11
A2	2.810,75	0	2.810,75	1.138,35	3.949,10
B1	1.678,83	808,56	2.487,39	1.007,39	3.494,78
B2	1.678,83	522,4	2.201,23	891,5	3.092,73
B3	1.678,83	261,2	1.940,03	785,71	2.725,74
B4	1.678,83	0	1.678,83	679,93	2.358,76
C1	1.152,94	357,87	1.510,81	611,88	2.122,69
C2	1.152,94	178,74	1.331,68	539,33	1.871,01
C3	1.152,94	0	1.152,94	466,94	1.619,88

ORDINACIÓ

Atès el que disposen els articles 5 i 9 de la Llei qualificada de delimitació de competències dels comuns,

Atès allò establert al Capítol II del Títol III de la Llei 10/2003 de les finances Comunals

Vista l'Ordinació de preus públics de data 18 de desembre del 2009, i l'Ordinació de la seva modificació de data 29 de juliol del 2010;

El Comú de Canillo, en la sessió ordinària de Consell de data 7 d'octubre del 2010, ha aprovat la següent:

Ordinació de modificació de l'Ordinació de Preus Públics

Article únic

Es modifica l'article 18 de l'Ordinació de modificació de preus públics de data 29 de juliol del 2010, que passa a tenir el redactat següent:

Article 18

Activitats per infants i adults organitzades per la Comissió de Joventut, Esports i Cultura i serveis de biblioteca

1. El fet generador és la prestació dels diferents serveis, cursos, tallers, activitats organitzats per la Comissió de Joventut, Esports i Cultura.

2. Els imports es detallen a continuació:

- Classes d'idiomes infants: 30 euros trimestrals per 1 hora setmanal.
- Classes d'idiomes infants: 45 euros trimestrals per 1,30 hora setmanal.
- Classes d'idiomes adults: 94 euros trimestrals per 2 hores setmanals.
- Classes de música infants: 30 euros trimestrals per 1 hora setmanal.
- Classes de dibuix infants: 60 euros trimestrals per 2 hores setmanals.
- Classes de dibuix adults: 94 euros trimestrals per 2 hores setmanals.
- Classes de dibuix adults: 150 euros trimestrals per 4 hores
- Classes de talla de fusta adults: 94 euros trimestrals per 2 hores setmanals.
- Classes de talla de fusta adults: 150 euros trimestrals per 4 hores setmanals.
- Classes d'informàtica adults: 94 euros trimestrals per 2 hores setmanals.
- Classes d'informàtica gent gran: 24 euros trimestrals per 2 hores setmanals.
- Classes de teatre per infants: 60 euros trimestrals per 2 hores setmanals
- Classes de teatre per adults: 94 euros trimestrals per 2 hores setmanals
- Classes de futbol per infants: 60 euros trimestrals per 2 hores setmanals
- Classes de basquet per infants: 60 euros trimestrals per 2 hores setmanals
- Classes de rítmica per infants: 60 euros trimestrals per 2 hores setmanals
- Serveis administratius a la biblioteca:

- Connexió a Internet: els 30 primers minuts gratuïts; cada 10 minuts següents 0,20 euros
- Escanejat 0,20 euros
- Còpies en format DIN A4 blanc i negre: 0,10 euros
- Còpies en format DIN A4 color: 0,20 euros
- Còpies en format DIN A3: 0,20 euros

• Entrada Museu de les Dues Rodes (M2R):

- menors 12 anys: gratuïta
- majors 12 anys: 3 euros.
- posseïdors del carnet jove i carta Magna: 1,50 euros
- grups (a partir 15 pax): 2 euros
- grups escolars externs: 1,50 euros
- grups escolars Andorra: gratuïta
- abonament "DESCOBREIX": 6 euros

3. Bonificacions:

Pel que fa les activitats, als germans i/o pares i si fan més d'una activitat: 10%

- Per als infants que assisteixin a l'esplai i facin alguna activitat extra escolar: 10%
- Per als posseïdors de la tarja magna: 25%

4.El meritament es produeix en el moment de la sol·licitud del servei.

5.El pagament s'efectua en el moment de rebre el servei en cas de serveis puntuals. Pel que fa als cursos, el pagament s'efectua de forma trimestral, per càrrec domiciliat a l'entitat bancària del Principat que designi el beneficiari.

Disposició final

Aquesta Ordinació entrarà en vigor el mateix dia de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Canillo, 7 d'octubre de 2010

*PO del Comú
La Secretària general
Núria López i Sellés*

*El Cònsol major
Enric Casadevall Medrano*

REGLAMENT

Atès allò disposat a l'article 5.1. de la Llei qualificada de delimitació de competències dels comuns,

Atesa l'Ordinació de la Funció Pública del Comú de Canillo, aprovada en sessió de 7 d'octubre del 2010;

Vista la voluntat de tots els Comuns d'Andorra d'unificar els criteris d'atorgament dels permisos administratius;

El Comú de Canillo, en la sessió de Consell que ha tingut lloc el 7 d'octubre del 2010, ha acordat aprovar el següent:

REGLAMENT DE PERMISOS ADMINISTRATIUS

Capítol I. Disposicions generals**Article 1***Concepte*

1. L'obtenció d'un permís administratiu genera el dret dels funcionaris i dels agents de caràcter indefinit del Comú, d'absentar-se del seu lloc de treball, per un temps determinat i pels motius establerts en aquest Reglament, de forma retribuïda, o proporcionalment retribuïda, o no retribuïda, segons el que es fixa en aquest Reglament.

La persona beneficiària del permís resta en situació de servei actiu, amb reserva de plaça.

2. Els permisos administratius són atorgats per raó de situacions personals i sempre a iniciativa de la persona que ho sol·licita en els supòsits i en les condicions previstos en aquest Reglament. Com a norma general l'atorgament o denegació motivada dels permisos administratius és competència de la Junta de Govern, una vegada escoltat el Coordinador o cap del departament corresponent i el responsable de Recursos Humans. El responsable de Recursos Humans ha de trametre els expedients de permisos administratius a la Junta de Govern, per a la seva resolució o informació.

Article 2

Condicions i procediment generals

1. Els permisos administratius s'atorguen de conformitat amb les previsions d'aquest Reglament, sempre que no existeixin raons de d'interès públic justificades per denegar-los.

No poden coincidir amb cap d'altra absència del lloc de treball degudament autoritzada.

2. Quan la persona sol·licitant, el seu cònjuge o altre familiar treballin al Comú, i en funció de la tipologia del permís sol·licitat, només podrà ser atorgat a un d'ells.

3. Per sol·licitar permisos proporcionalment retribuïts i no retribuïts, caldrà fer-ho amb una antelació mínima de dos mesos, salvat d'aquells casos degudament justificats que ho impedeixin.

4. Les sol·licituds de permisos administratius han d'anar acompanyades de tots els justificatius necessaris per a acreditar l'objecte de la demanda.

5. Si transcorregut el període del permís la persona interessada no es reincorpora a la seva plaça es considerarà que s'ha produït abandonament del servei.

Article 3

Classes de permisos administratius

1. retribuïts:

En cas d'atorgament, per les causes i en les condicions previstes en aquest Reglament, el temps d'absència autoritzat del lloc de treball i sempre que estigui justificat no es descompta de la retribució salarial, ni de les vacances.

2. Proporcionalment retribuïts:

En cas d'atorgament, per les causes i en les condicions previstes en aquest Reglament, el temps d'absència autoritzat del lloc de treball i sempre que estigui justificat, es descompta proporcionalment de la retribució salarial.

3. No retribuïts:

En cas d'atorgament, per les causes i en les condicions previstes en aquest Reglament, i durant el temps d'absència continuada autoritzat del lloc de treball, queden suspesos tots els conceptes retributius que componen l'estructura retri-

butiva salarial i afecta proporcionalment al còmput de vacances.

Els permisos administratius no retribuïts no afecten l'antiguitat

Capítol II. Permisos administratius retribuïts

Article 4

Causes

Els permisos administratius retribuïts poden ser atorgats per les causes següents:

- a) Per matrimoni
- b) Per naixement o adopció d'un fill
- c) Per raó de defunció d'un familiar
- d) Per causa d'una malaltia o estat greu d'un familiar o intervenció quirúrgica
- e) Per trasllat de domicili habitual
- f) Per atenció a un fill menor de nou mesos
- g) Per la realització de proves o exàmens
- h) Per assumptes personals
- i) Pel compliment de deures inexcusables
- j) Pel desenvolupament de funcions sindicals

Article 5

Per causa de matrimoni

1. Per contraure matrimoni, el personal del Comú té el dret d'obtenir un permís administratiu de deu dies naturals. La data de celebració del matrimoni ha de quedar forçosament inclosa dintre del període dels deu dies.

2. La persona interessada ha de formalitzar una sol·licitud amb una antelació mínima de dos mesos, indicant la data de celebració. La sol·licitud ha d'anar adreçada al Coordinador o Cap del departament corresponent, perquè l'adreci al responsable de Recursos Humans.

3. Posteriorment a la celebració del matrimoni i en el termini de trenta dies naturals, la persona beneficiària del permís ha de trametre al responsable de Recursos Humans la documentació acreditativa del matrimoni, expedida per l'autoritat eclesiàstica o bé pel Registre Civil.

Article 6

Per causa de naixement o adopció d'un fill

1. En esdevenir pare pel naixement d'un fill, el personal del Comú té el dret d'obtenir un permís administratiu de tres dies naturals, a comptar des del moment en què deixa el seu lloc de treball per raó del naixement.

2. En cas d'ésser pare o mare per adopció, el personal del Comú té el dret d'obtenir un permís administratiu de tres dies naturals a comptar des del moment en què deixa el seu lloc de treball per raó de l'acollida de l'infant adoptat.

3. La persona beneficiària del permís disposa d'un termini de trenta dies naturals comptats des de la data d'acabament del permís administratiu per lliurar al Coordinador o al Cap del departament corresponent, una còpia simple del certificat de naixement del Registre Civil o de la del certificat que acredita l'adopció emès per l'organisme públic competent en matèria d'adopció. El Coordinador o Cap del departament ho ha de trametre al responsable de Recursos Humans.

Article 7

Per causa defunció d'un familiar

1. El personal del Comú té el dret d'obtenir un permís administratiu de tres dies naturals a comptar des del moment en què deixa el seu lloc de treball per raó de la defunció del seu cònjuge, de la persona amb qui conviu, d'ascendents, descendents o familiars fins al segon grau de consanguinitat, o d'un familiar a càrrec.

2. La persona beneficiària disposa d'un termini de quinze dies naturals comptats des de la data d'acabament del permís administratiu per trametre al Coordinador o Cap del departament corresponent, la documentació acreditativa que l'uneix amb el difunt i la data de l'enterrament. El Coordinador o el Cap del Departament corresponent traslladarà aquesta documentació al responsable de Recursos Humans.

Article 8

Per causa d'una malaltia o estat greu d'un familiar o intervenció quirúrgica

1. El personal del Comú té dret d'obtenir, un permís administratiu de dos dies naturals, quan el seu cònjuge, la persona

amb qui conviu, un familiar fins al segon grau de consanguinitat o un familiar a càrrec, pateix una malaltia greu, o es troba ingressat en un centre mèdic per una intervenció quirúrgica.

2. En la sol·licitud, la persona interessada hi ha de fer constar el grau de parentiu que l'uneix amb el familiar afectat, i el seu nom i cognoms.

La persona beneficiària del permís disposa d'un termini de quinze dies naturals, a comptar des de la seva finalització, per presentar al Coordinador o Cap del departament corresponent la documentació justificativa de la situació així com l'adreça del centre mèdic on està o ha estat ingressat el seu familiar o persona al seu càrrec.

Article 9

Per causa de trasllat de domicili habitual

1. El personal del Comú té el dret d'obtenir un permís administratiu d'un dia, dins de l'any natural, per trasllat del seu domicili principal. Aquest dia ha de ser forçosament el dia del trasllat.

2. En la sol·licitud, la persona interessada cal que annexi la fotocòpia del document acreditatiu del trasllat, o bé disposa d'un termini de set dies, a partir del seu gaudiment, per presentar-la al Coordinador o Cap del departament corresponent.

Article 10

Per causa d'atenció a un fill menor de nou mesos

1. Per ésser el progenitor que alimenti el seu fill menor de nou mesos, el personal del Comú té el dret d'obtenir un permís administratiu de dues hores diàries, distribuïdes en dos períodes d'una hora cada un o en un de sol, a la seva elecció

En cas de part múltiple, el permís administratiu és de tres hores.

Aquest permís es podrà gaudir sempre que l'altre progenitor no gaudeixi del període de descans establert per la normativa vigent.

2. En la sol·licitud que ha d'anar adreçada al Coordinador o Cap del departament corresponent, i que aquest trametrà al responsable de Recursos Humans, cal adjuntar una còpia simple del certificat

de naixement del Registre Civil, o del certificat que acredita l'adopció emès per l'organisme competent en la matèria.

3. En cas que l'horari de treball de la persona interessada no sigui de jornada completa, el permís administratiu és proporcional.

4. El permís obtingut per raó d'atenció a un fill menor de nou mesos, en cap cas serà acumulable amb d'altres permisos administratius

Article 11

Per causa de la realització de proves o exàmens

1. El personal del Comú té dret a obtenir un permís administratiu de sis dies o dotze mitges jornades dins d'un any natural, per tal que pugui assistir a exàmens o proves que hagi de realitzar per motius de formació relacionada amb el seu lloc de treball.

2. En la sol·licitud que ha d'anar adreçada al Coordinador o Cap del departament corresponent, i que aquest trametrà al responsable de Recursos Humans, cal adjuntar el programa pedagògic que justifiqui la relació de la formació amb el lloc de treball, i el document justificatiu de la convocatòria de la prova o examen. El Coordinador o Cap del departament corresponent elevarà l'informe corresponent a la Junta de Govern, que és l'òrgan facultat per resoldre.

3. En tot cas la persona beneficiària disposa d'un termini de quinze dies, a comptar de l'acabament del permís, per trametre una còpia del justificant de l'assistència a la prova o examen.

Article 12

Per causa d'assumptes personals

1. El personal del Comú té dret a obtenir un permís administratiu d'un màxim de quaranta hores anyals dins de l'any natural pels motius següents:

a) Indisposició degudament justificada o visita mèdica pròpia, del cònjuge, la persona amb qui conviu, un familiar fins al segon grau de consanguinitat o familiar a càrrec.

Quan dins de l'horari laboral es produeixi una indisposició del personal del Comú, el Coordinador o el cap del departament corresponent ha de

justificar l'absència al responsable de Recursos Humans.

b) Cirurgia ambulatoria menor, o exploracions complementàries pròpies, o bé per assistir o acompanyar el cònjuge, la persona amb qui conviu, un familiar fins al segon grau de consanguinitat, o un familiar a càrrec.

c) Assistència a sessions pròpies de fisioteràpia.

d) Assistència pròpia a consultes d'advocats, notaris, reunions escolars i esdeveniments esportius o culturals en representació d'Andorra.

f) Assistència pròpia o acompanyament del cònjuge, la persona amb qui conviu, un familiar fins al segon grau de consanguinitat, o un familiar a càrrec consultes visites relacionades amb professionals del món sociosanitari.

2. Quan l'horari de treball de la persona interessada, no sigui de jornada completa, el còmput total anyal d'hores per assumptes personals ha de ser proporcional.

3. Aquests permisos per assumptes personals només poden ser concedits en cas que es justifiqui que sigui imprescindible realitzar les corresponents gestions dins l'horari laboral. No poden ser acumulables amb les vacances o amb d'altres permisos.

4. Es consideren absències injustificades les que no estiguin degudament documentades o les que puguin gestionar-se fora de les hores de treball.

5. El Coordinador o Cap del departament corresponent són responsables de la gestió horària derivada d'aquest permís, i trimestralment elaboraran un informe que trametraran al responsable de Recursos Humans per tal de què s'actualitzin les dades que afectin a la comptabilització d'hores.

Article 13

Per causa del compliment de deures inexcusables

1. El personal del Comú té el dret d'obtenir un permís administratiu pel compliment d'un deure inexcusable de caràcter públic i personal, quan sigui ineludible la seva presència i únicament pel temps necessari.

A aquests efectes es considera deure inexcusable aquell incompliment del qual pugui fer incórrer en responsabilitat, o bé no pugui ser portat a terme mitjançant representant, i el compliment del qual estigui determinat per una norma legal o decisió o actuació de caràcter administratiu, civil o judicial.

2. En la sol·licitud adreçada al Coordinador o Cap del departament corresponent, que aquest el trametrà al responsable de Recursos Humans, cal adjuntar la documentació justificativa del permís sol·licitat.

Article 14

Per causa del desenvolupament de funcions sindicals

1. La Junta de Govern determinarà els crèdits horaris de que disposaran els representants dels treballadors.

2. En la sol·licitud que ha d'anar adreçada al Coordinador o Cap del departament corresponent, i que aquest el trametrà al responsable de Recursos Humans, la persona interessada ha d'adjuntar la documentació justificativa emesa per l'organització que representa.

Capítol III. Permisos administratius proporcionalment retribuïts

Article 15

Causas i òrgan competent per resoldre

1. El personal del Comú amb més d'un any continuat de servei actiu pot sol·licitar un permís administratiu de reducció de la jornada laboral, sempre que les necessitats del servei ho permetin, en els supòsits següents:

- a) Per atendre un fill fins a l'inici de l'escolarització obligatòria.
- b) Per tenir cura d'un familiar fins al segon grau de consanguinitat, del seu cònjuge, de la persona amb qui conviu o bé d'un familiar al seu càrrec, afectat per una malaltia o discapacitat greu.
- c) Per rebre tractament en centres de salut públics o privats, per causes que estiguin degudament justificades.

2. L'atorgament o denegació motivada és competència de la Junta de Govern, d'acord amb l'informe emès pel responsable de Recursos Humans i del

Coordinador o Cap del departament corresponent.

3. La durada màxim d'aquest permís és d'un any, podrà prorrogar-se a petició expressa de la persona interessada, per decisió de la Junta de Govern, seguint el procediment fixat al paràgraf anterior.

Capítol IV. Permisos administratius no retribuïts

Article 16

Permisos administratius no retribuïts

1. El personal del Comú amb més d'un any continuat de servei actiu pot sol·licitar un permís administratiu de reducció de la jornada laboral, complementari (llevat del supòsit previst a l'apartat e) d'aquest article, que és originari) del permís administratiu retribuït resolt favorablement, i sempre que les necessitats del servei ho permetin, en els supòsits següents:

- a) Per matrimoni
De cinc dies naturals.
- b) Per defunció
De dos dies naturals, per causa defunció del cònjuge o de la persona amb qui conviu, d'un familiar fins al segon grau de consanguinitat, o bé d'un familiar al seu càrrec.
- c) Pel naixement d'un fill o adopció
De dos dies naturals per causa d'infantar l'esposa o d'adopció.
- d) Per malaltia greu
Dos dies naturals, en el cas de malaltia greu del cònjuge o la persona amb qui conviu, d'un familiar fins al segon grau de consanguinitat, o bé d'un familiar al seu càrrec.
- e) Per assumptes personals
Dos dies o quatre mitges jornades, dins un any natural, per assumptes personals.
Aquest permís no es pot acumular amb altres permisos. S'ha de sol·licitar amb la màxima antelació possible.
- f) Per la realització de proves o exàmens
De quatre dies o vuit mitges jornades, dins d'un any natural perquè pugui assistir als exàmens o a les proves que hagi de realitzar per motius de formació relacionada amb el lloc de treball.

e) Per maternitat o per atendre un familiar a càrrec afectat d'una malaltia o discapacitat greu.

De dotze mesos en cas de maternitat o per atendre un familiar a càrrec afectat d'una malaltia o discapacitat greu.

En el supòsit de maternitat el permís comptabilitzarà a partir de l'alta mèdica.

2. L'atorgament o denegació motivada és competència de la Junta de Govern, d'acord amb l'informe emès pel responsable de Recursos Humans i del Coordinador o Cap del departament corresponent.

Disposicions Addicionals

1. Els Agents de l'administració de caràcter eventual es regiran pel que disposa la Llei 35/2008, del 18 de desembre, del Codi de relacions laborals.

2. Amb caràcter excepcional i per raons degudament justificades, la Junta de Govern podrà atorgar permisos especials atenent a circumstàncies personals de l'empleat, o a l'interès públic.

3. Tots els permisos quedaran degudament registrats en el departament responsable de Recursos Humans.

Disposició final única

Aquest Reglament entra en vigor el mateix dia de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Canillo, 7 d'octubre de 2010

*PO del Comú
La Secretària general
Núria López i Sellés*

*El Cònsol major
Enric Casadevall Medrano*

Parròquia d'Encamp

Edicte

Per acord pres en la junta de Govern de data 29 de setembre del 2010, es fa pública l'adjudicació dels treballs de revisió dels quadres elèctrics dels edificis del Comú d'Encamp

- Òrgan contractant: Junta de Govern
- Data d'adjudicació: 29 de setembre del 2010
- Modalitat: Ordinària
- Forma d'adjudicació: Concurs
- Objecte: Revisió dels quadres elèctrics dels edificis del Comú d'Encamp
- Identitat de l'adjudicatari: Pirineu Payma
- Preu : 29.700,00€, ISI inclòs.
- Partida pressupostària: 2000/511001/22740.

Cosa que es fa pública per a coneixement general

Encamp, 5 d'octubre del 2010

Miquel Alís Font
Cònsol Major

Edicte

Per acord pres en la junta de Govern de data 29 de setembre del 2010, es fa pública l'adjudicació dels treballs de redacció del projecte constructiu d'embranchament de la claveguera del poble de Vila amb el col·lector general

- Òrgan contractant: Junta de Govern
- Data d'adjudicació: 29 de setembre del 2010
- Modalitat: Ordinària
- Forma d'adjudicació: Concurs
- Objecte: Redacció del projecte constructiu d'embranchament de la claveguera del opble de Vila amb el col·lector general
- Identitat de l'adjudicatari: Orals Parc
- Preu : 4% de la redacció de projecte i 3% de la direcció facultativa
- Partida pressupostària: 2030/511001/6074000.

Cosa que es fa pública per a coneixement general

Encamp, 5 d'octubre del 2010

Miquel Alís Font
Cònsol Major

Edicte

Per acord pres en la junta de Govern de data 29 de setembre del 2010, es fa pública l'adquisició de material de fundició dúctil pel magatzem d'aigua potable.

- Òrgan contractant: Junta de Govern
- Data d'adjudicació: 29 de setembre del 2010
- Modalitat: Ordinària
- Forma d'adjudicació: Adjudicació directa
- Objecte: Adquisició de material de fundició dúctil pel magatzem d'aigua potable
- Identitat de l'adjudicatari: Materials Riba, S.A
- Preu : 10.471,45€, ISI inclòs.
- Partides pressupostàries: 2040/441001/60395 - 2040/441002/22120.

Cosa que es fa pública per a coneixement general

Encamp, 5 d'octubre del 2010

Miquel Alís Font
Cònsol Major

Edicte

Per acord pres en la junta de Govern de data 29 de setembre del 2010, es fa pública l'adjudicació del manteniment de les calderes de calefacció i aigua calenta sanitària dels edificis del Comú d'Encamp

- Òrgan contractant: Junta de Govern
- Data d'adjudicació: 29 de setembre del 2010
- Modalitat: Ordinària
- Forma d'adjudicació: Concurs públic
- Objecte: Manteniment de les calderes de calefacció i aigua calenta sanitària dels edificis del Comú d'Encamp

- Identitat de l'adjudicatari: Emte Andorra
- Preu : 2.739,55€, ISI inclòs.
- Partida pressupostària (Econòmica): 21300

Cosa que es fa pública per a coneixement general

Encamp, 5 d'octubre del 2010

Miquel Alís Font
Cònsol Major

Edicte

Per acord pres en la junta de Govern de data 29 de setembre del 2010, es fa pública l'adjudicació del manteniment dels sistemes de detecció i seguretat contra incendis dels edificis del Comú d'Encamp

- Òrgan contractant: Junta de Govern
- Data d'adjudicació: 29 de setembre del 2010
- Modalitat: Ordinària
- Forma d'adjudicació: Concurs públic
- Objecte: Adjudicació del manteniment dels sistemes de detecció i seguretat contra incendis dels edificis del Comú d'Encamp
- Identitat de l'adjudicatari: Protecwall, S.A
- Preu : 12.070,91€, ISI inclòs.
- Partida pressupostària (Econòmica): 21300

Cosa que es fa pública per a coneixement general

Encamp, 5 d'octubre del 2010

Miquel Alís Font
Cònsol Major

Edicte

El Comú d'Encamp, per acord del Consell de Comú de data 7 d'octubre del 2010, fa pública l'adjudicació definitiva de la redacció de projecte de l'Estudi de reposició de l'enllaç comunal amb la CS-220 dels Cortals d'Encamp a la zona del Mollar - Roc de la Salve - Projecte núm. 433.

- Òrgan contractant: Consell de Comú

- Data d'adjudicació definitiva:
07/10/10
- Identitat de l'adjudicatari: SUPORT
Enginyers i Consultors SA
- Denominació dels treballs: Redacció
del projecte de l'Estudi de reposició de
l'enllaç comunal amb la CS-220 dels
Cortals d'Encamp a la zona del Mollar
- Roc de la Salve - Projecte núm. 433
- Preu cert del contracte: 1.768 eu-
ros
- Modalitat de contractació: Urgent
- Forma d'adjudicació: Contractació
directa
- Partida pressupostària:
4000/511001/6076100

Cosa que es fa pública per coneixement general.

Encamp, 11 d'octubre de 2010

Miquel Alís Font
Cònsol Major

Edicte

El Comú d'Encamp, per acord del Consell de Comú de data 7 d'octubre del 2010, fa pública l'*adjudicació definitiva* dels treballs corresponents a l'execució de les obres d'Arranjament de voravies de particulars al Pas de la Casa: Lot carrer Catalunya - Fase 1 - Projecte núm. 427-2.

- Òrgan contractant: Consell de Comú
- Data d'adjudicació definitiva: 07-10-10
- Identitat de l'adjudicatari: Construccions BAIXENCH SA
- Denominació dels treballs: Arranjament de voravies de particulars al Pas de la Casa: Lot carrer Catalunya - Fase 1 - Projecte núm. 427-2
- Preu cert del contracte: 244.348,02 euros per l'execució de les obres
- Modalitat de contractació: Ordinària
- Forma d'adjudicació: Concurs
- Partida pressupostària:
4000/511001/6075011

Cosa que es fa pública per coneixement general.

Encamp, 11 d'octubre de 2010

Miquel Alís Font
Cònsol Major

Ordinació

Vista la Llei qualificada de delimitació de competències dels comuns, títol II, capítol 2, article 5.1 i la Llei 10/2003 de les Finances Comunals, article 72 i concordants.

Vist l'acord adoptat en el transcurs de la sessió del Consell de Comú, celebrada el dia 7 d'octubre del 2010, relatiu a l'expedient de modificació pressupostària presentat.

Atès que la dotació pressupostària es insuficient.

Vist l'informe de l'Interventor Comunal.

El Comú d'Encamp, ha acordat aprovar la següent:

Ordinació

Article 1r.

S'aproven les Transferències de Crèdits per un import de 10.000,00 €uros, per ampliar i disminuir les partides pressupostàries següents:

Partida pressupostària			Descripció partida	Import Augment	Import Disminució
1900	121001	60620	Inversió equips informàtics perifèrics	9.000,00 €	
1900	121001	60310	Inversió instal.lacions tècniques	1.000,00 €	
1900	121001	60520	Inversió equips d'oficina		10.000,00 €
			Total augment i disminució pressupostària	10.000,00 €	10.000,00 €

Article 2n.

Aquesta transferència de capital es finançarà amb els crèdits no disposats.

Article 3r.

La present Ordinació entrarà en vigor el mateix dia de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Encamp, 12 d'octubre del 2010

Miquel Alís Font
Cònsol Major

Ordinació

Vista la Llei qualificada de delimitació de competències dels comuns, títol II, capítol 2, article 5.1 i la Llei 10/2003 de les Finances Comunals, article 72 i concordants.

Vist l'acord adoptat en el transcurs de la sessió del Consell de Comú, celebrada el dia 7 d'octubre del 2010, relatiu a l'ex-

pedient de modificació pressupostària presentat.

Atès que la dotació pressupostària es insuficient.

Vist l'informe de l'Interventor Comunal.

El Comú d'Encamp, ha acordat aprovar la següent:

Ordinació

Article 1r.

S'aprova un suplement de crèdit per import per un import de 4.000,00 €uros, amb càrrec a la partida pressupostària, següent:

Partida pressupostària	Descripció partida	Import
5000/452002/46880002	Comissió Festes Pas	4.000,00 €

Article 2n.

Aquest Suplement de Crèdit es finançarà mitjançant anul·lació de crèdits que no es disposaran del pressupost corrent, segons detall:

Partida pressupostària	Descripció partida	Import
7020/452002/22761	Treballs d'empreses esportives-Monitors	4.000,00 €

Article 3r.

La present Ordinació entrarà en vigor el mateix dia de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Encamp, 12 d'octubre del 2010

Miquel Alís Font
Cònsol Major

Parròquia d'Ordino

Edicte

Per acord de la Comissió Gestora de la Mancomunitat reunida en sessió de data 21 de setembre de 2010, es fa pública l'adjudicació directa següent:

Núm. expedient:

- 129/2010 Comú d'Ordino

Partides pressupostàries:

- 4/6120/617509 – Llorcs

- 4/6120/617501 – La Cortinada

Descripció:

- Realització dels treballs d'impermeabilització del dipòsit de Llorcs i del dipòsit de La Cortinada

Forma d'adjudicació:

- Directa

Modalitat de contractació:

- Normal

Identitat de l'adjudicatari:

- COPSA

Import de l'adjudicació:

- Dipòsit de Llorcs, 16.356,39 €, im-

postos indirectes inclosos

- Dipòsit de La Cortinada, 25.205,19 €,

impostos indirectes inclosos

Termini de contractació:

- 2 mesos, comptats des de la data d'inici dels treballs

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Ordino, 12 d'octubre de 2010

Pere Babi Pícolo

Vicepresident de la Comissió Gestora

Parròquia de la Massana

Decret –

Vist que el Pla d'ordenació i Urbanisme parroquial preveu a Arinsal en la unitat d'actuació de sòl urbanitzable E-014, a desenvolupar per mitjà de pla parcial, en el supòsit que l'execució urbanística sigui desenvolupada pel sector privat.

Vist el projecte de pla parcial està promogut pel 97,50% de la totalitat dels propietaris de la unitat d'actuació E-014.

Vist que havent-se verificat la conformitat de la documentació del pla parcial amb la normativa en vigor i amb el POUP de la Parròquia,

Vist que s'ha sotmès el projecte a informació pública, de conformitat amb el que disposa l'article 112 de la Llei General d'Ordenament del territori i urbanisme, i no s'han presentat al·legacions en el termini establert.

D'acord amb el que ha estat exposat, el Comú de la Massana, per acord del Consell de Comú de data 15 de setembre de 2010.

Decreta:

L'aprovació del pla parcial de desenvolupament de la unitat d'actuació de sòl urbanitzable E-014.

Contra el referit decret pot interposar-se recurs d'alçada en el termini de 13 dies davant la Comissió Tècnica d'Urbanisme d'acord amb el que estableix l'article 146 de la Lgotu, sense perjudici de l'executivitat del pla parcial a partir de la publicació de la present decisió.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

La Massana, 13 d'octubre de 2010.

El Cònsol Major,

Josep M. CAMP ARENY

Decret

El Comú de la Massana procedeix mitjançant el present Edicte a fer públics el límit d'edificació de la parcel·la ubicada a la unitat d'actuació A-240 carretera general núm.3, Serra de l'Honor, al terme

de Sispony a demanda del Sr. Ramon Rossell Mas.

Qualsevol persona interessada pot adreçar-se al departament de Serveis Públics, Urbanisme i Cadastre del Comú de la Massana per tal d'examinar la documentació relativa a la present delimitació.

D'acord amb el que estableix l'article 124 del Codi de l'Administració, les persones que creguin que han estat perjudicades per aquesta resolució, tenen 13 dies hàbils a partir de la publicació d'aquest edicte al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, per presentar el recurs d'alçada corresponent davant del Govern.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

La Massana, 13 d'octubre de 2010.

El Cònsol Major,

Josep M. CAMP ARENY

Edicte –

Vist que contra l'aprovació definitiva del Pla General d'Ordenació i Urbanisme Parroquial de La Massana, de data 11 de gener de 2007, es van formular, en temps i forma, diversos recursos d'alçada, per davant de la Comissió Tècnica d'Urbanisme.

Vist que alguns d'aquests recursos, ja sigui en via administrativa ja sigui en via jurisdiccional, han estat estimats mitjançant resolucions o sentències fermes.

Vist que com a conseqüència d'aquestes resolucions o sentències s'ha de procedir a modificar el Pla General d'Ordenació i Urbanisme de la Parròquia.

El Comú de La Massana, en Junta de Govern del dia 29 de setembre de 2010, ha aprovat publicar la modificació de la Unitat d'Actuació del Pla General d'Ordenació i Urbanisme de la Parròquia de La Massana, següent:

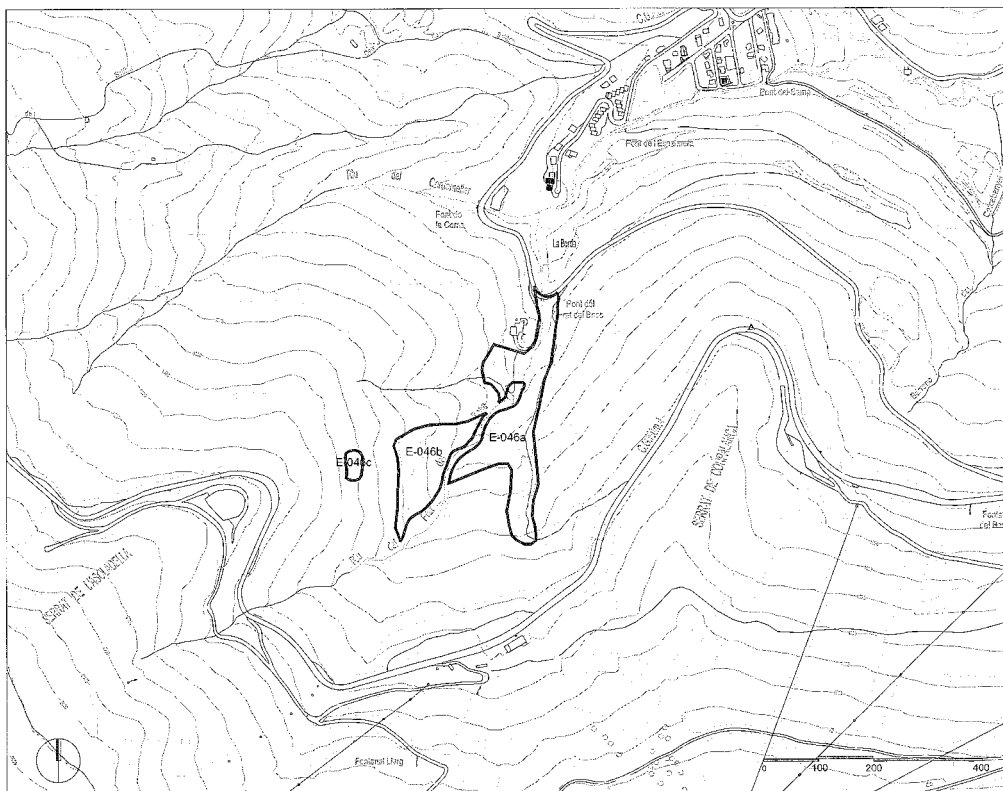
Modificació de la unitat d'actuació de Sòl urbanitzable E-046 estimant la sentència del Tribunal Superior de Justícia número 20-2010.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

La Massana, 13 d'octubre de 2010.

El Cònsol Major,

Josep M. CAMP ARENY



Desenvolupament:	urbanitzable immediat
Superfície aproximada de la unitat d'actuació:	48.868 m ²
Índex d'edificabilitat net:	0,80 m ² sostre/m ² sòl
Sostre edificable màxim:	el resultant d'aplicar l'índex net sobre la superfície neta privada, deduïnt a la unitat un mínim d'un 20% per a vials
Densitat:	la resultant
Percentatge de terreny de cessió obligatòria:	15%
Destinació del terreny de cessió:	espais lliures i equipaments
Sistema d'ordenació bàsic:	edificació aïllada segons parcel·lació
Alçada reguladora de l'edificació:	8 metres
Superfície mínima de les parcel·les:	600m ² per unihabitatge i 2.500 m ² per plurihabitatge i ús hotelier sota de la cota 1.775 i 1.500 m ² per unihabitatges a partir de la cota 1.775
Usos autoritzats:	unihabitatge, plurihabitatge, hotelier, protecció, rural vinculat als condicionants que estableixi Govern sota de la cota 1.775; i unihabitatge, protecció, rural vinculat als condicionants que estableixi Govern a partir de la cota 1.775

 <p>COMIÚ DE LA MASSANA PLA D'ORDENACIÓ I URBANISME PARROQUIAL</p>	<p>UNITATS D'ACTUACIÓ SÒL URBANITZABLE</p>	<p>DATA SETEMBRE de 2010</p>	<p>FULL 1</p>	<p>UNITAT E-046</p>
		<p>ARXIU FUJAE-046-060.dwg</p>	<p>1 de 2</p>	


CONDICIONS DE L'EDIFICACIÓ:

1. EN PARCEL·LES DE 600 i 2.500 m² FINS LA COTA 1.775

Segons normativa i les establertes en la Zona Residencial (clau ZR), capítol 6.6.1. Zona Residencial Genèrica.

2. EN PARCEL·LES DE 1.500 m² A PARTIR DE LA COTA 1.775

Segons normativa i les establertes en la Zona Residencial (clau ZR), capítol 6.6.1. Zona Residencial Genèrica, sempre que sigui aplicable a unihabitatges, tret de les façanes que han d'estar recobertes amb pedra simil país, com a mínim en el 70% de la seva superfície; la resta ha de quedar recoberta amb fusta natural, acabat vernís tradicional.

 COMÚ DE LA MASSANA PLA D'ORDENACIÓ I URBANISME PARROQUIAL	UNITATS D'ACTUACIÓ SÒL URBANITZABLE	DATA SETEMBRE de 2010	FULL 2	UNITAT E-046
		ARXIU FUAE-046-060.dwg		

Edicte -

En data 10 de juny de 2009, el Consell de Comú en la seva Sessió Ordinària va aprovar les Normes Urbanístiques del Pla d'Ordenació i Urbanisme Parroquial.

El Comú de La Massana, reunit en la seva Sessió Ordinària del Consell del dia 30 de setembre del 2010, d'acord amb els articles 105 i 106 de la LGOTU aprova provisionalment la modificació del Capítol 4 article 80 de les Normes Urbanístiques del Pla d'Ordenació i Urbanisme Parroquial, modificant l'apartat 1.d) que queda com segueix:

S'admet l'ús de cobertes enjardinades, amb un mínim de 50cm de terra vegetal i sempre i quan es respectin les condicions de forma i pendents de la zona. En tot cas sempre s'admetran per sota de la volumetria definida per la coberta en pendent.

i creant l'apartat 1.h)

En el cas d'ampliació d'edificis existents amb pendents de coberta superiors al 100 % en zona residencial i intermitja, es permet que la coberta de l'edifici a ampliar tingui les mateixes pendents que l'edifici existent, sempre que la zona a ampliar no superi la superfície de l'edifici existent.

Es remet al Govern la modificació del POUP perquè si procedeix, aprovi la seva conformitat amb les disposicions de la LGOTU, segons amb el que disposa l'article 99 de la Llei 8/2006, del 21 de juny, de modificació de la Llei general d'ordenació del territori i urbanisme.

La Massana, 13 d'octubre de 2010.

*El Cònsol Major,
Josep M. CAMP ARENY*

Edicte -

Per acord de Junta de Govern de data 6 d'octubre, el Comú de La Massana treu un *concurso nacional* per l'adjudicació del contracte de manteniment de les instal·lacions contra incendis d'edificis comunals de la Parròquia de La Massana.

Les persones o empreses interessades podran passar per Casa Comuna per

recollir el corresponent plec de bases previ pagament de 20 €.

Les ofertes hauran de presentar-se en sobre tancat, abans de les 12 hores del dia 17 de novembre de 2010.

Tot el que es fa públic per a coneixement general.

La Massana, 13 d'octubre de 2010

*El Cònsol Major
Josep M. Camp Areny*

Edicte

El Comú de La Massana treu un *concurso públic* per la contractació del programa d'assegurances del Comú de La Massana.

Les persones o empreses interessades podran passar per Casa Comuna de La Massana per recollir el corresponent plec de bases i previ pagament de 20 €.

Les ofertes hauran de presentar-se en sobre tancat al servei de Tràmits del Comú de La Massana, abans de les 12 hores del dia 17 de novembre de 2010.

Tot el que es fa públic per a coneixement general.

La Massana, 13 d'octubre de 2010

*El Cònsol Major
Josep M. Camp Areny*

Edicte

Edicte del 13 d'octubre de 2010 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva per al subministrament de vestimenta per als diferents departaments del Comú de La Massana.

1.- Objecte: *Adjudicació definitiva*

2.- Òrgan contractant

Identitat: Comú de La Massana

Data de l'acord: Junta de Govern de data 22 de setembre del 2010

3.- Dades de l'adjudicació

Identitat de l'adjudicatari: FAMAGUSTA, SLU

Denominació: Subministrament de vestimenta per als diferents departaments del Comú de La Massana.

Localització: Comú de La Massana

Preu cert:

ARTICLES	FAMAGUSTA
Jaqueta de color blau mari amb butxaques al pit amb cremalleres termosellades. 3 butxaques interiors.	
Punys ajustables amb velcro. Material reflectant 3 M, material impermeable, paravent i transpirable amb l'escut del Comú de la Massana a la part esquerra del davant i l'escut de Muntanyes d'emocions a la part esquerra del darrera amb l'escrit amb blanc reflectant "Comú de La Massana Serveis Públics"	78,00 €
Folre de color blau mari amb dues butxaques laterals Paravent, impermeable i transpirable. Material reflectant 3 M. Amb l'escut del Comú de la Massana a la part esquerra del davant i l'escut de Muntanyes d'emocions a la part esquerra del darrera amb l'escrit amb blanc reflectant "Comú de La Massana Serveis Públics"	48,00 €
Pantaló de color blau mari amb dues butxaques laterals davanteres i dues al darrera impermeable i transpirable. Material reflectant 3 M.	68,00 €
Polo de màniga curta de color blau mari amb l'escut del Comú de La Massana a la part esquerra del davant	23,95 €
Polo de màniga llarga de color blau mari amb l'escut del Comú de La Massana a la part esquerra del davant	32,00 €
Bota de seguretat de gore tex amb puntera	93,00 €

Partida pressupostària: 400 /4450100/ 22130 "Vestimenta"

Termini d'execució: Per un període de dos anys

Forma d'adjudicació: Concurs nacional

Modalitat de la contractació: Concurs

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

La Massana, 13 d'octubre de 2010

El Cònsol Major
Josep M. CAMP ARENY

Correcció d'errata -

Vist que s'ha constatat un error en l'edicta publicat al BOPA, el Comú de La Massana modifica com segueix, l'edicta publicat al BOPA núm.54, any 22, de data 23-09-2010, pàg.3534 corresponent a l'adjudicació definitiva de Concurs nacional per els treballs de neteja dels edificis que depenen del Comú de La Massana.

On diu:

Piscina de l'escola andorrana	1707,72 €
-------------------------------	-----------

Ha de dir:

Es declara nul·la l'adjudicació de la piscina de l'escola andorrana:

Tot el que es fa públic per a coneixement general.

La Massana, 13 d'octubre de 2010

El Cònsol Major
Josep M. CAMP ARENY

Parròquia d'Andorra la Vella

Ordinació

Vist la Llei 10/2003 de les Finances Comunals i l'article 8 de l'Ordinació de Pressupost per a l'exercici 2010 del 17 de desembre del 2009;

Atès la necessitat de fer front al pagament de diferents manteniments del Departament d'Informàtica;

Atès que la partida pressupostària vigent és insuficient;

Atès l'informe de l'Interventor Comunal;

El Comú d'Andorra la Vella, en la sessió del Consell de Comú del 7 d'octubre del 2010, ha aprovat la següent:

Ordinació

Article 1r

S'aprova un suplement de crèdit per un import de 35.000 € a la partida pressupostària 40201/227500 (Informàtica/Treballs realitzats per empreses: processament de dades) per fer front al pagament de diferents manteniments del Departament d'Informàtica.

Article 2n

Aquest suplement de crèdit es finançarà mitjançant una transferència de crèdit per la reducció del mateix import del crèdit de la partida 40201/640000 (Informàtica/Programes informàtics).

Disposició final

Aquesta ordinació entrarà en vigor l'endemà de la seva publicació integral Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general i efectes.

Andorra la Vella, 7 d'octubre del 2010

P. O. del Comú
Jordi XANDRI CASINO
Secretari General

Vist i plau
Maria Rosa FERRER OBIOLS
Cònsol Major

Ordinació

Vist la Llei 10/2003 de les Finances Comunals i l'article 8 de l'Ordinació de Pressupost per a l'exercici 2010 del 17 de desembre del 2009;

Atès la necessitat de fer front al pagament de l'assegurança de l'escultura cedida pel Govern;

Atès que la partida pressupostària vigent és insuficient;

Atès l'informe de l'Interventor Comunal;

El Comú d'Andorra la Vella, en la sessió del Consell de Comú del 7 d'octubre del 2010, ha aprovat la següent:

Ordinació

Article 1r

S'aprova un suplement de crèdit per un import de 1.300 € a la partida pressupostària 10101/224900 (Secretaria General/Altres assegurances) per fer front al pagament de l'assegurança de l'escultura cedida pel Govern.

Article 2n

Aquest suplement de crèdit es finançarà mitjançant una transferència de crèdit per la reducció del mateix import del crèdit de la partida 50503/227900 (Aparcaments horitzontals amb barrera/Altres serveis a l'exterior).

Disposició final

Aquesta ordinació entrarà en vigor l'endemà de la seva publicació íntegra al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general i efectes.

Andorra la Vella, 7 d'octubre del 2010

P. O. del Comú
Jordi XANDRI CASINO
Secretari General

Vist i plau
Maria Rosa FERRER OBIOLS
Cònsol Major

Ordinació

Vist l'article 5.1 de la Llei Qualificada de Delimitació de Competències dels Comuns del 4 de novembre del 1993;

Vistos els articles 38 i 39 de la Llei 10/2003, de 27 de juny, de les Finances Comunal;

Vista l'Ordinació de Preus Públics del 17 de desembre del 2009;

Vista l'Ordinació de modificació de l'Ordinació de Preus Públics del 4 de març del 2010;

Vista l'Ordinació de modificació de l'Ordinació de Preus Públics del 13 de maig del 2010;

Vista l'Ordinació de modificació de l'Ordinació de Preus Públics del 16 de juny del 2010;

Vista l'Ordinació de modificació de l'Ordinació de Preus Públics del 6 d'agost del 2010;

El Comú d'Andorra la Vella, en la sessió ordinària del Consell de Comú del 7 d'octubre del 2010, ha aprovat la següent:

Ordinació del 7-10-2010 de modificació de l'Ordinació de Preu Públics del 17-12-2009

Article primer

Es modifica l'enunciat del Títol IV que queda redactat com segueix:

Títol IV. Preus públics per la prestació de serveis administratius i la venda de diferents productes

Article segon

Es modifica l'Article 25 que queda redactat com segueix:

Article 25

Venda de publicacions, venda de documentació en general i altres

1. Constitueix el fet generador la prestació de la venda de publicacions, la venda de documentació en general i altres productes.

2. L'import d'aquest preu públic queda fixat a l'annex 15.

Article tercer

S'afegeix a l'Annex 15 un preu públic relatiu a les plaques de numeració de carrers que queda redactat com segueix:

Annex 15: Preus públics per la prestació de serveis administratius i la venda de diferents productes

Concepte	Import / percentatge
Ordinació Tributària Comunal	10,30 euros
Ordinació Preus Públics	8,20 euros
CD Pla d'Ordenació i Urbanisme Parroquial	15,50 euros
Sol·licituds	0,30 euros
Fotocòpies de documents dipositats als arxius del Comú	
Per plànol	4 euros
Per còpia simple, format DIN A4	0,50 euros
Per còpia simple, format DIN A4 color	0,55 euros
Per còpia simple, format DIN A3	1 euro
Afegint en tots els casos per legalització de còpia	3,60 euros
Placa de numeració de carrer (inclòs el sistema de fixació)	15,00 euros

Disposició derogatòria única

Queden derogades totes les normes amb el mateix rang o inferior que s'oposin al contingut d'aquesta Ordinació.

Disposició final

Aquesta Ordinació entrarà en vigor l'endemà de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general i efectes.

Andorra la Vella, 7 d'octubre del 2010

*P. O. del Comú
Jordi XANDRI CASINO
Secretari General*

*Vist i plau
Marià Rosa FERRER OBIOLS
Cònsol Major*

Ordinació

Vist la Llei 10/2003 de les Finances Comunal i l'article 8 de l'Ordinació de Pressupost per a l'exercici 2010 del 17 de desembre del 2009;

Atès la necessitat de fer front a les despeses corresponents a les factures de les demandes judicials derivades del POUP;

Atès que la partida pressupostària vigent és insuficient;

Atès l'informe de l'Interventor Comunal;

El Comú d'Andorra la Vella, en la sessió del Consell de Comú del 7 d'octubre del 2010, ha aprovat la següent:

Ordinació

Article 1r

S'aprova un suplement de crèdit per un import de 30.000 € a la partida pressupostària 10101/227410 (Secretaria General/Treballs realitzats per altres empreses: d'estudis i treballs jurídics) per fer front a les despeses corresponents a les factures de les demandes judicials derivades del POUP.

Article 2n

Aquest suplement de crèdit es finançarà mitjançant una transferència de crèdit per la reducció del mateix import del crèdit de la partida 50501/603000 (Aparcament Prat de la Creu/Instal·lacions tècniques).

Disposició final

Aquesta ordinació entrarà en vigor l'endemà de la seva publicació íntegra al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general i efectes.

Andorra la Vella, 7 d'octubre del 2010

P. O. del Comú
Jordi XANDRI CASINO
Secretari General

Vist i plau
Mària Rosa FERRER OBIOLS
Cònsol Major

Decret

La Llei qualificada de delimitació de competències dels Comuns, en el seu article 4.5, estableix com a competència comunal la regulació de les condicions d'obertura i establiment d'activitats comercials i de serveis en el terme de la parròquia, concepte dins del qual s'hi engloba la instal·lació i explotació de les terrasses de bar. Aquesta matèria ja ha estat regulada en diferents normes comunals entre les quals destaquen el Reglament de terrasses de bar del 28 de maig del 1986, el Reglament de terrasses de bar del 15 de maig del 1987, la

modificació del Reglament de terrasses de bar de 6 de juliol del 1988 i el Decret de 18 d'abril del 2001 pel qual s'ha procedit a la modificació i l'ampliació del Reglament de terrasses de bar.

No obstant això, s'ha vist la necessitat de donar més amplitud al contingut normatiu actual, atenent a les noves circumstàncies i a les noves problemàtiques que han anat sorgint amb l'augment de les autoritzacions sol·licitades. Concretament en destaca d'aquesta nova reglamentació la possibilitat de sol·licitar la instal·lació de terrasses per durada indefinida i la possibilitat d'instal·lar terrasses en espais fins ara no autoritzables, millorant a l'ensens les mesures de seguretat que garanteixen d'aquesta manera una millor accessibilitat per part dels usuaris de la via pública així com una millor visibilitat i seguretat en el trànsit rodant. Amb aquest nou reglament es facilita a l'ensens la possibilitat d'instal·lar terrasses de forma indefinida en espais que fins a la data només eren autoritzables per temporada.

Pels motius més amunt expressats, el Comú d'Andorra la Vella, en la sessió de Consell de Comú del 7 d'octubre del 2010, ha aprovat el següent:

Reglament relatiu a la instal·lació de terrasses de bar a la parròquia d'Andorra la Vella

Article 1

Aquest reglament té per objecte la regulació de les condicions i requisits per a la instal·lació de terrasses de bar, en la via pública de la parròquia d'Andorra la Vella.

Article 2

Dins de la via pública es distingeixen a efectes d'aquest reglament dos tipus d'espais públics diferenciats:

1. D'una banda les places, voravies i altres espais públics per a vianants que reuneixin les condicions necessàries per fer compatible l'ús comú general dels espais públics afectats amb l'ús comú especial que es derivi de les autoritzacions pertinents.

2. D'altra banda les zones d'estacionament limitat, zones verdes i blaves, i similars, sempre que no comportin un perjudici a la mobilitat i a l'activitat comercial i econòmica de la parròquia.

Article 3

Als efectes d'aquest reglament s'entén per terrasses de bar, l'espai de la via pública situat ja sigui davant o en la proximitat d'un bar o establiment del ram de l'hosteleria i la restauració, on es pugui col·locar: taules, cadires i para-sols.

Article 4

Tenen dret a sol·licitar una terrassa de bar, tots els titulars d'establiments del ram de hosteleria i la restauració, mitjançant la corresponent sol·licitud adreçada a aquest Comú.

Article 5

Les autoritzacions per a terrasses de bar podran ser per a una durada indefinida o bé per a una durada temporal limitada.

1. Les autoritzacions per a terrasses de bar per a una durada indefinida estaran vinculades a l'obertura comercial de l'establiment de referència.

2. Les autoritzacions per a terrasses de bar per a una durada temporal limitada hauran de procedir a la seva obertura efectiva el dia 1 de juny de cada any i al seu tancament, per tot, el dia 4 de novembre. El fet d'haver obtingut una autorització no comportarà cap dret per al proper any.

3. Els sol·licitants hauran d'acreditar, de forma prèvia a l'obtenció de l'autorització i durant la seva vigència, la contractació i manteniment d'una pòlissa d'assegurances que garanteixi suficientment els riscos i danys que es puguin derivar de la instal·lació, utilització i desmuntatge de la terrassa ja sigui davant del comú o de tercers.

Article 6

El Comú d'Andorra la Vella es reserva el dret d'autoritzar, denegar o revocar l'autorització, en funció de les necessitats públiques, la situació, l'afectació a la visibilitat viària i les molèsties que pugui ocasionar. També es podrà revocar per incompliment de la normativa vigent sobre contaminació acústica que comportin molèsties o que pertorbin la bona convivència, la tranquil·litat i el descans

veïnal. La manca de pagament en període voluntari dels tributs o preus públics que es generin comportarà igualment la retirada de l'autorització i l'obligació de desmuntatge de la terrassa.

Article 7

L'horari d'obertura al públic de les terrasses podrà anar de les 10h del matí a les 12h de la nit.

Article 8

Un cop autoritzada la corresponent terrassa, el Comú procedirà a marcar els metres quadrats de què disposarà l'autoritzat, aquest deurà cobrir, en els supòsits descrits a l'article 2.2, l'espai en qüestió amb una tarima a la mateixa alçada de la voravia, no podent sobresortir en cap dels supòsits previstos en aquest reglament, dels metres autoritzats.

Article 9

La persona autoritzada haurà de comprometre's a mantenir l'espai autoritzat com a terrassa en un perfecte estat, devent substituir aquells: para-sols, cadires i taules deteriorades. Així com vetllar per la neteja i bon imatge de la terrassa. El Comú es reserva el dret a imposar les sancions que correspongui, en cas de no adaptar-se a aquest criteri.

Article 10

Queda totalment prohibida la publicitat en els para-sols, taules i cadires de les terrasses autoritzades, així com en qualsevol indret de les mateixes, a excepció de la referent al propi negoci.

Article 11

El titular de l'autorització s'haurà de comprometre a deixar el pas lliure en la voravia, limitant amb la terrassa.

Article 12

1. El preu a satisfer al Comú per a l'autorització de l'ocupació de l'espai públic, mitjançant la instal·lació d'una terrassa, serà l'establert en l'Ordinació de preus públics vigent.

2. No s'autoritzarà cap terrassa per temps inferior al determinat en l'article 5.

Article 13

1. Les terrasses de bar, referenciades a l'article 2.2, hauran d'estar degudament tancades en tot el seu perímetre, exceptuant el costat lldant amb la voravia, de manera que no sigui possible

l'accés directe des de la calçada i que es protegeixi a l'usuari de la mateixa.

2. El tipus de tancament que es prevegi haurà d'ésser especificat en el moment de sol·licitar al Comú l'autorització de la terrassa.

L'alçada d'aquesta protecció haurà d'ésser de 70 cm.

Article 14

1. La instal·lació s'il·luminarà preferentment amb bombetes de baixa intensitat, procurant que la il·luminació no produeixi cap impacte a la via pública ni edificis veïns minimitzant la contaminació lumínica a l'entorn.

2. Els establiments han de procurar col·locar elements vegetals i/o altres ornamentacions florals d'acord amb l'enjardinament de la parròquia (espècies arbustives perennes i/o jardineres amb flor de temporada). L'Ordinació de Preus Públics podrà preveure reduccions o bonificacions als establiments que incorporin elements vegetals a les terrasses d'acord amb els criteris que estableixi el departament corresponent.

Article 15

1. Infraccions i sancions. Les infraccions a aquest reglament es classifiquen de la manera següent:

a) Per muntar una terrassa a la via pública sense disposar de la corresponent autorització i/o no respectar les condicions de seguretat en el muntatge: 600€ i l'obligació de desocupar l'espai no autoritzat i/o muntar la terrassa en les condicions establertes.

b) Per obrir la terrassa fora del termini estipulat: 300€ i l'obligació de tancament fins el moment d'autorització d'obertura.

c) Per l'incompliment de l'horari fixat: 300€

En cas de més de 5 reincidències per temporada, retirada de l'autorització d'exploració de la terrassa.

d) Per ocupar amb la terrassa més espai de l'autoritzat: 300€ i l'obligació de desocupar l'espai no autoritzat.

e) Per no mantenir la terrassa en correcte estat de neteja: 300€.

En cas de més de 10 reincidències per temporada, retirada de l'autorització.

f) Per ubicar mobiliari amb publicitat (cadires, taules, para-sols), excepte la del propi establiment: 300€.

Si en un termini de 8 dies no s'ha substituït el mobiliari amb publicitat, es retirarà l'autorització d'exploració de la terrassa.

2. Procediment sancionador

La competència per a la incoació dels procediments sancionadors objecte d'aquest reglament i la imposició de les sancions correspon a la Junta de Govern del Comú d'Andorra la Vella. El procediment sancionador s'ajustarà a allò que disposa la legislació vigent.

3. Inspecció i vigilància

Els agents de circulació del Comú d'Andorra la Vella i el personal del servei d'inspecció estan facultats per establir constats d'infraccions.

Disposició derogatòria

Queden derogades totes les normes amb el mateix rang o inferior que s'oposin al contingut d'aquest Reglament.

Disposició final

Aquest reglament entrarà en vigor el dia de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general i efectes.

Andorra la Vella, 7 d'octubre de 2010

P. O. del Comú
Jordi XANDRI CASINO
Secretari General

Vist i plau
Maria Rosa FERRER OBIOLS
Cònsol Major

Decret

Vist que el Servei de Circulació del Comú d'Andorra la Vella ha retirat de la via pública de la parròquia els vehicles que es relacionen a continuació;

Vist que aquesta retirada s'ha realitzat després d'haver-se constatat l'abandonament d'aquests vehicles, d'acord amb el que estableix l'art. 183 de l'Ordinació de l'any 1965, i d'acord amb els articles 36 i 37 de la Llei del Codi de la Circulació, de 10 de juny del 1999. Aquests vehicles, en base als articles 196 i 198 de la

referida Ordinació, han estat traslladats a un recinte condicionat a tal efecte pel Comú.

El Comú d'Andorra la Vella, en la sessió de Consell de Comú del 7 d'octubre del 2010,

Decreta:

Fer pública la relació de vehicles i dels seus titulars que figura a continuació:

MATRÍCULA	MARCA	PROPIETARI
AND-6487	Suzuki	RODRIGUES PASCOAL Maria Lourdes
AND-7315	Suzuki	DE CALDAS Augusto Lourenço
AND-7820	Suzuki	RODRIGUEZ PINCHO Josep Lluís
AND-8285	Yamaha	OJEA MOLINA Cristian
AND-8507	Peugeot	OSSO Alberto Miguel
AND-8527	Honda	SERRANO ORTIZ Maria Leonor
AND-8757	Derbi	PEREZ MAYORALAS Angel
AND-9717	Peugeot	PINHO BRITO Rui Pedro
AND-9932	Peugeot	MENDES MATIAS Paulo Sergio
AND-10088	Yamaha	CALZADO SABATE David
AND-33198	Renault	RAGUID AGHARBI Mustapha
AND-46042	Alfa Romeo	MAJORAL BOLLO Josep
AND-46130	Renault	DE HARO SEGURA Jaime
AND-49298	Seat	ABELLA SOLANO Sergi
AND-49777	Opel	PENA REY Antonio
AND-49935	Mazda	RISPAL LOPEZ Jordi
AND-51294	Honda	ARRIAGA GABRIEL Alejandro
AND-52888	Peugeot	BARBOSA CORREIA Modesto Fernando
AND-52918	Opel	MARCHAN CARRICONDO Antonia
AND-53191	Toyota	GRAU LOPEZ Rafel
AND-57345	Ebro	FERNANDEZ RODRIGUEZ Teresa
AND-57410	Subaru	PROMOCIÓ IMMOBILIARIA OLIVERAS, S.L
AND-A1370	Volkswagen	JORGE NUNES Rosa Maria
AND-A1707	Volkswagen	OLIVEIRA LOPES Anabela
AND-A2295	Suzuki	GONZALEZ GONZALEZ Manuel Angel
AND-A5268	Mercedes	LOPEZ ALCORIZA Manuel
AND-A5709	Seat	FERNANDEZ RODRIGUEZ Jose Manuel
AND-A9299	Mitsubishi	ROMAN INSTAL·LACIONS, S.L
AND-A9350	Seat	SISTEMES CEL·LULOSA MC, S.L.
AND-A9825	Fiat	COUTO DA SILVA Maria Arminda
AND-B0164	Peugeot	TAPIAS MARTINEZ Josep Antoni
AND-B0767	Peugeot	RODRIGUEZ RECHE Guillem
AND-B2091	Opel	CIVICO RORIGUEZ Maria Dolors
AND-B2527	Yamaha	MALKI AZNADI Mohamed
AND-B2725	BMW	RIBEIRO LEITUGA Justino Manuel
AND-B4090	Renault	MEDJADI BENMAGHINIA Djamel
AND-B4220	Renault	FERREIRA DE SOUSA Florido Armenio
AND-B4802	Peugeot	NOGUERAS SIRANA Miquel Angel
AND-B6364	Renault	DOURADO SOARES Mauricio
AND-B6484	Mitsubishi	GONZALEZ OBIOLS Maria Montserrat
AND-B6980	Seat	SISTEMES I MANTENIMENT GRAFIC DOS
AND-B7211	Citroen	MATE S.L
AND-B8042	Volkswagen	PECHE FLORES Manuel

AND-C0659	Opel	TAPIAS MARTINEZ Josep Antoni
AND-C1764	BMW	DE JESUS CARDOSO SANTOS M. Manuela
AND-C1850	Honda	CHERGUI Zahra
AND-C2823	Opel	PASCUAL CASABOSCH Tomàs
AND-C4210	Jeep	PIRES CRUZEIRO Liberata da Nazare
AND-C4708	Citroen	PONS NEVADO Cristina
AND-C4716	Range Rover	REDONDO BAIDES Francesc
AND-C4929	Nissan	ZARIOH Fatiha
AND-C5551	Peugeot	DE BRITO RIBEIRO Diogo
AND-C6049	Skoda	MATIAS ADERITO Manuel
AND-C6873	Opel	BARROS DE MACEDO Eusebio
AND-C7137	Nissan	DALMAU RIBOT Josep
AND-C8007	Peugeot	CONSTRUCCIONS I PROMOCIONS ANDREA
AND-C9166	Hyundai	SALAZAR LOPEZ Manuel
AND-D0091	Piaggio	DE RESENDE BARREIROS Jose Maria
AND-D3476	Lancia	SERRA IBANEZ David
AND-D3678	Hyundai	PARQUETS I COMPLEMENTS DE LA LLAR
AND-D4538	Aprillia	BARAJAS RODRIGO Sergio
AND-D6773	Fiat	RENTIVOL, S.L
AND-D8519	Honda	DIGITAL CENTRE S.L
AND-D9433	Rover	HERNANDEZ MENA Manuela
AND-D9540	Piaggio	ENCIO ALMELA Raul
AND-E3823	Nissan	PROCUREUR Jacques
AND-E4354	Rover	CASTEJON GARCIA Joan Josep
AND-E7490	Hyundai	CONSTRUCCIONS I SERVEIS, S.L
AND-E8105	Fiat	PAVIM, S.L
AND-E8934	Fiat	CARRILLO CASTILLO Tomas
AND-F3381	Alfa Romeo	CARRILLO CASTILLO Tomas
AND-F4945	Nissan	PAVIM S.L
AND-G2290	Hyundai	SAVAN SAU
AND-G2868	Seat	ALVES TEIXEIRA Marco Paulo
AND-G4666	Honda	VILA ESTEBAN Oscar
AND-G6588	Piaggio	ROJAS IBARBOUROU Pablo Alfredo
AND-H7038	Seat	ASCON MONTSERRAT Isaac
AND-H7551	Peugeot	CANELAS DOS SANTOS Vitor Cesar
AND-J1681	Qingqi	MESQUITA PINTO ROSA Luis Manuel
AND-46293	Volkswagen	REBENAQUE MEDINA Jose Carlos
AND-A8669	Volkswagen	FERREIRA DOS SANTOS Marlene
AND-B7381	Audi	MARTINEZ MUNOZ Didac
AND-C2932	Citroen	TAWIL CARREIRA Mohmoud
AND-C4156	Renault	TORRES FUSTER Karen
AND-C9068	Skoda	PEREIRA DA CUNHA Jose Agonstinho
AND-D0034	Mazda	REIS DA COSTA Antoni Falip
AND-G4834	Lancia	MOROTE ROMAN Goncal
AND-G8631	Kymco	RODRIGUES DAS NEVES Jose Carlos

MATRÍCULA	MARCA	COLOR
AND-3469	Honda	Blanc
AND-4654	Peugeot	Gris
AND-8819	Honda	Negre
AND-9352	Hyosung	Verd
AND-32960	Caravelair	Blanc
AND-46580	Suzuki	Blanc
AND-47114	Seat	Vermell

AND-51184	Audi	Blanc
AND-A6951	Honda	Gris
AND-A8359	Renault	Vermell
AND-B8475	Peugeot	Blau
AND-C6611	Nissan	Verd
AND-E5155	Hyundai	Gris
AND-E6000	Mazda	Gris
AND-F3561	Suzuki	Vermell
AND-G6567	Piaggio	Blau

Perquè en el termini improrrogable de 30 dies hàbils, a comptar de la publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, els seus propietaris es presentin a retirar-los.

Transcorregut aquest termini, sense que els propietaris es presentin per solucionar la qüestió i retirar els vehicles, el Comú els considerarà abandonats i procedirà al seu desballestament.

Contra aquesta resolució i d'acord amb el que estableix l'article 124 del Codi de l'Administració, pot interposar-se Recurs d'Alçada davant del Govern en el termini màxim de 13 (tretze) dies hàbils a comptar de l'endemà de la publicació d'aquest decret. La interposició del recurs no comporta la suspensió de l'execució de l'acte recorregut.

Cosa que es fa pública per a coneixement general i efectes.

Andorra la Vella, 7 d'octubre del 2010

P. O. del Comú
Jordi XANDRI CASINO
Secretari General

Vist i plau
Maria Rosa FERRER OBIOLS
Cònsol Major

CODI DE CONDUCTA I ÈTICA PROFESSIONAL PER AL COMÚ D'ANDORRA LA VELLA

Es publica el contingut del codi de conducta per al Comú d'Andorra la Vella.

Exposició de motius

La Constitució, en el seu article 72.3, exposa que l'Administració pública serveix amb objectivitat l'interès general i actua d'acord amb els principis de

jerarquia, eficàcia, transparència i plena submissió a la Constitució, les lleis i els principis generals de l'ordenament jurídic definits en el títol I.

Amb la Llei de la Funció Pública del 15 de desembre del 2000 es va pretendre crear una Administració pública moderna, professional i eficient que desenvolupés les seves funcions amb qualitat gràcies a un personal motivat, format i capaç d'adaptació permanent que transmetés confiança als ciutadans. Aquesta Llei va definir llavors els principis informadors del règim de la funció pública, exigibles en tot comportament de l'Administració i del seu personal, i que són l'eficiència, la professionalitat, la neutralitat i l'equitat.

En mèrits del contingut del títol V i de la disposició transitòria novena de la Llei de la Funció Pública, tots els Comuns van regular el règim estatutari de la seva funció pública pròpia, que en el cas del Comú d'Andorra la Vella mitjançant l'aprovació de l'Ordinació de la Funció Pública del 10 de desembre del 2002.

La voluntat de millora permanent juntament amb la incorporació d'Andorra al GRECO (Grup d'Estats contra la corrupció) en el si del Consell d'Europa al principi del 2005 i la necessitat de dotar els agents de l'Administració pública d'unes eines pràctiques que defineixin i concretin la conducta que en cal esperar en el desenvolupament de llurs funcions, ens porta a establir un Codi de conducta i ètica professional que pretén ser un recull de normes ja existents en la legislació actual, però alhora també un desenvolupament d'aquelles mancances o pautes poc definides.

Tenint en compte en primer lloc que el Govern d'Andorra ja ha publicat el Codi de conducta per a l'Administració pública central, i que la tendència general a nivell internacional per lluitar eficaçment contra la corrupció consisteix en la unificació de criteris en matèria de cooperació mitjançant la ratificació de les Convencions Penal i Civil sobre la corrupció, del Consell d'Europa, i/o altres existents en la matèria, alhora per donar compliment a les recomanacions efectuades pel GRECO per prevenir i lluitar contra els actes de corrupció, el Comú d'Andorra la Vella ha realitzat

aquest Codi de conducta i ètica professional per el seu personal.

En aquest sentit i inspirats per la Recomanació núm. R(2000) 10 del Comitè de Ministres del Consell d'Europa sobre els Codis de conducta per als agents públics, i d'acord amb les disposicions de la Llei de la Funció Pública, de l'Ordinació de la Funció Pública del Comú d'Andorra la Vella i del Codi Penal, el Consell de Comú del 7 d'octubre del 2010 ha aprovat el següent:

CODI DE CONDUCTA I ÈTICA PROFESSIONAL PER AL COMÚ D'ANDORRA LA VELLA

Article 1

Natura i context

1. El servei públic exigeix la integritat dels agents públics. Aquests estan no solament al servei del Comú d'Andorra la Vella sinó també de l'interès general de la societat.

2. Aquest Codi s'encabeix en una estratègia de lluita contra la corrupció que ha de tenir un abast general i que ha de tenir el suport de totes les parts, en especial per part d'aquells que exerceixen les més altes responsabilitats; ha d'estar fonamentada en l'educació i la prevenció però alhora ha de ser efectivament aplicada.

Article 2

Àmbit d'aplicació

Aquest Codi és aplicable a l'agent públic del Comú d'Andorra la Vella i que es defineix com:

- El funcionari
- L'agent de l'Administració de caràcter indefinit.

Aquest ha de prendre coneixement del contingut de les mesures que hi són exposades i adoptar-les a títol personal en el marc del desenvolupament professional de la seva funció.

Article 3

Objectius

La finalitat del Codi és de precisar les regles en matèria d'integritat i de comportament dels agents públics que han

de ser àmpliament conegudes per ells i per la ciutadania. En concret es pretén:

- a. Exposar els principis deontològics que han de prevaler a la funció pública, conforme preveu l'Ordinació de la Funció Pública del Comú d'Andorra la Vella i les disposicions penals vigents.
- b. Precisar les normes i les pautes de conducta esperades dels agents públics en el desenvolupament de llurs funcions.
- c. Informar el públic de la conducta i de l'actitud que convé esperar dels agents públics en el marc de la relació que mantingui amb aquests.

Article 4

Principis reguladors de la funció pública

En l'article 1 i el Capítol V. Drets i obligacions dels funcionaris, Secció segona. Obligacions i incompatibilitats dels funcionaris, de l'Ordinació de la Funció Pública del Comú d'Andorra la Vella, s'estableix que són principis reguladors i, per tant, exigibles en el comportament de l'Administració i del seu personal l'eficàcia, la qualitat del servei, la lleialtat, l'objectivitat tècnica, la neutralitat, la imparcialitat i la integritat, i per consegüent:

- a. L'agent públic ha de ser honest en el desenvolupament de la seva funció i a la vegada eficient en el desenvolupament de les missions encomanades.
- b. L'agent públic ha de fer extensiva la seva professionalitat, no solament en el marc del desenvolupament de les seves missions, que porta a terme amb tota la diligència i eficàcia que li permeten les seves aptituds i capacitats, sinó també difonent les habilitats i els coneixements adquirits en la formació impartida o subvencionada per l'Administració.
- c. L'agent públic ha d'actuar sempre amb total imparcialitat i neutralitat política tant vers ciutadà o administrat com vers els seus companys o superiors, evitant que un posicionament o tendència política doni lloc a comportaments, actituds o actuacions que incideixin en el normal desenvolupament de la seva tasca.

d. L'agent públic tracta els assumptes que coneix amb comprensió però també amb equitat, tenint en compte les circumstàncies pertinents de cada assumpte així com l'interès general.

Article 5

Respecte de l'ordenament jurídic i de les institucions

1. L'agent públic ha de respectar i actuar conforme preveu la Constitució, les lleis i els reglaments, les instruccions legítimes dels superiors i les normes deontològiques que s'estableixen.

2. L'agent públic ha de respectar les institucions del Principat, no efectuar manifestacions o actes que en perjudiquin el bon nom i servir amb lleialtat l'autoritat pública legalment constituïda.

3. La implicació directa en les funcions pròpies d'organitzacions professionals o sindicals ha de permetre a l'agent públic una participació efectiva en la millora de l'Administració pública en benefici de l'interès general; aquest ha d'evitar que per aquest mitjà es doni publicitat a accions reivindicatives que minvin la imatge, el respecte i la confiança del ciutadà en l'Administració.

Article 6

Tracte amb el ciutadà i l'entorn professional

1. L'agent públic, en el desenvolupament de les seves funcions, ha de tenir un tracte respectuós i just amb el ciutadà o l'administrat, els membres d'altres departaments o Administracions, nacionals com estrangeres, així com amb qualsevol altra persona amb la qual tracti per raó de la seva tasca.

2. L'agent públic es deu a una actitud de respecte i consideració envers els superiors, subordinats i companys de feina i, dins el possible, a instaurar i mantenir una relació de cordialitat i de bon tracte en benefici del conjunt de treballadors de l'Administració.

3. L'agent públic, en l'exercici de la seva funció, no pot actuar o ometre d'actuar de forma arbitrària en perjudici d'una persona, grup de persones o entitat, ometent drets, obligacions i interessos legítims així com tampoc ho pot fer de forma discriminatòria per raons

religioses, racials, de sexe o de qualsevol altra condició.

4. L'agent públic, sempre que es trobi davant d'altres institucions, organismes, entitats, etc., de caràcter públic o privat, en representació o com a membre de l'Administració, mantindrà el comportament adient per evidenciar la qualitat i professionalitat del component humà de l'Administració.

Article 7

Compromís professional

1. L'agent públic ha de vetllar pel respecte dels dies i horaris de treball establerts que ha de cobrir de manera diligent i eficaç, evitant, dins del possible, tots aquells fets que incideixin en el normal rendiment del servei.

2. En el marc de les seves funcions, l'agent públic ha d'actuar oportunament, o en tot cas amb la màxima diligència i lleialtat, davant d'instruccions legals rebudes de superiors immediats; així mateix ha d'estar predisposat a col·laborar en tota activitat addicional per la qual el requereixi oportunament un superior quan esdevingui un cas de necessitat o d'interès general.

3. L'agent públic ha d'usar i conservar en el millor estat possible el material i l'equipament que l'Administració posa a la seva disposició o que li està directament afectat, posant en coneixement del responsable concernit, sense demora, tota incidència que n'afecti l'ús i/o la conservació.

4. L'agent públic no pot fer ús a títol personal de material, equipaments, instal·lacions i altres mitjans i recursos de l'Administració.

5. L'agent públic ha d'assistir en les degudes formes, terminis i horaris a tota reunió, formació o acte degudament convocat pels seus superiors en el qual estigui prevista la seva assistència, i participar-hi de forma eficaç.

6. En la presa de decisions, l'agent públic ha d'actuar de conformitat a la llei i apreciar els fets de cada cas de forma imparcial tenint únicament en compte les circumstàncies pertinents.

7. Durant el seu servei, l'agent públic s'ha d'abstenir de consumir cap tipus de beguda o producte que pugui alterar

les seves facultats o que malmeti la seva imatge com a membre de l'Administració, en especial quan es realitza una atenció al públic o quan es condueix qualsevol tipus de vehicle a motor durant el servei.

8. L'agent públic és responsable de la seva conducta davant el superior jeràrquic salvat disposició legal contrària.

Article 8 *Comportament dels agents públics amb comandament*

1. L'agent públic ha de vetllar en donar als seus subordinats:

- L'exemple, en matèria de comportament i integritat
- Un tracte respectuós, just i imparcial
- Una correcta transmissió de la informació i de les ordres o instruccions de treball
- Tota la informació necessària per al correcte desenvolupament de les funcions atribuïdes a cada lloc de treball sota la seva responsabilitat
- Tota la informació necessària per al correcte desenvolupament professional.

2. La direcció i la supervisió del personal sota les ordres d'un agent públic es fa de conformitat a les indicacions i als objectius que l'autoritat pública responsable fixa prèviament.

3. L'agent públic ha de vetllar pel degut compliment de les normes de conducta dels seus subordinats i operar d'acord a les disposicions legals previstes.

4. L'agent públic responsable de personal, béns, equipaments, recursos financers i/o altre tipus de mitjans, ha de vetllar perquè el seu ús, conservació i gestió es realitzi de forma útil, eficaç i econòmica; aquests mitjans o recursos no es podran emprar per a finalitats privades o personals salvat autorització pertinent prèvia.

5. L'agent públic responsable de decidir en processos administratius ha de prioritzar en tot moment l'interès públic; la seva decisió ha de ser sempre legalment justificable.

Article 9 *Actes de corrupció i abús de poder*

1. L'agent públic ha de rebutjar categòricament tot benefici o promesa de benefici de caràcter personal o privat, per a ell o per a tercers, que pugui obtenir per raó de la seva posició oficial, a saber, per l'ús degut o indegut de les funcions que li són pròpies.

2. L'agent públic no pot influenciar, amb prevalença de les facultats inherents a seu càrrec o de qualsevol relació personal o jeràrquica, persones o entitats privades o bé altres agents públics, quan la seva finalitat sigui de caire privat.

3. L'agent públic no ha de permetre ser influenciat en l'exercici de les seves funcions per persones privades o altres agents públics, siguin aquests superiors jeràrquics o no, quan aquests pretenguin la consecució d'avantatges o beneficis de caire personal o privat.

4. L'agent públic ha de tenir sempre el comportament necessari per preservar i reforçar la confiança del ciutadà en la integritat, la imparcialitat i l'eficàcia dels serveis públics.

5. L'agent públic no pot fer ús abusiu de la seva funció per obtenir un treball en el sector privat ni permetre que una perspectiva de treball li creï un conflicte d'interessos; en aquest últim cas, l'agent públic ho notificarà immediatament al seu superior.

Article 10 *Conflicte d'interessos*

1. L'agent públic ha d'evitar que els seus interessos privats entrin en conflicte amb les funcions públiques que desenvolupa.

2. Un conflicte d'interessos neix d'una situació en la qual un agent públic té un interès personal de natura a influenciar o semblar influenciar l'exercici imparcial i objectiu de les seves funcions oficials.

L'agent públic ha d'evitar doncs tota intervenció, participació o influència en el desenvolupament d'assumptes en els quals:

- Tingui interès particular o personal.

- Tingui interès els seus familiars fins el 4t grau de consanguinitat o segon d'afinitat.

I, doncs, ha d'informar sobre l'existència d'aquest lligam i en tot cas manifestar-ho quan un superior li ho demani.

Quan l'agent públic es trobi davant d'aital conflicte, o bé s'inhibeix de l'assumpte en qüestió o bé accepta la petició de retirada formulada per un superior.

3. Està sota la responsabilitat de l'agent públic evitar aquests conflictes, siguin reals, potencials o susceptibles d'existir com a tals.

Article 11 *Incompatibilitats*

1. L'agent públic no pot exercir altres activitats professionals diferents de les de la seva condició d'agent públic, ni en el sector públic ni en el privat.

2. Únicament, i fora de l'horari laboral, podrà desenvolupar aquelles tasques permeses per la legislació vigent i en particular les esmentades en l'article 58 de l'Ordinació de la Funció Pública del Comú d'Andorra la Vella.

3. En cas de dubte sobre la compatibilitat d'una activitat, l'agent públic sotmetrà la qüestió davant el seu superior jeràrquic i si convé a una autorització prèvia del Comú d'Andorra la Vella.

Article 12 *Implicació política i pública*

Sota reserva del respecte dels drets fonamentals i constitucionals, l'agent públic ha de vetllar perquè la seva participació en activitats polítiques i públiques no comprometi la imatge de neutralitat i imparcialitat que ha d'imparar en l'exercici de la funció pública i doncs malmeti la confiança del ciutadà i dels seus superiors en el degut desenvolupament de la seva tasca.

Article 13 *Protecció de la informació. Drets i obligacions*

1. L'agent públic està legalment sotmès al secret professional; tanmateix, ha de prendre especial cura de la protecció de dades personals d'acord amb la legislació vigent, per consegüent no pot difondre cap informació coneguda per raó de les seves funcions que desenvolupa

si no és emparat per les instruccions precises dels seus superiors o les disposicions legals que regulin l'accés públic a la informació.

2. L'agent públic, per aquest motiu, s'ha de prendre totes les mesures necessàries per garantir la seguretat, la custòdia i la confidencialitat d'aquelles informacions de les quals n'és responsable o que coneix per raó de la seva funció, així com la de tots els documents i valors que estan el seu càrrec.

3. L'obligació de reserva que pesa sobre l'agent públic continua malgrat la relació laboral amb l'Administració hagi cessat.

4. L'agent públic ha de mostrar una actitud responsable vers la informació a disposició de l'Administració i, així com no ha de buscar a obtenir aquella que no li correspon d'adquirir tampoc ha de fer un ús inadequat de tota l'obtinguda per raó de la seva funció.

5. Per una altra banda, l'agent públic ha de vetllar per no retenir aquella informació oficial que pot o ha de ser legítimament donada a conèixer públicament i alhora evitar difondre informacions que sap o podria sospitar que són falses o inexactes.

Article 14

Col·laboració amb les autoritats d'investigació

1. L'agent públic ha de col·laborar amb la diligència deguda amb els òrgans d'investigació de la Policia, de la Batllia i de la Fiscalia d'acord amb els protocols establerts al dit efecte i les disposicions legals existents.

2. Altrament, i segons disposa la normativa, l'agent públic té l'obligació de denunciar a les autoritats competents tota infracció penal que presenciï o que vingui a conèixer per raó del desenvolupament de les seves funcions, quedant a càrrec de les autoritats competents la investigació oportuna.

Article 15

Principi de mobilitat

L'agent públic està sotmès al principi de mobilitat de conformitat amb el que disposa l'ordenament jurídic, sempre i quan es fonamenti en l'interès gene-

ral i es valori com a desenvolupament professional propi.

Una especial atenció ha d'acordar-se a aquells llocs de treball més susceptibles de veure's qüestionats deontològicament, el proveïment dels quals se sustenta en el principi de mobilitat com a mesura preventiva.

Article 16

Regals

1. L'agent públic no ha de demanar ni acceptar, per ell, la seva família o altres pròxims, cap regal, favor, invitació o tot altres tipus d'avantatge que pugui influenciar o semblar influenciar en la imparcialitat amb la qual exerceix les seves funcions, així com tampoc quan representi o sembli representar una recompensa per les funcions exercides.

2. L'article anterior no comprèn els regals o altres oferiments que tenen lloc en el marc de:

a. Relacions protocol·làries habituals o tradicionals; en aquest cas, els objectes rebuts per l'agent públic en representació de l'Administració pertanyen a aquesta última llevat que li siguin directament destinats en estar específicament personalitzats amb el seu nom.

b. Festes i celebracions oficials o tradicionals; es poden acceptar regals que l'Administració ofereix al personal en general i/o les seves famílies.

c. Excepcionalment, per la celebració del Nadal, es poden acceptar regals sempre i quan l'ofertament s'entengui com una manifestació d'una tradició popular i no es personalitzin; aquests regals se centralitzen prop de cada direcció que els reparteix entre el personal de forma homogènia o es comparteix entre el personal del departament, unitat o secció a càrrec del responsable concernit de vetllar perquè així es porti a terme.

3. A títol personal únicament es poden acceptar regals o invitacions de cortesia sempre i quan tinguin lloc de forma puntual i esporàdica i no hagin d'implicar o comportar cap canvi en el normal desenvolupament de les funcions de l'agent públic concernit.

4. En cas de dubte, l'agent públic ha de sotmetre l'acceptació del regal, invitació o altre avantatge al criteri del seu superior jeràrquic.

5. En el cas de rebre indegudament un regal, invitació o avantatge qualsevol i no es pugui rebutjar o retornar, és imprescindible informar per escrit de la situació el més ràpid possible al superior jeràrquic, adjuntant, quan escaigui, l'objecte en qüestió.

6. En termes generals, en cap cas l'agent públic ha de comportar-se de tal manera que pugui o sembli que pugui prestar-se a haver de tornar un favor a una persona o a una entitat. De fet, ha de vetllar perquè el seu comportament, tant públic com privat, no pugui ser vulnerable a la influència indeguda de terceres persones.

Article 17

Aplicació efectiva del Codi

1. L'incompliment de les disposicions de present Codi que constin tipificades com a conductes sancionables en l'Ordinació de la Funció Pública del Comú d'Andorra la Vella ho seran mitjançant el règim sancionador que estableix la mateixa ordinació, sense perjudici que puguin ser a la vegada d'aplicació les disposicions penals.

2. La responsabilitat disciplinària concerneix d'igual manera a tot agent públic que consenti, encobreixi o indueixi a la conducta sancionable. Per aquest motiu l'agent públic ha de comunicar per la via oficial que correspongui tota violació de les disposicions que preveu el Codi.

3. L'administració pública revisarà de forma regular les disposicions que preveu el Codi.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 7 d'octubre del 2010

P. O. del Comú
Jordi XANDRI CASINO
Secretari General

Vist i plau
Maria Rosa FERRER OBIOLS
Cònsol Major

Edicte

El Comú d'Andorra la Vella, en la sessió del Consell de Comú del 7 d'octubre del 2010, ha acordat convocar un *CONCURS NACIONAL* per adjudicar el subministrament d'una escombradora industrial per a l'Àrea d'Higiene Pública.

Totes les persones interessades en dit concurs poden retirar el corresponent plec de bases, previ pagament de 30 euros, al Departament de Secretaria General del Comú, a partir del dia 21 d'octubre del 2010.

Totes les ofertes han de ser lliurades en sobre tancat i lacrat abans de les 15 hores del dia 18 de novembre del 2010, al Departament de Secretaria General del Comú.

L'obertura de plecs s'efectuarà el dia 19 de novembre del 2010, a les 12 hores, al Departament de Secretaria General del Comú.

Cosa que es fa pública per a coneixement general i efectes.

Andorra la Vella, 7 d'octubre del 2010

Maria Rosa FERRER OBIOLS
Cònsol Major

Parròquia d'Escaldes-Engordany

Edicte

Vist l'acord adoptat pel Comú d'Andorra la Vella, facultant al Comú d'Escaldes-Engordany per licitar en nom dels dos comuns el concurs que es convoca mitjançant aquest edicte;

Conforme a l'acord adoptat per la Junta de Govern en la sessió celebrada el dia 11 d'octubre del 2010, el Comú d'Escaldes-Engordany convoca un *concurs públic*, d'àmbit nacional, per adjudicar la gestió del servei de recollida selectiva del paper/cartró per als Comuns d'Andorra la Vella i d'Escaldes-Engordany.

Per participar, les persones o empreses interessades s'hauran d'adreçar al departament de Medi Ambient del Comú d'Escaldes-Engordany (Casa del Comú, 3^a planta, tel: 890890) per retirar el plec de bases que regirà el concurs i/o obtenir les informacions complementàries que vulguin requerir.

Les propostes s'hauran de formalitzar conforme al previst al plec de bases i presentar també al departament de Medi Ambient del Comú d'Escaldes-Engordany.

El termini de presentació finalitzarà el dia 25 de novembre del 2010, a les 17:15 hores.

El posterior acte d'obertura tindrà caràcter públic.

Cosa que es fa pública per a coneixement general

Escaldes-Engordany, Casa del Comú, 14 d'octubre del 2010.

Vist i plau,
EL CÒNSOL MAJOR
Antoni Martí Petit

P. o. del Comú,
EL SECRETARI GENERAL

Administració de Justícia

Notificació de resolucions

Edicte

En Jean Louis Vuillemin, President del M.I. Tribunal Superior de Justícia d'Andorra i de la seva Sala Civil,

Faig saber:

Que en data dotze d'octubre de dos mil deu, ha recaigut providència d'admissió del recurs registrat sota el núm. TSJC-278/10 i interposat per la societat Financera Pyrénées SA contra la sentència pronunciada per la Batllia, Secció Civil, de data setze d'abril de dos mil deu, en el marc del judici civil instat per la societat Financera Pyrénées SA contra el senyor José De Amorin Cardoso, la part dispositiva de la qual diu literalment:

“DECIDEIX:

Primer.- Admetre formalment el recurs d'apel·lació formulat a ambdós efectes.

Segon.- Fer defensa i inhibició a tots els Hbles. Batlles, secretaris judicials i oficials de la justícia, així com a totes les altres autoritats del Principat d'Andorra, de procedir a l'execució de la resolució recorreguda, mentre no hagi estat resolt el recurs interposat.

Tercer.- Procedir al lliurament de les presents lletres citatòries i inhibidores, i donar trasllat dels presents autes a la Sala Civil del Tribunal Superior de Justícia.

Quart.- Notificar la present resolució judicial a les parts litigants, advertint a la part apel·lant que en el termini de tretze dies hàbils haurà de presentar davant la Secretaria de la Sala Civil del Tribunal Superior de Justícia el seu escrit de conclusions, atès que en cas contrari s'entendrà que ha desistit del recurs.”

I a efectes de *notificació* al senyor José De Amorin Cardoso, es publica el present edicte a Andorra la Vella, el dia dotze d'octubre de dos mil deu.

EL PRESIDENT,
per delegació
LA SECRETÀRIA,

Edicte

Pere PASTOR VILANOVA, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en període d'execució de la Transacció Judicial dictada en els autes del judici civil número EX-0415-4/2008, tramitats pel procediment ordinari, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, l'entitat Andbanc contra el Sr. Isaac Ascon Montserrat, ha recaigut Providència de data 4 de maig del 2010, quina part dispositiva diu:

“Decideix:

1er) Requerir al Sr. Isaac Ascon Montserrat per tal que faci efectiva al despatx d'aquesta Batllia en el termini de Quinze (15) dies la quantitat següent:

- Quantitat Principal+ Interessos i comissions Bancaries fins el dia 19/01/10 14.050,88 euros
 - Honoraris Advocat 1.050,00 euros
 - Honoraris Procurador 185,07 euros
 - Taxes Judicials 180,30 euros
 - Costes d'Execució 60,10 euros
- TOTAL 15.526,35 euros

2on) Requerir-lo per tal que assenyali béns per la seva realització, i que detalli la seva situació personal, laboral i familiar.

3er) Advertir-lo que en cas d'incompliment es procedirà a l'execució forçosa sobre els seus béns.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Isaac Ascon Montserrat, veí que fou d'Andorra la Vella, es publica aquest edicte.

Andorra la Vella, vint-i-set de setembre de dos mil deu.

El Batlle

El Secretari

Edicte

Xavier Espot Zamora, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment abreujat i seguit entre les parts, respectivament, agent i

defenent, la societat Financera Pyrénées, SA contra els Srs. Paulino Garcia Ceballos i Concepción Godayol Arpal, en data 28 de setembre del 2010, ha recaigut la sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideixo:

Que estimant la demanda formulada per la representació processal de la societat Financera Pyrénées, SA. contra el Sr. Paulino Garcia Ceballos i la Sra. Concepción Godayol Arpal, he de condemnar i condemno a aquests darrers a pagar a la part actora l'import total de 4.345,11.-euros, juntament amb els interessos legals devengats des de la data en què els defenents haguessin hagut de contestar a la demanda, a saber el dia 15 de juny del 2010, així com la totalitat de les costes judicials ocasionades, inclosos els honoraris d'advocada i de procuradora, a acreditar en període d'execució de sentència.”

I als efectes de *notificació* als Srs. Paulino Garcia Ceballos i Concepción Godayol Arpal, veïns que foren de la parròquia d'Escaldes-Engordany, avui d'ignorant parador, es publica aquest edicte.

Andorra la Vella, 28 de setembre de 2010

El Batlle

La secretària

Edicte

Jaume Tor Porta, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment ordinari, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, el Sr. Alejandro-Joaquín Lafuente Martínez contra la Societat Assegurances Generals, SA, s'ha acordat per Providència, que reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Acorda:

Continuar amb la tramitació dels presents autes.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Alejandro-Joaquín Lafuente Martínez, avui

d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, 30 de setembre del 2010.

El Batlle

La secretària

Edicte

Pere PASTOR VILANOVA, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en període d'execució de la Sentència recaiguda en els autes del judici civil número EX-B-1653-4/2009, tramitats pel procediment abreujat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, l'entitat Andbanc contra els Srs. Carlos Alberto Sousa Tavares i Ilda Serra Antonio, ha recaigut Providència de data 22 de setembre del 2010, quina part dispositiva diu:

“Decideix:

1er) Requerir als Srs. Carlos Alberto Sousa Tavares i Ilda Serra Antonio per tal que faci efectiva al despatx d'aquesta Batllia en el termini de Quinze (15) dies la quantitat següent:

Quantitat Principal 4.884,54 euros
Interessos i comissions Bancaris des del 12/09/09 PENDENTS
Taxes judicials 36,06 euros
Costes judicials, + Honoraris Advocats + Honoraris Procurador PENDENTS
TOTAL 4.920,60 euros

2on) Requerir-los per tal que assenyalin béns per la seva realització, i que detallin la seva situació personal, laboral i familiar.

3er) Advertir-los que en cas d'incompliment es procedirà a l'execució forçosa sobre els seus béns.”

I als efectes de *notificació* als Srs. Carlos Alberto Sousa Tavares i Ilda Serra Antonio veïns que foren d'Escaldes-Engordany, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, ú d'octubre de dos mil deu.

El Batlle

El Secretari

Edicte

Pere PASTOR VILANOVA, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en període d'execució de la Sentència recaiguda en els autes del judici civil número EX-B-0430-4/2009, tramitats pel procediment abreujat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, l'entitat Andbanc contra el Pedro Luís Fernandes Da Silva, ha recaigut Providència de data 22 de setembre del 2010, quina part dispositiva diu:

“Decideix:

1er) Requerir al Sr. Pedro Luis Fernandes Da Silva per tal que faci efectiva al despatx d'aquesta Batllia en el termini de Quinze (15) dies la quantitat següent:

Quantitat Principal 1.969,14 euros
Interessos i comissions Bancaris des del 17/03/09 PENDENTS
Taxes judicials 54,09 euros
Costes judicials, + Honoraris Advocats + Honoraris Procurador PENDENTS
TOTAL 2.023,23 euros

2on) Requerir-lo per tal que assenyali béns per la seva realització, i que detallin la seva situació personal, laboral i familiar.

3er) Advertir-lo que en cas d'incompliment es procedirà a l'execució forçosa sobre els seus béns.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Pedro Luís Fernandes Da Silva, veï que foren d'Encamp es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, ú d'octubre del dos mil deu.

El Batlle

El Secretari

Edicte

Pere PASTOR VILANOVA, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en període d'execució de la Sentència recaiguda en els autes del judici civil número EX-B-1744-4/2009, tramitats pel procediment abreujat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent,

l'entitat Andbanc contra el Sr. José A. Fernandes Ventura Dos Reis, ha recaigut Providència de data 22 de setembre del 2010, quina part dispositiva diu:

“Decideix:

1er) Requerir al Sr. José A. Fernandes Ventura Dos Reis per tal que faci efectiva al despatx d'aquesta Batllia en el termini de Quinze (15) dies la quantitat següent:

Quantitat Principal 6.060,34 euros
Interessos i comissions Bancaris des del 13/11/09 PENDENTS
Taxes judicials 108,18 euros
Costes judicials, + Honoraris Advocats + Honoraris Procurador PENDENTS
TOTAL 6.168,52 euros

2on) Requerir-lo per tal que assenyali béns per la seva realització, i que detallin la seva situació personal, laboral i familiar.

3er) Advertir-lo que en cas d'incompliment es procedirà a l'execució forçosa sobre els seus béns.”

I als efectes de *notificació* al Sr. José A. Fernandes Ventura Dos Reis veï que fou d'Andorra la Vella, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, quatre d'octubre de dos mil deu.

El Batlle

El Secretari

Edicte

Jordi PARÍS AGUILÓ, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en període d'execució dels autes civils número B-1617-5/2009 instats per la representació processal de l'entitat Banca Mora, sau contra els Srs. Jaime Victory Vaquer i Maria José Peñalver Vico, per providència de data 4 d'octubre del 2010, he decidit:

1r.- Requerir als Srs. Jaime VICTORY VAQUER i Maria José PEÑALVER VICO perquè en el termini de QUINZE (15) DIES, facin solidàriament efectiva la quantitat següent:

-quantitat principal: 3.974,95 €
-interessos bancaris: 371,36 €

-costes processals: 1.326,71 €
TOTAL 5.673,02 €

2n.- Advertir a la part executada que en cas d'incompliment de la present resolució, es procedirà a l'execució forçosa sobre els seus bens.

I als efectes de *notificació* als Srs. Jaime Victory Vaquer i Maria José Peñalver Vico, avui d'ignorat parador, es publica aquest edicte.

Andorra la Vella, el dia 4 d'octubre del 2010.

El Batlle

La secretària

Edicte

Jordi PARÍS AGUILÓ, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en període d'execució dels autes civils número B-1861-5/2009 instats per la representació processal de l'entitat Banca Mora, sau contra els Srs. Daniel Omar Ferreyra i Liliane Noemi Schelling, per providència de data 4 d'octubre del 2010, he decidit:

1r.- Requerir als Srs. Daniel Omar FERREYRA i Liliane Noemi SCHELLING perquè en el termini de QUINZE (15) DIES, facin solidàriament efectiva la quantitat següent:

- quantitat principal: 4.186,63 €
-interessos: pendent
-costes processals: 1.433,17 €
TOTAL: 5.619,80 €

2n.- Requerir al Sr. Daniel Omar FERREYRA perquè en el termini de QUINZE (15) DIES, faci efectiva la quantitat següent:

- quantitat principal: 227,73 €
-interessos: pendent
TOTAL 227,73 €

3r.- Requerir als Srs. Daniel Omar FERREYRA i Liliane Noemi SCHELLING perquè en el termini de QUINZE (15) DIES, facin solidàriament efectiva la quantitat següent:

- quantitat principal: 110,68 €
- interessos: pendent
TOTAL 110,68 €

4rt.- Advertir a la part executada que en cas d'incompliment de la present resolució, es procedirà a l'execució forçosa sobre els seus bens.

I als efectes de *notificació* als Srs. Daniel Omar Ferreyra i Liliane Noemi Schelling, avui d'ignorat parador, es publica aquest edicte.

Andorra la Vella, el dia 4 d'octubre del 2010.

El Batlle

La secretària

Edicte

Jordi PARÍS AGUILÓ, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en període d'execució dels autes civils número B-1648-5/2008 instats per la representació processal de la societat Savand, s.a. contra la Sra. Isabelle Michele Andree Franques, per providència de data 4 d'octubre del 2010, he decidit:

1r.- Requerir a la Sra. Isabelle Michele Andree Franques perquè en el termini de Quinze (15) Dies, faci efectiva la quantitat següent:

-quantitat principal: 3.646,82 €
-interessos: pendent
-costes processals: pendent
TOTAL 3.646,82 €

2n.- Advertir a la part executada que en cas d'incompliment de la present resolució, es procedirà a l'execució forçosa sobre els seus bens.

I als efectes de *notificació* a la Sra. Isabelle Michele Andree FRANQUES, avui d'ignorat parador, es publica aquest edicte.

Andorra la Vella, el dia 4 d'octubre del 2010.

El Batlle

La secretària

Edicte

Jordi PARÍS AGUILÓ, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en període d'execució dels autes civils número B-1612-5/2008 instats per la representació processal de la societat SAVAND contra la Sra. Balbina DA SILVA PÉREZ, per providència de data 4 d'octubre del 2010, he decidit:

1r.- Requerir a la Sra. Balbina Da Silva Pérez perquè en el termini de Quinze (15) Dies, faci efectiva la quantitat següent:

· quantitat principal: 3.856,40 €
· interessos: PENDENTS
· costes processals: PENDENTS
TOTAL 3.856,40 Euros

2n.- Advertir a la part executada que en cas d'incompliment de la present resolució, es procedirà a l'execució forçosa sobre els seus bens.

I als efectes de *notificació* a la Sra. Balbina Da Silva Pérez, veïna que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorat parador, es publica aquest edicte.

Andorra la Vella, el 4 d'octubre del 2010

El Batlle

La secretària

Edicte

Jordi PARÍS AGUILÓ, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en període d'execució dels autes civils número B-0603-5/2008 instats per la representació processal de la societat Savand, SA contra els Srs. Jose Armino Moreira de Sousa i Maria Gorete Mendes Monteiro, per providència de data 4 d'octubre del 2010, he decidit:

1r.- Requerir als Srs. Jose Armino Moreira De Sousa i Maria Gorete Mendes Monteiro perquè en el termini de Quinze (15) Dies, faci efectiva la quantitat següent:

· quantitat principal: 357,07 €
· interessos: pendents
· costes processals: pendents
TOTAL 357,07 Euros

2n.- Advertir a la part executada que en cas d'incompliment de la present

resolució, es procedirà a l'execució forçosa sobre els seus bens.

I als efectes de *notificació* al Sr. Jose Armindo Moreira de Sousa, veí que fou d'Encamp, avui d'ignorant parador, es publica aquest edicte.

Andorra la Vella, el 4 d'octubre del 2010

El Batlle

La secretària

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment ordinari, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts respectivament agent i defenent, la societat Construccions Tres Erres, S.L. contra el Sr. Miguel Angel Baró Prados, s'ha dictat una Providència en data 28 de maig del 2010, quina part dispositiva diu:

“Decideix:

Primer.- Requerir per a millor proveir al Sr. R.R.G. per a que manifesti si ha cedit o cedeix les accions que li puguin correspondre en mèrits del negoci subjacent al xec objete d'autes, a favor de la societat “Construccions Tres Erres, S.L.”

Segon.- Donar respectivament trasllat a les parts dels escrits de conclusions presentats, a fi que en tinguin l'oportú coneixement i als efectes escaients.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Miguel Angel Baró Prados, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, cinc d'octubre de dos mil deu.

El Batlle

El Secretari

Edicte

Jordi PARÍS AGUILÓ, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en període d'execució dels autes civils número 0424-5/2009 instats per la representació processal de l'entitat Banca Mora, s.a. contra la Sra. Margarita godoy Luzardo, per providència de data 5 d'octubre del 2010, he decidit:

1r.- Requerir a la Sra. Margarita Godoy Luzardo perquè en el termini de Quinze (15) Dies, faci efectiva la quantitat següent::

- quantitat principal: 800,31 €
- interessos bancaris: (s/800,€) 125,35 €
- quantitat principal: 18.034,65 €
- interessos bancaris: (s/18.034,65 2.434,90 €
- costes processals: 2.588,47 €
- TOTAL 23.983,68 €

2n.- Advertir a la part executada que en cas d'incompliment de la present resolució, es procedirà a l'execució forçosa sobre els seus bens.

I als efectes de *notificació* a la Sra. Margarita Godoy Luzardo, avui d'ignorant parador, es publica aquest edicte.

Andorra la Vella, el dia 5 d'octubre del 2010.

El Batlle

La secretària

Edicte

Cristina Bea Rebés, Batlle del Principat d'Andorra,

Fa saber

Que en la instrucció de les Diligències Prèvies núm. dp-1591-5/08, seguides per unes presumptes lesions per imprudència, es notifica a Jose Ramon Morante Vera, de nacionalitat espanyola, nascut el dia 17 de setembre de 1962 a Torre Cardela-Granada (Espanya), fill de Juan i Dolores, avui d'ignorant parador, l'Aute dictat en data 26 de juliol de 2010, la part dispositiva del qual diu:

“Acorda

Decretar l'arxiu de les diligències prèvies registrades sota el número dp-1591-5/08, prèvia anotació en el llibre de registre corresponent.

Que es notifiqui aquesta resolució a les parts interessades i al Ministeri Fiscal; indicant-se que contra la present resolució es pot interposar recurs d'apel·lació en el termini de cinc (5) dies, a comptar de l'endemà de la seva notificació per davant del M.I. Tribunal de Corts.”

I als efectes de *notificació* a Jose Ramon MORANTE VERA, actualment en ignorant parador, es publica aquest edicte a Andorra la Vella, 5 d'octubre de 2010.

El Batlle

La secretària

Edicte

Pere PASTOR VILANOVA, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en període d'execució de la Sentència recaiguda en els autes del judici civil número EX-B-1210-4/2009, tramitats pel procediment abreujat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, l'entitat Andbanc contra els Srs. José Fernando MARINHO LOPES i Rosinda Cecilia DURAES DE OLIVEIRA, ha recaigut Providència de data 22 de setembre del 2010, quina part dispositiva diu:

“Decideix:

1er) Requerir als Srs. José Fernando MARINHO LOPES i Rosinda Cecilia DURAES DE OLIVEIRA per tal que faci efectiva al despatx d'aquesta Batllia en el termini de Quinze (15) dies la quantitat següent:

- Quantitat Principal 1.734,21 euros
- Interessos i comissions Bancaries des del 07/08/09 PENDENTS
- Taxes judicials 54,09 euros
- Costes Judicials + Honoraris Advocat + Honoraris Procurador PENDENTS
- TOTAL 1.788,30 euros

2on) Requerir-los per tal que assenyalin béns per la seva realització, i que detallin la seva situació personal, laboral i familiar.

3er) Advertir-los que en cas d'incompliment es procedirà a l'execució forçosa sobre els seus bens.

I als efectes de *notificació* als Srs. José Fernando MARINHO LOPES i Rosinda

Cecilia DURAES DE OLIVEIRA, veïns que foren de La Massana, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, sis d'octubre de dos mil deu.

El Batlle

El Secretari

Edicte

Xavier Esport Zamora, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment previst en la Llei del procediment executiu de l'ordre judicial de pagament i seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent,

La societat CENTRE COMERCIAL ANDORRÀ, SA (ESCALE), contra la Sra. Rosana Daniela Vieira Salgado, en data 12 de gener del 2010, ha recaigut l'Aute en rebel·lia que, reproduït en la part dispositiva, diu així:

“Decideix:

Estimar la reclamació formulada per la Sra. Remei Diaz Martín, actuant en nom i representació de la societat CENTRE COMERCIAL ANDORRÀ, SA., titular administrativa del negoci ESCALE, contra la Sra. Rosana Daniela Vieira Salgado, tal com fou admesa a tràmit per providència recaiguda en data 11 de novembre del 2009, i dictar consegüentment ordre judicial de pagament per l'import principal de 601,68.-euros, juntament amb les despeses processals obligatòries, a saber la suma de 12,02.-euros en concepte de les taxes judicials, disposant altrament l'execució per la quantitat total ans esmentada pels tràmits d'execució de sentència ferma.”

I als efectes de *notificació* a la Sra. Rosana Daniela Vieira Salgado, veïna que fou de la parròquia d'Encamp, avui d'ignorant parador, es publica aquest edicte.

Andorra la Vella, 8 d'octubre de 2010

La Batlle

El Secretari

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment abreujat, seguit entre les parts respectivament agent i defenent, Jean Pierre Rémy Szego contra el Sr. Bernard Bourgeois, ha recaigut la Sentència, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: que estimant íntegrament la demanda formulada pel Sr. Jean Pierre Rémy Paul Szego, ha de condemnar i condemna al Sr. Bernard Bourgeois al pagament a aquell de la quantitat de tres mil dollars USA (3.000.- \$), més aquells interessos descrits en el II.- considerant de la present resolució, imposant al demandat les costes processals causades així com els honoraris de procurador de l'agent de conformitat amb el que preveu la fonamentació jurídica d'aquesta decisió jurisdiccional.

I als efectes de *notificació* al Sr. Bernard Bourgeois, veí que fou d'Ordino, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, el dia tretze d'octubre del dos mil deu.

El Batlle

El Secretari

Citacions

Edicte

del Tribunal de Corts

Per aquest edicte *se cita* José Antonio Quijada Campos, de nacionalitat xilena, nascut el dia 20 de setembre de 1982 a Independència (Xile), fill de José Miguel i de Juana Rosa, i actualment en parador desconegut al Principat, perquè comparegui com a inculpat a l'acte del judici oral de la causa núm. TC-122-2/09, que se li segueix en contra, pels presumptes delictes majors de possessió de droga tòxica cocaïna destinada a la venda, i proporcionar il·lícitament droga tòxica cocaïna a una persona major d'edat pel seu consum posterior, i presumpte delicte menor de consum de droga tòxica cocaïna, que se celebrarà el proper dia 25 d'octubre d'enguany, a les 10.30 hores, a la Seu de la Justícia (Av. Tarragona, núm. 62, planta baixa, d'Andorra la Vella), amb l'advertència que si no compareix podrà ésser declarat rebel i se li seguirà el procediment conforme a la llei.

Andorra la Vella, 11 d'octubre del 2010

La Magistrada del Tribunal

La secretària

Edicte

del Tribunal de Corts

Per aquest edicte *se cita* Gerson Emanuel Tavares Fernandes, de nacionalitat portuguesa, nascut el dia 8 de febrer de 1989 a Guarda (Portugal), fill de Vitor Manuel i de Maria Dulce, i actualment en parador desconegut al Principat, perquè comparegui com a inculpat a l'acte del judici oral de la causa núm. TC-040-3/09, que se li segueix en contra, pel presumpte delicte major de lesions causades amb acarnissament o crueltat, que se celebrarà el proper dia 26 de novembre d'enguany, a les 11.35 hores, a la Seu de la Justícia (Av. Tarragona, núm. 62, planta baixa, d'Andorra la Vella), amb l'advertència que si no compareix podrà ésser declarat rebel i se li seguirà el procediment conforme a la llei.

Andorra la Vella, 13 d'octubre del 2010

La Magistrada del Tribunal

La secretària

Edicte*del Tribunal de Corts*

Per aquest edicte *se cita* Dídac Milan Dacal, de nacionalitat andorrana, nascut el dia 23 de desembre de 1986 a Andorra la Vella, fill de Serafi i de Júlia, i actualment en parador desconegut al Principat, perquè comparegui com a inculpat a l'acte del judici oral de la causa núm. TC-096-3/09, que se li segueix en contra, pel presumpte delictes major de lesions doloses que han requerit tractament mèdic, que se celebrarà el proper dia 24 de novembre d'enguany, a les 10.35 hores, a la Seu de la Justícia (Av. Tarragona, núm. 62, planta baixa, d'Andorra la Vella), amb l'advertència que si no compareix podrà ésser declarat rebel i se li seguirà el procediment conforme a la llei.

Andorra la Vella, 14 d'octubre del 2010

*La Magistrada del Tribunal**La secretària***Edicte**

Canòlic Mingorance Cairat, Batlle del Principat d'Andorra.

Fa saber

Que *se cita* a José Antonio Ruiz Cabezas, nascut el 2 d'octubre del 1986 a Badalona, Barcelona, Espanya, de nacionalitat espanyola, quines altres dades personals es desconeixen, perquè comparegui en qualitat d'inculpat, a l'acte del judici oral de la causa núm. TC-037-1/09, seguida pel presumpte delictes menor de consum de cocaïna i consum de cocaïna en local públic, que se celebrarà el proper dia 3 de desembre del 2010 a les 9'30 hores, a la Sala del Tribunal de la Seu de la Justícia d'Andorra (av. Tarragona 62, Andorra la Vella), amb l'advertència que si no compareix podrà ésser declarat rebel i se li seguirà el procediment conforme a llei.

Andorra la Vella, vint-i-nou de setembre del dos mil deu.

*La Batlle**La Secretària***Edicte**

Jaume Tor Porta, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància del Sr. Xavier Alvarinhos da Rocha, *se cita* al Sr. Luis Mendez Mandarin, veí que fou del Principat d'Andorra, avui d'ignorant parador, per tal que el proper dia 15 de novembre del 2010 a les 9'00 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, per tal de dur a terme el tràmit de pagament o oposició a la demanda, amb l'advertència que si no compareix se'l seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, 5 d'octubre del 2010.

*El Batlle**La secretària***Edicte**

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que per Aute de data un de setembre del 2010, pronunciat per compte i risc de la Comunitat de Propietaris de l'Edifici Gipsa III, he decretat embargament preventiu sobre la unitat immobiliària designada com pis radicada a la planta cinquena, pota D de l'Edifici Gipsa III, al carrer Camp Bastida, a la vila de Santa Coloma, parròquia d'Andorra la Vella, que seria propietat del Sr. Antonio Jorge Pinto Durao, i que pel present *se'l cita i emplaça* per tal que el proper dia 24 de novembre del 2010 a les 09'00 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, per assistir a l'acte de judici, en el curs del qual haurà de pagar a la part actora la quantitat deguda o bé formular oposició mitjançant el corresponent escrit de contesta a la demanda presentada per l'actora (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia), advertint-lo

que si no compareix o no s'oposa a la demanda es decretarà l'execució per la suma reclamada més els interessos i les costes previstos, així com per l'import de les despeses prèvies extrajudicials que s'hagin ocasionat per raó de la notificació de la liquidació del deute.

I als efectes de notificació al Sr. Antonio Jorge Pinto Durao, veí que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, el dia sis d'octubre del dos mil deu.

*El Batlle**El Secretari***Edicte**

Xavier espot Zamora, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància de l'entitat Banca Mora, SAU., *se cita* a la Sra. Maria De Fatima Chaves Pereira Marques, veïna que fou d'Encamp, avui d'ignorant parador, per tal que el proper dia 23 de novembre del 2010 a les 9 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que la representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, per assistir a l'acte de judici, en el curs del qual haurà de contestar la demanda presentada per l'actora (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i proposar els mitjans de prova de que pretengui valer-se, amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, 6 d'octubre del dos mil deu

*El Batlle**La secretària***Edicte**

Xavier espot Zamora, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància de l'entitat Andorra Banc Agrícola Reig, SA. (andbanc), *se cita* la Sra. Nathalie Paulette Juliette Delanel, veïna que fou d'Encamp, avui d'ignorant parador, per tal que el proper dia 23 de novembre del 2010 a les 9 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que la representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, per assistir a l'acte de judici, en el curs del qual haurà de contestar la demanda presentada per l'actora (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i proposar els mitjans de prova de que pretengui valer-se, amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, 6 d'octubre del dos mil deu

El Batlle

La secretària

Edicte

Xavier espot Zamora, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància de l'entitat Andorra Banc Agrícola Reig, SA. (andbanc), *se cita* al Sr. Manuel Velasco Ramos, veí que fou d'Escaldes-Engrodany, avui d'ignorant parador, per tal que el proper dia 23 de novembre del 2010 a les 9 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, per assistir a l'acte de judici, en el curs del qual haurà de contestar la demanda presentada per l'actora (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i proposar els mitjans de prova de que pretengui valer-se, amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, 6 d'octubre del dos mil deu

El Batlle

La secretària

Edicte

Xavier Espot Zamora, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància del legal representant de la societat Savand SAU, *se cita* al Sr. Manuel Fernando Seabra Nogueira, avui d'ignorant parador, per a que el proper dia 23 de novembre del 2010 a les 9 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per escoltar la demanda que presentarà l'actora, amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, el dia 6 d'octubre del 2010

El Batlle

El Secretari

Edicte

Jaume Tor Porta, batlle del Principat d'Andorra

Faig saber

Que a instància del Sr. Ahmed El Khannaji *se cita* el Sr. Faustino Dacal Rodriguez, veí que fou del principat d'Andorra, avui d'ignorant parador, per tal que el proper dia 29 de novembre del 2010 a les 9 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, per assistir a l'acte de judici, als efectes de celebrar l'acte de conciliació i en cas de no avenença, en el curs del qual haurà de contestar la demanda presentada per l'actora (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i/o presentar demanda reconventional, amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, 7 d'octubre del 2010.

El Batlle

La secretària

Edicte

Xavier Espot Zamora, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que no havent comparegut el Sr. Maximino Pousa Dorrego malgrat haver estat degudament citat per aquesta Batllia per escoltar la demanda presentada per la Sra. Caroline Madeleine Geniève Staklin, *se cita* al Sr. Maximino Pousa Dorrego, veí que fou de La Massana, avui d'ignorant parador, per tal que el proper dia 23 de novembre del 2010, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, per assistir al judici de proves assenyalat per a aquella data, havent de comparèixer amb els mitjans de prova de què pretengui valer-se, amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, el dia 7 d'octubre del 2010

El Batlle

El Secretari

Edicte

Laura Canturri Gispert, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en el marc de la causa núm. 0494-6/2010, i a instància de l'entitat bancària Andorra Banc Agrícola Reig, SA, *se cita* a els Srs. José Pedro Machado Teixeira i Vera Lucia Domingues Magalhaes, veïns que foren de Sant Julià de Lòria, avui d'ignorant parador, per tal que el proper dia 25 de novembre del 2010 a partir de les 9'30 hores i fins a les 14'00 hores, compareguin personalment o per mitjà de procurador andorrà que els representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per escoltar la demanda que presentarà l'agent, amb l'advertència que si no compareixen se seguirà el judici en rebel·lia sense nova

citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, 8 d'octubre del 2010.

La Batlle

El Secretari

Edicte

Laura Canturri Gispert, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en el marc de la causa núm. B-1255-6/2010, i a instància de l'entitat bancària Andorra Banc Agrícola Reig, SA, *se cita* a el Sr. Alex Encinas Chaves, veí que fou d'Escaldes-Engordany, avui d'ignorant parador, per tal que el proper dia 25 de novembre del 2010 a partir de les 9'30 hores i fins a les 14'00 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per escoltar la demanda que presentarà l'agent, amb l'advertència que si no compareix es seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, 8 d'octubre del 2010.

La Batlle

El Secretari

Edicte

Laura Canturri Gispert, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en el marc de la causa núm. 0484-6/2010, i a instància de l'entitat bancària Andorra Banc Agrícola Reig, SA, *se cita* a els Srs. José Alves Martins i Laurinda Manuela Pacheco Dos Santos Martins, veïns que foren d'Encamp, avui d'ignorant parador, per tal que el proper dia 25 de novembre del 2010 a partir de les 9'30 hores i fins a les 14'00 hores, compareguin personalment o per mitjà de procurador andorrà que els representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per escoltar la

demanda que presentarà l'agent, amb l'advertència que si no compareixen es seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, 8 d'octubre del 2010.

La Batlle

El Secretari

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància de la representació processal de Andbank se cita al Sr. Oscar Santiago Loro, veí que fou de Canillo, avui d'ignorant parador, per a que el proper dia 18 de novembre del 2010 a les 9 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per escoltar la demanda que presentarà l'actora amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, 8 d'octubre del 2010

El Batlle

La Secretària

Edicte

Pere Pastor Vilanova, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància de la representació processal del Sr. José Montalban López *se cita* al Sr. Andreu Mateu Serra, veí que fou de Canillo, avui d'ignorant parador, per tal que el proper dia 18 de novembre del 2010 a les 9 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, per assistir a l'acte de judici, en el curs del qual haurà de contestar la demanda presentada per l'actora (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia), i/o

formular demanda reconvençional, amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, 8 d'octubre del 2010

El Batlle

La Secretària

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància de la representació processal de Savand, SAU *se cita* al Sr. Joao Carlos Da Silva Barbosa, veí que fou d'Escaldes-Engordany, avui d'ignorant parador, per a que el proper dia 18 de novembre del 2010 a les 9 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per escoltar la demanda que presentarà l'actora amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, 8 d'octubre del 2010

El Batlle

La Secretària

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància de la representació processal de Savand, SAU *se cita* al Sr. Josep Lluís Leyva Gil, veí que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorant parador, per a que el proper dia 18 de novembre del 2010 a les 9 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per escoltar la demanda que presentarà l'actora amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova

citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, 8 d'octubre del 2010

El Batlle

La Secretària

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que per Aute de data 29 de juny del 2010, he acordat no donar lloc a la demanda d'embargament preventiu sol·licitada per la representació processal del Sr. Enric Coll Llovera sobre béns del Sr. Domingos José Afonso Machado, i que pel present es *cita i emplaça* al Sr. Domingos José Afonso Machado, per tal que el proper dia 18 de novembre del 2010 a les 9 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, per assistir al judici de proves assenyalat per a aquella data, havent de comparèixer amb els mitjans de prova de que pretengui valer-se, amb l'advertiment que si no compareix es seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació, i li escauran les conseqüències legals que corresponguin.

I als efectes de notificació al Sr. Domingos José Afonso Machado, veí que fou de Sant Julià de Lòria, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, 8 d'octubre del 2010

El Batlle

La Secretària

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància de la representació processal de l'entitat bancària Andbanc, SA se *cita* al Sr. Avelino Manuel Martins Barbeitos, veí que fou de la parròquia de Sant Julià de Lòria, avui d'ignorant parador, per tal que el proper dia 18 de novembre del 2010 a les 9 hores,

comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que els representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, per assistir a l'acte de judici, en el curs del qual haurà de contestar la demanda presentada per l'actora (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i proposar els mitjans de prova de que pretengui valer-se, amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, 8 d'octubre del 2010

El Batlle

La Secretària

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en compliment d'allò que disposen els articles 5.2, 5.3 i 6 de la Llei del procediment executiu de l'ordre judicial de pagament, ES NOTIFICA a la Sra. Laurentina de Jesús Martins, veïna que fou d'Escaldes-Engordany, avui d'ignorant parador, que per Providència de data 21 d'octubre del 2010, aquesta Batllia he decidit admetre a tràmit la petició d'ordre judicial de pagament efectuada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra en data 19 d'octubre del 2009 per l'import de 957,00 euros, (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i a tal efecte *se us cita* per tal que el proper dia 25 de novembre del 2010 a les 9'00 hores, comparegueu personalment o per mitjà de procurador andorrà que us representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, als efectes de celebrar l'acte de judici en el curs del qual haureu d'acreditar de forma fefaent que heu fet pagament de la quantitat reclamada o consignar la quantitat reclamada a disposició del creditor o oposar-vos al pagament exposant els motius pels quals, al vostre entendre, no sou deutor de la quantitat reclamada, amb l'advertència que en cas de no pagar, de no consignar o de no fer oposició a la data assenyalada, es

dictarà ordre i se us condemnarà a pagar la quantitat reclamada, amb despeses al vostre càrrec, que serà executada pels tràmits d'execució de sentència ferma.

Andorra la Vella, 8 d'octubre del 2010

El Batlle

El Secretari

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en compliment d'allò que disposen els articles 5.2, 5.3 i 6 de la Llei del procediment executiu de l'ordre judicial de pagament, ES NOTIFICA a la Sra. Maria Antonia Matarrodona Corretja, veïna que fou d'Escaldes-Engordany, avui d'ignorant parador, que per Providència de data 20 de maig del 2010, aquesta Batllia he decidit admetre a tràmit la petició d'ordre judicial de pagament efectuada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra en data 18 de maig del 2010 per l'import de 311,01 euros, (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i a tal efecte *se us cita* per tal que el proper dia 25 de novembre del 2010 a les 9'00 hores, comparegueu personalment o per mitjà de procurador andorrà que us representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, als efectes de celebrar l'acte de judici en el curs del qual haureu d'acreditar de forma fefaent que heu fet pagament de la quantitat reclamada o consignar la quantitat reclamada a disposició del creditor o oposar-vos al pagament exposant els motius pels quals, al vostre entendre, no sou deutor de la quantitat reclamada, amb l'advertència que en cas de no pagar, de no consignar o de no fer oposició a la data assenyalada, es dictarà ordre i se us condemnarà a pagar la quantitat reclamada, amb despeses al vostre càrrec, que serà executada pels tràmits d'execució de sentència ferma.

Andorra la Vella, 8 d'octubre del 2010

El Batlle

El Secretari

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en compliment d'allò que disposen els articles 5.2, 5.3 i 6 de la Llei del procediment executiu de l'ordre judicial de pagament, ES NOTIFICA a la Sra. Maria Do Carmo Osorio Araujo, veïna que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorant parador, que per Providència de data 14 de juny del 2010, aquesta Batllia he decidit admetre a tràmit la petició d'ordre judicial de pagament efectuada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra en data 4 de juny del 2010 per l'import de 296,60 euros, (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i a tal efecte *se us cita* per tal que el proper dia 25 de novembre del 2010 a les 9'00 hores, comparegueu personalment o per mitjà de procurador andorrà que us representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, als efectes de celebrar l'acte de judici en el curs del qual haureu d'acreditar de forma fefaent que heu fet pagament de la quantitat reclamada o consignar la quantitat reclamada a disposició del creditor o oposar-vos al pagament exposant els motius pels quals, al vostre entendre, no sou deutor de la quantitat reclamada, amb l'advertència que en cas de no pagar, de no consignar o de no fer oposició a la data assenyalada, es dictarà ordre i se us condemnarà a pagar la quantitat reclamada, amb despeses al vostre càrrec, que serà executada pels tràmits d'execució de sentència ferma.

Andorra la Vella, 8 d'octubre del 2010

El Batlle

El Secretari

Edicte

Jordi París Aguiló, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància de la representació processal de la societat Novatel, SA., *se cita* als ignorats hereus del Sr. Americo Fernandes Gomes, veï que fou de Santa

Coloma (Andorra la Vella), avui d'ignorant parador per tal que el proper dia 3 de desembre del 2010 a partir de les 9'30 hores compareguin personalment o per mitjà de procurador andorrà que els representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per escoltar la demanda que presentarà l'actora amb l'advertència que si no compareixen es seguirà el judici en la seva rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, el dia 8 d'octubre del 2010

El Batlle

La secretària

Edicte

Xavier Esport Zamora, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que no havent comparegut el Sr. Julio Pereira Fernandes i els ignorats hereus del que fou Manuel Ferreira Oliveira Santos malgrat haver estat degudament citats per aquesta Batllia per la societat MON VIATGES SL, *se cita* al Sr. Julio Pereira Fernandes i els ignorats hereus del que fou Manuel Ferreira Oliveira Santos, avui d'ignorant parador, per tal que el proper dia 23 de novembre del 2010 a les 9 hores, compareguin personalment o per mitjà de procurador andorrà que els representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, per assistir al judici de proves assenyalat per a aquella data, havent de comparèixer amb els mitjans de prova de què pretenguin valer-se, amb l'advertència que si no compareixen se'ls seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, el dia 8 d'octubre del 2010

El Batlle

El Secretari

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en compliment d'allò que disposen els articles 5.2, 5.3 i 6 de la Llei del procediment executiu de l'ordre judicial de pagament, es notifica al Sr. Isidre TURET REY, en tant que titular administratiu del negoci TRANSPORT TURET, veï de Sant Julià de Lòria, que per Providència de data 15 de juny del 2010, aquesta Batllia ha decidit admetre a tràmit la petició d'ordre judicial de pagament efectuada per la societat Inter-Transmissió Servei, S.L. en data de 8 de juny del 2010, per l'import de 611,89.- €, (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i a tal efecte *se'l cita* per tal que el proper dia 1 de desembre del 2010 a les 09:00 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, als efectes de celebrar l'acte de judici en el curs del qual haurà d'acreditar de forma fefaent que ha fet pagament de la quantitat reclamada, que ha consignat la quantitat reclamada a disposició del creditor o que s'oposa al pagament exposant els motius pels quals, al seu entendre, no és deutor de la quantitat reclamada, amb l'advertència que en cas de no pagar, de no consignar o de no fer oposició a la data assenyalada, es dictarà ordre i se'l condemnarà a pagar la quantitat reclamada, amb despeses al seu càrrec, que serà executada pels tràmits d'execució de sentència ferma.

Andorra la Vella, el dia onze d'octubre del dos mil deu.

El Batlle

El Secretari

Edicte

Jaume Tor Porta, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que no havent comparegut el Sr. Jorge Abelairas Castro, malgrat haver estat citat per escoltar la demanda presentada per

la representació processal de l'entitat Andbanc *se cita* al Sr. Jorge Abelairas Castro, avui d'ignorat parador, per tal que el proper dia 15 de novembre del 2010 a les 09'00 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, per assistir al judici de proves assenyalat per a aquella data, amb l'avertència que si no compareix es seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació, i se li escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, 11 d'octubre del 2010.

El Batlle

La secretària

Edicte

Jaume Tor Porta, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que no havent comparegut el Sr. Ricardo Manuel Carvalho De Almeida, malgrat haver estat citat per escoltar la demanda presentada per la representació processal de l'entitat Andbanc *se cita* al Sr. Ricardo Manuel Carvalho De Almeida, avui d'ignorat parador, per tal que el proper dia 8 de novembre del 2010 a les 09'00 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, per assistir al judici de proves assenyalat per a aquella data, amb l'avertència que si no compareix es seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació, i se li escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, 11 d'octubre del 2010.

El Batlle

La secretària

Edicte

Jaume Tor Porta, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que no havent comparegut els Srs. Maria Ermelinda Lopes Gomes Leal i Joao Paulo De Jesus Leal, malgrat haver estat citats per escoltar la demanda presentada per la representació processal de la societat Savand, SAU *se cita* als Srs. Maria Ermelinda Lopes Gomes Leal i Joao Paulo De Jesus Leal, avui d'ignorat parador, per tal que el proper dia 15 de novembre del 2010 a les 09'00 hores, compareguin personalment o per mitjà de procurador andorrà que els representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, per assistir al judici de proves assenyalat per a aquella data, amb l'avertència que si no compareixen es seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació, i se'ls hi escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, 11 d'octubre del 2010

El Batlle

La secretària

Edicte

Jaume Tor Porta, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que no havent comparegut els Srs. Sergio Fernández Alvarez i Ruben Fernández Alvarez, malgrat haver estat citats per escoltar la demanda presentada per la representació processal de la societat Savand, SAU *se cita* als Srs. Sergio Fernández Alvarez i Ruben Fernández Alvarez, avui d'ignorat parador, per tal que el proper dia 15 de novembre del 2010 a les 09'00 hores, compareguin personalment o per mitjà de procurador andorrà que els representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, per assistir al judici de proves assenyalat per a aquella data, amb l'avertència que si no compareixen es seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació, i se'ls hi escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, 11 d'octubre del 2010

El Batlle

La secretària

Edicte

Jaume Tor Porta, batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que no havent comparegut el Sr. José Manuel Da Costa Teixeira, malgrat haver estat citat per escoltar la demanda presentada per la representació processal de l'entitat Andbanc *se cita* al Sr. José Manuel Da Costa Teixeira, avui d'ignorat parador, per tal que el proper dia 15 de novembre del 2010 a les 09'00 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, per assistir al judici de proves assenyalat per a aquella data, amb l'avertència que si no compareix es seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació, i se li escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, 11 d'octubre del 2010

El Batlle

La secretària

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en període d'execució de la sentència recaiguda en els autes del judici civil número B-0057-3/2009, tramitats pel procediment laboral, instats per la Sra. Carme Garcia Morales contra la Sra. Trinitat Ortega Garcia, s'ha dictat una Providència en data 28 de maig del 2010, acordant obrir el corresponent incident d'execució de sentència a tramitar pel procediment abreujat, donant trasllat a la Sra. Carme Garcia Morales de l'escrit presentat per la contrapart en data 17 de maig d'enguany (còpia del qual es troba a la seva disposició en la secretaria de la Batllia), a fi que tingui l'oportú coneixement i manifesti el que tingui per convenient, assenyalant l'audiència del proper dia 1 de desembre del 2010 a les 9 hores a la Cúria de la Batllia a tal efecte.

I als efectes de notificació a la Sra. Carme Garcia Morales, veïna que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, dotze d'octubre de dos mil deu.

El Batlle

El Secretari

Altres anuncis judicials

Edicte

Pere PASTOR VILANOVA, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en període d'execució de la Sentència de data 30 de juliol del 2009, recaiguda en marc dels autes del judici civil registrats amb el núm. EX-0155-4/2009, instats per la representació processal de l'entitat Andbanc contra els Srs. Helder Nuno Cerqueira Pinto i Silvia Manuela Martins de Morais, he acordat la venda en *primera pública subhasta* del domini útil de la Unitat Immobiliària número 413, formant part de l'Edifici "Lake Placid", carrer La Solana número 19, Urbanització Sant Pere del Pas de la Casa, Parròquia d'Encamp. Segons el nou pla urbanístic de la parròquia referida, la unitat immobiliària ha estat qualificada com a sol urbà consolidat condicionat (SUCc) i en zona residencial d'edificació en alienació de vial plurifamiliar i subzona d'edificació en alienació de vial separada (clau 3b), quedant a disposició de les persones interessades el corresponent certificat urbanístic lliurat per l'Hble. Comú d'Encamp, amb les restants dades d'interès.

L'esmentada subhasta tindrà lloc a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Targona, núm. 62, d'Andorra la Vella, el proper dia 23 de novembre del 2010 a les 9'30 hores.

El preu de sortida serà de 133.497,08 euros i dites de 6.000,00 euros.

El béns subhastats s'adjudicaran al licitador més dient d'entre els què hi concorreran. El pagament del 10% del preu s'haurà d'efectuar en aquell mateix acte, i la resta en el termini de 5 dies hàbils.

Per a qualsevol informació els interessats poden adreçar-se a la Batllia d'Andorra, departament d'execucions civils, telèfon 870 730.

Tot el què es fa públic per a general coneixement.

Andorra la Vella, sis d'octubre del dos mil deu.

El Batlle

La Secretària

Edicte

Laura Canturri Gispert, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber:

Que per Aute de data 30 de setembre del 2010, ha estat decretada la cessació de pagaments i fallida de la societat "Pintures Jimenez, SAU en el marc de la causa núm. F-0017-6/2010, havent estat nomenats Administradors Judicials els Srs. Francesc Bonet Casas i David Solana Barrau, indistintament, amb despatx professional obert al públic al Xalet Prat de la Coma, Les Bons Encamp.

Els creditors de la cessació de pagaments i fallida, han de lliurar a dits Administradors Judicials, dins el termini de trenta dies a partir d'aquesta publicació, els justificants de llurs crèdits per a la seva verificació i per a que pugui fer-se la relació corresponent.

Andorra la Vella, 11 d'octubre del 2010.

La Batlle

El Secretari

Edicte

Laura Canturri Gispert, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber:

Que per Aute de data 8 d'octubre del 2010, ha estat decretada la cessació de pagaments de la societat Colomer Parc, SL, en el marc de la causa núm. F-0002-6/2010, havent estat nomenada Administrador Judicial la Sra. Clara Veganzones Alonso-Cortes, amb despatx professional obert al públic al C./ Dr. Nequi, 7 2on. C Andorra la Vella.

Els creditors de la cessació de pagaments, han de lliurar a dits Administradors Judicials, dins el termini de trenta dies a partir d'aquesta publicació, els justificants de llurs crèdits per a la seva

verificació i per a que pugui fer-se la relació corresponent.

Andorra la Vella, 12 d'octubre del 2010.

La Batlle

El Secretari

Edicte

Pere PASTOR VILANOVA, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en període d'execució de la Sentència de data 16 d'abril del 2008, recaiguda en marc dels autes del judici civil registrats amb el núm. EX-0440-4/2007, instats per la representació processal de l'entitat Banca Privada d'Andorra, s.a. contra els Srs. Francisco Contreras Manzano i Maria Selyanina, he acordat la venda en *tercera pública subhasta* de la Unitat Immobiliària, formant part de l'Edifici "l'Oratori", parròquia d'Encamp, a) unitat immobiliària número 80; pis o apartament planta baixa porta segona, b) unitat immobiliària número 25; plaça d'aparcament número 10, situada a la planta soterrani menys dos, c) unitat immobiliària número 37; quartet traster assenyalat amb el número dos, situat a la planta soterrani menys dos. Segons el nou pla urbanístic de la parròquia referida la unitat immobiliària ha estat qualificada com a sol urbà consolidat amb la qualificació urbanística "Zona residencial d'edificació separada pluri-familiar i subzona d'edificació separada i/o agrupada (clau 4a/b), quedant a disposició de les persones interessades el corresponent certificat urbanístic lliurat per l'Hble. Comú d'Encamp, amb les restant dades d'interès.

L'esmentada subhasta tindrà lloc a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, el proper dia 23 de novembre del 2010 a les 10'00 hores.

El preu de sortida serà de 230.218,44 euros i dites de 12.000,00 euros.

El béns subhastats s'adjudicaran al licitador més dient d'entre els que hi concorreran. El pagament del 10% del preu s'haurà d'efectuar en aquell mateix

acte, i la resta en el termini de 5 dies hàbils

Per a qualsevol informació els interessats poden adreçar-se a la Batllia d'Andorra, departament d'execucions civils, telèfon 870 730.

Tot el què es fa públic per a general coneixement.

Andorra la Vella, dotze d'octubre del dos mil deu.

El Batlle

La Secretària

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra

Faig saber

Que en període d'execució de la sentència recaiguda en els autes civils 0307-3/2008, instats per l'entitat "Crèdit Andorrà, S.A." contra els Srs. Eduardo Maria GALBANY VIÑAMATA i Maria Lourdes RODERO UGENA i la societat "Colors Naturals, S.L.", he acordat la venda en *tercera pública subhasta* de la unitat immobiliària número 16, pis o apartament Planta Baixa, Porta A, de la unitat immobiliària número 7, plaça d'aparcament assenyalada amb el número 7 i de la unitat immobiliària número 15, un quartet traster assenyalat amb el número 7, formant part de l'edifici "La Pardina I", situat al poble d'Aixirivall, parròquia de Sant Julià de Lòria.

La esmentada subhasta tindrà lloc a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, el proper dia 15 de novembre del 2010 a les 9'00 hores.

El preu de sortida serà de 211.200 euros i les dites de 10.560 euros.

El bé subhastat s'adjudicarà al licitador més dient d'entre els que hi concorreran. El 10% del preu s'haurà de fer efectiu en aquell mateix acte, i la resta en el termini de 24 hores.

Per a qualsevol informació els interessats poden adreçar-se a la Batllia d'Andorra, telèfon 870 730.

Tot el que es fa públic per a general coneixement.

Andorra la Vella, el dia dotze d'octubre del dos mil deu.

El Batlle

El Secretari

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra

Faig saber

Que en període d'execució de la sentència recaiguda en els autes civils 0252-3/2009, instats per l'entitat "Andorra Banc Agrícola Reig, S.A." contra els Srs. Domingos Jorge Ribeiro Fernandes i Alexandrina Maria Mendes Martins, he acordat la venda en *segona pública subhasta* de la unitat immobiliària número 97, Pis Sisè, Porta Vuitena, i de la plaça d'aparcament identificada amb el número 41, situada a la Planta Segona, formant part de l'edifici "Solandor I", situat a la partida de l'Hort de les Marrades, a Sispony, parròquia de La Massana.

La esmentada subhasta tindrà lloc a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, el proper dia 15 de novembre del 2010 a les 9'10 hores.

El preu de sortida serà de 190.574 euros i les dites de 9.528 euros.

El bé subhastat s'adjudicarà al licitador més dient d'entre els que hi concorreran. El 10% del preu s'haurà de fer efectiu en aquell mateix acte, i la resta en el termini de 24 hores.

Per a qualsevol informació els interessats poden adreçar-se a la Batllia d'Andorra, telèfon 870 730.

Tot el que es fa públic per a general coneixement.

Andorra la Vella, el dia dotze d'octubre del dos mil deu.

El Batlle

El Secretari

Edicte

Jordi París Aguiló, Batlle ponent

Faig saber

Que es troba dipositat en aquesta Batllia l'estat de crèdits definitiu proposat per l'administrador judicial de la cessació de pagaments i fallida de la societat L'EIXUT, SL, on podrà ésser consultat i examinat pels creditors interessats durant els quinze dies següents a la publicació del present edicte, d'acord amb el que disposa l'article 37 del Decret sobre procediment d'arranjament judicial i de fallida del 4 d'octubre de 1969.

Tot el que es fa públic per a coneixement general.

Andorra la Vella, 13 d'octubre del 2010

El Batlle ponent

La secretària

Edicte

Jordi París Aguiló, Batlle ponent

Faig saber

Que es troba dipositat en aquesta Batllia l'estat de crèdits definitiu proposat per l'administrador judicial de la cessació de pagaments i fallida de la societat MARBRES ALFONS, SL, on podrà ésser consultat i examinat pels creditors interessats durant els quinze dies següents a la publicació del present edicte, d'acord amb el que disposa l'article 37 del Decret sobre procediment d'arranjament judicial i de fallida del 4 d'octubre de 1969.

Tot el que es fa públic per a coneixement general.

Andorra la Vella, 13 d'octubre del 2010

El Batlle ponent

La secretària

Registre Civil

Edictes

Edicte

Mercè Coll Blecua, registradora de l'Estat Civil del Principat d'Andorra

Faig saber

Que al Registre Civil es formalitza expedient previ a la celebració del *matrimoni civil*, a Encamp, entre:

Nuno Daniel Sepulveda Borges, fill de José Antonio i de Maria Adelaide, solter, nascut a Rendufe, Amares, Portugal, el dia 5 d'abril de 1983, de nacionalitat portuguesa, amb DNI núm. 12873879-0, resident a Rendufe, Amares, Portugal, amb domicili al carrer de Bouças, 154, i,

Carina Raquel Araujo Gonçalves, filla d'Alfredo Manuel i de Maria Do Ceu, soltera, nascuda a Rendufe, Amares, Portugal, el dia 24 de setembre de 1990, de nacionalitat portuguesa, amb DNI núm. 14030528-9, resident a Encamp, amb domicili a l'avinguda François Mitterrand, ed. Prat del Tirador, 60, 3, 2.

Fet que es fa públic a fi que les persones interessades puguin comparèixer al Registre Civil, per manifestar les eventuals denúncies d'impediments o oposicions que creguin convenients dins del termini dels deu dies hàbils posteriors a la data de publicació d'aquest edicte.

Andorra la Vella, 13 d'octubre de 2010

Mercè Coll Blecua
Registradora titular de l'Estat Civil

Edicte

Mercè Coll Blecua, registradora de l'Estat Civil del Principat d'Andorra

Faig saber

Que al Registre Civil es formalitza expedient previ a la celebració del *matrimoni civil*, a Andorra la Vella, entre:

Sergi Tejero Cano, fill de Josep Maria i de Maite, solter, nascut a Barcelona, Espanya, el dia 3 de febrer de 1982, de nacionalitat andorrana, titular del passaport núm. 13954, resident a Andorra la

Vella, amb domicili al carrer Prat de la Creu, 85, esc. A, 3, 3, i

Lara Hernandez Moron, filla de José Antonio i de Carmen, soltera, nascuda a Barcelona, Espanya, el dia 27 de maig de 1980, de nacionalitat espanyola, amb DNI núm. 47716855C, resident a Barcelona, Espanya, amb domicili al carrer Llephant, 358, 3,4.

Fet que es fa públic a fi que les persones interessades puguin comparèixer al Registre Civil, per manifestar les eventuals denúncies d'impediments o oposicions que creguin convenients dins del termini dels deu dies hàbils posteriors a la data de publicació d'aquest edicte.

Andorra la Vella, 13 d'octubre de 2010

Mercè Coll Blecua
Registradora titular de l'Estat Civil

Altres edictes i anuncis oficials

Caixa Andorrana de Seguretat Social

Edicte

1. Objecte: *licitació*
2. Entitat adjudicadora
 - a) Identitat: Caixa Andorrana de Seguretat Social
 - b) Data de l'acord: Consell d'Administració del 11 d'octubre del 2010
 - c) Organisme que gestiona l'expedient: Caixa Andorrana de Seguretat Social, departament de Sistemes d'Informació.
3. Projecte
 - a) Denominació: contractació d'una empresa pels serveis de suport correctiu i evolutiu de l'entorn SAP.
 - b) Localització: Caixa Andorrana de Seguretat Social
4. Característiques del contracte
 - a) Forma d'adjudicació: concurs públic internacional
 - b) Procediment: obert
 - c) Modalitat de contractació: ordinària
5. Documentació reguladora
 - a) Recollida: Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, 4t, departament de Sistemes d'Informació, Andorra la Vella
 - b) Informació complementària: Àrea de Tecnologies de la Informació i Comunicació
6. Lliurament de les ofertes
 - a) Modalitat: en sobres tancats i lacrats
 - b) Lloc: Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, 4t, departament de Sistemes d'Informació, Andorra la Vella
 - c) Data límit de presentació: fins a les 16h30 hores del dia 2 de desembre del 2010
7. Obertura de les ofertes
 - a) Lloc: Caixa Andorrana de Seguretat Social
 - b) Adreça: c/ Joan Maragall, 3, 5è, Andorra la Vella

- c) Data: 3 de desembre del 2010
- d) Hora: 10 hores

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 11 d'octubre del 2010

Josep-Maria Beal Benedico
President del Consell d'Administració

Edicte

1. Objecte: *licitació*
2. Entitat adjudicadora
 - a) Identitat: Caixa Andorrana de Seguretat Social
 - b) Data de l'acord: Consell d'Administració del 11 d'octubre del 2010
 - c) Organisme que gestiona l'expedient: Caixa Andorrana de Seguretat Social, departament de Sistemes d'Informació.
3. Projecte
 - a) Denominació: renovació i ampliació de la xarxa informàtica de comunicació interna de la CASS.
 - b) Localització: Caixa Andorrana de Seguretat Social
4. Característiques del contracte
 - a) Forma d'adjudicació: concurs públic nacional
 - b) Procediment: obert
 - c) Modalitat de contractació: ordinària
5. Documentació reguladora
 - a) Recollida: Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, 4t, departament de Sistemes d'Informació, Andorra la Vella
 - b) Informació complementària: Àrea de Tecnologies de la Informació i Comunicació
6. Lliurament de les ofertes
 - a) Modalitat: en sobres tancats i lacrats
 - b) Lloc: Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, 4t, departament de Sistemes d'Informació, Andorra la Vella
 - c) Data límit de presentació: fins a les 16h30 hores del dia 22 de novembre del 2010
7. Obertura de les ofertes

- a) Lloc: Caixa Andorrana de Seguretat Social
- b) Adreça: c/ Joan Maragall, 3, 5è, Andorra la Vella
- c) Data: 23 de novembre del 2010
- d) Hora: 12 hores

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 11 d'octubre del 2010

Josep-Maria Beal Benedico
President del Consell d'administració

Cambra de Comerç, Ind. i Serveis d'And.

CERTIFICAT D'ACORDS

Jesús JIMENEZ NAUDI, secretari lletrat de la Cambra de Comerç, Indústria i Serveis d'Andorra, per la present,

C E R T I F I C O

Que en el Ple de la Cambra de Comerç, Indústria i Serveis d'Andorra, en la sessió celebrada el dia 6 de juliol de 2010, es prengueren els següents acords:

- S'aprova l'acta del Ple de la Cambra de Comerç Indústria i Serveis d'Andorra del 25 de maig de 2010.
- S'aprova per assentiment la proposta de pressupost per a l'exercici 2011.
- S'aprova per assentiment el nomenament del Sr. Miquel ARMENGOL com a representant de la Cambra en la Taula Principal de Consell Econòmic i per al Treball.

I perquè en quedi constància i als efectes de l'article 15 de la Llei de creació de la Cambra de Comerç, Indústria i Serveis d'Andorra, lliuro el present certificat, amb el vist-i-plau del Sr. President./.

Andorra la Vella, 6 de juliol de 2010

EL PRESIDENT
(Sr. Marc PANTEBRE PALMITJAVILA)

EL SECRETARI LLETRAT
(Sr. Jesús JIMENEZ NAUDI)

Comissió N. Andorrana per a la UNESCO

Avís

La Comissió Nacional Andorrana per a la UNESCO comunica que l'Organització de les Nacions Unides per a l'Educació, la Ciència, la Cultura i la Comunicació (UNESCO) vol procedir a la *contractació d'un/a especialista de programa* per a la Divisió de les estratègies educatives i de reforçament de les capacitats per al Sector de l'educació a la seu de la UNESCO a París. L'Organització té interès que hi hagi candidatures femenines.

Càrrec: especialista de programa per a la Divisió de les estratègies educatives i de reforçament de les capacitats per al Sector de l'educació a la seu de la UNESCO a París.

Titulació requerida: títol universitari de nivell superior (màster o equivalent) en economia, educació, estudis del desenvolupament, estadística o demografia. Experiència: un mínim de set anys d'experiència en llocs de responsabilitat en el camp de l'educació. Es valorarà un mínim de tres anys d'experiència adquirida a nivell internacional, en particular en el camp de la planificació i de la gestió del sector de l'educació.

Llengües: anglès i francès, domini excel·lent d'una i bons coneixements de l'altra.

Data límit de presentació de candidatures: 8 de novembre del 2010

Referència: ED-674

Si hi esteu interessats o si voleu més informació, us podeu dirigir a la Comissió Nacional Andorrana per a la UNESCO, Centre social i recreatiu d'Escaldes-Engordany, av. Fiter i Rossell, 71, 2n pis, Escaldes-Engordany. Telèfon 825 700, fax 861 911, correu electrònic: cnau.unesco@andorra.ad. Si voleu obtenir més informació sobre els llocs de treball a la UNESCO podeu visitar la pàgina: <http://www.unesco.org>.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Escaldes-Engordany, 8 d'octubre del 2010

Comissió Nacional Andorrana per a la UNESCO

Anuncis i convocatòries no oficials

Anuncis

Avís

El Consell d'Administració de JOVIAL, SLU, en la sessió del 13 de setembre del 2010, va acordar modificar els requisits per accedir als habitatges adaptats de JOVIAL per persones amb mobilitat reduïda, ampliant els paràmetres i possibilitant que persones d'altres parròquies, que compleixin la resta de requisits, puguin accedir-hi en règim de lloguer. Les persones interessades poden recollir, a partir de la publicació d'aquest avís, les noves bases reguladores al Servei de Finestreta Única del Comú d'Andorra la Vella, Plaça Príncep Benlloch núm. 1, i sol·licitar al Departament de Joventut del Comú d'Andorra, situat al Centre Cultural La Llacuna, C/ Mossèn Cinto Verdaguer núm. 4, 2n, tota la informació que entenguin necessària.

Cosa que es fa pública per a coneixement general i efectes.

Andorra la Vella, 7 d'octubre del 2010

Maria Rosa FERRER OBIOLS
Presidenta del Consell d'Administració de
JOVIAL, SLU



**Butlletí
Oficial del
Principat
d'Andorra**

Preu de l'exemplar
1,07 €

Subscripció anual
56,82 €

Dipòsit legal
And-15-1989

ISSN 1013-7777
Any 22

Els documents que contenen dades de caràcter personal es publiquen al BOPA en compliment d'una norma vigent. És il·legal indexar o incorporar aquesta informació a fitxers de dades. Qualsevol recollida o tractament de dades personals ha de dur-se a terme en les condicions previstes per la Llei 15/2003, del 18 de desembre, de protecció de dades personals.